華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台救新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九七五二號

每份零售港幣八毫

中華民國內政部登記證內版台誌字第二〇〇〇號　中華郵政台字第五〇九〇號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙十大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

台灣總經銷　台北市中山北路三段四十三號三樓　電話五九二九七七六號

驅逐艦被擊沉英舉國震驚

民意分成兩派

一主和一主戰

政界意見不一英國處境堪虞

英揆沮喪召開內閣緊急會議

（本報綜合各通訊社倫敦五日電）英倫大西洋遠征艦隊驅逐艦「謝菲爾德號」之被擊沉，使英國人作出兩種強烈但迥然不同的反應。若干「雄心壯志派」的英國人憤激萬分，要求英軍立即加強對阿根廷的軍事攻擊行動，為「謝菲爾德號」復仇，另一些「老成持重派」的英國人則主張早日結束兩國的敵對行動，免使兩國海空軍兵員受到更進一步的犧牲。英國防部長諾特昨晚在下議院宣佈此一「噩耗」時，表現得最為激動的保守黨議員克拉克立即起立發言，要求英機轟炸阿根廷本土作為報復。諾特國防部長在下院宣佈沉艦的消息時，首相戴卓爾夫人亦在國會議席上，形色凝重，若有重憂。

英艦被擊沉的消息，在英國政治界當中產生不同的反應。工黨領袖富特把這則消息說成是「嚴重和可悲的」。其他左派工黨人士則說：事件證實了他們最壞的預測。在英艦被擊沉消息傳來之前，戴卓爾夫人由於她對福島衝突的強硬處置態度，而不斷遭到攻擊。社會黨上議員曾參斯勛爵，指責保守黨政府擊沉阿根廷巡洋艦「貝爾格蘭諾將軍號」，「在公海上進行大規模屠殺」。

雪中送炭支持英國

英美國防部長商談福島戰局

（路透社布魯塞爾五日電）美國消息人士今日宣稱，美國國防部長溫伯格和英國國防大臣諾特將於明日在「北大西洋公約組織」總部舉行會談，商討英國為福克蘭群島戰局，以及英國要求物資援助之可能性。兩國國防部長將出席「北約組織」的例常國防部長會議。直到目前為止，英國仍未向美國提出特別援助，倘若英國有所需求，可能是後勤支持和補給，尤其是支助阿森遜島，因為該島已成為出師英國艦隊的後方基地。溫伯格今日會見比利時、荷蘭和加拿大三國的國防部長。

阿根廷「以牙還牙」

阿軍機空羣而出

擊沉謝菲爾德號

官兵棄艦逃生至少陣亡三十人

（美聯社倫敦五日電）英國國防大臣諾頓一對下議院說：英國的驅逐艦「謝菲爾德」號遭一枚阿根廷的飛彈擊中，著火焚燒，結果要棄船，艦上的二百七十人中，恐怕最少有三十人死亡。諾頓在一份於深夜發表的聲明中首次證實福島戰事加劇後第一宗損失的報導。他又表示英國一架獵鷹式戰機空襲福島後被擊落，機師已陣亡。在此次空襲中，一架火神式轟炸機亦奉命襲擊史坦萊港機場。初時，諾頓對下議院說：「初步的數字顯示十二人失踪，很可能還有其他人傷亡。」但數分鐘後，他表示收到最新消息，知道陣亡者可能多達三十人，令在場的議員目瞪口呆。諾頓說：「謝非爾德」號驅逐艦被擊中後，差不多全部的人（包括艦長）都獲得其他隨航的艦艇救起。「謝非爾德」號起火焚燒，由於挽救的希望渺茫，該艦於是決定棄船。」

（合衆社華盛頓五日電）據美國軍情報當局透露，此次擊沉英艦的阿根廷戰機，是用法國製造的「超級軍旗」戰鬥機，發射「飛魚」導彈，擊中謝非爾德號，使其起火燃燒，致該艦沉沒南大西洋。

福島糾紛英阿戰事升級

西方憂慮掀起惡果

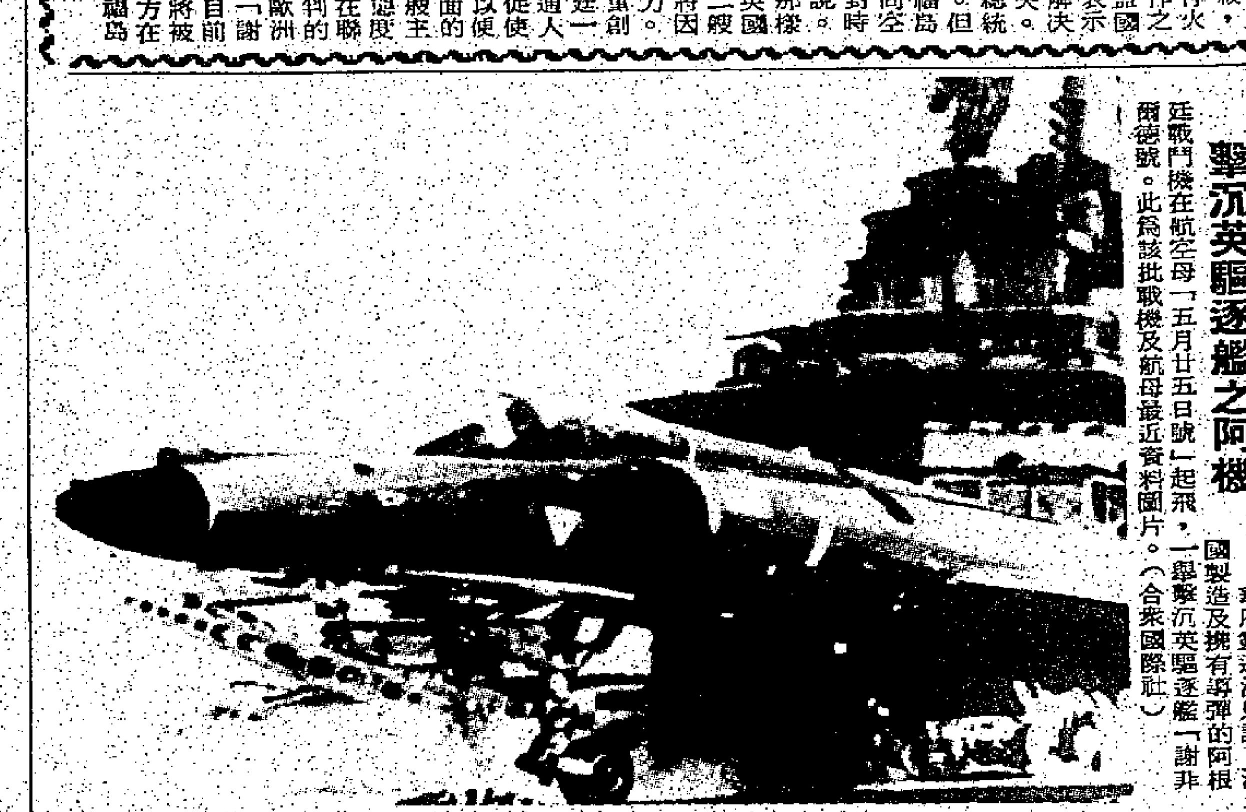
呼籲英阿克制停火

戰事延續北約組織將受打擊

（路透社倫敦五日電）福島糾紛中出現的第一次英阿戰事升級，使與英國為盟的西歐各國不僅大感受震，而且呼籲英阿雙方就此停火。波恩、巴黎及羅馬對阿根廷巡洋艦遭英國擊沉死傷甚重所作之反應，顯示，這些在福島糾紛初期，對英國的立場加以支持的西歐盟國，既大感震驚，又對英國此舉表示不太敢恭維。上開各國現在都表示：止戰息兵對英阿兩國同樣有益，止戰息兵不僅有助於爭取和平解決福島糾紛，而且可以避免雙方兩敗俱傷，造成更大的生命財產損失。

（路透社法國吐里五日電）法總統米特朗說，他曾不對福島戰事置評。但他重提：歐洲方面曾將阿根廷進佔福島一事，指為違背國際法。他還說：他不尚空談，除非他認為他能夠會同別人，對時局發揮若干影響力之時，他不願多說。按法國，也像英國的其他歐洲伙伴那樣，前此一直表示在福島糾紛中支持英國。

（路透社倫敦五日電）由於第二艘戰艦在福克蘭羣島附近沉沒，預料將因此刺激尋求和平解決福島危機的努力。英軍在英阿衝突中首次遭受到的重創，是「謝非爾德」號驅逐艦被阿根廷一枚飛彈擊沉。倫敦方面，外交界靈通人士預言，西方各國政府已集中努力促使英阿停火，讓英阿兩國重新談判，以便尋求政治解決。不過，接近有關方面的外交人士說：由於英阿雙方損失若干艘主要戰艦，目前情勢十分危險，兩國態度十分強硬。他們說：顯然除了可能在聯合國內尋求解決之外，重新恢復談判的機會很微。英國首相戴卓爾夫人的歐洲盟國，預料為了諒解起見，會向英國政府大施壓力，這些盟國在「謝非爾德」號驅逐艦遇襲之前，曾表示支持英國。靈通人士又說：目前真正憂慮的，就是一旦戰事擴大的話，北大西洋公約組織的團結將被破壞。英國多個盟國相信，假如拉丁美洲地區爆發全面戰爭，西方在該區的利益將嚴重受影響。英國外交部官員說：通外交途徑解決福島危機之門仍大開，我們仍未放棄我們的外交努力。



擊沉英驅逐艦之阿機

華府靈通消息說：法國製造及携有導彈的阿根廷戰鬥機在航空母艦「五月廿五日號」起飛，一舉擊沉英驅逐艦「謝非爾德號」。此為該批戰機及航母最近資料圖片。（合衆國際社）

英國外交事務部宣稱

繼續對阿施壓力

否則難和談解決

（法新社倫敦五日電）英國外交事務部今日宣稱，除非英國繼續在經濟、政治和軍事上對阿根廷施加壓力，否則，福克蘭群島危局難望通過談判來解決。外交部發言人說，假定阿根廷撤軍，假定能通過談判解決，則英阿兩國可能會停火。該發言人說：「我們現正繼續急切設法盡快通過談判來獲致解決。」該發言人又說，英國現正繼續同美國國務卿海格和聯合國秘書長進行接觸，希望此類接觸能及早獲得進展。

（路透社布魯塞爾五日電）因使福島戰事升級，而受到愈來愈多歐洲的抨擊的英國，力促歐洲經濟共同體各友國，繼續對阿根廷採取經濟制裁行動。英外部政務次官布拉德在「歐洲經濟共同體」會議上乘報了，有關南大西洋局面之最新發展。共同體官方人士對這一會議所討論之事，拒予置評，外交界人士說：會上草擬成的一項文件，將提請各共同體國家政府研究。文件內容屬於機密性質。英國願欲歐洲經濟共同體各國，繼續對阿根廷採取經濟制裁行動，歐洲經濟共同體這一行動有效期將於五月十七日屆滿。

強力新配方・頑痔一掃光

主治：內痔 外痔 血痔 脫肛 止痛 止血
遠年頑痔 大便疴血 痔發劇痛 肛門痕癢

通常療痔方法，除施行刀割或紮結手術外，只有外用緩和症狀之安撫劑，此類藥品僅可暫時減輕痛楚，但因病源仍潛伏體內，故藥力過後，痛苦依然。強力「痔根斷」（CIRCANETTEN）乃德國漢堡愛活大藥廠（PHARMAZEUTISCHE FABRIK EVERS & CO.）研究室之醫學博士及葯理學家經多年研究，根據人體生理血液循環，復在各大醫院臨床實驗証明效果優良，絕對安全可靠，始公開發售，目前深得全球醫葯界一致樂意推薦採用。強力「痔根斷」主要最新成份巴拉非荼（PARAPHLEBON）一服迅速直達靜脈範圍，立即發揮治療作用，不論新痔、頑痔、內痔、外痔、痔發劇痛、肛門患疾等服後立即止痛、止血、消腫退炎，各種痔疾自能消失於無形，可免除施手術之煩。強力「痔根斷」乃根本治療保無復發，男女均可服食，痔疾患者幸勿遲疑，請即採用，保証解除痔患痛苦。

◀最新配方　效力更強▶

強力 德國 痔根斷

特效內服消痔丸

注意：當買痔根斷時請認明綠盒新貨方不致誤

各藥行藥房均售

總代理：全球大藥房 香港機利文新街14-16號

電話：5-444182-5

香港仔中心

最後一期 商業單位 出租

香港仔隧道已經通車，
來往香港各地、九龍
及新界均暢通無阻。

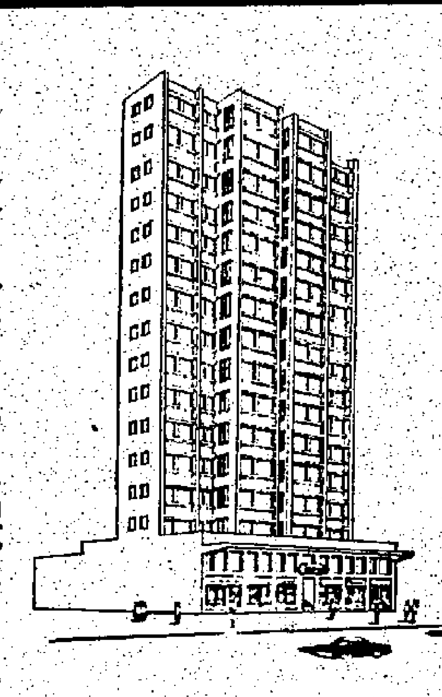
香港仔中心地旺人旺，生意旺，
正是創業投資好地方。

香港仔中心住宅單位即將全部入伙，
今期之商場除擁有一所戲院外，各商業單位已
相繼租出，現只餘少量單位，適合各行各業，
欲租從速，先到先得。

洽租處：
和記地產代理有限公司
香港夏慤道和記大廈23樓（22字）
電話：5-213241-9

Hutchison
A HUTCHISON WHAMPOA COMPANY

九龍長沙灣道26—32號（鄰近地下鐵路交滙站）



樓上新型住宅
地下商業舖位

長康大廈

有入伙紙・即買即住

每單位售價由十九萬餘元起
（首期三成）
每戶設有防盜對講機

分層出售・分期付款

洽購處：利棧置業有限公司　建安建築有限公司

九龍佐敦道14-16號嘉信樓壹樓F座　電話：3-685372,3-664995　地盤辦事處　電話：3-805936

尖沙咀旺舖招租

向加連威老道貼近彌敦道免稅店七百多呎獨立廚厠冷氣設備合高尚時裝珠寶音响攝影器材等業　電（五）四五六二〇八洽

上環永樂街新商業旺樓租售

獨立寫字樓九九九年期每層五百餘呎租售近未來地鐵站舖位連閣千餘尺招租電⑤四五六弍〇八洽

威靈頓街旺舖招租

一七八號蓮香茶樓斜對面七百多呎可搭閣獨立厠所合各行業　電：五—四五六二〇八洽詢

UNIQUE OPPORTUNITY

WELL KNOW U. S. KNITWEAR IMPORTER SPECIALIZING IN CASHMERE/SILK/COTTON YARNS IS INTERESTED IN ONE OR MORE SWEATER FACTORIES OR FINANCIAL PARTNER TO PARTICIPATE IN MINIMUM 1 TO 2 MILLION FIRST COST CREDIT LINE ON 1/2 MILLION TURN EVERY QUARTER. INTERESTED CHINA PRODUCTION IF AVAILABLE. HAVE ESTABLISHED VOLUME AND ORGANIZATION IN STATES. PRINCIPAL WILL BE IN HONG KONG MAY 5-13 TO DISCUSS ALL DETAILS. ALL INQUIRES IN CONFIDENCE. PLEASE WRITE TO P. O. BOX 1789 KOWLOON CENTRAL POST OFFICE

高級廠房租賃

大角咀工業大廈，面積一萬呎，鄰近碼頭，交通上落方便，水源充足，適合各行工業。
請電：3—922997 巫先生洽（9—6時）

旺舖頂讓

元朗大馬路有旺舖連閣樓千二尺，地點好，傢俬齊備，有冷氣設備可當寫字樓用，即頂即用，有意者請電 0—794221 劉先生洽

美副總統明日到北京
攜帶華府建議 改善中美關係
外交人士相信可能解決售台武器問題

（特訊）新華社杭州五月五日電：來我國進行正式訪問的美利堅合衆國副總統喬治·布什和夫人一行，于今晚自新西蘭乘專機抵達杭州。前往機場迎接的有：外交部副部長韓叙、浙江省副省長陳作霖、杭州市市長周峰等。前往機場迎接的還有，美國駐華大使恆安石夫婦、美國駐上海總領事安德遜夫婦。

（法新社北京五日電）此間西方外交觀察家們宣稱，美國副總統布殊今日抵達杭州，爲中美兩國解決武器資給台灣問題帶來新希望。

自從今年四月廿三日以來，布殊副總統一直都在東南亞地區遊訪，先後訪問了日本、南韓、新加坡、澳洲和紐西蘭，他將於週五到達北京，進行爲期三日的訪問。在一九七九年一月中美兩國正式締結外交關係以來，兩國的關係一直都順利地發展，至最近爲了美國將武器售給台灣問題而觸礁，在兩國建立邦交之前，布殊副總統曾經出任駐北京的美國聯絡處主任。他是自從朗奴·列根總統入主白宮以來，到北京訪問的最高級美國政府官員。一些西方外交界消息人士說，布殊副總統可能會攜帶新建議，以便打破中美兩國就武器售台問題而引致的談判僵局。該等消息人士又說，在今年二月廿八日「上海公報」發表十週年時，美國曾希望能就武器售台問題達成協議，以誌慶祝該項公報之簽署。美國官員們表示，布殊副總統此次訪問北京，乃旨在顯示美國極之重視中美兩國的關係。西方外交家們指出，布殊副總統同北京領袖會談時，將着重討論武器售台問題，縱然未必能達成協議。

（合衆社紐西蘭首都威靈頓五日電）美國副總統布殊已于今早（週三）離開紐西蘭，啓程飛往中國，踏上他訪問亞洲與太平洋五國之行的最後一程。他的座機「空軍二號」已于上午九時零五分（香港時間今晨五時零五分），由奧哈克亞空軍基地（威靈頓以北一百哩）啓行。美官員們預告：布殊將于今晚及明天（週四）整日，在杭州逗留，然後于本週五抵達北京。

阿根廷戰機發射法製飛彈
擊沉英新式驅逐艦 艦上裝備均現代化
艦長杭特生死未明其父當年死於海戰

（美聯社英國倫敦五日電）于週二被一枚阿根廷飛彈所擊沉的英國皇家驅逐艦「謝菲爾號」，是于一九七五年加入海軍服役，當時她被視作爲現代海軍的樣板。據「珍氏戰艦年鑑」資料顯示：該艦的正常編制共有二百七十名官兵，包括二十一名軍官，但是，國防部一位發言人卻未有透露當該艦被擊沉時，船上有多少人。該艦的排水量是三千五百噸，配備有對空飛彈，一門四吋半大炮，兩挺廿毫米機關槍及一架直升機，該機可以發射「馬克四十四型魚雷」。「謝菲爾號」的建造費是二千三百二十萬鎊（五千七百萬美元），這也是第一艘以燃氣輪機爲動力的艦隻，其强力引擎使該艦的最高行駛時速達到二十九海浬。這艘驅逐艦是伊莉沙白二世，于一九七一年六月十日在英國的維加船塢主持下水禮的。這是英國第一艘「四十二型驅逐艦」，隨同的特種艦隊前赴福島作戰的其它同類型驅逐艦還包括「考文特里號」及「格拉斯高號」。該艦由占姆士·梳特上校所指揮，他才于今年一月被委任爲該艦的艦長，他的父親G S梳特，于一九四一年在地中海的「三合一號」殉職。

蘇抨擊布殊訪問太平洋區
企圖擴大美國影響力 加强美澳紐軍事聯盟

（美聯社莫斯科五日電）蘇聯報章週三抨擊美國副總統布殊的訪問太平洋區各國之行，指稱他尋求擴大美國影響力的範圍，及使這區域繼續緊張。蘇聯共產黨的權威性「消息報」說，布殊在澳洲及紐西蘭期間的會談，「特別注意」從事加强「澳紐美聯盟」與日本及「東協」國家軍事合作。「消息報」評論員布爾薩科夫的文章說，這目的是「使他們加入美國軍事同盟聯合一致」。他指出說美國的B—52戰略轟炸機使用澳洲的基地已有一年多，美國的潛艇「差不多每月都駛進南部的海軍基地」。評論指出說，還有在澳洲一「秘密基地的組織網」透過人造衛星，對美國的潛艇及轟炸機，提供長程的通訊連絡。

福克蘭島戰事惡化
美國務卿取消宴會 與英大使緊急會議
海格認爲阿根廷人戰意昂揚

（合衆國際社華盛頓五日電）美國國務卿海格取消出席一個在紐約舉行的餐宴，轉而跟英國駐美國大使舉行緊急會議，商討一艘英國驅逐艦遭一架阿根廷戰機擊沉的重大損失。海格於星期一晚前往紐約途中抵達馬里蘭州市郊的安德魯斯空軍基地時，接到尼古拉斯·亨德森爵士要求召開會議的消息。海格立刻把行李移出政府專機，趕返國務院。在國務院裏，他顯然跟愁眉苦臉的亨德森商談驅逐艦「謝菲爾德號」被擊沉和三十名英國海軍可能因此喪生的事情。

（路透社華盛頓四日電）美國國務院稱，海格已決定返回辦公室，因爲阿根廷與英國的福克蘭羣島糾紛已到達「一個極度微妙和關鍵性的階段」。

（美聯社華盛頓四日電）對於阿根廷和英國戰艦被擊沉而損失人命，華盛頓官方今天表示遺憾。國務卿海格說，阿根廷損失一艘巡洋艦更加强其戰鬥的意志。在還未獲悉英國軍艦損失的消息時，海格在參院小組委員會上講話：「最近阿根廷損失巡洋艦並造成人命損失的慘劇，人們很容易得出這樣的結論，他們會更加不肯妥協。」國務院星期二晚表示，在這個極需要審愼而又危急的階段，海格取消到紐約市領取愛爾蘭基金會給他的頒獎，以便留下來跟福克蘭的發展保持聯繫。在白宮，副新聞秘書斯皮克斯談到阿根廷損失巡洋艦時說：「我們對於這次人命的損失感到遺憾，我們認爲這指出局勢嚴重，絕對需要達成和平的方案，來解決這一悲慘的戰爭。」

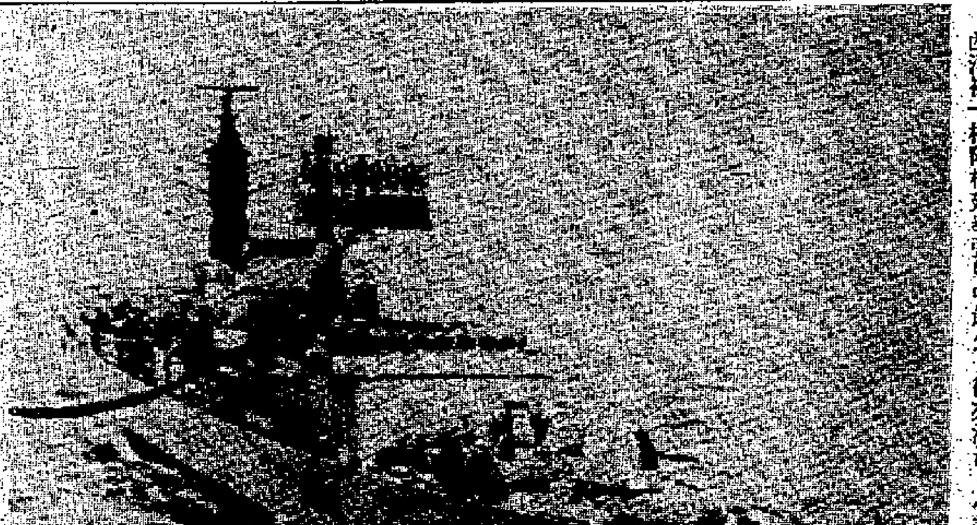
英女首相聞報沮喪

（合衆國際社倫敦四日電）福克蘭羣島封鎖區內，阿根廷星期二擊沉第一艘英國驅逐艦「謝菲爾德號」，擊落一架英國噴射機。英國說，有三十名水兵恐怕已告喪生。英國官員說「謝菲爾德號」是英國最新式軍艦之一。它被阿根廷飛機用法製導彈所擊中。導彈擊中船身中部，入作戰室引起焚燒，以致這艘三千五百噸的軍艦全艘陷入火海。國防大臣諾特對議會說，死傷數字可能達到三十名。首相戴卓爾夫人的助手說，戴卓爾夫人已因這個消息而感到沮喪。「謝菲爾德號」船上有水兵二百七十人。

一架英機亦被擊落

（美聯社倫敦五日電）星期二被阿根廷一枚導彈擊沉的英國驅逐艦「謝菲爾德號」於一九七五年服役，作爲英皇家海軍現代化的標誌之一。這艘三千五百噸軍艦裝有「海上標槍」海對空導彈，一門四吋半口徑的大砲，兩門二十毫米的歐力根高射砲和一架「大山貓」式直升機，可發射「馬克四四」魚雷。「謝菲爾德號」還有反潛魚雷管。

（美聯社阿根廷布宜諾斯艾利斯四日電）阿根廷說，星期二在福克蘭羣島的新戰事中，擊落英國兩架「海鷂」式戰鬥轟炸機，但阿根廷官方仍未立刻對英國國防部的一項報道作出評論。



這幅是英國驅逐艦「謝菲爾德號」的資料照片，星期二它於南大西洋被一枚阿根廷導彈擊中起火，後來沉沒。（美聯社傳真照片）

安德魯王子出征 英王儲有點難過
利物浦市民向女皇示威

（合衆社蘇格蘭倫弗魯五日電）英國王儲查理斯王子說，他爲他的弟弟安德魯王子在福克蘭羣島附近英國特種艦隊服役，感覺「有點難過」，但查理斯說這衝突事件是一個原則問題。查理斯週二訪問倫弗魯時主持一間新工廠揭幕儀式時，對一羣工人說：「我不喜歡在這樣的天氣到彼處去」。安德魯是航空母艦「無敵」號一名直升機的機師。在阿根廷侵佔福克蘭羣島後，「無敵」號是派往南大西洋的英國特遣艦隊的戰艦之一。

（路透社利物浦四日電）英女王星期二訪問受到騷動蹂躪的利物浦的時候，一批示威者反對女王訪問。而熱烈的支持女王的人，則反對這批示威者。示威者揮動嘲笑女王的橫額，橫額上寫着：「要現實，不要皇室！」當時支持女王的人羣則約有二千。支持的人羣搶走橫額，以英國國旗取代示威者，並且大聲唱國歌推翻示威者對英女王的嘲笑聲音。英女王未留意到這次事件。警方則拘捕了其中五名示威者。

老布指責美國
捲入南大西洋衝突 圖擴充在南美勢力
哥總統反美建議遷離美洲總部

（路透社莫斯科五日電）蘇聯領袖布里茲涅夫星期二首次公開評論英國阿根廷對福克蘭羣島糾紛，并指責美國捲入南大西洋衝突。布里茲涅夫昨天在與前來訪問的尼加拉瓜領袖奧蒂加會談時說，美國企圖利用福克蘭羣島紛爭，來擴充其在南美洲的勢力。塔斯社引述布里茲涅夫的談話：「華盛頓政策的帝國主義性質，在福克蘭羣島英、阿戰爭中，獲得清楚證實。」但他在克里姆林宮宴會時或宴會之後，並未暗示若美國支持南大西洋戰事升級時，蘇聯作何反應。他的評論雖然語氣溫和，但顯示對布宜諾斯艾利斯强烈同情，并形容英國係侵略者。他說，某國部隊挑起這個衝突，目的在恢復獨佔和壓迫外國的地位。同時，蘇聯電視名評論員指責美國要將福克蘭羣島變成美國的一個軍事基地，成爲美國在另一個地區的立點。

（法新社聖荷西四日電）哥斯達黎加今天建議，把美洲國家組織總部，撤出華盛頓，因爲美國在福克蘭羣島危機中，支持英國。哥斯達黎加總統致函美洲國家組織會員國說：「美國在福克蘭羣島爭鬥中的偏袒……打擊了美洲內部的制度，危害美洲國家組織與美洲內部互惠的互助條約。」他建議把美洲國家組織總部移往他的國家。同時，拉丁美洲國會主席亞雅拉，呼籲拉丁美洲國家在利馬，哥倫比亞籍的元首開會，考慮重組美洲國家組織，原因是他所說的「英國侵略」阿根廷。

社論
有關諸國務須設法恢復英阿和平

英國與阿根廷的糾紛，已經發生了一個多月，英阿兩國在軍事上，業已衝突了好幾次。其中，英國核子潛水艦發射魚雷，重創了阿根廷一萬三千六百餘噸的貝爾格蘭奴將軍號巡洋艦，該艦在勉强駛回阿根廷途中沉沒，艦上一千多名官兵，僅有四百名生還。英國飛機本月四日還再度轟炸福克蘭羣島東部主島首府斯坦利機場。阿根廷方面，則於本月四日出動法國製造的幻象型戰鬥機，發射導彈，擊中英國的三千五百噸驅逐艦謝菲爾特號，艦上官兵二百七十人，傳說最少已有三十人喪生。除此之外，阿根廷在英國羣型飛機襲擊福克蘭羣島的斯丹機場時，擊落該機。戰火擴大，影響深遠，情勢非常可慮。

西德政府發言人本月四日說，對於「這麼多的阿根廷水兵在福克蘭羣島危機中死亡，深感悲痛」。發言人表示，西德關注敵對行動的持續及軍事活動增加的危險，同時「惋惜」美國進行調停以尋求和平解決糾紛的事情沒有結果。西德最後指出福島局勢發展的趨向，「顯示更加急需努力並結束軍事對抗」。西德發言人以上所言，堪稱語重心長。

英國爲西德的北約歐洲盟邦，經常派遣五萬五千名軍隊駐於西德協防，阿根廷出兵佔領福克蘭羣島之後，西德即會同其他歐洲共同市場諸國支持英國，指摘阿根廷。惟對英阿兩國的糾紛，只認爲宜和平解決，不可訴諸戰爭。

理由很簡單，第一，英國與阿根廷的軍事衝突，如果不斷擴大，縱使英國最後能夠獲得勝利，但是，軍事方面的人員裝備固然損失可觀，財政、經濟、貿易等方面遭受的打擊亦必不小。凡此種種，不單不利於英國一國，同時影響英國在北約歐洲防衛上所扮演的角色。

第二，自從英國與阿根廷因爲福克蘭羣島問題發生糾紛，特別是演成軍事衝突之後，蘇聯及其附庸古巴，乘機大肆活動。蘇聯不僅利用各種新聞媒介，譴責英國爲殖民主義者，指摘英國濫用武力政策，同時抨擊美國站在英國方面。蘇聯同時秘密地透過各種途徑，以軍事政治等支持，引誘阿根廷。古巴還公然宣稱，阿根廷需要甚麼，古巴都可以供應云。古巴的軍事經濟本錢儘管有限，但蘇聯的實力龐大，卻無可否認。倘若阿根廷在軍事上陷於困難境地，可能不顧利害後果，尋求蘇聯集團的援助。

第三，十三年前，阿根廷曾與拉丁美洲的巴西、巴拉圭、烏拉圭、非洲南部的南非聯邦，以至中東的以色列，曾秘密簽署一份南大西洋公約。簽訂此一公約的背景，就是鑒於蘇聯勢力的迅速擴大，遂模仿歐美十五個國家簽訂北大西洋公約邦樣的構想，企圖尋求一種集體防衛。美英兩國儘管沒有參加南大西洋公約，但是，顯然予以支持。現在由於福克蘭羣島主權問題之爭，英國與阿根廷發生軍事衝突，美國復表示援助英國。在南大西洋共同對付蘇聯的計劃，勢必遭受粉碎。

還要指出，經過這次事件的教訓，可能使阿根廷乃至所有的拉丁美洲國家，真正感覺到，今天的美國，已經不再像從前那樣主張門羅主義，而已變成堅持北大西洋地區利害至上，英語系民族團結第一。此種認識，此種心理，難免在長遠的將來，影響阿根廷和中南美諸國對於美國的態度，以及它們對外的主要方針。

美國務卿海格本月四日出席國會參議院撥款小組委員會作證時說，美國雖然支持英國在福克蘭羣島之戰，惟預料此舉不會導致美國直接介入，或給予軍事援助。海格保證，未有從事任何直接的軍事援助，或軍事行動。海格還表示：「我們非常謹愼以求避免」。美國不僅不可介入英阿之戰，並且務須積極設法促成英阿的和平解決。

聯合國秘書長德奎利亞爾曾經提出一項有關結束英阿福克蘭島衝突的建議。據路透社本月五日自聯合國報導說，德氏是日希望阿根廷和英國對於他所提的某些新的想法，作出響應。德氏沒有透露其新建議的詳細內容，但德氏曾在一次報告中說，他的建議中包括由聯合國暫時管理福克蘭羣島，阿根廷和英國軍隊均撤出福克蘭羣島，阿根廷與英國在聯合國主持下談判。這或許是一項可行的辦法。美國和其他西方以至第三世界的國家，務須共同努力，恢復英阿的和平。

涉嫌間諜活動 加拿大三記者
獲阿根廷釋放

（路透社阿根廷里華達維五日電）司法方面人士稱聯邦法官已將一個加拿大三人電視隊及他們的阿根廷傳譯員釋放，他們曾被控從事間諜活動。這個加拿大廣播公司電視外影隊，係由卅四歲來自美國希路曼，卅歲伊萊遜及四十二歲之威爾信（兩人是加拿大人）組成。他們已於昨晚獲釋。他們兩週前在這個阿根廷南部城市被捕，控以破壞國家安全法例，此等法例係與英、阿福島危機中各項軍事安排有關。他們因錄影當地機場情景而被扣。里華達維亞是阿國南部陸軍作戰行動總部及主要空軍基地。在南端城鎮烏蘇艾亞，有三名英國記者被控從事間諜活動而被捕後，法官已下令將三人作預防性羈留。

英阿戰事升級，阿反美浪潮澎湃。阿根廷防止不必要麻煩，加派軍隊巡邏保護美駐阿大使館。該大使館發言人透露準備將職員眷屬等撤回美國。（合衆國際社）

南斯拉夫力勸英阿停戰談判

（路透社貝爾格萊德五日電）南斯拉夫力勸阿根廷與英國停戰，尋求談判解決福克蘭羣島危機。該要求是南斯拉夫對福島危機的第一次正式表態。聲明是於昨晚在外交部發表，由南斯拉夫新聞社廣播。

（路透社南斯拉夫貝爾格萊德五日電）交通停頓，路上行人站立不動，工廠、學校及辦公室全部停止工作——南斯拉夫全國昨日停止活動一分鐘，向該國最偉大政治家狄托追悼致哀。狄托于兩年前逝世，他統治南國幾達四十年之久。第二次世界大戰期間，他成功領導游擊運動，對抗納粹佔領南國。

美參院秘密會議
聽取蘇聯軍情報告 列根要求扭轉劣勢

（路透社華盛頓五日電）白宮星期二引述北約一份關於歐洲軍力平衡形勢的研究報告表示，有新的證據顯示出一種危險的趨勢，蘇聯在軍事上佔有優勢。這份北約總部在布魯塞爾發表的研究報告顯示莫斯科及其盟國在差不多每一個軍事項目均在數量上領前，這包括坦克、軍隊和戰術性核武器的數目。白宮發言人拉里·斯皮克斯說：「總統强烈相信必須扭轉這種危險趨勢，以捍衛美國及其盟國的利益，並且促使與蘇聯談判，削減軍力水平，尋求軍力平衡。」

（合衆國際社華盛頓五日電）美國參議院星期二舉行秘密會議，聽取蘇聯軍事情報簡報，藉此證實列根總統要求的下年度一千八百億美元最高紀錄軍費撥款是合理的。參議院民主黨領導人羅拔·貝克在宣佈這個一九八〇年以來首次舉行的閉門會議時表示，會議「只准參議員和數量非常有限的特許密碼工作人員」參加。一九八三年度國防撥款案辯論於星期一開始時，參議院軍事委員會主席德克薩斯州共和黨參議員約翰·托爾說：「這是美國爲了保衛自己免受蘇聯及其盟國造成的日益嚴重的攻擊性威脅，而進行的較大規模努力的組成部份。」

大陸購買 加國小麥

（合衆國際社渥太華五日電）主管加拿大小麥局的加拿大參議員阿喬今日宣稱，中國大陸已經同加拿大達成一項三年期小麥交易協議，向加拿大購買價值廿二億五千萬美元的小麥。阿喬議員說，由今年八月一日起，加拿大每年將賣三百五十萬至四百二十萬公噸小麥給中國大陸。阿喬議員在記者招待會上說：「此爲中加兩國小麥貿易史上最大宗的小麥交易，我們爲達成此項協議而感到非常之高興。」加拿大由一九六一年起將小麥賣給大陸，今番是第六宗交易。

「人民日報」社論指出
改組各部機構人事 目的反對官僚主義
珠海經濟特區各項政策不變

（特訊）中國新聞社北京五月五日電：「人民日報」今天在社論中說，爲全國人民所關注的國家機構各部委機構組建工作，至此已經完成。與此同時，黨中央和軍委領導機構改革也在順利進行。這是一個良好的開端。它預示着機構改革這場深刻的革命，會比原來的設想進行得更順利，取得更大的成效。這篇題爲「一個良好的開端」的社論說，建國三十二年來，中國黨政府機關逐漸膨脹起來，自己建起了一座座「大雄寶殿」，揭設了「八百羅漢」，以爲分工細了，人手多了，事情就能辦好。結果恰恰相反，部門林立，機構重疊，層次繁多，公文旅行，人浮于事，熱衷于無效勞動等等，都已成爲我們建設現代化的社會主義强國的嚴重障礙。社論說，機構改革是一場深刻的革命。這場革命的對象不是人，而是機構，體制，制度和作風。要通過這場革命，實現反對官僚主義，提高工作效率的目的，使上層建築更好地爲經濟基礎服務。社論指出，國務院各部委機構組建工作完成，只是開端。就中央機關的機構改革來說，下一步還有四項工作要做：明確職責範圍，提高工作效率；做好老幹部的安排工作；切實抓緊幹部輪訓；保證完成精簡編制的任務。

吳健民談
珠海建設進展快速

（特訊）中國新聞社廣州五月五日電：珠海市市長吳健民最近在會見廣東省政協港澳委員會經濟特區考察團時說：爲了加速我國四化建設，珠海試辦經濟特區的政策決不會改變，歡迎華僑、港澳同胞、外國友好人士來珠海市投資辦廠。吳健民指出，珠海市實行特殊政策後，工農業生產建設迅速發展。去年，全市工農業總產值一億二千多萬元，比上一年增長百分之十六點八。三年來引進外資二百七十多項，計劃投資十二億八千多萬美元，其中經濟特區引進十三項，共十一億美元，興辦了一批新企業。去年外貿出口金額一千四百多萬美元，相當於試辦特區前的一九七八年的三倍半。財政收入三千八百多萬元，比上一年增加一倍半，相當於一九七八年的六倍多。吳健民還說，最近，珠海市與港澳文系財團草簽了一個協議，准備投資八億美元承包特區東部的建設。

華國鋒在醫院養病
已失去黨校校長職

（法新社北京五日電）「上海文匯報」透露，最近因病入院治療的中共副主席華國鋒，已經失去其「中共中央黨校校長」的職位。該報說，中共中央黨校的新校長是現年七十四歲的政治局委員王震。日前北京消息人士說，華國鋒最近因病在北京入醫院治療，現正在康復中。可靠消息人士說，華氏是因患心臟病而入醫院。在中共六位黨副主席當中，華氏是最年輕者。他在主席名單中排行第七。

（特訊）新華社北京五月五日電：國務委員谷牧今天上午在中南海會見丹麥寶隆洋行總經理雷格。谷牧歡迎漢翁先生第七十八次訪問中國。他說，最近幾年，中國與丹麥的經濟合作關係發展得很好。他希望寶隆洋行在促進兩國貿易和技術合作方面起更積極的作用。漢翁一行是四月三十日到達北京的。他們將于明天離京去上海等地參觀訪問。

廣州交易會閉幕
客戶到會採盤 超過一萬人次

（特訊）中國新聞社廣州五月五日電：第五十一屆中國出口商品交易會今天在廣州閉幕。在當前世界市場不景氣的情況下，交易會成交情況比預定計劃要好。進口任務也已順利完成。出口暢銷貨物有：羅紋鋼、陶瓷、丙種維生素、阿司匹林、汽車配件、化工原料、醫藥、農藥、精密儀器等爲大宗。海外客戶到會踴躍，超過一萬人次。主要客戶和專業公司都應邀到會。統一對外的原則在交易會上得到了進一步的貫徹，加强了貿易統一管理和協調，一些交易團改變了過去分散成交做法，組成聯合統一成交小組，統一掌握商品價格和貿易洽談，對此商戶反映良好。他們說，你們這次真正做到了統一對外洽談，增加了我們經營這些商品的信心。根據實事求是的原則，合同的質量也受到了注意。一些交易團在簽訂合同時預收訂金，使雙方增加履約的責任心。

（特訊）中國新聞社廣州五月五日電：今年秋季中國出口商品交易會洽談範圍更爲擴大，會期按原來計劃不變。這是據今天閉幕的春季交易會的有關人士透露的。今年的秋季交易會，將由輕工、紡織、糧油食品、土畜產等項爲主組成。據悉，一些參加今春交易會的交易團，也將申請參加。

福島戰事惡化
英人情緒激昂
金價上漲英鎊下跌

（美聯社倫敦五日電）英南大西洋遠征艦隊擊沉阿根廷「第二大艦」「貝爾格蘭諾將軍號」於前，英驅逐艦「謝菲爾號」被阿根廷炸沉於後，顯示南大西洋的戰火轉趨激烈，倫敦的金融市場因而起「立竿見影式」的反應。英鎊對美元匯價立即下跌，昨日收市價爲每英鎊對一點七九八零美元，今日跌至每英鎊對一點七六七五美元。倫敦金價今日升至每安士三三四點五零美元，比較昨日收市價每安士三三二點二五美元，升二至二五美元。

英炸沉阿根廷巡洋艦
艦上六百八十人獲救
南島二百阿戰俘遣返阿根廷

（布宜諾斯艾利斯五日美聯社電）阿根廷拯救船隻週二在南大西洋的巨大風浪中，救起了最少有六百八十名生還者，拯救工作仍在繼續進行。聯合參謀部發表的公報說：海軍救援船隻，仍在拯救生還的水手。

（合衆社倫敦五日電）英國防部一發言人星期二宣稱，在英軍克復南喬治亞島時所俘獲的阿根廷俘虜，現正在返國途中。該發言人說，一艘英國海軍艦隻現正從該島將該批俘虜運送前往一中立國家。南喬治亞島位於福克蘭羣島以東八百里。該發言人說：「按正常情況，預料他們將經由一個中立國家轉送返回阿根廷。他們是俘虜，但並非是戰俘。」他婉拒說明這個俘虜的確實人數，但謂約在一百五十人至二百人之間，其中包括八十名一艘受傷的阿潛艇上人員。該發言人說，於四月二十五日英國重奪南喬治亞島時所俘的全阿軍士兵，均在運送艦上。該發言人拒絕說明接收阿根廷俘虜的是那個中立國家。他亦拒絕透露該運送艦何時離開南喬治亞島與何時可能到埗。

芳齡廿五歲在加拿大出生的珊娜莉絲特獲選爲一九八二年美國「花花公子」雜誌最佳封面女郎。她除了獲得此名銜外，並得到一架價值四萬五千美元的保時捷九二八型跑車及現金十萬美元。珊娜身高五呎十吋，是加拿大頂尖兒模特兒。（合衆國際社）

福克蘭羣島危機與美國
侯珊

一

在美國竭力爭取時間，企圖化解英國與阿根廷有關福克蘭羣島的對抗之際，英國及阿根廷政府的命運，還有美國列根政府的聲望，目前都正面臨危機。

對於進行斡旋任務的美國國務卿亞歷山大·海格來說，扭轉戰爭的努力確是一項艱鉅的任務。數日來，他不斷穿梭於倫敦和布宜諾斯艾利斯之間，試圖從立場强硬而又充滿民族主義激情的兩國政府中獲致一項折衷的解決辦法。

然而，即使能夠避開戰爭，顯然在這場衝突中仍看不出有任何明確獲勝的一方。問題只是那一方的損失較少而已。

如果英國首相戴卓爾夫人未能達到她的目標，迫使阿根廷佔領軍撤出福克蘭羣島，她的保守黨政府將有瓦解之虞。即使戴卓爾夫人能達成她的目標，她也已因爲事先誤估了阿根廷的意圖而備受攻擊，以致地位更將不穩。

阿根廷方面，利奧波多·加蒂瑞將軍所領導的軍事執政團目前也是立足不穩。一直受困于經濟情況及人權問題的阿根廷政權，如果接納了一項並未正式承認阿根廷對福克蘭羣島之主權的解決辦法，以致顯得好像是對英國讓步，那麼它也極有可能就此崩潰。但是即使如願爭取到對福克蘭羣島的主權，這項勝利也只能使阿根廷政府暫時喘一口氣而已——因爲它內部的經濟及政治問題仍隨時可能再度引起發新的抗議。

二

此外，美國在國際上的聲譽也受到考驗。如果海格能夠促成一項不偏不倚的協議，華府還可安渡這個難關。但是如果海格顯得是在偏袒英國，美國將會被指責勾結英國「殖民主義者」，因而將會失去許多拉丁美洲國家的支持。但若談判的結果顯得是偏向阿根廷，美國又會遭到責難，指責它背棄了英國這個長久以來，一直是它在北大西洋公約組織中的可貴伙伴。

海格担負的一項令人無法羨慕的任務，一邊是最支持美國的西歐盟國，另一邊是有時頗感困擾美國的一個拉丁美洲友邦，而他正是居中要担任列根總統所謂的「誠實的中間人」。

這場危機的核心問題在於那一國擁有位於阿根廷南端外海的福克蘭羣島的二百多個荒涼島嶼？是一八三三年以來即一直統治該羣島的英國？還是一向宣佈對該羣島擁有主權的阿根廷？這項數十年來糾纏不止的紛爭終於在今年四月二日，因阿根廷派軍登陸福克蘭島，擊潰島上爲數不多的英國守軍，而侵佔了這處爭論不休的領土，以致突然爆發成一場危機。

除非海格能及時促成一項協議，挽救雙方的顏面，否則在英國的特遣艦隊抵達這個地區，而發生攻擊行動之後，更難處理善後。

英國首相戴卓爾夫人的助理人員固然讚許海格的努力，但是他們也已開始批評其他美國官員的言論，尤其令他們不滿的是美國官員正把這項危機描述爲它兩個地位不分軒輊的盟國之間的一場糾紛。

同時，華府這種「誠實中間人」的立場也受到那些爲支持英國而已付出相當經濟代價，對阿根廷進行貿易抵制的歐洲國家所懷疑。

歐洲國家期望美國能對一個陷入區域性爭端的北約盟國多表示一些支持的姿態——正如同雷根總統一直試圖爭取外國支持其有關中東、中美洲、波斯灣及蘇俄在波蘭及阿富汗舉動的政策一樣。

三

海格若能斡旋成功，不但可以增加他個人的地位，也將能加强美國在歐洲大陸作爲一個和平使者的形象——這或將能緩和英國、荷蘭及西德境內日益升高的反美主義及反核情緒。

假使海格無法迅速的結束這項危機，情況將如何呢？阿根廷已決心一戰，至於英國則有若干軍事選擇，但都具有風險。

英國可能封鎖福克蘭，截斷阿根廷佔領軍的補給，迫使它屈服。但是要使這項戰略成功，英國必須巡邏面積達十五萬平方哩的多風暴海域，同時還要摧毀福克蘭羣島首府——史坦利港的機場設施才行。它也可能向福克蘭羣島主島東福克蘭島上的阿根廷軍隊發動正面攻擊，但此舉將須付出重大代價。

英國目前配置在這支海軍特遣艦隊上的部隊，一共將近六千人，在數量上少於阿根廷部隊。況且，如果福克蘭島上的一千八百名英國人後裔未能先疏散到安全地區的話，這些居民也將暴露在危險的交互火網下。

英國的第三個選擇可能是，登陸福克蘭羣島東南九百哩外，人口稀疏的南喬治亞羣島，以重申英國主權，提高士氣並獲得一個圍攻福克蘭羣島的據點。但是英軍也將遭到重大傷亡。

鑑於軍事行動的代價高昂，英國和阿根廷雙方都希望有一項外交解決辦法。若不能達成協議，一場全面戰爭將使英阿雙方兩敗俱傷，危及兩國政府的生存，並影響到美國的聲譽。美國必須要證明它能消除它的一個歐洲盟國及一個拉丁友邦爲一個遠離西方戰略利益的地區而交戰的嫌隙。

今秋將在維也納舉行 檢討核能國際會議

大會將商討國際防衛與合作 台灣已擁有三座核能反應爐

（中央社斯德哥爾摩五日電）據國際原子能總署的一項報告說，中華民國是全世界總計擁有二百七十二座核能反應爐的二十三個國家之一。

報告說：中華民國擁有三座核能反應爐，可生產二十一億五千九百萬瓦的電力。它說：中華民國正在興建另三座核能反應爐，可再生產出二十七億六千五百萬瓦電力。同時，國際原子能總署宣佈：今年九月將在維也納舉行一項重要的國際會議，檢討目前世界核能狀況，並分析各國核子科技的經濟。

該會議將討論，計劃並發展核能方案、技術與經濟經驗、核子燃料的循環使用、先進的系統、國際性防衛措施、與國際合作等問題。

（中央社台北五日電）台灣電力公司總經理朱書麟今天說：台電公司計劃至民國八十九年共建造十二部核能發電機組，總容量為一千一百七十五萬瓦，屆時核能容能容量將佔全部發電容量的百分之三十八。

朱書麟並指出：我國已成功表現出建造及營運核能電廠的能力，我們創下了工期最短，工程費用最低的世界紀錄。他相信，核能發電，可以增加我國對外的競爭能力，促進我們社會、經濟發展，提高國民生活水準。

華沙警備森嚴電話不通 波蘭示威浪潮澎湃 軍事當局面臨考驗

團結工會號召下周三大罷工 華里沙受監視地點已被遷移

（路透社華沙五日電）波蘭軍法統治者，由於最近若干大城市爆發街頭衝突浪潮而擔心，已於昨夜重新實施剛解除了三天的通宵宵禁。為對付支持遭禁之團結工會的挑戰份子反政府示威，當局亦已切斷華沙市內及其他中心地區之電話線，並關閉各地娛樂場所。內政部長基斯沙克稱：在西北部海港什布青市之動亂，持續至昨天（週二）。在其他騷亂地點，保安隊已於前晚（週一）恢復值勤。

但是，在華沙市內，警方仍在戒備中，武裝警隊在市心區街道巡邏。昨天下午，一架軍方直升機在本市上空，監視市區動靜。在華沙市之宵禁，將由夜半起至翌晨五時，但對於年齡未滿十八歲之青年人，則由晚上九時起生效。

（法新社華沙四日電）波共官方通訊社今天承認，波蘭青年昨天在什切青港發動的新示威運動，今天仍在繼續中。

（法新社斯德哥爾摩四日電）瑞典電視今夜報導，被禁止與活動的波蘭團結工會領袖華里沙，已被送往接近蘇俄邊界的新居處，繼續被監視。它又引述，秘密的波蘭電台廣播說，團結工會已號召五月十二日大罷工，以紀念波蘭去年十二月十二日至十三日間所實施的軍管。團結工會駐瑞典代表亦告訴法新社，它又計劃在五月十三日舉行罷工。

印尼大選圓滿結束 執政黨大獲全勝

蘇哈圖繼續掌權

（合眾國際社耶加達五日電）選舉委員會宣佈說：獲得軍人支持的印尼執政黨今日在全國選舉中獲得大勝，加強了總統的親西方統治。在安靜的投票中，蘇哈圖的執政黨取得百分之六十三以上的選票。還有不足百分之十的選票未核算清楚。

執政黨已經取得三千八百二十萬票，回教反對黨得一千六百八十萬票，民主黨得五百萬票。西方外交界人士說，選舉的安靜進行及執政黨的獲得絕大多數票，將使上場已有十七年的蘇哈圖政府，能更穩固地更長久地執政下去。

美對波經濟制裁 造成蘇聯負担重

蘇經濟如泥菩薩過海 波仍表示可償還鉅債

（法新社華盛頓四日電）美國國務卿海格今天宣稱，美國對波蘭所作的經濟制裁，現越來越證明使蘇聯增付代價，且可導致波蘭經濟的完全崩潰。

海格於美國參議院一小組委員會研究國務院的預算時對該小組委員會稱：美國中止給予波蘭商業信貸後，現使蘇聯變成越來越覺不勝其煩，因他們需援上去負担波蘭的財政需求。他並稱：莫斯科現在援助波蘭方面遭遇困難，因蘇聯需付出佔領阿富汗的代價，且本身的經濟結構又有深入的失敗。我們認為如此的情形繼續下去時，波蘭的經濟將完全崩潰。

（路透社華沙四日電）波蘭一名經濟策劃人員今天說，如要再安排波蘭還予西方一百一十億美元債項的時間的談判成功，便不須附有政治條件。波蘭應在年內歸還上述款項。他說波蘭致力在世界建立良好聲譽，如果宣佈無力還債，會進一步削弱這種聲譽，並「會表示我們不履行義務」。

巴勒斯坦四青年 埋雷時爆炸死亡

又引起巴人抗議暴力

（路透社以色列泰拉維斯五日電）軍方發言人稱：四名巴勒斯坦青年今日在以國佔領的西岸珍寧市附近放置地雷時發生爆炸，四人同時喪生。保安方面人士報導，爆炸係在雅賓德材外一條公路上發生。這四名青年年齡約十七歲左右，可能企圖放置一枚地雷。他們被送院救治，但抵院時已告死亡。巴勒斯坦人會展開暴力抗議，及對以色列佔領措施，在西岸迭次爆發不安浪潮，今日地雷爆炸係最新的死亡事件，以軍昨日在加薩地帶向暴動的巴勒斯坦女學童開槍鎮壓，擊斃一名學童另一學童受傷。

伊拉克軍方戰報 戰果極輝煌

並俘獲伊朗小鬼隊

（法新社巴黎四日電）伊拉克軍方在伊拿通訊社發出的新聞中說，伊拉克部隊今天在南面戰線的泰希利夏聲布橫地區，擊斃四千八百三十二名伊朗士兵，而且伊拉砲火，在波士頓附近，擊落伊朗一架戰鬥轟炸機。它說，同時，伊拉克直昇機進襲同一地區的伊朗軍陣地，擊毀一輛坦克車、卅一輛汽車及一門大砲。伊拿通訊社說，過去五日來，總共有二萬一千八百七十七名伊朗人，與六百二十一名伊拉克人，在戰鬥中喪生。它說，同一時間內，伊朗損失四架軍機、十四架直昇機、五艘砲艇、一百八十七輛汽車、四十九門大砲及七十九輛運兵車。伊拿通訊社說，伊拉克損失一架軍機、一架直昇機、卅八輛坦克車、廿三門大砲、四十八輛車及兩門飛彈發射器。

（路透社巴格達四日電）伊拉克今天向巴格達的記者，介紹廿三名伊朗兒童，並說他們上週在波斯灣的戰線中被俘，其中一些兒童受了傷。這批九至十五歲之間的兒童說：他們屬於第一援助隊，並無參加戰鬥。

國際手槍射擊賽 台選手威鎮羣雄

（中央社聖地牙哥四日電）參加智利國際手槍射擊大賽的中華民國代表隊射擊手杜台興，今天在中火手槍射擊比賽中，以五百八十七分贏得金牌，打破亞洲及中華民國的紀錄。委內瑞拉的射擊手贏得第二、三、四名，分別獲得五百八十二分，五百七十六分以及五百七十六分。智利射擊手以五百六十八分名列第五名。另外兩名中華民國射擊手全文鶴與張叔峰分別以五百六十四分及五百六十三分名列第六及第七。在團體賽方面，中華民國居第二名，次於委內瑞拉。

雙槍黃八妹 黃百器病逝

（中央社台北五日電）曾在浙江沿海打游擊的巾幗英雄「雙槍黃八妹」黃百器女士，四日清晨病逝台北寓所，享年七十七歲，遺體已移送市立殯儀館。黃女士現任中華婦聯會委員，有關方面及她的親友同鄉，正籌組治喪委員會，擇日公祭發引安葬。

宇宙 華都 新光 銀都 南洋 南華

今天獻映 日夜五場

券座預售三天。敬請提前訂座

真人現身鏡頭！

真事搬上銀幕！

即使你心如鐵石，亦難免為之感動！

一部令人落淚的影片

青春玉女 辻典子主演

淚中有笑·笑中有淚

東寶

東寶公司榮譽出品

典子鼓舞不幸的人去奮鬥！

典子誘發正常的人有愛心！

一個最受人敬慕的女孩子！

一個最堅強剛毅的女孩子！

不要因天生殘缺而自卑！

應該為衝破障害而奮鬥！

雙臂萎縮，以脚代手，克服困難，運用自如！

大導演 松山善三 精心傑作

麗都 行樂(澳門) 金城 寶華 金都 元朗 油麻地 龍華 民樂 英華 富都 金門 樂聲 麗聲 柴灣 香港仔 福星 國泰 總統

麗聲 民樂加開午夜場 火速訂座 預售三天

今日盛大公映 上週末午夜場橫掃對手

勢必哄動

集全港動作喜劇之精英

歷史性最強勁之陣容

★繼「提防小手」後乘勝追擊 洪金寶自導自演,武術指導

★「最佳拍檔」大導演 曾志偉特別客串

★「敗家仔」男主角 元彪特別客串

★「天龍八部」喬峯 梁家仁領銜主演

為紀念一代武術宗師 李小龍特別攝製

肥龍過江

洪金寶 領銜主演 導演 武術指導

元彪·曾志偉 特別客串

梁家仁·馮宏·林建明·李海淑·劉香萍 陸柱石·李海生 領銜主演

王偉·馮克安·錢月笙·馮峯·黃哈 主演

楊群 策劃 領銜主演 出品人 俞鳳至

過江肥龍 零舍不同 威風凜凜 八面玲瓏！

香港鳳鳴影業有限公司出品

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

清潔香港 人人有責

樂在其中

挺拔非凡巨星 蘭地韋斯

熱透蘋果 歌羅莉亞 李安納

有型士 積威格

甜姐兒 莎曼泰曇 林 合演

兒童不宜

新都 快樂 新樂 寶石 大光明

第七天映

和味晒 今天五場 預售三天

萬人迷法國嬌娃 姬莉妮高絲 空前大胆之作

招數奇異·功力出齊 奇男玉女·分秒搵食

狄龍公司巨獻大胆挑逗綽頭出色情艷片

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行

M2 3-841195 新大華 油麻地西貢街

後天九龍獨家首映

文藝愛情無敵巨片

珍茜摩爾 美麗動人·顛倒眾生

「超人」男主角 基斯杜化李夫

基斯杜化龐馬 聯合主演

真諾施華 大展才華之作

SOMEWHERE IN TIME

環球公司出品

時光倒流70年

新大華

今第六週 最後兩天 決不展期

三場時間 11點半 3點正 7點半 十一點半 照常座價

亂世佳人

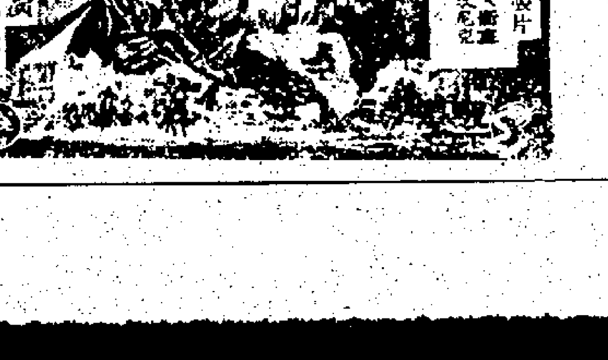
不朽電影·不朽製作

本世紀影壇上最偉大貢獻

寶基勒奇

李雲慧

"GONE WITH THE WIND"



大導演 域佗費林明

大製片 大衛山尼克

創開埠以來倫理片賣座最高紀錄！

千萬票房 千萬要看

難以形容的真切感！（紅綠影評）

靚妹仔

第三週

皇后 皇都 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 金茂坪 粉嶺 南灣 明天加入 金龍 坪洲

第十六天 溶社會、教育、倫理、娛樂於一爐，老中青三代必看！

林碧琪 溫碧霞 麥德和 梁美瓊 蘇佩芬 葉璇 主演

湯寶生 攝影、韓義生 製片

文雋 編劇

黎大煒 導演

珠城製片有限公司 麥當雄製作有限公司 聯合出品

麥當雄 首次監製電影！

梁李少霞 出品更勝「點指兵兵」、「胡越」！

Lonely15

兒童不宜

灣仔洛克道三六九號單邊
國家商業大廈寫字樓廉租
二百九十呎至九百四十六呎月租六元五角起
詢問處：本大廈管理處：五一七三六五九九

〈〇〉

北角英皇道二五五號・國都戲院前面
國都商場 尚有少量鋪位廉租 月租一千三百五拾元起

北角國都快餐中心招租
檔位七個・已租出六個・尚餘一個・
月租三千元・中央冷氣・設備齊全・
洽租處：國都商場地下管理處・五一七八六三四七

香港中華廠商聯合會聘請庶務主任
中五或以上程度，諳通中英文，須具三年以上經驗。
有意者請將詳細履歷、地址、電話及近照寄中環皇后大道中一六一號，永亨銀行大廈九字樓香港中華廠商聯合會副秘書長收。

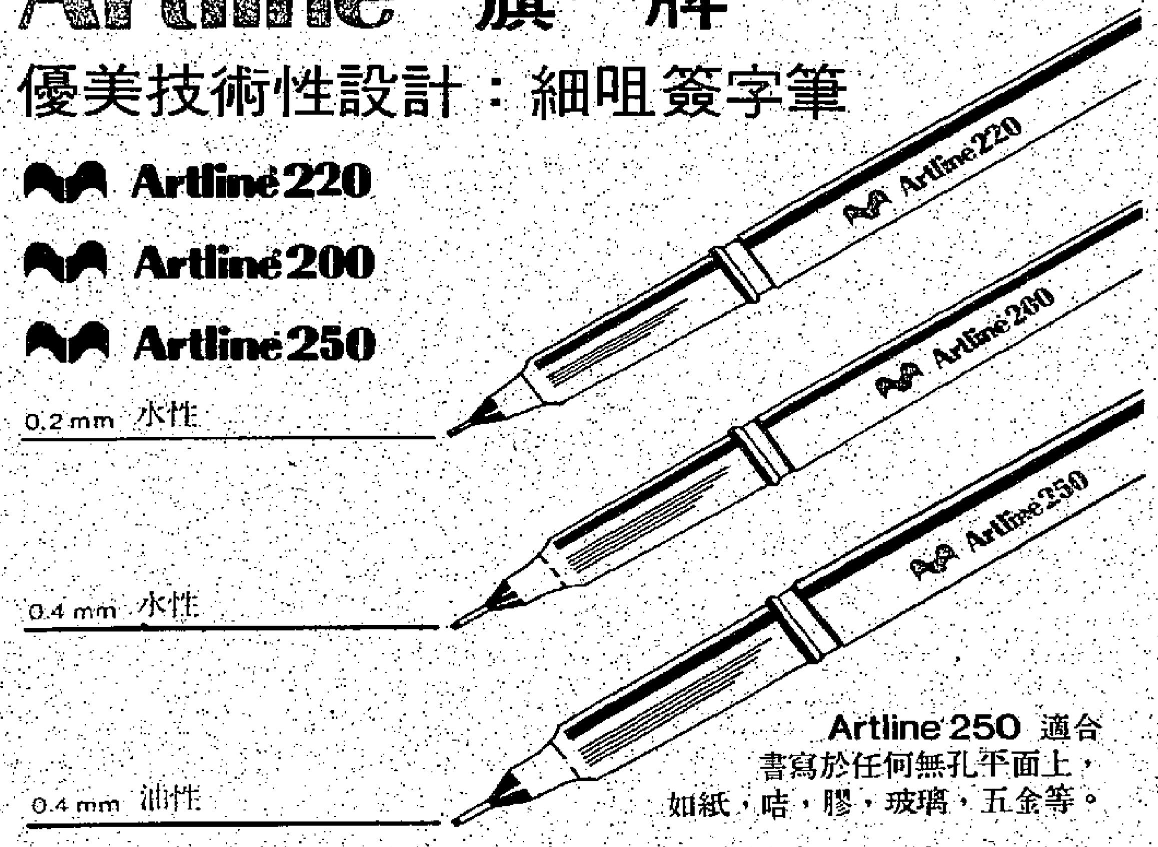
電器機械工程處員工康樂會
1982年抽獎券
得獎號碼已於四月三十日抽出，結果如下：

頭　獎	1622
二　獎	4465
三　獎	1620
四　獎	0722
五　獎	0764
六　獎	4994
七　獎	3882
八　獎	4352
九　獎	3163
十　獎	2488
十一獎	0228
十二獎	0891
十三獎	4185

得獎者可於八二年六月八日前向加山機電處總部員工福利主任領取。

石頭洗水
石頭洗水廠旭日有限公司新置正宗日本石頭洗水機器設備，保證質量佳，起貨快，歡迎來服裝加工石頭洗水，廠址：觀塘巧明街97號旭日工業大廈地下；電話：3－437461

Shachihata
Artline® 日本旗牌
優美技術性設計：細咀簽字筆
Artline 220
Artline 200
Artline 250



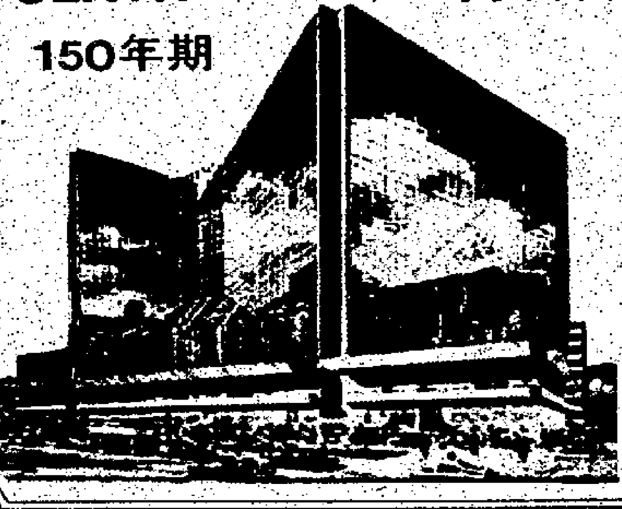
Artline 250 適合書寫於任何無孔平面上，如紙，咭，膠，玻璃，五金等。

其他產品：白板，金銀白及各色箱頭筆，箱頭水，號衣筆，印台，印台水，原子印，剔刀，剔板，臘紙等。

以上產品於五月一日至五月十日在大會堂展覽。

總代理：
林略文具行 電話：5-454264，5-459620

位於尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶
新世界中心/香格里拉酒店對面
好時中心
酒店遊客區・旺舖商場
大小單位租售
中央冷氣　玻璃幕牆　海景遼闊
遊客雲集　購物人潮　日夜擁擠
適合百貨公司、超級市場酒樓、俱樂部、精品商店西餐廳、咖啡座、珠寶行時裝店及各行各業適用。
HOUSTON CENTRE
150年期



詢洽處：
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 ☎5-229162-5(四線)
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 ☎5-253001(十線)
益大集團 香港夏慤道12號美國銀行中心33樓 ☎5-255211(六線)
地盤售樓處 電話：3－7220106

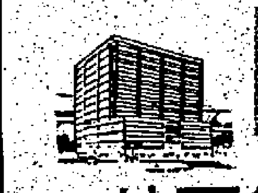
香港保護兒童會
有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲。此種困之惨况不常見於繁盛市區之內，故此援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻碍，本會主事人之計劃與希望，向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員，樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報即不勝感謝矣。

中環高級寫字樓出售
聯邦大厦高層全海景
由1900呎至全層
國際大厦1700呎
亞華有限公司 5-252115

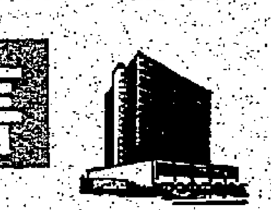
青衣大橋邊，65地段　全海景 背山面海
青衣工業中心
第二期
平

每呎只售 149 元起
面積1,272呎至28,676呎
大小呎碼均備　適合各行各業
獨立廁所，浸鉛水窗
一樓十二萬餘呎，專供車位及上落貨之用
運輸暢通，起卸無阻
鄰近
貨柜碼頭，運輸方便
新邨林立，工源充足
怡華置業有限公司　益新置業有限公司　益大集團
地盤售樓處電話：0-470707（假日照常）

沙田火炭地王
近大小巴站 交通方便　近政府大型屋邨 招請容易
電氣化鐵路火炭站已正式通車
峯山工業大厦　峯達工業大厦
沙田火炭71號地段　沙田火炭69號地段



租售



地下銀行舖位特廉租售
面積1608呎及2181呎
怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室
電話：五・二二九一六二至五(四線)
地盤電話：0-632151　0-6041676

向銀行借款20萬買樓
首兩年月供2800元
盬業銀行
提供"特惠買樓貸款"
爲便利：私人購樓自住。
工商界自置廠房，倉庫，寫字樓，
按物業市值提供七成貸款。
年期十二年，首兩年只付息，不還本。
利息：年息17%
（以市區或衛星城鎮新入伙樓宇爲限）
～～歡迎洽詢～～
電話：5-411601　分機 35號 陳來明先生 37號 湯　弘先生

清潔香港 人人有責

離職聲明
啓者：本律師事務所之信差梁啓昌（LEUNG KAI CHEONG RONY）已於一九八二年四月十七日離職。
姚黎李律師事務所
香港中環聯邦大廈509室至511室

荃灣洋行誠聘：
（一）電子儀器推銷員
（二）銲條及燒銲器材推銷員
（三）女電話接綫生
（四）送貨員
應徵一，二職位者需具工作經驗，能操流利英語，來函附履歷，要求待遇，照片及電話寄尖沙咀郵箱96680

思豪地產有限公司
墓園壽基 五一千萬
深圳華僑永遠墓園
（代理港深投資有限公司）
經營：①買賣租售管業收租承建工程 ②國際地產買賣
電話：K－九一〇三四五一七 K－九一〇九八三
地址：九龍彌敦道六五五號胡祉生行一三〇一室（旺角地鐵站）

特價
塑膠及化工原料
往中國
PLEXCHEM INTERNATIONAL INC., U. S. A.
香港分公司
電話：③7213277－0

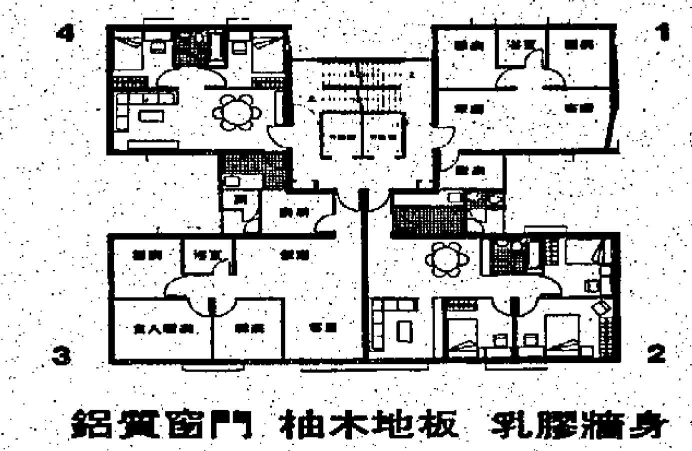
先夫梁公國坤號廣培於一九八二年五月三日上午五時五十分壽終九龍法國醫院積閏享壽八十一歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇五月七日（星期五）正午十二時在該館大禮堂大殮一時辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

聞

未亡人 陳有
孝男 福鏞 媳 余淑珍
福滿 李瑞金
福林 岑麗娜
孫男 耀榮 孫女 燕貞 孫婿 陳紹裘
耀强 燕玲
耀文 燕霞
耀忠 燕琼
燕芝
姪 福銓 姪媳 陳玉霏
姪孫 耀錫 姪孫女 燕蓮 燕芳
泣告

治喪處：九龍殯儀館 電話三一九三八四二九
通訊處：梁鏞記針車行 電話三一九三四弍一一

光超台 即買即住
北角炮台山道2號
中層十三樓1,037呎
只售$813,300.
高低層均有・歡迎參觀
三層停車場・車位充足



鋁質窗門 柚木地板 乳膠牆身
暗線電燈 顏色潔具 防盜系統
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）
地盤電話：5-785337

高級寫字樓
旺舖/工廠

東美商業中心 大道東43至59號	770-7000呎
嘉洛商業大厦 洛克道114—120號	820呎
海聯大厦 高士打道221-226號	568呎起
怡華大厦 怡和街40號二樓	2860呎
毓成大厦 毓秀街3號地下	750呎
峰山工業大厦 沙田71地段 銀行舖位	1608呎及2181呎
海景樓 英皇道1028號地庫	1590呎
華廈工業大厦 船塢里8號	(不交吉)4200呎

特價租售
怡華 5-229162 5-241511 5-228104

運輸司在立法局宣布整套建議

大幅度增加牌費 壓抑私家車增長

首次登記稅加一倍・牌照費加三倍
貨車大巴小巴的士・不在加價之列

（港訊）運輸司施恪昨宣佈一套目的在阻止本港道路繼續擠塞的建議。

建議中的第一項工作，是採取提高私家車的首次登記稅、每年牌費和輕質燃油稅，來限制私家車數目的增長。

對於貨車、公共及私用巴士、公共及私用小巴（包括專綫小巴）和的士，則沒有建議作任何改變。不過政府會密切注視與這些交通工具有關的情況。

施恪在立法局提交該套建議時，清楚說明所有建議都是以大多數人士利益為前提，並已顧及到物質、地理及資源上的限制，以及其他發展計劃的需要。

他指出逾百分之八十本港市民沒有私家車。有關措施旨在利便及改善路上公共交通工具的操作。

他說：「任何政府都不喜歡所作所為，使到即使屬於極少數的人蒙受不利影響。但在目前情況下，政府相信已證明為大衆利益起見，要限制私家車數目的增長。」

事實上，雖然政府致力建造更多道路，採用道路改善計劃及多種交通管理措施以增加目前路道之容量，又實行集體運輸鐵路及九廣鐵路現代化等道路以外的公共運輸系統，道路交通情況繼續惡化，有更多的地區出現更多時間的擠塞情況。

「我們面對的惡化情況，可能達到一日之內有極大部份時間有許多地點都有寸步難移的程度。」「這可能會對經濟、治安、生命及財產有嚴重的影響。」

政府曾考慮多種方法以改善情況，但所獲得之結論是使車輛數目的增長受若干形式的限制是唯一合理及可行的選擇。

根據提交立法局的建議，私家車及電單車的首次登記稅（上一次修訂是在一九七九年）照每種車輛的價值的原有稅率徵收。

每年牌照費最近一次的修訂日期係一九七九年，現時調整把這項牌照費廣泛增加三倍。

施恪認為足以影響新車輛註冊的增長率和左右現有車主繼續擁有汽車的決定，上述是最低限度的增幅。他說：「牌照當然很易進一步調整，視乎這些增加的效果而定。」

建議將目前汽缸容量不超過一千立方厘米及由一千至一千五百立方厘米的兩類車輛合併，被認為是適當，因為如果車主將擁有的車輛由較高一級轉至較低一級，便會削減這些建議的效果。（在三月底時共有一萬五千三百六十三輛汽車是汽缸容量在一千立方厘米以下，而汽缸容量在一千及一千五百立方厘米之間的則有八萬八千二百三十三輛。）

施恪於解釋加費之基礎時說，一九六六年，乘客運輸研究會建議，到七十年代初期，倘車輛增長率不致無法控制，則每年牌照費應增至平均二千元。事實上，即使到一九七三年，平均牌照費只是二百三十二元。

一九七六年，整體交通研究建議，到一九九一年，平均牌照費，以一九七四年價格計算，應為二千六百三十二元。

施氏說：「以直綫增加計算，並計及通貨膨脹，一九八一年底中間插入的數字，以當時價格計算，應約為二千八百五十元。事實上，一九八二年三月三十一日的平均費為六百九十五元。」

他指出，整體交通研究是在經濟衰退時期進行，當時低估了一九七六年以後的本港生產總值增長率。該項研究中有關每年牌照費水平的數字因而亦屬低估。「還有，由於在過去五年內未有將牌照費增至整體交通研究所建議的水平，我們可以說已有損失。」他表示，現在的建議會使平均牌照費增至二千一百元。

輕質燃油徵稅 每公升增七角

大巴小巴的士不擬加徵油稅
燃油渣私家車每年加收千元

第三項建議是對輕質燃油（即汽車油及飛機用燃油）的徵稅每公升增加七角。最後一次調整是一九七六年。建議的增稅不過是將徵稅水平提升至一九七六年的水平而已。

不過，施氏警告說，運輸政策的因素，而非稅收政策因素，可能會促使當局考慮以後再增加徵稅，這一可能仍然存在。他說當局不擬增加公共運輸工具，即巴士、公共小巴及的士所用油渣的稅項，因為增稅之舉的影響力雖然相當微小但亦會影響經營的成本。

不過，對於燃油渣的私家車，有關建議為在每年的牌照費上，每年加收一千元，使之與汽油私家車因增加輕質燃油徵稅所受的影響相等。目前這類已註冊的車輛大約有四千五百輛。

施氏解釋一千元的增加額是基於假定一名私家車車主每年駕車哩數為八千哩，而每加侖汽油可行二十五哩，則他每年會耗用三百二十加侖或一千四百五十三公升汽油。

其他會受影響的耗用輕質燃油人士，包括少數的輕型飛機和遊艇使用者及擁有者。增加徵稅將會使他們的燃油費用增加約百分之二十五。

施氏說：「由於他們並不是這些措施所要對付的目標，他們要受到同樣的待遇實屬不幸。但若要制訂及安排不同稅率，會遭遇實際的困難，因此不能為這兩種人士作特別的徵稅安排。」他又說：「這樣或會令他們感到不快，但對他們來說，最少這項增加只是恢復原來的徵稅水平。」

施氏指出，的士是公共交通工具的必需和有用的附屬部份，因此跟貨車、公共及私用巴士，公共小巴等一樣，不包括在建議之內。他說：「但不要以為的士是永遠會像現時一樣受到優惠的待遇，當局會密切注意情況的發展。」他提出警告說，如有證據顯示公共小巴充作自用車的代用品，當局將會迅速採取行動。

至於預約出租汽車是獲發牌照載運乘客的私家車。因此，建議之新措施適用於這種車輛。

施氏指出建議之措施可能不是最終的解決辦法。他說：「當局的意圖是試行這些措施，評估他們的效果，如有需要，銳意推行，或加採其他措施以求達到限制自用車的增長回降至每年百分之五，這是我們認為可堪應付的。」他又認為「可在十二個月內再有效地檢討情況。」

施氏強調：「人和貨物以高度效率流動，對本港的經濟和社會健全極為重要。我們須明白政府當局志在必行，以達到目的。」

首次登記稅及每年牌費

首次登記稅

私家車	現行稅率	建議稅率
價值在二萬元以下	百分之三十五	百分之七十
二萬元至三萬元	百分之四十	百分之八十
三萬元以上	百分之四十五	百分之九十
電單車（兩輪和三輪）	百分之三十五	百分之七十

假使汽車商人將所增稅率全部轉嫁買家負擔，則汽車市價會因而增加百分之十六至十九不等。

每年牌照費

私家車、其發動機氣缸容量	現時牌照費	建議牌照費
（甲）不超過一，〇〇〇立方厘米	四〇〇	一，八〇〇
（乙）不超過一，五〇〇立方厘米	六〇〇	一，八〇〇
（丙）不超過二，五〇〇立方厘米	九〇〇	二，七〇〇
（丁）不超過三，五〇〇立方厘米	一，二〇〇	三，六〇〇
（戊）不超過四，五〇〇立方厘米	一，五〇〇	四，五〇〇
（己）超過四，五〇〇立方厘米	一，八〇〇	五，四〇〇
電單車（包括小型電單車等）	二〇〇	六〇〇

四個月期牌照費仍按比例計算。

運輸司施恪之演詞全文 刊在今日第十張第一頁

港府宣布每公升徵稅七角後 輕質汽油立即加價

各大石油公司據說措手不及

（特訊）港府宣佈增加輕質汽油稅每公升增加七角，香港各石油公司昨日前後宣佈調整售價，同樣是每公升三元三角四分出售，增幅亦為每公升七角正，與政府加幅相同。

高富石油公司發言人表示：由於政府宣佈事出倉猝，使他們有措手不及之感，而且事前及事後均無知會該公司，使他們手足無措，並對此事表示遺憾。

蜆殼及無比於昨日零晨開始照新價收費，美孚、東方、德士古、高富、標準及中國石油等都於昨日中午以前宣佈調整收費，加幅與政府相同。（俊）

立法局會議摘要

△由於港督離任在即，昨日的立法局會議仍由代理港督夏鼎基爵士主持。

△地政工務司麥德霖透露，鯉魚門大橋之詳細研究已於今年二月展開，預期會在本年底完成。

△民政司黎敦義表示，當局於分發所有有關政府重要事宜的資料時，均力求盡可能做到公平及詳盡。

△醫務衛生署署長唐嘉良指出，該署計劃在一九八六年間，在新界完成增建六所牙科診所，為區內居民提供服務。

△教育署署長許瑜說，現時負責學前教育及幼兒服務各政府部門間的默契及統籌工作，相當足夠。

△署理律政司黎守律說，確定地產繼承人事宜，仍由政務總署負責審查。

△地政工務司麥德霖指出，目前地政署各區辦事處的政務主任是各自直接向該區的地政專員負責。

△立法局議員一致批准政府担保地下鐵路公司付還一項六千六百萬元之貸款。

△財政司彭勵治表示，政府增收汽車首次登記稅，每年牌費及輕質燃油稅等措施，並非用以籌集收入，而是作為針對抑制車輛之使用。

△運輸司施恪稱，政府有全面政策，處理在路旁及離開街道停泊車輛的問題。

△民政司黎敦義指出，自從古物古蹟條例於一九七六年生效以來，已有十五項古蹟由憲報公佈在受保護之列，包括古代石刻、碑銘、堡壘、廟宇、村落及有歷史性建築物。

△財政司動議二讀八二年香港銀行公會（修訂）法案。該修訂法案建議在會議中，出席會議會員並無限制。

△一九八二年工廠暨工業經營（在壓縮空氣中工作）（修訂）規例在立法局通過。在該修訂規例通過後，在壓縮空氣中工作的工人，接受體死病X光檢驗，將由現行規定每六個月檢驗一次，改為每年一次。

△運輸司施恪提交三條法案二讀，並發表一份詳盡聲明，解釋昨日凌晨起實施的多種稅項的增加，其中包括增加私家車及電單車之首次登記稅及每年牌照費，前者加幅一倍，後者加幅更達三至四倍，另外並增加輕質汽油（汽車及航空汽油）稅，每公升加七角。

△銓敘司羅能士動議通過長俸（增加）條例，將所有長俸增加百分三十三，並於本年四月一日起生效，該項增加全年總數估計為四千零二十萬元。

小評

寓禁於徵大幅加價

運輸司施恪昨在立法局提出了一整套建議，主要包括三項：一是把私家汽車首次登記費增加一倍；二是把私家車每年牌照費增加三倍；三是徵收輕質燃油稅每公升七角。有關上述的三項主要建議，只適用於私家汽車。公共運輸工具，如貨車、大巴、小巴及的士不在加價範圍之內。

運輸司施恪在提出此項大幅加價動議時宣讀了一篇洋洋萬言的聲明，解釋大幅提高私家車牌費加徵收汽油稅的理由，據說其目的旨在壓抑私家汽車的增長率，以減輕道路交通擠塞日益惡化的壓力。

提供充分公共服務

運輸司施恪提出了這項建議，簡括而言，就是對私家汽車實行「寓禁於徵」。

道路交通擠塞，近年來被視為「香港癌症」。運輸司施恪解釋：在過去十年內，道路的增長容量每年是百分之三，而車輛的增長是每年百分之八點四。去年私家車年增長更達到百分之十三，這項建議希望把私家車的增長率壓抑到減縮為百分之五。

對私家車實施寓禁於徵，乃是港府一貫的構想，現在只是加以實行，因此，這項建議，並不令人意外。

但問題是：我們認為港府既然對私家車實施寓禁於徵，使私家車成為「奢侈品」之後，必須提供更充分的公共服務，否則，市民們怎樣上班下班？

陣霧驟雨

天文台今日天氣預測：吹和緩東南風，多雲，有零散驟雨，初時，沿岸有陣陣霧，最高氣溫約為二十六度。

太古洋行

股東週年大會通告

太古洋行定於一九八二年五月二十八日（星期五）下午三時四十五分，或在同日及同地舉行之太古洋行股東特別大會結束或休會後，假座香港太古大厦六樓香港太古有限公司董事局會議室召開股東常會即一九八二年股東週年大會處理下列事項：

1. 省覽董事局報告書及截至一九八一年十二月三十一日止年度經審核賬目。
2. 宣佈末期股息。
3. 選舉董事。
4. 委聘核數師並授權董事局釐定其酬金。
5. 考慮並酌情通過下述以普通決議案形式動議之特別事項：
   「繼續無條件授權董事局發行並分配數量不超過本公司已發行股本百分之十之新股」。

承董事局命
秘書
香港太古有限公司

註册辦事處：香港干諾道中九號太古大厦五樓

香港一九八二年五月六日

註：凡有權出席大會並投票之股東均有權委任代表代其出席並在按股數決定表決結果時投票。代表毋須爲股東。所有委任代表表格必須在指定開會時間之前最少四十八小時送達本公司註册辦事處之秘書。

太古洋行 太古集團 香港太古大厦

SW.181

太古洋行

召開股東特別大會通告

太古洋行有限公司定於一九八二年五月二十八日（星期五）下午三時四十分假座香港干諾道中九號太古大厦六樓香港太古有限公司董事局會議室召開股東特別大會，以便考慮並酌情通過下列動議爲特別議案：

特別議案

本公司之公司章程細則予以修訂，即在條款一〇五之後，增加下列額外條款，包括加插之新標題在內（此新條款將對截至一九八一年十二月三十一日止年度宣佈擬派之A 股及B 股之末期息有效，猶如新條款早於董事局宣佈擬派發該末期息之前即已生效，並如董事局事前已獲授權執行有關此股息之各項規定之條款）：—

以股代息「一〇五A（甲）關於董事局或公司在股東常會上宣佈或派付所擬議之任何股息，董事局可作以下議決：

（一）該股息以配發已繳足之股份代替其全部或部份股息，按股東持有面值港幣60仙之A 股，得配發面值港幣60仙已繳足之A 股新股；股東持有面值港幣12仙之B 股，得配發面值港幣12仙已繳足之B 股新股；而有權收取該股息之股東將可選擇收取全部（或部份）現金股息以代替此新配股份。在此情況下，以下規定有效：

(1) 配股基準概由董事局決定。
(2) 董事局在決定配股基準後，應給予股東不少於兩星期之書面通告，通知各股東已獲賦予選擇權，並連同通告附寄「選擇表格」，說明隨後應辦之手續，以及塡妥之「選擇表格」必須在指定之日期與時間內交回指定之地點，方爲有效。
(3) 股東可獲賦予選擇權，並行使此選擇權以決定收取全部或部份股息。
(4) 對並無正式行使現金選擇權之股東（未選擇之股份），將不獲支付現金股息（或上述以配發股份代替之部份股息），而應將已繳足股份按上述配股基準配發予未選擇接受股份之股東。爲此，董事局可議決從公司之任何儲備賬項中（包括任何股份溢價或股本贖價儲備金）或損益賬或其它可供分派之賬項內，撥出一筆款項，其數目相等於按配股基準計算出之配發股份之總額，並動用該筆款項作爲該等配發股份之繳足股本，以便將該等股份配予並無正式行使選擇權之股東。

或（二）享有該股息之股東將被賦予選擇收取所配發之繳足股份以代替董事局認爲適當之全部或部份股息，按股東持有面值港幣60仙之A 股，得配發面值60仙已繳足之A 股新股；股東持有面值港幣12仙之B 股，得配發面值港幣12仙已繳足之B 股新股。在此情況下，以下規定有效：

(1) 配股基準概由董事局決定。
(2) 董事局在決定配股基準後，應給予股東不少於兩星期之書面通告，通知各股東已獲賦予選擇權，並連同通告附寄「選擇表格」，說明隨後應辦之手續，以及塡妥之「選擇表格」必須在指定之日期與時間內交回指定之地點，方爲有效。
(3) 股東可獲賦予選擇權，並行使此選擇權以決定收取全部或部份股息。
(4) 對已經正式行使股份選擇權之股東（已選擇之股份），將不獲支付現金股息（或已行使選擇權之部份股份之股息），而應將已繳足股份按上述配股基準配發予已選擇接受股份之股東。爲此，董事局可議決從公司之任何儲備賬項中（包括任何股份溢價或股本贖價儲備金），或損益賬或其他可供分派之賬項內，撥出一筆款項，其數目相等於按配股基準計算出之配發股份之總額，並動用該筆款項作爲該等配發股份之繳足股本，以便將該等股份配予接受以股代息之股東。

（乙）除下列情形外，依據本條款（甲）項規定而配發之A 股股份及B 股股份與現已發行之A 股股份及B 股股份均各享有完全相同之權益：

（一）不能享有此項建議有關之股息（或無權收取或不能選擇收取上述所配發代息股份）；或
（二）不能分享在事前已派發或宣派、或在與有關之股息同時派發或宣派之任何盈餘分配、紅股或認股權；

除非董事局在根據本條款（甲）項第（一）或（二）節公佈其有關股息之建議之同一時間，或在公佈尚在考慮中之盈餘分配、紅股或認股權之同一時間，董事局指明根據（甲）項規定所分配之股份應享有該等盈餘分配、紅股或認股權。

（丙）董事局可採取一切必要或適當之措施，使根據本條款（甲）項規定而進行之任何撥充資本生效。董事局有全權對應分配之零碎股份作出規定（包括規定將全部或部份零碎股滙集出售，並將淨收入分配予應得者，或不予配發，或化零碎爲整股，或規定零碎股之利益應歸公司而非有關股東）。董事局可授權任何人士以代表一切有關股東與公司訂立一項協議，議訂該撥充資本及其他附帶事項，而根據此一授權所訂立之任何協議均屬有效，並對一切有關方面均具約束力。

（丁）有關本公司派發任何股息，本公司可根據董事局之建議以特別議案議決，雖然有本條款（甲）項之規定，本公司可配發已繳足之股份代替全部股息，而無須予股東權利作選擇收取現金股息以代替此新配股份。

（戊）凡股東之註册地址位於某等地區，而在此等地區中，除非辦妥另訂之法定登記手續，否則該項選擇或分配新股之建議乃屬不合法者，則董事局有權隨時決定不將此條款（甲）項規定之選擇權或配發股份賦予此等股東，在此種情況下，上述條文規定依據董事局決定作詮釋。」

承董事局命
秘書
香港太古有限公司

註册辦事處：香港干諾道中九號太古大厦五樓

香港，一九八二年五月六日

附註：

(1) 凡有權出席大會並投票之股東均有權委任代表代其出席並在按股數決定表決結果時投票。代表毋須爲本公司股東。
(2) 此委任代表表格連同簽署授權文件或其他授權文件（若有）或該等授權文件經公證人簽署證明之副本，須在指定開會時間之前最少四十八小時送達或寄抵公司註册辦事處，方屬有效。
(3) 以上所建議之一〇五A 新條款將使公司可以配發新股份以付股息。該條款除規定公司得以賦予全體股東選擇收取全部或部份現金股息以代替以股代息外，同時亦規定董事局可給予全體股東有權選擇收取全部或部份新股份以代替現金股息。

太古洋行 太古集團 香港太古大厦

SW182

本港新聞

為保持人與貨物高效率流動
自用車增長率每年限百分五
每千米道路註冊車輛數目高冠世界
運輸司說不加控制續建路亦難負荷
增長目標十二個月內再檢討

（港訊）運輸司施恪昨日在立法局會議席上表示，政府的目的是將香港自用車的增長率減為每年百分之五。這比率雖依然嚴重，但仍可應付。

施恪強調說：「人和貨物以高度效率流動，對本港的經濟和社會健全極為重要。」

他又說，這百分之五增長的目標，將會在十二個月內再次切實予以檢討。

他說，雖然政府繼續進行道路建設計劃，及運用各項管理及控制措施，但如果任由現時的車輛增長率繼續下去，單靠這些措施還是不足以避免情況進一步的惡化。」

以可行車道路每千米註冊車輛的數目計算，目前香港已經有最高的世界紀錄，在去年底已增至每千米二百八十二輛。而車輛的高度增長率並沒有任何減低的跡象。

實在說，過去五年自用車每年增長超過百分之十三。如果這情況繼續不受限制，至一九八七年，路面上將有自用車逾三十萬輛。至一九九一年可能達到四十萬輛或更多。

施恪說，按照一九七六年整體交通研究報告書限制於每年百分之五的增長率是可以應付的。這樣，至一九八二年初，將會有自用車十六萬九千輛。但事實上，至本年底，本港共有註冊車輛二十一萬七千輛，亦即較根據一九七三年的擠塞情況認為可接受的水平超出近五萬輛。此外，本港有超過二萬八千輛電單車。

施恪說：「導致道路急劇增長率的主要原因是香港的經濟在一九七三年後的經濟衰退期，亦即在顧問進行研究期間，是無人預測得到的。」

廣泛來說，過去十年內全面道路容量每年增加不超過百分之三，而車輛每年增長百分之八點四。同期內註冊車輛由十二萬五千輛增至三十三萬輛。自用車由八萬輛增至二十一萬一千輛。

外國限制用車辦法
對本港均不切實際

（特訊）運輸司施恪指出：外國限制用車的辦法，對香港來說均不切實際。「當局因此決定，限制自用車增長率的第一個辦法，應是增加購買、擁有和使用自用車的費用。」

施氏舉例說：分單日使用車輛，使每輛車只能在隔一日進入指定地區，或由車主自行指定每週之一天或多天不使用車輛。擁有二輛或更多車輛的車主可以免這些措施所影響，而且會鼓勵車主購買更多車輛。」

施氏說，政府亦會考慮地區牌照計劃及道路分價收費，但這些措施在香港難實際施行，因為擠塞地區，以劃定有限的可進入或駛出點，亦不能設立可選擇的道路，或更不要另說所需的市區邊緣的停車位了。

另一個限制用車辦法是發出繁忙時間用車牌照，向在指定的繁忙時間內行駛的車輛徵收額外牌照費。由於地理問題，且擠塞地區廣泛，政府考慮這措施須在全港施行。但執行這措施所需的人力不足夠，會引致車主普遍漠視這計劃。

施氏又說：在行政方面，這措施對早已承擔過重的定額罰款而法庭加上壓力，而且須審理對這類事件提出答辯的案件而增加大量工作。而且這措施可能引致偽造或賄賂。在企圖有效執行這制度時，因為須截查車輛牌照，更可能因而阻礙交通流暢。」

政府現時雖然暫不實施
限制擁有車輛
將來可能實施

（港訊）政府會考慮直接限制擁有車輛及限制使用車輛的措施，但現時暫不實行該等措施。

運輸司施恪在立法局會議上表示，基於社會及經濟的理由，政府認為不宜完全扼殺擁有汽車的願望。

因此，政府認為在直接訴諸限制擁有車輛的措施之前，應先嘗試其他措施，該等建議昨日下午呈交立法局考慮。

運輸司施恪說，限制擁有汽車的最直接和有效的辦法是限制車輛的數目。這項限制可以將限制數額訂定在現時已註冊車輛數額，加上已制定的每年增長率，這增長率以後可每隔一段時期，根據道路的容量和車輛的使用率加以檢討。

他說：「這項措施的闡釋頗為簡單，並可快速及輕易執行，且亦有效；此外，其效果可準確地評估，而在處理上亦很靈活。」

這措施祇會影響每年比較少數的有意購車者，但對現有車主並無影響。由於這項措施並不增加政府收入，而祇會減少收入的增長率，因此不會引致執行限制措施是為增加收入，這種混淆視聽的論調。

施氏說，但是却會造成一個很大的困難，就是將來每年准許增加車的分配問題。

他指出，關於限制車輛數目方面也有一些不同的主張，例如每戶祇擁有一輛車，或除非同時能提供泊車位，否則不准擁有汽車等等。

他又說：「雖然我們目前還不建議實施對車輛數目的限制，但將來就難保了；如果現在建議的措施證實不足，將來就可能必須訴諸此策。」

施氏指出，本港祇有百分之十七的家庭擁有或使用自用車，與先進國家比較，比率是非常低。

他說，本港繼續繁榮將會增加對汽車的需求，因為人們將更有能力要求全港各地有更好的道路讓他們行駛。

施氏說：「與其他各國作數字上的比較並無實際意義，因為他們人口的分佈比我們的更廣泛；但這類數字，如英國的百分之六十和美國的百分之九十五，對香港來說簡直不可想像。」

「由於我們的地理環境，和交通基本建設的能量有限，所以即使由現時的百分之十七增加到百分之二十五，也需要一段非常長的時間，才可應付。」

談及限制使用車輛，運輸司說，這些限制的目的是減少車輛在繁忙時間及擠塞地點使用。

他指出，在香港，此舉極難實行。

增牌費首次登記稅燃油稅抑制汽車增長
負担大增車主認為不公
不少人士則說無可厚非
汽車會將收集車主簽名請願信寄英國會
汽車行業會議決定將增加費用轉嫁車主

（特訊）港府大幅增加牌費，稅項及油稅，期望抑制汽車增長，却引起有關方面強烈反應，認為不公，部份社會人士則表示此舉無可厚非。

據報昨日公佈大幅度提高私家車及電單車的牌費及首次登記稅，汽車用輕質燃油稅，各汽油公司隨即提高有關燃油價格，教車會亦增加教車費用，而部份車主昨日換牌時才發覺所帶鈔票不夠支付新牌費。

為汽車車主發言的香港汽車會，昨晨獲悉加價措施後，即於下午舉行記者招待會，大肆抨擊港府針對及漠視私家車車主之施為。

據該會執行幹事戴禮賢稱：當局此舉無形中妨碍中等收入人士提高生活質素，而這些佔全港汽車車主估計約三分之二的中等收入人士，為香港近年繁榮貢獻不少力量，將因無理措施而不能分沾到繁榮社會的成果。

他指出，這項龐大的增稅措施乃由港府高官決定，完全沒有徵詢民意即施行。

戴氏認為港府此舉乃效法新加坡，以高稅政策抑壓私家車增長，但新加坡亦祇能在實施該政策之初期收到成效，但在後期階段，私家車增長率逐漸回升，故加重車主負担實非解決交通擠塞之良方。

香港汽車會已草擬一份請願書，準備於數日內派發給該會會員及其他汽車車主簽名，提出反對。該份請願函件將會寄交英國國會，以反映港府不顧民意之妄舉。

據該會發言人劉汝焜表示，自當局宣布該項措施後，該會便不停地接獲本身會員及非會員汽車車主投訴電話，多數表示願意支持該會任何反對行動。

理工學院運輸學系高級講師鄭會友則有不可之見解。他認為港府實施此項經濟抑壓私家車增長的措施，實在無可厚非。不過，他表示，在車輛首次登記稅方面，應加上一項附加稅，以收彈性之效。

他指出：這項附加稅可以新、舊車輛首次於登記稅的差額作標準，而且可以只是向首以買車的人士徵收這項附加項，此舉不但可收到抑制新汽車數目增加之效，且更可進一步阻遏已有能力購買新車人士購車的計劃。

他認為，若與經常調整稅率的方法比較，附加稅較容易獲接受。

黃大仙區議員伍國美遂認為政府大幅度增加私家車牌費的決定過於倉卒，令一些須要私家事代步的升斗市民生活負荷加重。

她指出，政府增加私家車牌照來抑制汽車增長，是否會顧及到現時之公共交通服務能否配合市民日常的需要。

她強調在目前地鐵荃灣支綫及九廣鐵路電氣化初期通車的過渡時期，政府是有必要重行檢討現時本港的交通設施，向市民解釋政府的整體改善交通計劃，才增加汽車牌照費。

深水埗區議員陳富良認為政府大幅度增加牌照費來抑制汽車增長是無可厚非，可使到部份車主改為乘搭公共交通工具。

但他表示牌照加幅太大且來得太突然，無疑對私家車車主來說是不公平，他建議政府可嘗試效法新加坡，在繁忙時間而載客量少交通工具收取費用，例如出市區的私家車倘若獨自乘搭便須收取費用，四人以上則不收費用。

另外，他又認為增加牌費後，政府亦應該同時興建更多停車場，增加多些泊車位方便車主。

對於身為有車階級的私家車車主來說，大都認為港府該項措施實難於接受，尤以增加汽油稅為然，實使他們負担大大加重，故此，已有不少車主產生棄用私家車的念頭。

由於加費措施今早突然宣布，並即時生效，至使不少前往運輸署轉換行車證的市民，大多未携帶足夠現金繳付，他們均表示增幅實在太大，有些更認為自己倒楣，如早一天換牌便大可省回一筆金錢。

除車主本身直接受到影響外，港府該項抑壓私家車增長的措施，亦嚴重影響到汽車商、汽車保險業、汽車燃油業、停車場、修車業、汽車按揭業、汽車零件業及駕駛教授業等多個行業的營業額。

據悉，當獲悉實行新措施後，本港多個大汽車銷售公司即召開緊急會議，以討對策，而大都均認為必須將增加之車輛首次登記稅之額外費用，轉嫁於車主身上。

據汽車業人士預測，此舉必定影響汽車之銷售量，並將可能下跌三成，並且相信在今年內將會為調整期，至明年或可望穩定下來。（來、佳）

市區擠車成經常現象
若車輛無限制增加
增建道路亦難應付

（特訊）運輸司強調政府的龐大道路興建計劃將會繼續。但如果自用車的數目達到四十萬輛，現時市區的主要道路網必須倍增。這將導致現時道路要雙層行車和私人產業的大批遷拆。

若干大型建設將在未來數年內完成，包括港島東區走廊、沙田—大埔沿岸公路、屯門公路的另一行車道、屯門公路道及機場隧道。

施恪表示即使能夠注入可觀的額外資金，該計劃亦不能大大加速進行，因為必須計及策劃時間、技術資源和對建築業的其他需求。

一連串的其他重要和急需的建設已在或接近策劃階段，這包括第二條接連港九的固定海港通道，但由於花費龐大和技術繁複，故必須參照其他財政和資源的優先次序予以謹慎考慮。

施氏表示，在市區繁密的道路網內增添新路的機會顯然是甚微。道路容量簡直不能增加足以應付車輛無限制的增長。

他指出，以當前價格計算，從一九六九—七○至一九八○—八一年度，建造道路的開支每年增加百分之二十四，這不包括新市鎮道路建設的相當龐大的數額在內。儘管作了這樣的努力，在這期內，可行車道路長度，每年平均只增加約百分之二。

施恪說，近年來公共交通工具行程的速度已因擠塞而下降。

目前，在最繁忙的時間內，在港九市區五十六處主要交叉點，擠塞是經常現象。如果自用車輛增長率持續下去，在五年內這數目會上升至一百三十二處。交通阻塞的惡化，對本港的經濟，治安和生命財產都可能有嚴重的後果。

施恪繼續概述現時實行減少擠塞的措施。這些措施包括交通控制和管理，發展道路以外公共交通系統，發展道路方面公共交通系統，以及泊車設施和管制。

他說：「至於說當局利用泊車設施，或故意令泊車設施不足，以便抑制在繁忙地區使用車輛，根本沒有此事。」

集中交通事務職責
有關工作積極展開
港九新界將分別設分區辦事處
由助理運輸署長管理區內交通

（港訊）運輸司施恪昨日在立法局會議上說，對於確保有關交通政策的意見和需要，於在各方面發展和實施之際能有效地跟政府的決策和計劃相配合，這項重要事情，他本人予以密切注視。

施恪是對羅德丞議員問及有關集中交通事務職責的進展時作以上答覆。

他說，交通管理職責，已集中由運輸署負責，新設的運輸科亦增加人手。運輸署於本年四月一日作改組擴展，前工務司署路政處之交通及運輸分處，已轉歸入運輸署。

施恪說：「完成運輸署改組的第三步措施是於香港、九龍及新界分別成立三個分區辦事處，每一個分區辦事處由一名運輸署助理署長管理，負責該區交通管理及公共交通事務。每位助理處長將由運輸主任及工程師職級的專業人員予以輔助。」

他說，該署現正進行招聘兩名助理處長，他們將於下月初上任，至於在以下職級增設首席交通主任的新職位可能性，則視乎未來十二個月內所得的經驗來決定。

施恪說，有關改組的另一方面，正受警務處長的密切注視，這是派出一名高級警務人員在擴大的運輸署內辦公，以便利統籌警務處交通總部的交通事務。

他又說：「警務處編制已在交通處副處長之下增設總警司新職位，負責與運輸署聯絡及在交通管理及執行事務上向運輸署及運輸科提出意見。」

上午十時代理港督主持開幕禮
電氣化火車第一段
今下午起服務市民
英國外交聯邦事務部次官來電致賀

（特訊）九廣鐵路首階段九龍至沙田電氣化火車服務，將於今早十時由代港督夏鼎基爵士主持開幕儀式，下午二時正式服務。

英國外交及聯邦事務部次官鮑斯達勳爵昨日致賀電予代理總督夏鼎基爵士，祝賀九廣鐵路電氣化服務展開。

他在電文中囑咐夏鼎基爵士代向曾經參與九廣鐵路電氣化工程的策劃、管理和執行等工作的全體人員致賀。

他又說，九廣鐵路是中國和香港之間的重要交通綫。他認為鐵路現代化有關工程的施工效率，和一面施工一面行車，實在使人欽佩。」

據九廣鐵路發言人表示：夏鼎基爵士將於當日早上十時到達紅磡火車站，並首由運輸司施恪致歡迎詞後，一行人等將由紅磡乘電氣化火車至沙田：

約於十時卅九分一行人將會抵沙田車站，隨後再由夏鼎基爵士將沙田車站牌匾揭幕，禮畢後會乘原車返回紅磡，屆時將有酒會招待蒞臨嘉賓。

由九廣鐵路九龍至沙田一段電氣化火車服務，隨即於下午二時通車，供市民使用。（來）

筲箕灣柴灣
拆木屋順利

（港訊）房屋署人員昨日在兩項清拆行動中，順利清拆了一百二十五間建築物，該兩項行動分別是為在筲箕灣興建地下鐵路及在荃灣擴建一間醫院。受影響的二百七十六個家庭，共九百五十五人，已根據他們的資格而獲重配居所。

教車會下週開會
考慮提高學車費

（特訊）港九三個教授駕駛商會，將於下週二舉行聯席會議，預料會討論提高學車費用。

聯合香島汽車駕駛教師聯會會長黃洪波昨日表示：港府昨晨突然宣佈大幅增加汽車牌費、汽車首次登記稅及汽油稅，對他們的行業打擊很大。該會已通知九龍汽車駕駛公會及汽車駕駛教授商會，於下週二舉行聯席會議，討論有關事項。

汽車教授商會會長宋紀綱說：該會將於本週六舉行會議，研究增加學車費，他估計如要增加的話，每小時將由三十五元提高至四十元（家）

WEATHERITE

Better Cooling at Lower Cost

惠風牌冷氣機

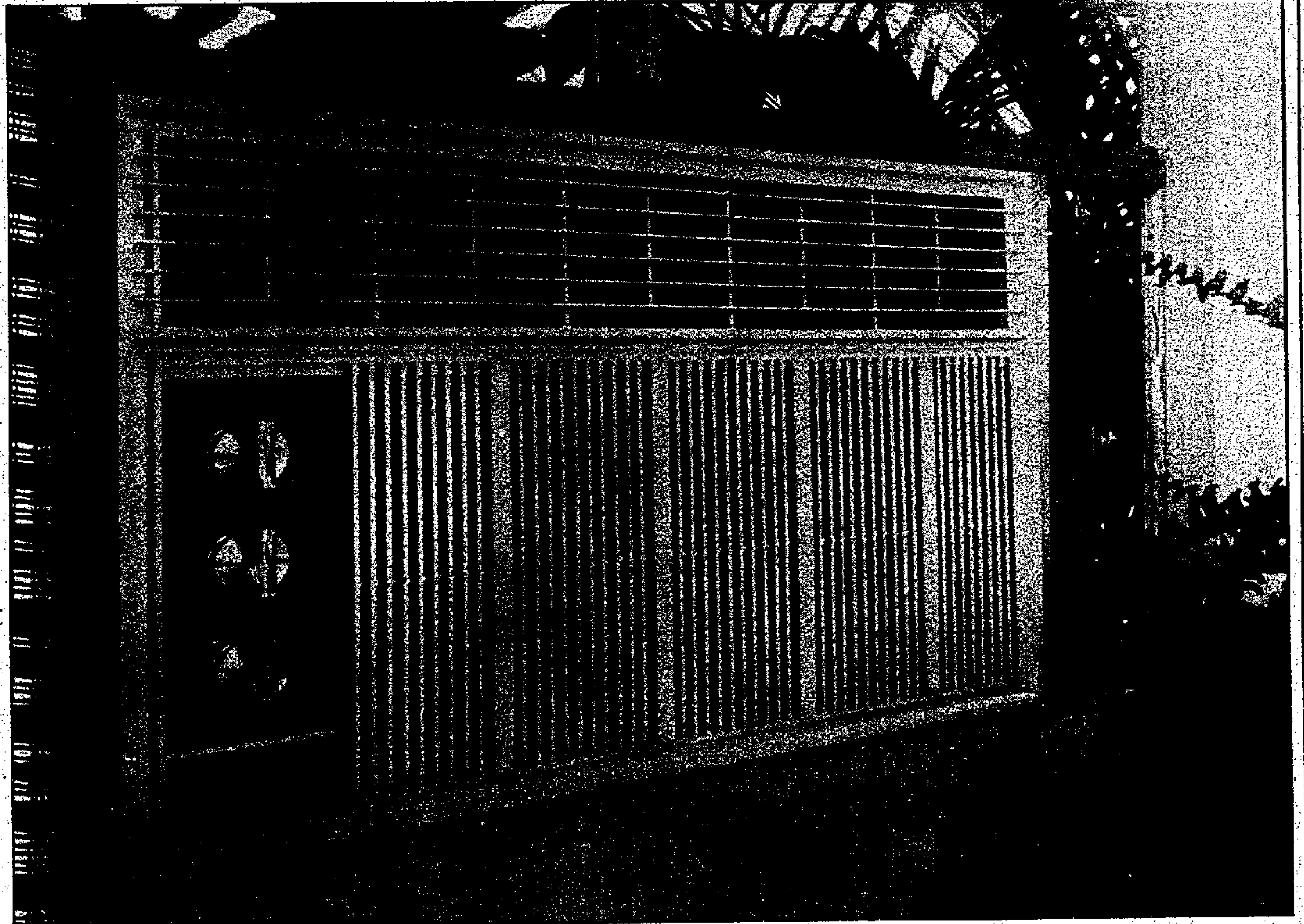
WEATHERITE 30TH ANNIVERSARY 1952-1982

省電耐用，聲靜美觀，多年來香港政府選用超過六萬部，

三十年信譽保證

美國、英國及澳洲名廠選購數十萬部以其名牌轉銷，証明：

是超值產品　識貨者的選擇



WEATHERITE INDUSTRIES LTD.

(WHOLLY-OWNED SUBSIDIARY OF CHINA COLD STORAGE & ENGINEERING CO., LTD.)

中國冷氣有限公司　香港大道東183號合和中心三樓　電話：5-295581，5-286342

陳列室：香港大道東合和中心　電話：5-286342　香港地鐵金鐘站海富中心地下　電話：5-292581

香港英皇道四號　電話：5-704410　九龍海洋中心商場303號　電話：3-671461

香港高士打道179號　電話：5-728553　九龍觀塘道394號　電話：3-426692

置業 最佳時機

一次過付款 特價優待 每呎僅售$706起

三十萬元起 供樓勝過交租

可向滙豐財務貸款，十五年分期，最高可按八成

免息分期

以一個訂價$365,000之普通住宅單位為例：

首期一成半	15 %	$ 54,750
首五個月	月供 0.7%	$ 2,555
第六至第十個月	月供 0.8%	$ 2,920
第十一至第十五個月	月供 0.9%	$ 3,285
第十六至二十個月	月供 1 %	$ 3,650
餘款六成八	68 %	$248,200

可向銀行貸款十二年分期攤還

只要你目前可以付出五萬餘元之首期，每月可供款約三千元，即可入住一個四百餘呎，兩房一廳的獨立單位。

特惠供款辦法即日生效至六月三十日止

即買即住

設有示範單位　歡迎參觀

甘芳大廈

九龍旺角甘芳街10—20號

（近登打士街海傍）

地鐵站步行數分鐘可達

年期尚餘67年

高尚洋樓　三面單邊　傍鄰公園

旺中帶靜　廳房寬敞　設備齊全

建築面積425呎及429呎

接洽處：

中建企業有限公司

中環 畢打街 中建大廈頂樓(17字)

5-226154

本港新聞

助理看更觸電身亡 遺孀入稟要求賠償 庭外和解獲九萬五千元

（新亞社訊）一名助理看更，因在一大廈地牢泵水而觸電死亡，事後助理看更之遺孀入稟最高法院要求一間管理公司賠償損失，昨雙方在庭外和解，原訴人可獲九萬五千元賠償，原訴人於較早前經獲勞工賠償二萬八千八百元。

原訴人李發圖，三十八歲（死者），由其妻麥達好代表，與訟人合安管理有限公司（譯音）。

此宗意外發生於一九七八年四月二十三日，原訴人在一大廈地牢泵水時，手接觸及幼電線而觸電死亡，原訴人認為當時與訟人未有安全設施，但與訟人方面指當時未有叫原訴人落地牢，同時原訴人未有穿上膠鞋，結果昨雙方庭外和解。

强姦兩親生女及非禮十三歲女兒 男子涉嫌否認控罪 聆訊未畢今日續審

（新亞社訊）一名五十一歲男子，涉嫌一九八零年六月至一九八一年三月三十一，先後將兩名十八及十七歲親生女兒强姦，及非禮十三歲女兒，事後該男子之妻子知道此事，但為該男子警告，如果報警就用菜刀將她們四人斬死，結果該男子之妻子報警將其拘控，昨解最高法院提訊，被告否認控罪，法庭選出七名男性陪審團聆訊，審判專員戴維斯於開庭後對記者表示，由於本案受害少女是被告之親生女兒，故下令不准登被告之姓名，檢察官陳述案情指出，被告會向警方表示，其每次强姦時，因飲太多烈酒，故做成今次之事件，昨聆訊未畢，大法官押候今日繼續聆訊。

被告男子五十一歲，被控四項强姦及一項非禮罪名，日期於一九八零年六月三十日至一九八一年八月三十一日。

檢察官陳述案情指出，被告因一九八零六月生病，故無法工作，由被告之妻子出外工作，每星期返家一次，被告就在上述時間，就强姦其親生女兒及非禮一女兒，被告之大女及次女曾向母親投訴被父親强姦，被告之妻曾同被告發生口角，但未有報案，同時被告警告她們，如果報警就用菜刀將她們斬死。

被告於八一年八月三十一日，因非禮其細女，故受害三人及她們母親離家前往新界居住，被告於一九八一年十月二十二日登報尋她們四人，受害人之母親於是立即報警，將被告拘捕，被告在警署內向警方表示，因飲過烈酒影響之下做成今次之事件。

旅港番禺鄉會 公祭先友墳墓

（特訊）僑港番禺同鄉會理監事同寅，本月二日集體前往新界粉嶺和合石舉行公祭敦義堂先友墳墓。

上午十時在會所齊集，由該會首腦張有容、陳鄺林、蘇耀興、謝任、孔憲榕、衛英培、李潤沾、孔憲錫、江仲朗、孔憲航、沸善祥、莫京、李財等聯同理監事乘旅遊專車出發，十二時抵達目的地，陳列三牲祭品，全體肅立在行三鞠躬禮，由徐醒亞宣讀祭文，上香獻酒完畢，同乘專車往元朗大榮華酒家晚餐，共叙鄉誼。

昔日當年

一九六七年五月六日

防暴隊出動鎮壓新蒲崗

新蒲崗大有街香港人造膠花廠分廠，今日下午五時以後，有貨物運出廠外，即為廠外的工友所阻止，因而引起糾紛，警察馳至，及時制止，但廠外工友堅持不准貨物運出，最後，警方出動防暴隊，拘去十七名工友返警署，至下午八時該廠始恢復寧靜。

支票交換新法今日實行

全港中外銀行，由今日起，已正式開始實施票據交換之新制度，各銀行於今日收到客戶之票據，不論金額多少，一律依照新辦法辦理，即三萬元及以上之票據，包括不論金額之外幣匯票，係于今日中午十二時前存入者，可予即日提出交換及照收入帳，至於三萬元以下票據，在今日營業時間內存入者，概予當日下午提出特別交換及照收入賬。

荃灣肉商聯呈請建屠場

荃灣肉商為謀改進當地數十萬居民之肉食供應，現經分別呈文新界民政署，漁農處，請求在荃灣興建屠場，以適應地方發展的需要，該呈文特別指出：自荃灣發展為衛星城市後，地方建設突飛猛進，人口激增，對于肉食之供求，已今非昔比，全區居民均幾有急建屠場之必要。

升中考試制度現已落後

考試制度落後，學童若受約束，都是為考試過關而讀書，有關人士指出：香港學生在求學與生活方面，必須建立一項新秩序，革新舊的學習生活，改變學童學習生活環境，盡量消除考試制度下帶來的影響，才能使學童創造性思想得到孕育發展。

英供電設備商 來港開闢市場

（港訊）英國一宗業務遍及全球的供電設備公司，特派員隨伯明罕貿易團於本月初來港，謀求開拓市場和委任代理商。KOMPRESS INTERNATIONAL LTD的顧客有業餘用家，自動業工程師及世界各大電力變壓機與開關機的製造商。此次會介紹該公司最著名的電纜與導綫壓縮端和安裝工具，其他產品尚有警告帶、電纜附屬品和一系列接合扣，分別適用於工廠的維修工程師、電機承造商和電力供應等。

羣賢文化中心 設自修溫習室

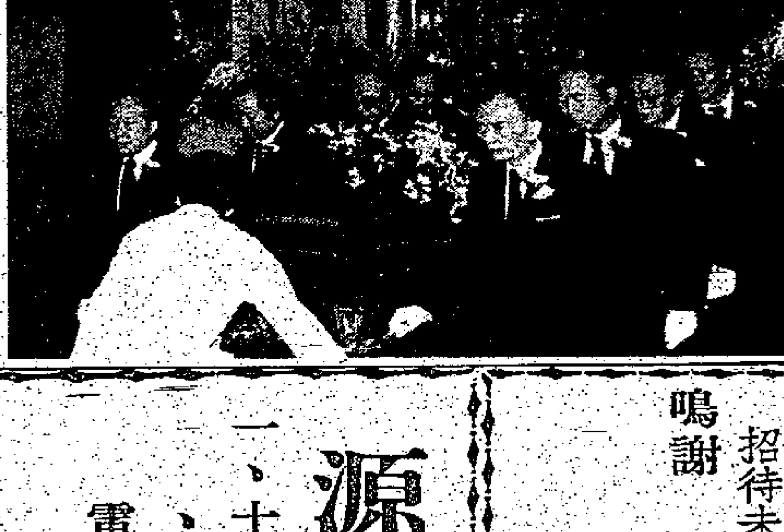
羣賢藝術文化中心為照顧青年學生之溫習問題，特開設自修室，從周一至周五，每日上午九時至十二時，下午二至五時開放，以供青年學生自修使用，惟以地方有限，為略事限制起見，每人每月酌收水電費卅元，若需老師輔導，可代為聘請，費用面議。地址：九龍佐敦道官涌街廿八號二樓B座，電話：三—七二一八六九零。

特許秘書公會 舉行五屆年會

英國特許秘書公會香港分會最近在富麗華酒店舉行第五屆週年大會。圖（右）為廖瑤珠在會上講同中國做生意問題時的情形。她說，對香港的企業家來說，中國之門是敞開的。廖瑤珠律師還講到中國商業法例問題。在主席台上的還有該會主席史彬士。（中）

世界殯儀館治喪舉殯 徐警庸先生息勞歸主

香港順隆集團主席徐國炯先生之令尊徐警庸先生於四月三十日下午十時十分在九龍聖德肋撒醫院息勞歸主，在世寄居八十四載，五月五日在九龍世界殯儀館治喪，下午二時大殮並舉行安息禮拜。另有十大團體參加公祭，計為：香港聯合證券交易所、香港金銀貿易場、蘇浙旅港同鄉會暨蘇浙公學、上海總會、東華三院、香港證券業經紀協會、順隆集團屬下機構達利有限公司暨東榮鋼鐵有限公司、順隆集團同人、徐氏宗親會及台灣工商界代表。舉殯備極哀榮，儀式莊嚴隆重，扶柩人士均為社會名流、工商鉅子，計為：何添、胡漢輝、李福兆、黃乾亨、王統元、陳曾熙、周忠繼、顧乾麟、徐復人、林理恭。舉殯後隨即卜葬薄扶林道基督教墳場。



圖：徐警庸舉殯親友扶靈

拓展旅遊商務貿易 大馬入境簽證 可續期住半年 投資五十萬准予居留

（特訊）馬來西亞政府為促進國內旅遊發展及配合大馬之第四個發展計劃，新近已修改旅客入境法例，方便旅客及商人出入境。

馬來西亞旅遊發展及馬來西亞航空系統及酒店旅遊業，為拓展旅遊市場，加强港馬兩地聯繫，特組成馬來西亞旅遊業東亞代表團，來港訪問，並在昨日舉行旅業研討會。

研討會由代表團團長馬來西亞旅遊局副事晏都拿鍾烈主持，馬來西亞移民局簽證主任戴沙在場解答有關簽證等問題，並輔以幻燈片等詳盡介紹馬來西亞各地風光及現在之發展情況。

據戴沙表示：大馬政府，新近放寬旅客入境法例，主要目的是在方便商人來往及促進旅遊，即時生效的法例是一般性的兩週遊客簽證可獲六個月延期，比諸以往之三個月期限方便得多，據以往法例，持有東協國家或英聯邦國家護照之人仕，於遊大馬，不須預先簽證而可居留兩星期，但延期期限最長是三個月。戴氏更指出新法例對有意在大馬作業務考察式投資的商人有較多便利，如在馬來西亞投資工業，金額在五十萬叻幣以上而可用工人一百人以上者，可在短期間，獲准在當地長期居留。

該團團長鍾烈稱：由一九七六年至一九八〇年，本港旅遊大馬人士已增加逾倍，去年之遊客數目更增至近五萬人。他指出：大馬及本港人士第四個最喜歡旅遊之地方，而據統計旅客中百份之十三為探親，百份之十一為商務旅行，其餘則為旅遊，平均遊覽日期為五至六天。（敬）

華僑日報五十七週年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十七週年紀念，謹照向例，舉行徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文均以精簡賅洽為主，一經刊出，當致薄酬。文：各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，則一二句已足，至希合作，期獲更多寶貴意見，向本港前途有所貢獻。

公開組
A 官民團結起來，撲滅罪惡溫床的黑社會
B 香港成為國際金融中心之同時，應加强發展及照顧原有工業

婦女組
A 婦女界對「國際老人年」亟應作出積極的反應
B 防止青少年誤入歧途，家長與教師應作緊密聯繫

工人組
A 先行解決當地水陸交通，纔能順利疏導市民徙入新界離島
B 當局應協助大工廠開辦工人廉價膳食與廉租宿舍

大專生組
A 中英港關係良好，必能圓滿解決九龍—新界租約問題
B 用文字描繪一幅港九新界離島最理想的交通藍圖

高中生組
A 中三試應廢除，免費教育應擴至中四中五
B 市民應有責任感與公德心

初中生組
A 除音樂體育項目外，對中小學生還應辦些什麼比賽
B 社區及青少年活動場地未足夠，亟應增設

高小生組
A 清潔地方人人得益，人人有責
B 論良師與益友之重要

上述徵文，均於五月二十日截稿，以郵戳為憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿字跡潦草，（三）請用信封封好，勿作捲畫式，以利拆閱（違反上述條件，有摺不閱卷）。（四）來稿寄荷李活道二一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，貼在稿末。

稿酬

公開組：冠軍一千元，亞軍七百元，季軍六百元。

婦女組、工人組、大專組：冠軍均為七百元，亞軍六百元，季軍五百元。

高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

小學生組：冠軍四百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽

高小初小組畫題

㈠港九新界離島水陸風光。㈡全港新界離島大小公園景色。㈢名建築物：例如總督府、康樂大廈、吉慶圍、曾家大屋、沙田馬場、跑馬地（愉園）馬場、余東旋別墅、東蓮覺院、大嶼山、寶蓮寺、黃大仙等等。㈣香港的節日：如新舊新年、聖誕、五月節、八月節、天后誕等等。㈤學校大事：如音樂節、朗誦節、體育日、校慶日等等。

幼稚生畫題

㈠我的親人。㈡對我有深刻印象的人或事。㈢我或我的朋友的寵物。㈣我的家庭或學校、校園。㈤香港的節日（見小學生畫題）、我的學校的生日會。

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名、性別、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿請寄荷李活道華僑日報總社。

本報擴展筲箕灣區廣告服務

筲箕灣道42號A地下

可喜地產公司 代收廣告

華僑日報為方便港島東部，筲箕灣及柴灣區各商號居民惠刊廣告起見，由一九八二年五月一日開始委托可喜地產公司代收廣告，如蒙惠刊，請移玉步筲箕灣道42號A地下

電話 5：697033 671128 608698

既可省時，又可免舟車之勞，快捷妥當。

★每日下午五時截稿★

源興鐵倉有限公司

一、十萬呎露天貨倉出租，可存放貨櫃、汽車、建築材料及一切露天貨等。
電話：〇—八三貳貳五七 〇—八三貳貳五三 林或黎先生洽

二、九龍灣露天貨倉，近碼頭位，水陸運輸方便，免收出入倉費，租金特廉，可代客貨運。
電話：三—七五九七七八五 三—七五九五七三八 林先生洽

本會昨（五）日在會所禮堂舉行第二十四屆執行委員就職典禮，荷蒙西貢理民官陳瑞璋太平紳士監誓，新界鄉議局主席劉皇發太平紳士頒發選任證書，官紳首長蒞臨指導，厚貺多珍，鄉耆父老，隆情摯誼，至深銘感，唯恐招待未週，殊深歉疚，謹此鳴謝。

西貢區鄉事委員會第二十四屆執行委員會
主席 鍾盤 劉運喜 陳桂生 暨全體代表謹啓

英皇喬治五世學校四百獎券會四月份抽獎中獎號碼：
146, 33, 164, 30, 77, 64, 80

HONG KONG TRADE FAIR

地點：尖沙咀九龍公園
贊助機構：香港中華廠商聯合會
香港總商會
香港工業總會
顧問：香港貿易發展局

展品：紡織品
手工藝品
成衣及時裝
服飾皮具及珠寶飾物
電子製品及玩具
家庭用品
禮品及新奇物品
鐘錶
傢俬
膠器
運動用品

一九八一年之香港交易會吸引了來自五十多個國家的三萬位買家親臨觀展。

有關香港交易會之詳盡資料，可與下列機構聯絡：
香港中華廠商聯合會
香港總商會
香港工業總會
或 香港交易會有限公司
九龍尖沙咀東部永安廣場805室
電話：3-7215313 專用電報：38444 HKTF HX

HONG KONG TRADE FAIR

百多年來，全世界精明的媽咪都給BB飲用適量之腸痛水

英國「吳德物水」腸痛水（俗稱肥仔水）行銷世界百多年，一直以來，各地精明的媽咪，都依照標籤上註明的適當服量給BB飲用。
英國「吳德物水」腸痛水
香港醫務衛生處藥物註冊 批准號碼：02188
總代理 瑞茂信洋行 電話：5-573102-7
GRW 207

繁榮旺區・超值現貨・特廉租售

售 深水埗旺區 租
金玉商場 自由南昌街 南昌戲院側
超值旺舖・伙伙向街
首期數仟・優惠付款・一年免息
租金特平・首年五折・租賃即用

深水埗全新洋樓
青山道78至82號
金盟大廈・交通方便・超值平售
首期半成・一年免息・兩房一廳
設備齊全・無須裝修・即可入伙
地盆設有示範單位歡迎參觀

葵涌中心商場
葵涌葵興路102號
地鐵站出入口門前巴士總站
橫跨葵涌大道天橋直入商場
超值現貨即可入伙特價廉售
優惠付款首期半成一年免息

葵涌大連排道一五二號 金龍工業中心
現成廠廈・交通便利
僅餘二伙・特價廉售
欲購從速・歡迎垂詢

深水埗超值旺舖 租
金盟商場
青山道76至82號
售
超值租售・七萬餘起
優惠付款・首期數仟
一年免息・月租數佰
首年五折・格外優待
投資創業・機會少有

金盟大廈電話 3-615632
鷹君有限公司
香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351
金玉大廈電話 3-7798759

本港新聞

名票紅伶潘鴻昭、沈吉誠、區婉紅 陳非儂、鄭幗寶、李香琴及潘佩璇義演
籌得善欵卅二萬元
潘鴻昭手募善欵十九萬元，沈吉誠伍萬元，區婉紅四萬五千元，陳非儂、鄭幗寶三萬六千元。
救童助學善舉大會堂全院滿座

薛腔善長潘鴻昭聯合馬評家沈吉誠、區婉紅、陳非儂、鄭幗寶、李香琴領導八和畢業學員，潘佩璇，組成名票紅伶粵劇慈善義演，響應華僑日報救童助學運動，潘善長發起並主辦入今年已踏入十二屆，一椽集合衆擎之力，一木大厦興精神，經數月來策劃籌備，舉藝、排練、募捐、聯絡，每事躬親主理，雖奔波勞碌，不覺其苦，深得各方善長仁翁竭誠攆救，友好讚言，慈善長春樹氏，在名票紅伶衆志成城之中，得以玉成善舉，潘氏拍檔好友馮明瀚善長，力助潘氏捐出五萬元，外尚助捐萬餘元，令人欽佩，尤可喜者各方知音愛好粵劇者，蜂湧而至，全院滿座，各位名票紅伶，盡極道努，值得慶幸愉快，今夕表演預料精彩百出，以謝善長高風義舉隆情雅意。

潘鴻昭、馮明瀚手募第四期善欵共（壹萬零四百元）

百德新街業主聯合總會弍千元
莊重文一千元
黃維弼一千元
梁紹漢一千元
黃天榮一千元
胡國賢一千元
潘周春英一千元

黃振文五百元，關浩榮叁百元，葉玉超弍百元，潘備嫻弍百元，朱燦珊弍百元，梁翠滿弍百元，劉紹球弍百元，黎乍弍百元，黃嘉裔一百元，黎桂軒一百元，陳錦榮一百元，潘乃武一百元。

陳非儂、鄭幗寶、第三期手募善欵（七千元）

澳門崔耀先生三千元，南海總商會李樹繁先生二千元，新會外海同鄉會壹千伍百柒拾元，蘇綏瑤二百元，陳星海二百元

伶票義演節目如下
（今晚八時正在香港大會堂音樂廳）

醉打金枝 李艷容、廖國森、朱玉蓮（八和畢業學員）合演
痴鳳苦鳳 區婉紅獨唱
雁重歸 鄧敏儀、李香琴、周麗卿 吳逸文（八和畢業學員）合演
泣荊花 沈吉誠獨唱
前程萬里 潘鴻昭、潘佩璇合演
西蓬擊掌 鄭幗寶、陳非儂、李幼英合演
音樂拍和 馮華、劉煥昌、戴舜華、霍華、黃其沾、李勝揚、盧錦超、蘇漢英、廖森、羅正庭、宗錦華、鍾關煜。
司儀莫佩雯

警方入啓德營通宵搜查
一百七十六人被捕
被控非法集會暴動

（特訊）警方昨日凌晨動員千多名藍帽子機動部隊，警探及出入境事務處人員，花去七個小時澈底搜查北啓德難民營，結果拘訊了一百七十六名越南難民及搜獲逾二百件攻擊性武器，包括刀、削尖鐵枝、水喉鐵等。被捕者有八十九人被落案，控以非法集會及暴動罪，今日提堂。其他八十七人目前尚在拘留偵訊中。

目前該難民營情況平靜，營內外仍有警探駐守，直至一切另作妥善安排才撤退。

九龍區警察總指揮官莊士端在結束這項行動後對記者表示：此項搜查行動係由於警方再不能容忍營內目無法紀的行爲存在。警方在此次行動中祇遇到極少的反抗，警方人員並沒有受傷，但有一名被捕之越附難民在登上警車時碰傷了頭，可是他却不願意前往醫院治理。

莊士端表示，就目前階段而言，已控制了該營繼續暴亂的問題。

警方昨午公佈指出，對於前晚的行動中，引起公衆不便，深感歉意。

拘訊之一百七十六人中，有八十八名男子，一名女子涉嫌與最近騷亂有關，彼等已被落案，控以非法集會及暴動罪，今日在新蒲崗裁判署提堂。

六十一人（包括三名婦女）因藏有攻擊性武器。廿六名男子違反難民營規，目前仍在扣留調查中。

昨晨的搜捕行動是由警察九龍指揮官莊士端高級助理警務處長，担任總指揮。在零時後採取行動，二十多輛載有荷槍實彈警員之大卡車，駛抵難民營外，將營區包圍，全副防暴裝備的警員，列隊下車，排成陣勢，以三十餘人爲一小隊，分成十多隊，團團圍著鐵絲網布防。

前排警員持警棍及籐牌，後排警員持卡賓槍及老虎槍，每小隊另有數名女警跟隨，將整個難民營封鎖，不許任何人出入。

數分鐘後，第二批警員數百人乘坐警車，一直駛入營房，以十餘人爲一小隊，在各營房外進行包圍，並且派員在營區小路巡邏，遇上摸黑外出，或徘徊不去的難民，立即截查。

警方佈防完畢後，再派出大批警員，衝入營房，進行搜查，主要是搜難民證件，有否偽造，非法武器，酒類，毒品及賭具。每隊入營搜查之軍裝警員，均有入境處人員陪同，遇上麻煩時，可以立即解決。此外，亦有便衣探員隨同，發現有嫌疑之滋事份子時，立即予以拘捕。

警方人員搜查至北越難民居住之第四營房時，曾遭遇頑强反抗，有人持刀向警員襲擊。但被制服。此外：又有難民擬投擲土製汽油彈，但尚未點火，已被警員奮身撲前奪去，難民未能縱火成功。由於警方人員行動迅速，於採取行動四十五分鐘後，已拘捕了五十一人。當警員逐營搜查時，有些滋事份子不斷叫囂，並且從窗口向警員投擲石塊。

凌晨二時十分，警察勸諭第四營內的婦孺迅速離開該營，到行政大樓前集合，並以卡車載運往營外。而四連防暴隊隨即採取突襲攻佔該營，搜查北越難民區工作才得以順利進行。警方搜查行動至早上六時許結束。（合）

卑路乍街大廈集體刦案
四匪制服大厦看更
逐一洗刦夜歸住客

（特訊）西環卑路乍街三號地下一大厦昨晨發生集體搶劫案，五名賊匪衝入大厦，首先綁起看更，然後在梯間埋伏，先後綁劫了十三名歸家男女，共掠去了六萬九千元，逗留了一個多小時始逃去，劫案中無人受傷。

事發於昨晨零時左右。四名賊匪冲入大厦後，首先將看更紮起，矇眼及塞口推於梯間底。四匪隨後潛伏梯間，將夜歸的住客逐個綁起洗劫，結果，共掠走了六萬九千多元，逗留至一時許才逃去。（合）

藏空彈及自製槍管
男子被判入獄三年
改裝手槍可犯罪法官聲言重罰

（新亞社訊）警方人員突擊搜查大埔一單位，搜獲數十發空彈及一枝自製槍管及板機等物，一名與案有關男子被控兩罪，昨解荃灣地方法院審訊，被告不認罪，但被法官裁定罪名成立，法官重判被告入獄三年。

黎德勤法官在判案時指出，過去兩年來，香港很多嚴重罪案中都發現有使用類似改裝手槍，爲了要保障大衆市民安全，雖然被告過去未有案底，亦要重判如上。

被告梁彪，卅二歲（小販），被控兩罪：（一）去年十二月五日在大埔廣福道一住宅單位，無牌藏有軍火，八十七發空彈，（二）同日同地無牌藏有槍械，一枝自製槍管，及一個自製板機。

案情透露：警方人員在當日突擊搜查上述單位，被告人在屋內，警方人員搜出八十七發空彈，一枝自製槍管，一個自製板機，一批五金銲燒工具，一本製造槍械書籍及一支已分拆開玩具手槍，一份製槍圖則及兩粒自製金屬彈頭，搜獲頭三樣物品（即控罪所述物）均屬軍火槍械範圍內，而該八十七發空彈是工業上所用石屎槍彈，上述所檢獲三樣東西在該階段來說未有發射能力，但那些空彈如將底部切開，加入所檢獲金屬彈頭，發射後可以有殺傷能力，而槍管及板機如經改裝後，亦可成爲致命兇器，或成爲玩具手槍，警方經徵詢律政司指示後，將被告落案控以上述罪名。

鹽業銀行推出
特惠買樓貸欵

鹽業銀行爲協助私人置業自住及工商界自置廠房、倉庫、寫字樓，特推出「特惠買樓貸欵」新品種。除貸欵額可按樓宇市價之七成、利率按優惠利率加一厘計算外，其特點是償還年期長至十二年而首兩年只付息，不還本。因考慮到新購樓宇時要付出首期及裝修，搬遷等各項費用，相信首兩年無需還本的辦法將獲置業人士歡迎，鹽業銀行分支機構遍布港九新界均可洽辦該項貸欵。

登阿里山觀賞日出
遊澄清湖八大勝景
華僑讀者七海台灣七天酬賓團超值享受

澄清湖有八大勝景，而這區的山水風光，份外可人，因此，乃有「台灣西湖」雅名，而每年慕名而來者，不論那一季節，均絡繹於途，不可勝數。

梅隴春曉，曲橋釣月，柳岸觀蓮，高丘望海，深樹鳴禽，湖山佳氣，三亭攬勝，蓬島湧金，這八大美景，各具特色，遊人置身其中，樂趣無窮。

華僑日報讀者七海旅行團，現正舉辦台灣（阿里山）七天酬賓團，將安排遊覽澄清湖，行程享受一流，遍遊寶島各地名勝風光，阿里山觀日出，住宿一流酒店，節目豐富，超值享受，但收費特廉，讀者不容錯過。

該團逢星期一出發，收費每位一千六百九十元，另外，又舉辦七天環島豪華團，收費一千七百九十元，歡迎查詢。報名可逕往中環德輔道中國際大廈一七零二室七海旅運有限公司，查詢電話：五－四一三零八一（四綫）。

霍禮義監理專員等
參觀金銀業貿易場

（港訊）證券暨商品監理專員霍禮義，署理副專員鄧曾瑞芬，高級監理主任蘇禮宜，昨晨參觀金銀業貿易場，一行三人，由金銀業貿易場理事長胡漢輝陪同，抵達貿易場大堂作實地觀察此世界四大黃金市場開市情況，由於近日福克蘭事件，市場交投相當活躍，價錢每兩在二千四百元間上落。

貿易場監事長馬清忠，財務組長鄺羅松，紀律組長張國華及陳裕智，康樂體育組長吳啓光，正副經理王耀欽、黎民安皆出席歡迎及招待理署一行人，並參觀場內之金條檢驗鑑印，電腦操作，衛星傳播系統，會計部，場內水亭銀行各部門工作。

霍氏等對各項有關事宜，甚感興趣，垂詢甚詳。

圖爲證監專員霍禮義參觀金銀貿易場時攝。

輸奧地利受限制紡織品
實施自由額出口授權書

（港訊）工商署署長經已宣佈實施輸奧地利受限制紡織品之一九八二至八三年度自由額「出口授權書方案」。

二、一九八二年四月三十日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組第廿九－八二號，詳載上述措施。九龍廣東道海洋中心地下工商署之詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下述工商署職員聯絡：

陳國强——工業主任（奧地利組）電話：三－七二二三三四。

佳寧銀章的士司機
要求公司刪改規定

（特訊）佳寧集團銀章的士司機要求公司刪改無理規例，以減輕員工精神負担。

司機代表趙長發表示：公司在五月三日對銀章的士司機立下規定，表示的士受損毁，而司機無合理解釋，必須付出不超過五百港元的賠償，現時銀章司機大部份不滿該規例，而且認爲會影響工作情緒，加重精神負担。

趙氏稱：司機在收機，更放工時，將的士停在車場，但若的士在晚間遭損毁，根本是無法向公司解釋。所以各司機希望公司將此規例刪除，但是部份不滿司機却遭公司解僱。現時各司機的新酬均比其他的士公司低，而且大部份司機至今仍未享受到公司所訂立的福利條件。

據悉，被解僱司機是屬佳寧灣仔區夜更銀章的士司機，大多數仍在試用期，該區司機已向公司屬下牛頭角，何文田，尖沙咀銀章的士司機聯絡，尋求解決方法。（安）

多寶彩池
$4,210,744
MARK SIX
六合彩第35/82 期
中獎號碼 17,19,22,23,28,36 特別號碼 25
下次攪珠日期五月七日星期五
請於今日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。
開彩結果請致電五一七五八二一一查詢。
香港獎券管理局

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

益泰 3-674751
濾器 分隔浴室 水底燈 水泵 噴射浴缸 避震器 吹手機 拆味機

大紙細紙任你揀
東芝牌 孖紙盒影印機
TOSHIBA BD-3503型
一架機的用途等於兩架機
最新出品 特價發售
小紙盒 大紙盒
總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室
電話：5-233617, 5-240849 5-241798

華僑日報
北角辦事處
北角渣華道127號地下
電話：六四〇六九三

商業樓宇 平租
灣仔洛克道東新商業中心
887至5500呎
灣仔軒尼詩道東華大厦
193呎
東華三院物業部
普仁街十二號
5-480111內綫278

意大利
七彩噴水池
高貴風雅
藝術精品
港澳總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6号

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

聲寶牌 SF-750
世界最小型普通紙影印機
特價 $7950
電話垂詢，當即派員趨訪。
總代理：樂聲電器有限公司
電話：5-8229311(16綫)
陳列室：香港海富中心第一座地下10-11室

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵
有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—265391

入得廚房
冷熱飲水機
「屈臣氏」蒸溜水
優雅高貴
自動調節
免費保用
出得廳堂
安潔麗
不銹鋼產品
歷久如新
衛生方便
歡迎垂詢
電話：3-7565527
3-7564832萬國
K-880566祥泰
九龍彌敦道524號A地下

性能完美USED航機出售：
子爵808貨機
祇售港幣300萬元
子爵807客機
祇售港幣350萬元
——最合發展民航空運旅遊業
（洽購請用商業箋來函）
AA CO. GROUP
香港九龍 K1688郵箱

爛車費思量
權昌包攬掂
任何年欵牌子難以脫手
或棄放路邊之舊爛車欲免觸法例者
即電：5-725750, 5-725289
爲響應「清潔香港」
凡5月1日至31日來電者免費服務

華僑日報讀者七海旅行團
本港旅遊
首創香港人遊香港＊聲譽卓著有口皆碑
代辦工商團體旅遊＊接受委託歡迎垂詢

大嶼山 寶蓮寺 大澳水鄉遊 $88
（逢星期日出發）
乘坐豪華客輪 ●專車直赴昂平
寶蓮禪寺攬勝 ●享用精美上素
漫遊茶園風光 ●品嚐山水豆花
石壁水塘巡禮 ●觀賞建設新貌
大澳水鄉聯遊 ●選購海味土產

澳門歡樂遊（逢星期日出發）$188
來回乘豪華水翼船 ●早班往澳傍晚返港
觀光東方蒙地卡羅 ●澳門龍記酒家午宴
專車遊覽濠江名勝 ●觀賞澳氹大橋風貌
選購澳門著名土產 ●全埸送陳意齋三寶

新界·離島 定期出發·敬請留意
●新界歡樂遊 ●塔門一日遊
●西貢一日遊 ●長洲歡樂遊
●遊嘉道理農場 ●坪洲一日遊

海洋公園（天天出發）$30
●乘搭城巴免費專車來回接送
●參觀海獅精彩表演
●乘坐登山吊車瀏覽半山景色
●欣賞各國奇花異卉海洋公園攬勝

海上夜總會 $55
●乘海上夜總會豪華客輪漫遊維多利亞海港，欣賞東方之珠夜色。
●著名樂隊演奏，歌星輪迴演唱
●參觀多姿多采之魔術及什技表演
●輪上享用豐富粵式晚宴
歡迎電話訂座

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-413081（4綫）

百福精選豪華遊
獨家可靠 獨立成團 豪華享受 妥善安排
1982 暑假

美加東岸20天 $13200
全港首創，遍遊美加東岸11大城市如紐約、波士頓、滿地可、渥太華，多倫多、水牛城、梧斯堡、華盛頓、波爾的摩、費城及大西洋城等。
出發日期：27/6;2/7;14/7;3/8;10/8

美加西岸13天超級豪華遊 $10500
遍遊檀香山、三藩市、洛杉磯、安娜成、拉斯維加斯、溫哥華，住宿希爾頓，凱悅大酒店。
出發日期：29/5;23/6;20/7;4/8;18/8

全加拿大10天特選遊覽團 $10480
行程新穎，全港獨有，包括西雅圖，維多利亞，溫哥華，著名加渡假勝地洛磯大山脈及賓芙市，加拉利等。
出發日期：29/5;7/6;2/7;29/7;1/8

全加拿大14天精華遊 $13980
行程與別不同，盡覽全加拿大名城風光，歡迎與加之親朋共享，回程可停留多站。
出發日期：29/5;7/6;2/7;29/7;1/8

北歐14天奇趣遊 $10990
遍遊北、西歐5國9大都市，多程內航機及豪華火車。
出發日期：19/6;26/6;17/7;7/8

全歐23天錦繡豪華遊 $14988
暢遊北、中南歐12國15大城市，採用多種交通工具，內航機，豪華火車，汽墊船等，多姿多采。
出發日期：19/6;17/7;7/8

中南歐17天豪華觀覽團 $10100
乘英航飛倫敦往返，遍遊七國，內航機及豪華酒店。出發日期：30/7;10/8

台灣7天(逢星期日出發) $2080
台灣9天(逢星期五出發) $2380
星馬7天(逢星期六出發) $2890
曼谷、芭堤雅、星加坡7天(逢星期六出發) $2499
曼谷、芭堤雅6天(逢星期日出發) $1890

夏威夷列島8天暢遊 $5990
暢遊檀香山，茂宜島，希路市，千納市，全程乘內航機。
出發日期：22/5;26/6;24/7;7/8;18/9

美洲西岸9天觀光團 $6890
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，安娜成。
出發日期：27/5;24/6;17/7;29/7;5/8;14/8;16/9

美加東西岸18天超級遊 $15500
暢遊東西岸各主要大城市，選用豪華大酒店。回程可停多站而無需加費用。
出發日期：29/5;23/6;20/7;4/8

中南歐15天歡樂豪華遊 $8590
遍遊六國，安排住宿於大城市，法蘭克福，琉森，米蘭，日內瓦，巴黎，倫敦。每天供全膳，獨立成團，超值享受。
出發日期：30/5;20/6;18/7;1/8;8/8;22/8;26/9

中南歐19天豪華觀光團 $11690
乘英航暢遊9國14大城市，住宿豪華，供全膳，直飛羅馬，內航機，舒容舒適，可安排由美加返港。
出發日期：10/5;7/6;26/7;2/8;16/8;20/9

澳洲8天特選精華遊 $8390
暢遊澳洲五大城市，布里斯本，黃金海岸，雪梨，坎培拉，墨爾砵。行程舒適，全程採用內陸機，供應全膳。
出發日期：28/5;25/6;30/7;13/8;20/8;21/12;83年9/2;13/2

澳紐15天逍遙遊 $15490
除澳洲五大城市外，加聖堂市，皇后城，盧多路亞，奧克蘭市等。
出發日期：25/6;30/7;22/12;83年8/2;13/2

本州8天豪華遊 $3190
住宿一流酒店，回程可自由停留台北，免日本機場稅$60。
出發日期：逢星期六出發

九州、本州9天豪華遊 $3980
暢遊福岡，指宿，宮崎，別府，東京，日光，內陸機，住宿一流。
出發日期：9/5;23/5;20/6;27/6;11/7;25/7;1/8;8/8;22/8

代理：新航美洲假期、歐洲假期、法航假期、歐洲精華遊、中華美加遊蹤、日航美加天地及加州假期等。
探親、公幹佳訊：（機票＋酒店）歡迎查詢。
凡參加百福旅行團將菲林交由金寶冲印，可獲百福之特惠八折之冲晒服務。
百福旅遊有限公司（福興運通有限公司集團）
總公司：香港中環德輔道中45號永隆銀行大廈13樓（按13字）
電話：5-259241—6 5-250361—9
九龍辦事處：彌敦道134號美麗華酒店商場G114
電話：3-670091—3 3-679125—7
加強服務：九龍美麗華辦事處週六下午辦公至5時

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九八二年五月七日(星期五)起，新增第80、84K及88K號路線服務，第70M、71、81M、85、86及87號路線更改及延長行走，而第84、88、88A及88B號則予以取消，詳情如下：

第80號路線（新增）

美林至觀塘碼頭經：美林邨通路，大埔道，獅子山隧道公路，大埔橋路，沙田圍路，沙角街，大涌橋路，獅子山隧道公路，龍翔道，觀塘道，開源道及偉業街。

觀塘碼頭至美林經：開源道，觀塘道，龍翔道，獅子山隧道公路，大涌橋路，沙角街，沙田圍路，大涌橋路，獅子山隧道公路，大埔道及美林邨通路。

時間表

星期一至星期六

美林開	觀塘碼頭開	每隔
由上午六時零八分至上午十一時卅二分	由上午六時十五分至上午十時廿七分	十二分開一班
由上午十一時卅二分至中午十二時32分	由上午十時廿七分至上午十一時57分	十五分開一班
由中午十二時卅二分至下午七時零八分	由上午十一時五十七分至下午七時33分	十二分開一班
由下午七時零八分至下午九時廿三分	由下午七時卅三分至下午八時四十八分	十五分開一班
由下午九時廿三分至下午十時五十九分	由下午八時四十八分至下午十時卅六分	十二分開一班
由下午十時五十九分至下午十一時39分	由下午十時卅六分至下午十一時卅六分	廿分開一班

星期日及公衆假期

由上午六時零八分至上午七時零八分	由上午六時十五分至上午八時十五分	十五分開一班
由上午七時零八分至上午十一時廿分	由上午八時十五分至上午十時廿七分	十二分開一班
由上午十一時廿分至中午十二時五十分	由上午十時廿七分至上午十一時57分	十五分開一班
由中午十二時五十分至下午七時卅八分	由上午十一時五十七分至下午七時33分	十二分開一班
由下午七時卅八分至下午九時廿三分	由下午七時卅三分至下午八時四十八分	十五分開一班
由下午九時廿三分至下午十時五十九分	由下午八時四十八分至下午十時卅六分	十二分開一班
由下午十時五十九分至下午十一時39分	由下午十時卅六分至下午十一時卅六分	廿分開一班

車費：單程票價 一元五毫

第84K號路綫（新增）

穗禾苑至小瀝源經：穗禾苑通路，穗禾路，山尾街，火炭路，源禾路，担杆莆街，沙田墟巴士總站，横壆街，源禾路，沙田鄉事會路，大埔道，獅子山隧道公路，大涌橋路，沙角街，沙田圍路，大涌橋路，小瀝源路，X路及小瀝源路。

小瀝源至穗禾苑經：小瀝源路，X路，小瀝源路，大涌橋路，沙田圍道，沙角街，大涌橋路，獅子山隧道公路，大埔道，沙田鄉事會路，源禾路，担杆莆街，沙田墟巴士總站，横壆街，源禾路，火炭路，山尾街，穗禾路及穗禾苑通路。

時間表

星期一至星期六

穗禾苑開	小瀝源開	每隔
由上午六時正至上午十時卅分	由上午六時正至上午十一時	十分開一班
由上午十時卅分至上午十一時卅分	由上午十一時正至正午十二時	十五分開一班
由上午十一時卅分至下午四時卅分	由正午十二時至下午五時正	十二分開一班
由下午四時卅分至下午七時卅分	由下午五時正至下午八時正	十分開一班
由下午七時卅分至下午九時正	由下午八時正至下午九時卅分	十五分開一班
由下午九時正至下午十一時正	由下午九時卅分至下午十一時卅分	十二分開一班
由下午十一時正至下午十一時卅分	由下午十時卅分至下午十一時卅分	十五分開一班

星期日及公衆假期

由上午六時正至上午九時正	由上午六時零六分至上午九時卅分	十二分開一班
由上午九時正至上午十時卅分	由上午九時卅分至上午十一時正	十分開一班
由上午十時卅分至上午十一時四十五分	由上午十一時正至中午十二時十五分	十五分開一班
由上午十一時四十五分至下午七時15分	由中午十二時十五分至下午七時45分	十分開一班
由下午七時十五分至下午八時卅分	由下午七時四十五分至下午九時正	十五分開一班
由下午八時卅分至下午十時卅分	由下午九時正至下午十時正	十二分開一班
由下午十時卅分至下午十一時卅分	由下午十時正至下午十一時卅分	十五分開一班

車費：單程票價 七毫

第88K號路綫（新增）

顯田／大圍至何東樓經：水渠路，村南路，大圍路，大埔道，沙田鄉事會路，源禾路，担杆莆街，沙田墟巴士總站，横壆街，源禾路，火炭路，麵房街，抝背灣街及何東樓通路。

何東樓至大圍／顯田經：何東樓通路，抝背灣街，麵房街，火炭路，源禾路，担杆莆街，沙田墟巴士總站，横壆街，源禾路，沙田鄉事會路，大埔道，城河道，村南路及水渠路。

時間表

顯田／大圍開	何東樓開	每隔
由上午六時正至下午八時正	由上午六時十五分至下午十一時正	十五分開一班
由下午八時廿分至下午十時卅五分		十五分開一班

注意：由下午八時廿分至下午十時卅五分班次祇由大圍開往何東樓
由下午八時卅分至下午十一時正班次祇由何東樓開往大圍

車費：單程票價 七毫

第70M號路線（延長）

穗禾苑至九龍塘地鐵站經：穗禾苑通路，穗禾路，山尾街，火炭路，源禾路，沙田鄉事會路，大埔道，獅子山隧道公路，窩打老道，歌和老街，根德道及沙福道。

九龍塘地鐵站至穗禾苑經：沙福道，窩打老道，獅子山隧道公路，大埔道，沙田鄉事會道，源禾路，火炭路，山尾街，穗禾路及穗禾苑通路。

時間表

星期一至星期六

穗禾苑開	九龍塘地鐵站開	每隔
由上午五時五十五分至上午六時十九分	由上午六時廿四分至上午七時正	十二分開一班
由上午六時十九分至上午十時廿分	由上午七時正至上午十一時零一分	七至八分開一班
由上午十時廿分至上午十一時卅二分	由上午十一時零一分至中午十二時13分	十二分開一班
由上午十一時卅二分至下午七時十分	由中午十二時十三分至下午七時51分	七至八分開一班
由下午七時十分至下午八時廿二分	由下午七時五十一分至下午九時零三分	十二分開一班
由下午八時廿二分至下午十時正	由下午九時零三分至下午十時四十二分	七至八分開一班
由下午十時正至下午十一時四十分	由下午十時四十二分至午夜十二時22分	十分開一班

星期日及公衆假期

由上午五時五十五分至上午七時零五分	由上午六時廿六分至下午七時四十六分	十分開一班
由上午七時零五分至上午十時廿分	由上午七時46分至上午十一時零一分	七至八分開一班
由上午十時廿分至上午十一時卅二分	由上午十一時零一分至中午十二時13分	十二分開一班
由上午十一時卅二分至下午七時十分	由中午十二時十三分至下午七時51分	七至八分開一班
由下午七時十分至下午八時廿二分	由下午七時五十一分至下午九時零三分	十二分開一班
由下午八時廿二分至下午十時正	由下午九時零三分至下午十時四十二分	七至八分開一班
由下午十時正至下午十一時四十分	由下午十時四十二分至午夜十二時22分	十分開一班

車費：單程票價 七毫

第71號路線（延長）

佐敦道碼頭至禾輋經：佐敦道，彌敦道，衆坊街，上海街，荔枝角道，太子道，大南街，柏樹街，汝洲街，黃竹街，大埔道，沙田鄉事會道，源禾路，禾輋街及禾輋邨通路。

禾輋至佐敦道碼頭經：禾輋邨通路，禾輋街，源禾路，沙田鄉事會路，大埔道，白楊街，長沙灣道，彌敦道及佐敦道。

時間表

星期一至星期六

佐敦道碼頭開	禾輋開	每隔
由上午六時卅分至上午七時十分	由上午五時五十五分至上午六時卅分	十分開一班
由上午七時十分至上午十一時十七分	由上午六時卅分至上午十時卅分	七至八分開一班
由上午十一時十七分至下午三時53分	由上午十時卅分至下午三時零六分	十二分開一班
由下午三時五十三分至下午八時正	由下午三時零六分至下午七時十三分	七至八分開一班
由下午八時正至下午十一時四十八分	由下午七時十三分至下午十一時零一分	十二分開一班

星期日及公衆假期

由上午六時卅分至上午七時正	由上午五時五十五分至上午七時零五分	十五分開一班
由上午七時正至上午十時廿四分	由上午七時零五分至上午九時廿九分	十二分開一班
由上午十時廿四分至上午十一時十六分	由上午九時廿九分至上午十一時廿九分	七至八分開一班
由上午十一時十六分至中午十二時40分	由上午十一時廿九分至上午十一時53分	十二分開一班
由中午十二時四十分至下午七時48分	由上午十一時五十三分至下午七時零一分	七至八分開一班
由下午七時四十八分至下午十一時48分	由下午七時零一分至下午十一時零一分	十二分開一班

車費：單程票價 一元

第81M號路線（更改）

新田圍至九龍塘地鐵站經：新田圍邨通路，沙田頭路，車公廟路，大涌橋路，沙田圍路，沙角街，大涌橋路，獅子山隧道公路，窩打老道，歌和老街，根德道及沙福道。

九龍塘地鐵站至新田圍經：沙福道，窩打老道，獅子山隧道公路，大涌橋路，沙角街，沙田圍路，大涌橋路，車公廟路，沙田頭路及新田圍邨通路。

時間表

星期一至星期六

新田圍開	九龍塘地鐵站開	每隔
由上午五時五十五分至上午六時十五分	由上午六時廿八分至上午六時四十八分	十分開一班
由上午六時十五分至上午十時廿七分	由上午六時四十八分至上午十一時正	六分開一班
由上午十時廿七分至上午十一時零三分	由上午十一時正至上午十一時卅六分	十二分開一班
由上午十一時零三分至下午三時卅三分	由上午十一時卅六分至下午四時零六分	十分開一班
由下午三時卅三分至下午七時十五分	由下午四時零六分至下午七時四十八分	六分開一班
由下午七時十五分至下午八時零三分	由下午七時四十八分至下午八時48分	十二分開一班
由下午八時零三分至下午十時五十三分	由下午八時四十八分至下午十一時28分	十分開一班
由下午十時五十三分至下午十一時53分	由下午十一時廿八分至午夜十二時28分	十五分開一班

星期日及公衆假期

由上午五時五十五分至上午九時十五分	由上午六時卅分至上午九時卅分	十分開一班
	由上午九時卅分至上午九時五十四分	八分開一班
由上午九時十五分至上午十時卅三分	由上午九時54分至上午十一時零六分	六分開一班
由上午十時卅三分至上午十一時43分	由上午十一時零六分至中午十二時16分	十分開一班
由上午十一時四十三分至下午七時13分	由中午十二時十六分至下午七時46分	六分開一班
由下午七時十三分至下午八時十三分	由下午七時四十六分至下午八時58分	十二分開一班
由下午八時十三分至下午十時五十三分	由下午八時五十八分至下午十一時28分	十分開一班
由下午十時五十三分至下午十一時53分	由下午十一時廿八分至午夜十二時28分	十五分開一班

車費：單程票價 七毫

第85號路線（更改）

大圍至九龍城碼頭經：大圍路，大埔道，獅子山隧道公路，大涌橋路，沙田圍路，沙角街，大涌橋路，獅子山隧道公路，窩打老道，聯合道，太子道，馬頭涌道，木廠街，土瓜灣道及新碼頭街。

九龍城碼頭至大圍：新碼頭街，土瓜灣道，馬頭角道，碼頭涌道，太子道，聯合道，窩打老道，獅子山隧道公路，大涌橋路，沙角街，沙田圍路，大涌橋路，獅子山隧道公路，大埔道，城河道，村南路及大圍路。

時間表

星期一至星期六

大圍開	九龍城碼頭開	每隔
由上午五時五十分至上午六時廿六分	由上午六時四十分至上午七時十六分	十二分開一班
由上午六時廿六分至上午十一時零八分	由上午七時十六分至上午十時卅六分	十至十二分開一班
由上午十一時零八分至中午十二時48分	由上午十時卅六分至上午十一時56五	廿分開一班
由中午十二時48分至下午三時零三分	由上午十一時五十六分至下午三時41分	十五分開一班
由下午三時零三分至下午七時四十三分	由下午三時四十一分至下午七時十五分	十至十二分開一班
由下午七時四十三分至下午九時廿三分	由下午七時十五分至下午八時十五分	廿分開一班
由下午九時廿三分至下午十時五十三分	由下午八時十五分至下午十一時45分	十五分開一班

星期日及公衆假期

由上午五時五十五分至上午八時零五分	由上午六時四十二分至上午八時57分	十五分開一班
由上午八時零五分至上午十一時十五分	由上午八時五十七分至上午十時廿五分	十至十二分開一班
由上午十一時十五分至中午十二時15分	由上午十時廿五分至上午十一時廿五分	廿分開一班
由中午十二時十五分至下午七時43分	由上午十一時廿五分至下午七時十五分	十至十二分開一班
由下午七時四十三分至下午九時廿三分	由下午七時十五分至下午八時十五分	廿分開一班
由下午九時廿三分至下午十時五十三分	由下午八時十五分至下午十一時45分	十五分開一班

車費：單程票價 一元

第86號路線（延長）

小瀝源至荔枝角（橋底）經：小瀝源路，X路，小瀝源路，大涌橋路，火炭路，源禾路，沙田鄉事會路，大埔道，青山道，欽州街，長沙灣道及未命名道。

荔枝角（橋底）至小瀝源經：荔枝角海灘道，長沙灣道，通州西街，青山道，大埔道，沙田鄉事會路，源禾路，火炭路，大涌橋路，小瀝源路，X路及小瀝源路。

時間表

星期一至星期六、

小瀝源開	荔枝角（橋底）開	每隔
由上午六時正至上午十一時十二分	由上午六時54分至上午十時十八分	十二分開一班
由上午11時12分至中午十二時五十二分	由上午十時十八分至上午十一時58分	二十分開一班
由中午12時52分至下午四時零七分	由上午11時58分至下午三時十三分	十五分開一班
由下午四時零七分至下午八時十九分	由下午三時十三分至下午七時廿五分	十二分開一班
由下午八時十九分至下午九時卅九分	由下午七時廿五分至下午八時四十五分	二十分開一班
由下午九時卅九分至下午十一時廿四分	由下午八時45分至午夜十二時十五分	十五分開一班

星期日及公衆假期

由上午六時正至上午九時正	由上午六時54分至上午十時零六分	十五分開一班
由上午九時正至上午十一時正		十二分開一班
由上午十一時正至正午十二時	由上午十時零六分至上午十一時零六分	二十分開一班
由正午十二時至下午七時廿四分	由上午十一時零六分至下午六時卅分	十二分開一班
由下午七時廿四分至下午八時四十四分	由下午六時卅分至下午七時五十分	二十分開一班
由下午八時44分至下午十一時十四分	由下午七時五十分至午夜十二時零五分	十五分開一班

車費：小瀝源至禾輋 一元五毫　荔枝角（橋底）至瀝源 一元五毫
小瀝源至荔枝角（橋底） 一元五毫　荔枝角（橋底）至小瀝源 一元五毫
禾輋至荔枝角（橋底） 一元　瀝源至小瀝源 六毫

第87號路線（延長）

沙角至大角咀碼頭經：沙角街，大涌橋路，火炭路，源禾路，沙田鄉事會路，大埔道，獅子山隧道公路，龍翔道，南昌街，大埔道，白楊街，長沙灣道，彌敦道，旺角道，西洋菜街，亞皆老街及櫻桃街。

大角咀碼頭至沙角經：博文街，大角咀道，櫸樹街，櫻桃街，亞皆老街，上海街，荔枝角道，太子道，大南街，柏樹街，汝洲街，黃竹街，大埔道，南昌街，龍翔道，獅子山隧道公路，大埔道，沙田鄉事會路，源禾路，火炭路，大涌橋路，沙田圍路及沙角街。

時間表

星期一至星期六

沙角開	大角咀碼頭開	每隔
由上午五時四十分至上午六時十六分	由上午六時卅八分至上午七時十四分	十二分開一班
由上午六時十六分至上午十時廿八分	由上午七時十四分至上午十時卅二分	六分開一班
由上午十時廿八分至上午十一時52分	由上午十時卅二分至上午十一時零八分	十二分開一班
由上午十一時52分至下午三時五十二分	由上午11時零八分至下午四時零八分	十分開一班
由下午三時52分至下午七時十分	由下午四時零八分至下午八時零八分	六分開一班
由下午七時十分至下午八時四十六分	由下午八時零八分至下午九時卅二分	十二分開一班
由下午八時46分至下午十時五十六分	由下午九時卅二分至下午十一時52分	十分開一班
由下午十時56分至下午十一時廿六分	由下午十一時52分至午夜十二時22分	十五分開一班

星期日及公衆假期

由上午五時五十分至上午九時正	由上午六時四十六分至上午十時十六分	十分開一班
由上午九時正至上午十時卅分	由上午十時十六分至上午十時四十分	六分開一班
由上午十時卅分至上午十一時零六分	由上午十時四十分至上午十一時十六分	十二分開一班
由上午11時零六分至下午六時卅分	由上午十一時十六分至下午七時廿八分	六分開一班
由下午六時卅分至下午八時零六分	由下午七時廿八分至下午八時五十二分	十二分開一班
由下午八時零六分至下午十時五十六分	由下午八時五十二分至下午十一時52分	十分開一班
由下午十時56分至下午十一時廿六分	由下午十一時52分至午夜十二時22分	十五分開一班

車費：沙角至瀝源 一元五毫
沙角至大角咀碼頭 一元五毫
瀝源至大角咀碼頭 一元
大角咀碼頭至沙角一律收費 一元五毫

第84號（穗禾苑至沙田墟）、第88號（小瀝源至沙田墟）、第88A號（顯田至沙田墟）及第88B號（大圍至何東樓）等路線，由一九八二年五月七日（星期五）起，予以取消。

本港新聞

子宮生瘤施手術有所發現
剖腹分娩留下紗布 少婦入稟索償得直
獲賠償十萬九千餘元

（特訊）廿七歲少婦入院施手術產子後，經發覺腹部經常作痛，經檢查後證實患子宮瘤，遂再入院施手術割除，詎竟然有一塊紗布，懷疑是首次動手術時所遺下。由於該塊紗布留在腹部內，而影響工作及生活，該少婦認爲這是動手術時醫生疏忽而引致，乃延律師入稟控院，控告律政司及醫院醫生，要求賠償。該案昨在高院審結，法官裁定原訴少婦得直，判獲賠償十萬九千二百一十元。

法官在判案時指稱：這種情況，控該少婦動手術之醫生應負疏忽責任。

原訴少婦何卿梅，廿七歲，與訟人爲瑪嘉烈醫院兩位醫生及律政司。

原訴人何卿梅會出庭作供稱：七八年七月廿八日她到瑪嘉烈醫院產子，後經一名姓吳醫生替其進行剖腹手術產子，她卒產下一女嬰，但自接受該項手術後，她的腹部經常作痛，她曾先後三次到北葵涌一間診所求診，但該診所的醫生及護士均稱她身體並無問題。

原訴人稱：七八年十一月，她到一家姓梁的私家醫生求診，經醫生診斷後，指她子宮生瘤，需要動手術割去子宮，但在動手術時，姓梁的醫生發現她腹部內藏有一塊紗布，相信是她在接受首次剖腹手術時遺下。醫生並指她體內有大量膿。

原訴人又表示：她年廿七，當時任羊毛衫工人，月入七百，但在二次施手術後，她腹部仍經常作痛，使她自此不能上班工作，經常失眠，不能有正常性生活與良好家庭生活，而且由於已割除子宮，她以後更不能生育，原訴人認爲由於替其進行首次手術的醫生疏忽，在手術後留下一塊紗布在她腹中，令她子宮因而生瘤，而服務瑪嘉烈醫院是政府醫生，故她向該醫生及港府法律代表律政司索取賠償。

該案由按察司傅雅德主審，原訴人循民事程序提出控訴。律政司代表港府之檢察官向法庭指稱：港府對原訴人在手術後腹部留有紗布一事應負責任，作出合理的賠償。原訴人並同意，檢察官並聲明原訴人二次手術時證明患上子宮瘤，則與腹部遺留紗布無關。（均）

香島獅子會、太平山獅子會聯合午餐會，扶康會會長李福善法官演講，左爲香島會會長唐樹燊，右爲太平山會長周宗榮。（本報記者攝）

扶康會會長李福善
促請社會各界支持 協助弱智人士就業

（特訊）香島獅子會、太平山獅子會，昨日假文華酒店舉行聯合午餐會，兩會會長唐樹燊、周宗榮作會務報告。

扶康會會長李福善法官以「扶康會工作實況」爲題演講稱：

扶康會係義務社會工作者組成慈善機構，爲嚴重弱智者設立收容和訓練場所，設有三個訓練中心和收容所，得到政府支持，社會人士贊助，工作順利。但香港現有的嚴重弱智者爲數頗多，敝會將繼續推廣服務範圍，增設訓練中心，使更多嚴重弱智者沾益，今年底在九龍順利邨成立訓練中心，政府在沙田計劃撥地興建一較爲完善的訓練場所，在可能內在港島再加設較小的收容所，收容急需訓練的嚴重弱智者。

敝會現在容額有限，收容弱智者過程，先向社會福利署取得嚴重弱智者的詳歷，派員作家庭訪問，甄別需要的輕重，家庭的負担，經過體質的檢驗，和遴選委員會決議，收容作居留或日課學員，但亦有收容，他們的申請和社會福利署交來的個案，同樣辦理，以其需要輕重健康情形爲取捨根據。

對訓練嚴重弱智者，敝會係以令到他們個人能力獲得充份的發展，初步使他們能夠獨立自主，單靠教育力量不可使嚴重弱智者變爲正常人，祇希望經過生活教育，進一步給予職業訓練，使他們能夠自立謀生，適應日趨複雜的社會，我們的任務是消滅困難和輔導適應環境并重，方法包括：

（一）實施詳細週密檢驗：透過身體健康檢驗，使用各種測驗工具，偵查弱智者的身心狀況，判定他們生理或精神上有無疾病，營養是否均衡充足，機能有無障礙，發掘他們的長處，充份利用，使他們在長處得以發揮，安排戶內戶外活動，增進他們的身心健康。

（二）課業適應，因材施教：給予弱智者教材和作業，符合他們心智發展程度，適應個別的差異，使他們獲得成功的滿足，減少因受到挫折而鼓成的反抗因素，維護他們的心理健康，側重技藝訓練，社會生活訓練，形勵他們對美術，家事，體育參加興趣，從「做」裏學習。

（三）真誠關心，愛的滋潤：經驗令我們領悟到，在訓練弱智者，別人的同情和出於真誠的讚美與獎勵，是有效的力量，耐心的指導，訓練，是導師們的責任，導師，經常接近他們，和他們作個別談話，隨時給他們指導，使他們感受到愛的滋潤，漸漸分辨是非，知所取捨，增進待人處世能力和經驗。

（四）家庭聯繫步驟一致：按時舉辦家長會，校慶，成績展覽，開放日，請學員家長來校，藉機會使家長了解，對學員的訓練方式，學員的學習情形，在需要時更作家庭訪問，和家長溝通意見，商討密切配合方法，使敝會和家庭，用同一方式訓練弱智者，尤其是日常生活的訓練，如起睡定時，盥洗習慣，飯桌禮節，儀容整潔，必須家庭協助有恆，才能塑成固定習慣，使教導生效。

（五）輔助自立和社會生活能力培養：要使弱智者首先學會自身事物的處理，一切不需要依賴別人，進而生活步上軌道，能適應團體生活，分担義務，遵守團體規則，培養他們工作和生活上的自覺，自主，建立起自尊，自信。

（六）發掘職業潛能，早作職業能力訓練：對弱智作個別偵訊研究時，選擇較適宜弱智者的職業技能，早期開始長期訓練，從淺入深，使獲一技之長，在工業社會分工制下，每一工作在生產過程中僅需担任極單純的一小部份工作，經過訓練後，弱智者可能担任，對簡單的工作，熟能生巧，勝任愉快。

敝會的工作方針如上述，雖然收容的學員都是屬嚴重弱智級，但在高度的忍耐和真誠愛護處理下，部份學員有良好進步表現，在去年十一月，學員參加香港區特殊奧運會和亞洲太平洋區同類運動會，取得金牌二十四面，銀牌十五面，銅牌十三面，由此可見，在同情愛護訓導下，可以啓發弱智者的潛能，使他們達到自信自立的境地。扶康會的工作現正繼續擴展，希望繼續獲得各界人士的支持和協助，使敝會的服務，與時俱進，成績日益完美。

五〇年庸社行友 十八回貢海洲遊
巨流拯溺訓練班招生

庸社行友第五十年第十八回旅行節目「貢海洲遊」，定一九八二年五月九日（星期日）舉行，特約車船聯載，券已全數發清，專車於土瓜灣海心公園之順風街入口處附近接載，八時卅分開往西貢墟，落車即行往墟內舊碼頭乘搭專船，準九時卅分開航，到西貢海洲嶼登岸遊覽，目的地及行程將適應當日天色風向而定，專船全日隨隊，下午四時卅分船隊回泊西貢，專車接載返紅磡碼頭散隊。船上供應菁茶，其他飲品食物自備。

動向報導——五月十六、廿三、卅日及六月六日四個星期日暫停活動。六月十三日舉辦第一次海泳航遊夏節目，船位已認定滿座，發勞交欵日期，決定後再行通告。

拯溺訓練——由部份愛好水上運動之庸社行友組成之「巨流社」，每年開辦「拯溺基本技能訓練班」，廿五年持續不斷。現正招集本年度第一期男女學員，修習英國皇家救生會香港分會之銅章考試課程。由拯溺組杰秀陳昇兆（電話：五—一六八八六七二）及見習教師鄭漢佳，何志遠主持訓練，參加學員要年齡在十四歲以上，能游泳二百米。

訓練日期時間地點如下：六月四日開始逢星期三，五下午七時卅分在堅尼地城泳池（入學泳試將於六月一日舉行）及每星期日上課時間在約定之海灘或參加庸社行友航遊節目中上課，共十六課，參加訓練除預交救生會銅章考試費及自備舟車或泳池入場費用之外，不收其他習用，報名除向上述三位辦理之外，可與沈浩榮，周植培，陳婉儀，黃志強，黃敬禮，會坤鈺，會繼森各同學聯絡辦理。巨流社今年尚有其他活動：籌辦銀禧紀念各項目，組訓較高級拯溺考試課程，競賽游泳訓練及獨木舟操縱技術訓練班等，分別舉行，歡迎歷屆同學加強聯系，踴躍參加。

圖示：房屋署建築處長蜜志陵（右）向房屋署長衛綸書（中）報告有關鴨脷洲東邨的地盤整理工程進展情況。

擁有周全社區設施
鴨脷洲將成爲小型城市
利東邨可居住四萬人

（港訊）曾經是一個寂靜小島的鴨脷洲，快將成爲一個人口昌盛而且設備齊全的「小型城市」，因爲更多擁有林林總總設備的公共屋邨會在島上興建。

房屋署長衛綸書昨日前往鴨脷洲巡視該處的公共房屋計劃進展情況並甯興獲悉島上首個屋邨——鴨脷洲邨的最後兩座住宅大廈將於今年七月落成，提供另外一千五百五十六個住宅單位，居住該邨首三座大廈共有二千二百零三個住宅單位，可容納大約七千八百人，已於一九八零年中落成，現有超過八千九百人在這些單位內居住。而第四座大廈亦已於三個月前建成，再爲七百二十戶人家提供居所。

衛綸書署長表示：「整個鴨脷洲邨落成後，將標誌房屋委員會在香港島南部提供房屋的一項重大成就。」

「這屋邨現時已差不多完成，我們會加緊進行鴨脷洲島上的另外兩項計劃——一個大型出租屋邨及一個較小的居者有其屋屋邨。」

衛氏與其他房屋署高級職員稍後視察利東邨的地盤整理工程。利東邨與隔鄰的居屋屋邨，落成後可容納大約四萬人。

該計劃，將分四期興建，有八座三十四層高出租住宅大廈，四座居屋大廈，及廣泛的購物及社區設施。

黃大仙康體辦事處 新址昨日開幕

（新聞社）康樂體育事務處黃大仙區辦事處，遷往橫頭磡第二十六座十五至廿四號地下，爲區內居民服務，昨（五）日下午三時開幕，請康樂文化深副署長黃錢其濂，黃大仙民政專員冼德勤，黃大仙區康樂體育會主席阮秋，黃大仙區文娛協會主席李思泌主禮，康樂體育事務處總康樂體育主任陳永亮，東九龍康樂體育主任李斯雄，黃大仙康樂體育主任鄺鍾美蓮陪同主禮嘉賓剪綵。觀禮嘉賓有黃大仙民政主任范珊玲、何鑄明、馮貽高、源鍰勵，區議員：張禮炳、鄭德健、吉星拱、黃勤方、鍾照然、伍周美蓮，社團首長：麥國楨、梁文施、周君康、沈魯陽、鄺彬、周兆倫、朱活明、吳欽榮、陳秋帆、關國雄、朱婉雲、馮光中、劉漢棠、鍾美蓮主任、陸國忠，鄺陳錦金、何許蟾貞女士歡宴。

主禮人黃錢其濂副署長致詞稱：爲加強黃大仙區康樂活動，康體處黃大仙區辦事處實有擴大之必要，新址經過裝修，今日啓用，希望對區內各項康樂活動有更進一步之發展。

典禮完畢，參觀辦事處一週，設茶會聯歡。

酒店走廊行劫女客
侍應生追賊 爲劫匪逃去

（特訊）尖沙咀一酒店內昨午發生一宗劫案，一名外籍女子在酒店房間走廊被一名男子持硬物襲擊，爲酒店侍應生目睹追出，該歹徒事後沿樓梯逃去。事件中，女事主未有損失，亦拒絕往院診治。

事件發生於昨日下午四時三十分，在尖沙咀香檳里拉酒店十七樓走廊，一名在該樓服務侍應生見到一名男子身穿花西裝，短髮，手持硬物，從後向一名外籍女子襲擊，當時該女子高呼打劫，侍應生立即上前，惟被該歹徒迅速逃去。該女子只輕微受傷。

事後，酒店方面致電報警，警方人員到場進行調查。（合）

四老翁非禮女童疑案
續拘控一老翁 還押監房看管

（新亞社訊）一名十三歲女童，疑被生父亂倫，及遭三名老翁非禮誘姦，去週警方人員先後將該名老翁及女童父親控以兩次「非禮」罪名，昨解西區裁判署提訊，紀裴士法官將控方請求，該案押候兩天，以便警方進一步調查，及屆時與前四案一併提訊，被告暫無需答辯，不准保釋，遭押監房看管。

被告周生，六十六歲，清潔工人，被控兩項非禮罪名，指其於去年四月至六月期間，在香港的鴨脷洲一間屋宇內，先後兩次非禮一名十三歲女童。

遷址啓事

本醫務所將於一九八二年五月八日（星期六）起遷往香港中環威靈頓街十四至廿四號威靈頓公爵大厦八字九樓繼續應診

電話⑤二五三二六九（不變）

葉文慶醫生謹啓

香港網球贊助人協會有限公司
春季聯歡舞會 一九八二年五月一日獎券 中獎號碼揭曉

獎次	中獎號碼	獎次	中獎號碼
1ST	0386	21ST	3163
2ND	3301	22ND	2926
3RD	3751	23RD	1101
4TH	3440	24TH	3169
5TH	1002	25TH	1120
6TH	0043	26TH	2946
7TH	1644	27TH	1450
8TH	1064	28TH	3766
9TH	2825	29TH	3572
10TH	2540	30TH	3193
11TH	3895	31ST	0012
12TH	0847	32ND	2640
13TH	3295	33RD	3817
14TH	0974	34TH	2924
15TH	0588	35TH	3702
16TH	1601	36TH	3890
17TH	1177	37TH	3762
18TH	3768	38TH	3769
19TH	3767	39TH	3928
20TH	2445	40TH	2105

中獎者請於辦公時間電 3—671293接洽領獎及請於三十天內領取獎品

香港女童軍總會
拓展女童軍運動獎券中獎號碼

第一獎	150703	第二十一獎	352102
第二獎	325977	第二十二獎	289848
第三獎	263466	第二十三獎	177690
第四獎	465179	第二十四獎	103576
第五獎	318455	第二十五獎	062978
第六獎	388395	第二十六獎	220310
第七獎	331677	第二十七獎	335769
第八獎	214111	第二十八獎	492045
第九獎	201433	第二十九獎	122945
第十獎	275825	第三十獎	275611
第十一獎	347203	第三十一獎	220604
第十二獎	416786	第三十二獎	287355
第十三獎	031740	第三十三獎	460601
第十四獎	113162	第三十四獎	462800
第十五獎	481009	第三十五獎	464444
第十六獎	081935	第三十六獎	475565
第十七獎	487436	第三十七獎	430081
第十八獎	339528	第三十八獎	458655
第十九獎	299367	第三十九獎	428008
第二十獎	084916	第四十獎	477231

得獎者請攜同中獎獎券於一九八二年六月六日前，到九龍加士居道八號，香港女童軍總會領取獎品。

召開業主大會通告

遵照一九七〇年多層大厦組織法團條例

新界清水灣道地段二〇四DD二二九號

茲定於：日期：一九八二年五月二十日（星期四）

時間：下午三時正

地點：九龍彌敦道728號華比銀行大廈15樓

召開本地段業主大會，以通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，秘書一名，委員若干名，及表決其他議案，以符法例，敬請各業主依時出席，或以書面委派代表出席爲荷。

召集人：陳永忠，陳永其，陳永麟，陳炳輝，陳永照

召集人代表：萬事達專業屋宇管理公司

九龍旺角彌敦道612—8號好望角大廈1107室 電話：三—三〇四二八五—六（兩綫）

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TELETRON ELECTRONICS CO. LTD. 之寫字樓傢俬及電子零件各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.206 OF 1982 準於一九八二年五月七日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH MAY, 1982, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港謝斐道（譯音）門牌九十九號一字樓（TELETRON ELECTRONICS CO. LTD.）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & ELECTRONIC SPARE PARTS 貨物性質——寫字樓傢俬及電子零件）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艇之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

法律援助編號：KLU/WU 1066/82
香港最高法院公司收盤案一九八二年第六十五宗
關於公司法案第三十二章 及 力嘉製衣廠有限公司

啓者：盧麗燕寓九龍愛民邨建民樓六〇八室，曾紀令寓香港干諾道西一二二號五樓三〇三室，黃婉儀寓九龍慈雲山邨五十三座八一六室，林一菲寓九龍土瓜灣道三千號六樓，黎素貞寓九龍新蒲崗仁愛街三十四號A三樓，關有卿寓九龍紅磡山谷邨三座二〇五室，陳金女寓九龍紅磡大環山邨四座二四〇室，余桃萍寓九龍紅磡春田街六號五樓及梁翠玉寓九龍紅磡大楨道四座六三五室已於一九八二年四月二十八日向香港最高法院入禀申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八二年五月二十六日上午九時卅分由法庭聆訊，凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長 邵景舒（麥高樂代行）

地址：九龍彌敦道六二五號麗施大廈十五樓

附註：凡有意出席聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人，該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八二年五月二十五日下午五時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

欖勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.121 OF 1982 準於一九八二年五月六日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 6TH MAY, 1982, (THURSDAY) AT 11.00A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍大角咀 COSMOPOLITAN ESTATES TAI YING BLDG.（大英樓）（譯音譯意）十字樓九號室（RM.9）MA TSO（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艇之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣籐傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.162 OF 1982, 準於一九八二年五月六日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 6TH MAY, 1982, (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍福華街（譯音）門牌一四六號——一五〇號 GOLDEN SHOPPING CENTRE 一字樓四十一B室（FLAT '41B'）LAU TAK（NATURE OF GOODS—RATTAN CHEST, RATTAN BOARD, MIRRORS 貨物性質——籐櫃，籐板，鏡）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艇之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.175 OF 1982 準於一九八二年五月七日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH MAY, 1982, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港 WESTERN DISTRICT 山市街（譯音）門牌一號A TAI SANG BLDG. 十二字樓C室（FLAT C）MAK PING MAN, DOMINIC（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艇之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣大帮塑膠玩具印刷紙各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.191 OF 1982 準於一九八二年五月七日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH MAY, 1982, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港第二街（譯意）門牌十九號樓下 YU TAK SHING（NATURE OF GOODS—TOYS AND PRINTING PAPER 貨物性質——玩具及印刷紙）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艇之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ARTEX FASHION 之女裝衫裙各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.3052 OF 1981 準於一九八二年五月七日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港銅鑼灣波斯富街（譯音）門牌壹壹三號 PO WING BLDG. 二字樓E室 LAM WING KEUNG TRADING UNDER THE STYLE OF FIRM NAME OF ARTEX FASHION（NATURE OF GOODS—LADIES WEAR 貨物性質——女裝衫）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艇之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MYCHRONIC INDUSTRIAL CORPORATION 之鐘零件及寫字樓用具各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. 5702 OF 1981 準於一九八二年五月七日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌二三九號 GARLEY BLDG. SUIT 1208（一二〇八室）（WONG WAI KIN T/A MYCHRONIC INDUSTRIAL CORPORATION）（NATURE OF GOODS—CLOCK COMPONENTS 貨物性質——鐘零件）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艇之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 DF KNITTING FTY. 之製成衣服衣車織機及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.1183 OF 1982 準於一九八二年五月六日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍新蒲崗八達街（譯音）門牌三號——五號 ON TAT IND. BLDG. 四字樓B座（YEUNG MEI TAK & CHEUNG WAN TUEN BOTH T/A DF KNITTING FTY.）（NATURE OF GOODS—KNITTING FACTORY 貨物性質——織造廠）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艇之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 228 OF 1982 準於一九八二年五月七日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH MAY, 1982, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港英皇道（譯意）門牌九九七號 WAI LEE BLDG. 二二〇八室（ROOM 2208）（TANG CHAU KUEN & YEUNG YAN YUNG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艇之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

聞

先室張柔芳女士痛於公曆一九八二年四月卅日下午 農曆壬戌年四月初七日下午八時四十分壽終養和醫院享年四十有七歲遺體奉移世界殯儀館治喪謹擇公曆五月七日 農曆四月十四日（星期五）上午十一時半大殮正午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場舉行火化宴此訃

夫 林毓偉
子 曉陽
女 曉帆 曉霈
親屬繁衍恕未盡錄
泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六弍四三叁壹（十綫）

通訊處：大象行 地址：香港永樂街四十五號六樓 電話：五—四三二三三六

聞

先室郭淑卿女士痛於一九八二年五月一日下午八時五十五分壽終瑪麗醫院積閏享壽八十有一歲奉移香港殯儀館治喪謹擇於本月八日（星期六）下午一時三十分大殮弍時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉安葬謹此訃

夫 程慶疇
孝男 貽浩 媳 楊群芳
貽翰 媳 余淑英
孝女 賦英 婿 趙克柔
舜英 嘉英
潔英 婿 鄧志鵬
孫男 致毅 致珊 致瑤
孫女 致穎 致珩 致欣
外孫男 趙立康 鄧俊良
外孫女 趙立佩 鄧敏琦
暨衆親屬
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

聞

先室鄧幼華女士痛於公曆一九八二年五月四日 農曆壬戌年四月十二日上午七時三十分壽終養和醫院積閏享年五十有八歲奉移世界殯儀館治喪謹擇公曆五月九日 農曆四月十六日（星期日）下午二時在該館大禮堂大殮三時辭靈隨即出殯奉柩往歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

夫 譚寶鈞
孝男 鐵基 榮基
孝女 淑芬 淑馨 淑儀
泣告

如蒙賜賻請折現金悉數撥歸華僑日報救童助學善欵之用

治喪處：世界殯儀館 館址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：③六二四三三一（十綫）

本港新聞

乘客穩定增長・利率水平企定
地鐵收支虧損逐減
預測兩年後有盈利
荃灣支綫通車每日乘客過百萬

（特訊）地鐵公司主席唐信昨日預測，地鐵可望於兩年後達致收支平衡或有經營溢利之情況。

他表示，地鐵公司之財務狀況已有穩定之進展，在過去十二個月內，該公司之虧損情況已見減少，並深信乘客數字必能穩定增長。

他續稱，在上述之情況下，倘若世界利率水平趨於穩定，地鐵公司不難在一九八四年達至收支平衡或有經營溢利。

唐氏昨日出席九龍西區扶輪社午餐會專題演講時，並表示該公司已於昨日向立法局呈交一九八一年年報。

關於八一年年度之財政情況，他表示地鐵之經營虧損已由一九八○年修正早期系統通車十個半月結算之六億九千六百萬港元降至一九八一年度之五億三千二百萬港元，而該數字已把折舊、利息及財務支出計算在內。

他解釋虧損數字之減少之原因，除地鐵乘客數目續有穩定之增長外，另一方面乃因年內政府注入三十五億港元，增加其在公司之股本，因而減少公司之貸款利息。

唐氏續稱，因在一九八一年間國際利率持續高企，繼續影響該公司之財政狀況，尤以上半年為甚，當時該公司之借貸與資本比率約為八比一，幸而政府及時作出決定，提早把用作支付部份港島綫工程費用之三十五億港元現金撥交該公司應用，使該公司在年底時之借貸與資本比率回降至二比一，始令地鐵公司可繼續按商業原則經營。

該及地鐵之載客情況時，唐信表示在穩定之增長下，早期修正系統在一九八一年之週日平均每日載客量由一月之五十六萬二千人次增至十二月之七十一萬八千人次，全年共載客二億二千三百多萬人次。

至於，當荃灣支綫投入服務後，地鐵乘客數目之增長將會更高；據估計荃灣支綫將能每日吸納多八十萬人次的乘客；而在通車初期，每日將可多吸納約四十萬人次，故此，在未來一兩個月內，地鐵的每日載客量將逾一百萬人次。

比早期估計多十億元
港島地鐵支綫
建費百一億元

然而，唐氏指稱，雖然乘客數目持續而穩定之增長情況令人滿意，但實際數字仍較修正早期系統動工興建前之預測為少。

他表示：其中一個主要因素乃現時來自與地鐵路綫相同之巴士之競爭較修正早期系統通車初期為大，而接駁地鐵之巴士服務則遠較預期為少。

他強調：在一九八二年初政府已批准地鐵公司可自行經營接駁巴士服務，故此，如巴士公司不能提供足夠之接駁巴士服務，該公司將考慮自助經營接駁巴士服務，以使其他地方居住或工作之人士地能享有同樣選擇之機會。

此外，唐信透露該公司目前正忙於籌備批出港島綫之工程合約，以求能於一九八五年中正式通車投入服務。

據一九八一年年報顯示：港島綫之興建費用原本之預算約為一百億港元，但因首數個土木工程合約之投標結果已顯出該綫之費用可能較預期為高，故此，目前估計興建費用約增十億元，即不超逾一百一十億港元。

至於全長十點五千米之荃灣支綫亦即將啟用，而配合該綫服務而訂購之新車卡，部份亦已陸續運抵九龍灣車廠裝配及試驗，屆時必定足夠列車供應該段支綫通車初期使用，全部共二百二十部車卡將於本年內運抵香港，以應付預計之需求。（佳）

地鐵公司主席唐信在九龍西區扶輪社演講。

民政司黎敦義表示
官方簡報會
已力求公平
出席人士視乎討論主題

（特訊）民政司黎敦義昨日在立法局表示，當局於分發所有有關政府重要事宜的資料時，均力求盡可能做到公平及詳盡。

黎氏於答覆議員班佐時牧師之詢問時作以上表示。

班佐時議員的問題為：關於向中英文傳播媒介編輯及記者講述政府重要問題的簡報會，政府可否就有關的政策發表聲明？

民政司說：「重要的政府事宜都會以文字、談話及記者會的方式盡可能作詳細解釋。」

他指出，所有文字資料都是以中英文書寫，而記者會則是在一個有英語及粵語即時傳譯設施的室內舉行。

他說：「所有的資料都分發給本港所有新聞傳播媒介及新聞機構，而任何海外新聞聯絡員，亦可獲得這些資料。」

他又表示，所有記者會都開放予所有新聞界參加，不論他們的刊物是以何種文字出版。

議員班佐時牧師問：黎敦義會否證實，他最近與某些新聞界的聚會沒有因種族或語言而有所限制？

民政司答：我經常與各新聞界人士會面，但在這短暫的通知中，我不能記起在每一次聚會中，所有出席者的身份。

班佐時議員問：黎氏能否證實他不會因為種族或語言而對聚會有所限制？

民政司：我不能完全肯定這個問題的目的。我經常與中國人聚會而沒有歐籍人士在場，亦與歐籍人士聚會而沒有中國人在場。這是視乎討論的主題而定。

班佐時議員問：那麼這是否政府的政策對中國人和非中國人有單獨的發展？

民政司答：我認為我原本的答案已答覆了這個問題。

壓縮空氣下工作
造成骨壞死病
病例為數不多
工人改每年檢驗一次

（特訊）在壓縮空氣中工作的工人，接受骨壞死病X光檢驗，將由現行規定六個月檢驗一次，改為每年一次。

署理勞工處處長許舒博士昨日在立法局會議席上，呈交一項名為一九八二年工廠暨工業經營（在壓縮空氣中工作）（修訂）規例時，作以上透露。該修訂規例昨日已在立法局通過。

許氏在解釋上述檢驗次數變更原因時表示，本港自一九七七年進行壓縮空氣工作，曾進行檢討該業工人之健康情況，英國亦曾作同類檢討，結果證實骨壞死病之病例為數不多。

該博士說：「在衡量X光檢驗的療效作用時，必須顧及電離子輻射對個別人士造成之危險。現已決定由六個月改為一年的X光檢驗，對預防骨壞死病更為恰當。這將會對電離子輻射造成的危險減半而又毋須放棄任何預防疾病措施。」

他又說：他知悉在英國有關人士亦將建議對當地之壓縮空氣中工作醫療守則作類似之修改。（尹・東）

十五項古蹟
受法例保護
修訂法案短期提出

（港訊）民政司黎敦義昨日在立法局會議上說，自從古物古蹟條例於一九七六年生效以來，已有十五項古蹟由憲報公佈在受保護之列，包括古代石刻、碑銘、堡壘、廟宇、村落及有歷史性建築物。

黎氏說，此外，約有四百項較次要的具歷史價值物如里程碑等亦受到有關行政措施上的保護。

黎氏是在答覆蘇國榮議員的詢問時，作以上透露。

蘇國榮議員的問題為：政府可否告知本局，對於保存有歷史或文化價值的建築物及古蹟，有何進展；又現正採取甚麼措施，以宣揚本港這些建築物及古蹟？

民政司說，市政總署轄下古物古蹟事務組進行的保存古跡工作，最近獲得有力推動，因有兩項撥款於本年設立，一項為一百萬元作修復用途的總撥款，另一項為二十五萬元作維修古跡用途的撥款。

他說：「條例本身最近已受全面檢討，結果擬定若干修訂，以改善法律保護程序。」黎氏說，他希望不久可向立法局提出一項修訂法案。

有關宣傳方面，他說，每次當有歷史價值的東西被發現，在憲報公佈或予以修復時，報章和電視通常都有相當多的宣傳。

黎氏說，古物諮詢委員會出版一本資料詳盡的年報供市民免費索閱。最新的一期年報，現正在編製中。

他說，此外古物古蹟事務組正在編製一本小冊子，說明對於保存古蹟正在進行甚麼工作，這些保存工作的主要項目，和介紹受保護古蹟。該小冊子可於本年底出版。

豉油街砵蘭街
月內整頓交通
八個路邊大牌檔將遷離
增設禁區更改小巴站頭位置

（特訊）旺角區議會環境事務委員會，對改善豉油街與砵蘭街的交通擠塞情況已有若干決定，建議在該處設立小巴站及禁區，運輸署亦已同意，一個月內便會實行。

旺角區議會地區管理委員會高級行政主任陳漢祺，昨日在新聞簡報會上指出，在砵蘭街的五個熟食檔及三個小販檔，將搬往豉油街以南一幅約一百六十平方米的空地上，以暢通該處行人與車輛的往來。

他表示，位於奶路臣街的小巴站，將搬往砵蘭街，而介乎豉油街與山東街站以外的砵蘭街，將列為二十四小時不准上落客禁區。

另外，建議又設立兩個小巴站，分別位於砵蘭街與界限街之間的一段，與及亞皆老街與豉油街交界之一段。

陳漢祺說，由於火車電氣化，來往旺角火車站的車輛必定大增，電單車泊車位需求也殷切，雖然，目前有三百九十八個電單車泊車位，但目前已充份利用，故區議員及運輸署代表已同意在三處地方建電單車車位約一百個。

該三處地點分別是（一）亞皆老街與快富街之間的一段康樂街東面；（二）山東街與奶路臣街之一段；（三）彌敦道與砵蘭街之間之鴉蘭街一段，由於路口轉彎斜位較大，所以車位將以斜形方式劃位，以減輕轉彎時的危險程度。

其次，陳漢祺謂，塘尾道臨時街市利用不佳之問題，委員會已建議增設出入口，攤檔也會裝置電錶，短期內便安排。同時，市政署同意小販出售鮮魚，至於雞鴨，因為所需的地方較大，目前正在研究中。

該臨時街市共有檔位一百三十三個，委員會曾在某日的調查中，發覺只有九檔是真正的出售貨物，其它則用來擺放雜物或作發貨站。

至於區內的美化環境計劃，陳漢祺表示，委員會已接納建議，在區內七處地點建石屎花盤六十個，栽種植物，預算在一個月內動工。

該七處地點包括：櫸樹街與櫻桃街交界的行人道建十個；福全街與瑛華街安全島建十個，但由於這處地方較大，考慮能否栽種樹木；棕樹街與櫻桃街之間行人路建八個；基榮小學對面的荔枝角道行人路建十二個；砵蘭街與彌敦道之一段快富街（地鐵站入口）建十個；砵蘭街與彌敦道之間的一段奶路臣街建五個及彌敦道與西洋菜街之一段建五個，估計支出為三萬三千元。區議會將資助二萬一千元。

此外，一幅位於染布房街之一段面積約九百平方米的護土牆，將加以美化，劃分為幾段，給上有教育意義的圖畫，而有議員建議栽種花草，目前已交由市區拓展處研究做法（挺）。

處理路旁泊車
訂有全面政策
運輸司稱盡量提供泊車位置
並非故意減泊車位抑制汽車

（港訊）運輸司施恪昨日稱，政府有全面政策，處理在路旁及離開街道停泊車輛的問題。

施恪是在立法局會議上答覆蘇國榮議員之詢問時作以上表示。蘇議員之問題為：「政府可否說明，是否有全面政策，以處理在路旁及離開街道泊車的問題？」

他說，政策之目的是要支持改善公共交通的較廣泛職略性目標，及較合乎經濟地使用道路系統。

他說，政策的要點包括發展多層停車場以協助減少現時泊車位之短缺情況，利用土地作為臨時的汽車及貨車停車場；在住宅及其他建築物訂定泊車標準，鼓勵為駕車者提供泊車後轉乘其他交通工具之設施；擴大設置泊車收費錶的範圍以確保路旁泊車位更充份地利用；以及對非法泊車採取執法行動。

施恪說：「泊車政策現已檢討多時，在獲得交通諮詢委員會的意見後，本人希望在兩個月內向行政局呈交省覽。」

談及鄧蓮如議員所提「政府的泊車政策是基於甚麼原則，換句話說，政府是否認為增加泊車設施減輕道路擠塞情況或是認為減少泊車設施能改善交通情況」時，他表示，當局並無意增加或減少泊車設施，作為限制交通的措施。

不過，他承認目前泊車位短缺是不容否認的事實，施氏並認為，泊車位短缺可能會抑制擁有汽車人士的數目。

他表示，政府日後在處理泊車位問題時，會合理地盡可能提供泊車位。

吳樹熾議員問及「政府知否泊車位不足的部份原因是一些路旁泊車位被棄置的及在車房修理中的汽車所佔有」時，他答謂，政府已知該項造成車位不足的原因。

「目前汽車被移去或自願交出的已越來越增加，可以說是頗為成功。」

他說，現在每月大約拆毀一千部汽車，這是對付棄置汽車問題的一些措施。

「有關非法泊車問題，警務處長當然只具有限的能力，並要盡可能分配其力量，但這是我們十分了解的。」

吳樹熾議員續問，政府是否真的打算採取有效措施，防止此等車房不合理地佔用公眾泊車位以進行汽車修理？又該等車房是否必須證明有足夠空間進行汽車修理，而無須佔用泊車位？

運輸司答謂：理想而言，倘若我們具有完全的人力物力，我們必會盡力完全執行有關的政策及法例。但恐怕我們實際上並無足夠的力量，因此結果將不會很美滿。（尹、東）

盧森堡首相由廣州抵港

（特訊）盧森堡首相溫納偕隨五人，於昨晚乘中國民航班機由廣州抵港。溫氏係於日前赴北京訪問中共政府首長，對雙方之文化及工商業之增進均有所談商。彼等昨抵港後，在港逗留一天，定今（六）日下午八時改乘德航班機取道曼谷返國。昨在機場迎送者有港府禮賓處主任及盧森堡駐港名譽領事等多人。（慎）

置業澳洲唐人街
創業移民之良機

澳洲首府栢斯市中心唐人街一幢將落成的大型商業中心，售價由澳幣$195,000起，有意移民澳洲，投資餐館及各種生意的人士，不要錯過大好良機。

澳洲發展商現已專程抵港，如果你想知道投資置業詳情及瞭解如何通過經商移民澳洲，請於本週內與謝木金先生聯絡。

地址：九龍金域假日酒店琥珀廳
電話：3—693111
時間：每日上午十時至下午六時

徵聘外勤新聞記者

某大文化機構，徵聘外勤記者多名，分任訪採寫譯等新聞工作，凡大專院校畢業生對新聞工作有興趣者，請來函香港荷李活道一一○號華僑日報第叁壹九號信箱，詳列姓名、性別、年齡、住址、學歷（需持畢業證書複本或抄本），合則函約或以電話通知前來筆試。

* 34 University places obtained last year by Hong Kong students From Tresham.
* G.C.E. "O"/"A" level courses.
* Special One Year "A" level Science Course for Hong Kong students with good grades in HKCEE.
* English tuition given.
* Accommodation, Welfare and Medical Services provided.
* Sports and recreational facilities available.

This government funded college has the largest number of Hong Kong students in the United Kingdom studying for G.C.E. Strong contacts are maintained with the Hong Kong Education Department.
Please write for details to:

The Principal,
Tresham College,
St. Mary's Road, KETTERING,
Northants, NN15 7BS.
ENGLAND

言語日本授教業專 專業教授日本語言
浸信商科專業學校主辦
日語課程
採用視聽器材，活動教學方法，時間短，收效快，配合實際需要，學校供應講義。
每月設有新班，歡迎查詢
◇初級日語◇中級日語
◇高級日語◇深造日語
新班五月十日開課
分早、午、晚班
灣仔天樂里二號金豐大廈 5-739760
灣仔軒尼詩道397號 5-8919060
旺角彌敦道719號銀都大廈 3-920801
荃灣大河道路德園 0-432143
亞皆老街梭椏道33號 3-7110224
窩打老道染布房街明威閣 3-856708

拍賣大批無線電零件廣告

啟者茲承貨品受質人之委託定於一九八二年五月六日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室本拍賣行內將現存於新界葵涌打磚坪街十六至廿四號恆隆貨倉有限公司內之無綫電零件一大批照現況作一單當衆拍賣以價高者得投得者須於下錘時立即將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨物出清下錘後若有任何遺漏或名稱不對數量不符適用與否等等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明本行備有該批貨品之發票副本歡迎到本行參閱並可安排看貨。

電話：五—二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啟

承銀主命賣重物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年五月十日（星期一）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：新九龍內地段第五三九三號不可分割之九百九十等份之十份
座落：九龍廣播道十號寶能閣二字樓H座及低層地下第二十六號停車位
年期：九十九年由一八九八年七月一日起計少去最後三天
面積：請參閱拍賣章程附圖（祇供參考用）
每年地稅：整地段為港幣四百四十四元正

上開物業係根據現有之租項及租客應享之權益而出售
欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師董重光律師事務所
香港德輔道中十九號西伯利亞大廈六字及七字樓
電話：五—二五九○三五
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室
電話：五—二二九四四六
同啟

承銀主命賣重物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年五月十二日（星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：九龍內地段第二三七六號之餘段，九龍內地段第二三七七號，九龍內地段第二三七八號之A段及九龍內地段第二三七八號之餘段不可分割之二千零七十三等份之七份
座落：九龍德成街第四、六、八及十號富裕臺B座三字樓B⑤號單位
年期：均為七十五年由一九一五年六月二十五日起計
面積：請參閱拍賣章程附圖（祇供參考用）
每年地稅：共港幣一百三十五元正

上開物業將於交易滿楚後交吉
欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師何躍棣律師事務所
香港德輔道中廿六號A廿八號A昌大廈七、八、十、及十一字樓
電話：五—二六三三三六
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室
電話：五—二二九四四六
同啟

香港政府公佈

政府助學金聯合委員會公告
有關申請政府助學金及免息貸款事

香港浸會學院系制課程之全日制學生，請留意下列事項：

（甲）本委員會現已開始接受一九八二至八三年度政府助學金及免息貸款之申請。凡於一九八二至八三年度在香港浸會學院攻讀系制課程之全日制學生，均可申請。申請表可向浸會學院學生財務委員會索取。

（乙）申請人必須自一九七九年七月起已在香港居住，或其家庭於該日期起已定居本港。

（丙）申請之截止日期，舊生為一九八二年六月一日；新生則為一九八二年九月十五日。

（丁）申請人必須於上述截止日期前，將申請書連同聲明書與及有關之家庭入息證明文件，如：報稅單、僱主簽署之僱員薪酬表、糧單、糧袋等呈交浸會學院學生財務委員會。附有足夠證明文件之申請書，委員會將會從速辦理，否則將押後處理，至於不能提供足夠證明文件而又不能給予合理解釋者，其申請書將不獲接納。

（戊）助學金額及貸款額將按照申請人家庭經濟情況而定。本委員會保留召見申請人及查核審查內所填報之各事項之權力。所有申請人應請留意，助學金額將根據該申請書所填報之資料評定，本委員會將於日後派出訪問員，到申請人家中對有關事項覆核，如有失實之處，將依法起訴，並立即撤消所有助學金額；所以聲明人在提供申請人家庭經濟狀況資料時，務須據實填報。

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助
第十二屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物

（一）華僑日報主辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一○號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者，則可參加複賽。

（三）比賽分在香港、九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	六月六日上午十時	六月二十日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	六月六日上午十時	六月二十日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	六月六日上午十時	六月二十日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十七日上午十時半	五月卅一日上午十時半
②屯門仁愛分科醫療中心	五月十八日上午十一時	六月一日上午十一時
③元朗大會堂	五月十九日上午十一時	六月二日上午十一時
④大埔鄉事委員會	五月二十日上午十時半	六月三日上午十時半
⑤上水鄉事委員會	五月廿一日上午十一時	六月四日上午十一時
⑥沙田瀝源健康院	五月廿二日上午十時半	六月五日上午十時半

（四）新界區決賽：六月十六日上午十一時假荃灣雅麗珊社區中心舉行，本屆比賽雖設九個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽。例如粉嶺兒童可在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿七日下午二時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務衛生處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：
冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽：
冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元
各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（八）報名參加比賽表格，請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一○號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

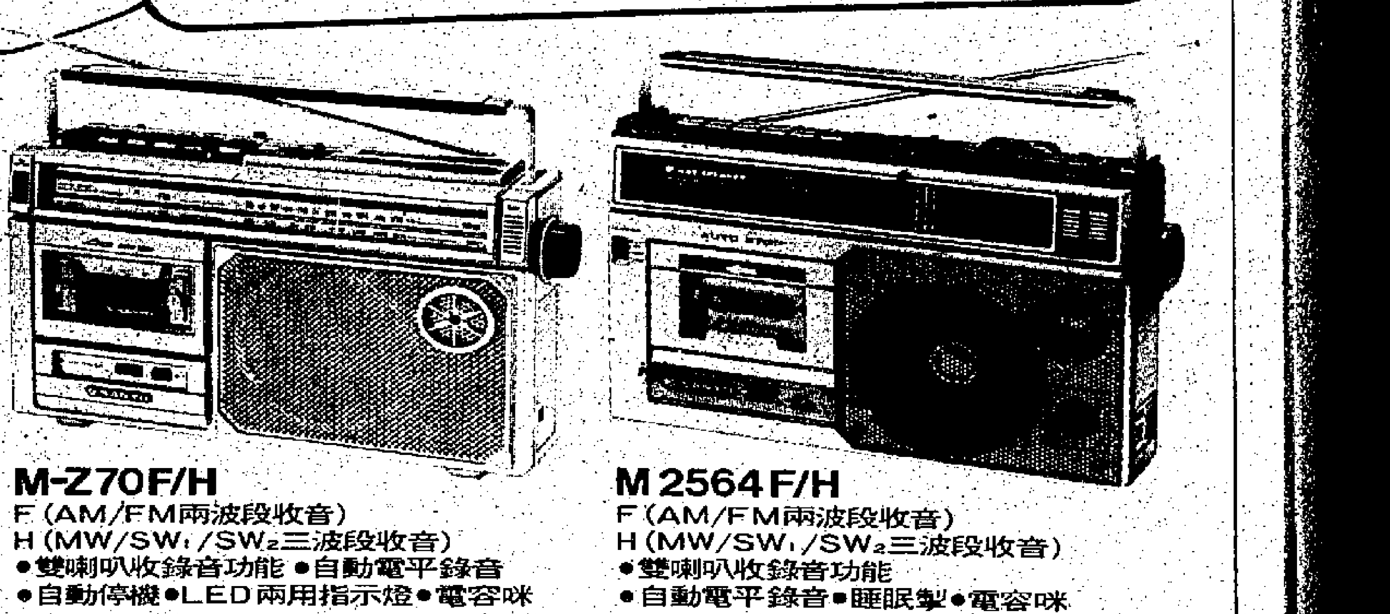
（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助
第十二屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：
性別：　　年歲：
出生日期：
出生證號碼：
住址（請寫明香港九龍或新界）：
電話：
家長：
家長簽名：
（請附寄參加者一吋半之半身相一張）

酬謝知音人
靚機獻給您
三洋收錄孖寶大特價出售
性能最佳　售價最平



M-Z70F/H
F（AM/FM兩波段收音）
H（MW/SW₁/SW₂三波段收音）
●雙喇叭收錄音功能 ●自動電平錄音
●自動停機●LED兩用指示燈●電容咪

M2564F/H
F（AM/FM兩波段收音）
H（MW/SW₁/SW₂三波段收音）
●雙喇叭收錄音功能
●自動電平錄音●睡眠掣●電容咪

SANYO 三洋
達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114（7線）請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

本港新聞

本港再發現奪命疫症
男童死於白喉
學生喉部不適入院兩日後不治
上一宗白喉奪命發生於五年前

（特訊）醫務衛生處昨日證實日前一名病逝男童死於白喉症，該名九歲男童於上週四進入瑪嘉烈醫院，延至週日不治。醫務衛生處人員已對男童同學及其家人進行防疫工作。

該名患白喉病症逝世男童姓劉，九歲，與家人同住青衣島長青邨。於上月廿九日，男童喉部不適，家人將其送入葵涌瑪嘉烈醫院，男童入院後，病情日趨惡化，延至五月一日病逝醫院，院方調查男童死因，經連日化驗，結果，證實男童死於白喉。

醫務衛生處獲悉後，立即派員到其長青邨住所，進行防疫工作，包括替其家人注射防疫針及進行消毒工作。同時，亦到男童就讀學校與其同班同學進行白喉症防疫注射，對彼等視察一段時期。

白喉症初期象徵患者只覺喉部不適，本港最近發現白喉症於去年，患者經醫治後已痊癒。

但於五年前，本港亦同樣發生過一宗因患白喉病症致死事件。

由於白喉症為一種傳染病症，曾與患者接觸過，亦有可能被染上，而患上白喉症以孩童為多。

本港醫務衛生處亦有為孩童及本港市民進行白喉症防疫注射。（合）

財政司作辯護
大幅增加私家車牌照費
非為庫房打算
解決道路擠塞捨此別無他法

（特訊）財政司彭勵治就當局以經濟策略遏止私家車增長而提出辯護，他強調此舉並非用以籌集收入，而是作為針對車輛之使用的抑制。

他表示：政府為解決道路日益擠塞的明顯問題而須例外地採取各種可行方法的行動，此乃一望而知。

彭氏是在運輸司施格解釋政府為謀社會利益而採取行動來抑制交通日益擠塞的原因之後，在昨日的立法局會議席上發言。

財政司表示：政府多年來之政策是稅項之徵收應主要用於財政方面。他說：這政策一定自然地不單只與財政預算的「每年度」觀念有關，亦與「未雨綢繆」觀念有關，以便在有需要時有所保障。這是每個精明商人和一家之主都明白的。

他說：「誠然，亦有重大的經濟理由，特別是能反映出合理的反通貨膨脹措施及政策的需要。」

彭氏在談及保護公共賦稅會有關自星期二（五月四日）午夜起生效的汽車首次登記稅、每年牌照費及輕質燃油稅時表示，一九八二——八三年度額外的經常收入估計約為十億元。但是這數字可能會較少，要視乎這些措施之有效程度。他說，這數字是根據經驗而計算出來的。

彭勵治說，這筆意外的收入，將會被審慎處理。他又說：「要担保收入是沒有可能的，但這顯然不會減低政府的決心，在不久的將來推行其開支龐大的極重大交通計劃。」

空難死者遺屬辨認罹難家屬遺物。（本報記者攝）

警方破獲一個製毒工場搜獲三百廿萬元三號海洛英，文成漢警司講述破案經過。（本港記者攝）

「四二六」空難善後小組已有決定
賠償金額今晨公佈
遺屬昨日再辨認罹難親人遺物

（特訊）本報特派記者李忠昨晚在廣州長途電話報導：「四·二六」小組一位發言人表示，該小組已開始作最後而徹底的研究，希望在今晨（六號）的羨報中公布出是次空難死者的賠償金額。而該發言人對盛傳賠償金額為每位死者兩萬美金一說不予置評。

當記者質詢死難者對賠償兩萬美金的意見專，部份家屬表示尚未考慮，而部份則表示太少。

另一方面，在法醫會副理事長陳仲芝領導下的十二位法醫官（八位來自廣東，四位來自廣西）陪同下，各死難者的家屬均手纏黑紗，全面展開辨認工作。所有死難者的遺物及照片，全部陳列於礦泉別墅的大廳中，屍體照片在上，遺物在下。

經過一番辨認後，其中三十包經已由家屬確實認出，五包亦相信已認出，另有十七包則初步認出。在辨認過程中，出現了照片與遺物不同的現象，據一位法醫官表示，極可能是遺物經防腐及消毒後出現轉變，例如衣物會變色等。不過相信在一兩日內便可完成全部辨認工作。

假定一些家屬未能認出死難者時，相信該等遺體將會集體火化，之後將會設置一個公墓安葬，或者由每一位未能認出死難者的家屬，各自取回部份安葬。但一切仍待有關方面作最後決定。

在辨認進行時，出現了一段小插曲，一位國內死難者彭雄的父親彭祥，他在遺物或屍體照片中均未能發現其子的踪跡，因此他對記者表示希望在集體火化之後，能取回部份骨灰，好讓他能散放在珠江河兩岸，因為其子是在這裏長大。

不過無論如何，兩日來被確認出的總共有三十一個，包括十七個國內及十四個港澳同胞，其中兩個國內的亦已火化。

昨午，美國駐中國副領事史蒂芬遜女士，亦第一次就兩位美國死難者，向「四·二六」小組接觸，提供一切該兩死難者的資料，同時向該小組查詢有關一切賠償的問題。（合）

本週日及下星期六
往馬場電氣火車
十分鐘開出一班

（港訊）九廣鐵路局將於本季最後兩個賽馬日，即五月九日（星期日）及五月十五日（星期六），將電氣化火車服務伸展到沙田馬場車站。

鐵路局發言人昨日宣佈上述消息時表示：在該兩日，前往馬場之列車將由下午十二時零二分至下午二時零二分，每隔十分鐘開出一班。而接載乘客返回九龍之列車則會由下午四時四十四分起每隔十分鐘由馬場車站開出一班，直至下午六時三十四分止。

九龍站至沙田馬場站全程之行時車間為十七分鐘。

由沙田以北前往馬場之乘客須於沙田站轉車，而由市區前往馬場者則可乘搭地下鐵路在九龍塘站轉搭火車。九廣鐵路車票將不會在英皇御准香港賽馬會之場外投注站發售。前往馬場之車票將不設單程票。來回車票可於賽馬日七天前從各車站購買，但五月九日之車票則只設三日預售。由馬場回九龍之單程車票則於賽馬日在沙田馬場投注處發售，每張售一元五角。此外，前往馬場車票亦不設頭等及兒童票。

往馬場之雙程車票之票價如下：尖沙咀三元，旺角三元，九龍塘三元，沙田一元，大學一元，大埔一元，粉嶺二元，上水二元，羅湖三元。

小集團方式以電焗爐煉毒
大角咀破製毒工場
搜獲三百萬元毒品
拘捕三名男子另有兩男女逃去

（特訊）警察九龍總部反賭及反毒組探隊，在大角咀大同新邨大金樓七樓一個單位，破獲一個海洛英製煉工場，起獲三號海洛英十八點五公斤，零售價時值逾三百二十萬元。若以批發價估計，時值也達一百六十萬元。

在此次掃毒行動中，警方共拘捕三名涉嫌男子，他們年齡在廿二至四十五歲間，同是持黑印身份證的本港居民，相信稍後將會落案檢控，罪名為藏毒及製毒。

警方相信，這個製毒集團，尚有一男一女，現已發出通緝令，追緝此兩人歸案。被通緝之男子，姓蘇，廿八歲，相信是探員在搗破製毒工場時，被他乘亂爬窗逃脫者。至於另一被通緝之女子，姓許，廿一歲，警方相信她是該單位的租住客。

警方毒品調查科警司文成漢表示，本年開始以來，毒品零售價有不斷上升之勢，遂有不少毒販，東山復出，鋌而走險，合組成小集團製毒及販毒，警方上月也曾破獲兩個此類小集團組織式的製毒工場，相信是與此有關。

今次破獲之製毒工場，相信僅組成個多月，而九龍總部反賭及反毒組探隊，已對此工場監視了一個星期，於前晚十時許，認為時機成熟，遂由十多名探員組成的探隊，往上址包圍及採取行動。

負責率領此次行動的高級督察陳汝國稱，當探隊抵達上址時，雖未遭到屋內各人反抗，但探隊是要破門始能進入，而被捕三人是探隊在上址樓下，當他們由上址七樓窗口爬下時所拘獲者，但警方相信，當時屋內有四人正在煉毒者，故有一人是漏網之魚，被他乘亂逃脫。

陳高級督察說，所有被捕者逃走時，情況均十分狼狽，有僅是穿內衣扶落網。

當警方採取行動時，製毒工場內，是正在進行製煉工作中，警方抵達後，還可以發現有兩批海洛英煉成品，正分由兩個微波電焗爐在烘乾過程中。

探隊搜獲三號海洛英的同時，在上址還檢獲一百磅咖啡精及一樽鹽酸，此外尚有一批煉毒器具。（合）

英國驅逐艦被擊沉
失踪船員有香港人
下落不明者性賴在船上任洗濯員
福克蘭羣島衝突英阿之戰

（特訊）在英、阿福克蘭羣島衝突事件的第四天，英國一艘排水量三千五百噸驅逐艦雪菲爾德號被阿根廷一架戰機用飛彈擊中沉沒，該艦官兵約有二百八十人，在該艦被擊後，大部份官兵已為其他英國艦艇救起，但有十二人下落不明，傷亡數字一時未能獲悉。

根據香港英軍新聞處發佈消息稱：阿根廷空襲英艦雪菲爾德號失踪的艦員中，包括一名香港人賴芝強君（卅一歲），噩耗傳來，至為惋惜。

賴君在雪菲爾德號艦上，任洗濯員，該艦為英國派往福克蘭羣島海面的特遣艦隊屬下艦隻之一。

賴君在港家人，已獲通知噩耗。賴君於一九七二年開始在香港海軍部服務，在港遺有一妻兩女，海軍部已與其家人取得聯絡，有關善後撫恤工作將容後發佈。

至於其家人地址及電話，海軍部未有透露。（合）

鯉魚門跨海橋
年底完成研究
影響機場儀錶着陸系統成關鍵
如證實可行八六年底落成通車

（港訊）地政工務司麥德霖昨日在立法局會議上透露，鯉魚門大橋之詳細研究已於今年二月展開，預期會在本年底完成。

麥氏在回答羅德丞議員的諮詢表示，政府於七四年委任顧問進行一項綜合性運輸研究的同時，亦就鯉魚門跨海大橋計劃作出初步研究。

羅德丞議員之問題為：「請問政府，最初於何時獲得顧問公司通知，謂興建鯉魚門大橋問題，需要進一步研究；政府又於何時決定從事此項研究，並終於何時委託專家負責進行？」

麥德霖說：「於一九七五年之研究結果指出，雖然航空及海事方面之需要會使橋樑設計受到嚴格限制，但整個興建計劃是可行的。

「不過，由於七十年代中期之經濟情況的影響下，海底隧道之交通使用量仍不算太高，及建設工程計劃競爭有限資源，在當時跨海大橋計劃並無優先之條件，能使計劃再推進一步。」

麥氏又說，由於海底隧道之行車使用量在七十年代末期劇增，政府在一九八零年一月委託顧問，就有關跨海交通之長期及短期解決方法，進行研究。

他說：「在這為期兩年之研究過程中，顧問公司把鯉魚門大橋列於多項長期辦法之首。

「研究報告指出，主要未解決之難題，是跨海大橋對啟德機場儀錶着陸系統做成之影響，必須進行更詳細之調查，因此，政府再委派顧問進行詳細之研究。

「若研究結果證明可行，詳細之設計工作便會隨即展開，以期整座大橋能於一九八六年底完成，屆時在港島及九龍兩面之大橋引道亦將會完成。」

羅德丞議員問：閣下冗長的答覆實在未能指出政府究竟何時才知悉有一項未解決的主要問題，而需要對啟德機場儀錶着陸系統作更詳細之調查？我能否知悉確實的時間呢？

地政工務司答：雖然在七十年代初期已知悉可能有此問題存在，但是在一九八〇——八一年的顧問研究報告才確實指出跨海大橋與啟機場儀錶着陸系統之間可能有不協調。

鄧蓮如議員問：倘若結果證實並不理想，政府的意思是否會進行另一個解決方法？若果是的話，這方法是甚麽及能否仍然於一九八六年完成呢？

地政工務司答：我已相當清楚說明，在這個時候認為研究的結果將會是否定的，這似乎是不可能的，但若這絕對不可能的情況發生時，我們將會採取一些短期的解決方法及集中精神研究其他長期解決方法的建議，這些長期方法為在現有海底隧道旁邊或在西區海港興建另一條海底隧道，但我對這其中任何一個建議能在一九八六年完成感到懷疑。

羅德丞議員問：鑒於儀錶着陸系統對建議的鯉魚門大橋的影響如此重要，政府為何要等七、八年才委託顧問對此問題進行詳細研究？

地政工務司答：我想我已經說明由於七十年代中期的經濟情況及各項工程計劃的競爭，這個決定是由工務進行次序委員會作出的，當時的建議亦得到財務委員會轄下之工務小組委員會的同意。

請撥電話5-2679266
我們就會安排數以千計
的電子產品買家
今年十月與你在
日本見面

在東京舉行的一九八二年度「日本電子產品展覽會」，能夠提供香港廠商及出口商極佳的機會，與數以千計的日本電子產品買家見面。

此外，預料有三千多個外國買家也將會參觀這個日本電子產品的展覽會。

香港貿易發展局敬邀本港電子產品廠商及出口商，參加一九八二年十月廿七日至十一月一日在「東京國際貿易展覽場」舉行的展覽會。

所有電子產品均適宜展覽，但是本局建議下列產品最受歡迎：-電子消費品、試驗及衡量設備、電視機、音响設備、通訊器材及附屬電子裝備、電子零件等。

香港貿易發展局將協助參展商辦理旅行手續、代訂酒店及提供陳列設備。

截止報名日期為一九八二年五月廿五日。

一九八二年度
日本電子產品展覽會
十月廿七日至
十一月一日

HKTDC 香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局・香港干諾道中康樂大廈

Baptism Institute of Commerce & Computer Science
浸信電腦商學書院
日夜間課程招生（五月十日開課）

Baptism Institute is the ONLY Institute in HK that has installed IBM S34 Computers, WANG Word Processor, VECTOR GRAPHIC/COMMODORE Microcomputers to provide ample computer practices to students.

1. Intensive Computer Studies Full Certificate Course
2. Two-Year Computer Science Professional Diploma Course (Catering for requirements of BCS Examinations)
3. One-Year Business Orientated Computer Full Cert. Course
4. Microcomputer Studies Full Certificate Course
5. Certificate Course in Computer Concepts & Operation
6. Certificate Course in IBM S34 Concepts & Operation
7. Certificate Course in WANG Word Processing
8. Business Computing — Computers in Business Studies
9. Programming Languages in Computer Science
   BASIC • FORTRAN • COBOL • RPG II
   PL/I • PASCAL • ALGOL • ASSEMBLER

簡章備索　即日開始報名

校址：旺角窩打老道染布房街明威閣（近火車橋）　3—320347
灣仔軒尼詩道397號東區商業大廈（貴賓酒樓對面）5—8919060
分教處：灣仔天樂里2號金豐商業大廈　5—739760
旺角彌敦道719號銀都商業大廈　3—951494

歐美 旅遊自助餐
三五知己、結伴同遊、自由自在、樂在行中

「旅遊自助餐」是一個全新概念，使旅行者熟識一切需要安排的事項，而按照自己的興趣及經濟能力自編行程，自選旅遊項目。時間可以靈活調動而價錢則豐儉由人。

stb 學聯旅遊部 Hong Kong Student Travel Bureau

• 香港德輔道中130-132號大生銀行大廈九樓（國際大廈對面）電話：5-414841
• 九龍星光行1020室　電話：3-694847 · 3-7213269

本港新聞

本港再發現奪命疫症
男童死於白喉
學生喉部不適入院兩日後不治
上一宗白喉奪命發生於五年前

（特訊）醫務衞生處昨日證實日前一名病逝男童死於白喉症，該名九歲男童於上週四進入瑪嘉烈醫院，延至週日不治。醫務衞生處人員已對男童同學及其家人進行防疫工作。

該名患白喉病症逝世男童姓劉，九歲，與家人同住青衣島長青邨。於上月廿九日，男童喉部不適，家人將其送入葵涌瑪嘉烈醫院，男童入院後，病情日趨惡化，延至五月一日病逝醫院，院方調查男童死因，經連日化驗，結果，證實男童死於白喉。

醫務衞生處獲悉後，立即派員到其長青邨住所，進行防疫工作，包括替其家人注射防疫針及進行消毒工作。同時，亦到男童就讀學校與其同班同學進行白喉症防疫注射，對彼等視察一段時期。

白喉症初期徵患者只覺喉部不適，本港最近發現白喉症於去年，患者經醫治後已痊癒。

但於五年前，本港亦同樣發生過一宗因患白喉病症致死事件。

由於白喉症爲一種傳染病症，曾與患者接觸過，亦有可能被染上，而患上白喉症以孩童爲多。

本港醫務衞生處亦有爲孩童及本港市民進行白喉症防疫注射。（合）

警方破獲一個製毒工場搜獲三百廿萬元三號海洛英，文成漢警司講述破案經過。（本港記者攝）

空難死者遺屬辨認罹難家屬遺物。（本報記者攝）

大幅增加私家車牌照費
財政司作辯護
非爲庫房打算
解決道路擠塞捨此別無他法

（特訊）財政司彭勵治就當局以經濟策略壓止私家車增長而提出辯護，他强調此舉並非用以籌集收入，而是作爲針對車輛之使用的抑制。

他表示：政府爲解決道路日益擠塞的明顯問題而須例外地採取各種可行方法的行動，此乃一望而知。

彭氏是在運輸司施恪解釋政府爲着社會利益而採取行動來抑制交通日益擠塞的原因之後，在昨日的立法局會議席上發言。

財政司表示：政府多年來之政策是稅項之徵收應主要用於財政方面。他說：這政策一定自然地不單與財政預算的「每年度」觀念有關，亦與「未雨綢繆」觀念有關，以便在有需要時有所保障。這是每個精明商人和一家之主都明白的。

他說：「誠然，亦有重大的經濟理由，特別是能反映出合理的反通貨膨脹措施及政策的需要。」

彭氏在談及保護公共賦稅令有關自星期二（五月四日）午夜起生效的汽車首次登記稅、每年牌照費及輕質燃油稅時表示，一九八二——八三年度額外的經常收入估計約爲十億元。但是這數字可能會較少，要視乎這些措施之有效程度。他說，這數字是根據經驗而計算出來的。

彭勵治說，這筆意外的收入，將會被審慎處理。他又說：「要担保收入是沒有可能的，但這顯然不會減低政府的決心，在不久的將來推行其開支龐大的極重大交通計劃。」

本週日及下星期六
往馬場電氣火車
十分鐘開出一班

（港訊）九廣鐵路局將於本季最後兩個賽馬日，即五月九日（星期日）及五月十五日（星期六），將電氣化火車服務伸展到沙田馬場車站。

鐵路局發言人昨日宣佈上述消息時表示：在該兩日，前往馬場之列車將由下午十二時零二分至下午二時零二分，每隔十分鐘開出一班。而接載乘客返回九龍之列車則會由下午四時四十四分起每隔十分鐘由馬場車站開出一班，直至下午六時三十四分止。

九龍站至沙田馬場站全程之行時車間爲十七分鐘。

由沙田以北前往馬場之乘客須於沙田站轉車，而由市區前往馬場者則可乘搭地下鐵路在九龍塘站轉搭火車。九廣鐵路車票將不會在英皇御准香港賽馬會之場外投注站發售。前往馬場之車票將不設單程票。來回車票可於賽馬日七天前從各車站購買，但五月九日之車票則只設三日預售。由馬場回九龍之單程車票則於賽馬日在沙田馬場投注處發售，每張售一元五角。

此外，前往馬場車票亦不設頭等及兒童票。

往馬場之雙程車票之票價如下：九龍三元，旺角三元，九龍塘三元，沙田一元，大學一元，大埔一元，粉嶺二元，上水二元，羅湖三元。

「四二六」空難善後小組已有決定
賠償金額今晨公佈
遺屬昨日再辨認罹難親人遺物

（特訊）本報特派記者李忠昨晚在廣州長途電話報導：「四．二六」小組一位發言人表示，該小組已開始作最後而徹底的研究，希望在今晨（六號）的慶報中公布出是次空難死者的賠償金額。而該發言人對盛傳賠償金額爲每位死者兩萬美金一說不予置評。

當記者質詢死難者對賠償兩萬美金的意見時，部份家屬表示尚未考慮，而部份則表示太少。

另一方面，在法醫會副理事長陳仲芝領導下的十二位法醫官（八位來自廣東，四位來自廣西）陪同下，各死難者的家屬均手纏黑紗，全面展開辨認工作。所有死難者的遺物及照片，全部陳列於礦泉別墅的大廳中，屍體照片在上，遺物在下。

經過一番辨認後，其中三十包經已由家屬確實認出，五包亦相信已認出，另有十七包則初步認出。在辨認過程中，出現了照片與遺物不同的現象，據一位法醫官表示，極可能是遺物經防腐及消毒後出現轉變，例如衣物會變色等。不過相信在一兩日內便可完成全部辨認工作。

假定一些家屬未能認出死難者時，相信該等遺體將會集體火化，之後將會設置一個公墓安葬，或者由每一位未能認出死難者的家屬，各自取回部份安葬。但一切仍待有關方面作最後決定。

在辨認進行時，出現了一段小插曲，一位國內死難者彭雄的父親彭祥，他在遺物或屍體照片中均未能發現其子的踪跡，因此他對記者表示希望在集體火化之後，能取回部份骨灰，好讓他能散放在珠江河兩岸，因爲其子是在這裏長大。

不過無論如何，兩日來被確認出的總共有三十一個，包括十七個國內及十四個港澳同胞，其中兩個國內的亦已火化。

昨午，美國駐中國副領事史蒂芬遜女士亦第一次就兩位美國死難者，向「四．二六」小組接觸，提供一切該兩死難者的資料，同時向該小組查詢有關一切賠償的問題。（合）

小集團方式以電焗爐煉毒
大角咀破製毒工場
搜獲三百萬元毒品
拘捕三名男子另有兩男女逃去

（特訊）警察九龍總部反賭及反毒組探隊，在大角咀大同新邨大益樓七樓一個單位，破獲一個海洛英製煉工場，起獲三號海洛英十八點五公斤，零售價時值達三百二十萬元。若以批發價估計，時值也達一百六十萬元。

在此次掃毒行動中，警方共拘捕三名涉嫌男子，他們年齡在廿二至四十五歲間，同是持黑印身份證的本港居民，相信稍後將會落案檢控，罪名爲藏毒及製毒。

警方相信，這個製毒集團，尚有一男一女，現已發出通緝令，追緝此兩人歸案。被通緝之男子姓蘇，廿八歲，相信是探員在搗破製毒工場時，被他乘亂爬窗逃脫者。至於另一被通緝之女子，姓許，廿一歲，警方相信她是該單位的租住客。

警方毒品調查科警司文成漢表示，本年開始以來，毒品零售價有不斷上升之勢，遂有不少毒販，東山復出，鋌而走險，合組成小集團製毒及販毒，警方上月也曾破獲兩個此類小集團組織式的製毒工場，相信是與此有關。

今次破獲之製毒工場，相信僅組成個多月，而九龍總部反賭及反毒組探隊，已對此工場監視了一個星期，於前晚十時許，認爲時機成熟，遂由十多名探員組成的探隊，往上址包圍及採取行動。

負責率領此次行動的高級督察陳汝國稱，當探隊抵達上址時，雖未遭到屋內各人反抗，但探隊是要破門始能進入，而被捕三人是探隊在上址樓下，當他們由上址七樓窗口爬下時所拘獲者，但警方相信，當時屋內有四人正在煉毒者，故有一人是漏網之魚，被他乘亂逃脫。

陳高級督察說，所有被捕者逃走時，情況均十分狼狽，有僅是穿內衣褲落網。

當警方採取行動時，製毒工場內，是正在進行製煉工作中，警方抵達後，還可以發現有兩批海洛英煉成品，正分由兩個微波電焗爐在烘乾過程中。

探隊搜獲三號海洛英的同時，在上址還檢獲一百磅咖啡精及一樽鹽酸，此外尚有一批煉毒器具。（合）

福克蘭羣島衝突英阿之戰
英國驅逐艦被擊沉
失踪船員有香港人
下落不明者性賴在船上任洗濯員

（特訊）在英、阿福克蘭羣島衝突事件的第四天，英國一艘排水量三千五百噸驅逐艦雪菲爾德號被阿根廷一架戰機用飛彈擊中沉沒，該艦官兵約有二百八十人，在該艦被襲後，大部份官兵已爲其他英國艦艇救起，但有十二人下落不明，傷亡數字一時未能獲悉。

根據香港英軍新聞處發佈消息稱：阿根廷空襲英艦雪菲爾德號失踪的艦員中，包括一名香港人賴之强君（卅一歲），噩耗傳來，至爲惋惜。

賴君在雪菲爾德號艦上，任洗濯員，該艦爲英國派往福克蘭羣島海面的特遣艦隊屬下艦隻之一。

賴君於一九七二年開始在香港海軍部服務，在港遺有一妻兩女，海軍部已與其家人取得聯絡，有關善後撫恤工作將容後發佈。

至於其家人地址及電話，海軍部未有透露。（合）

鯉魚門跨海橋
年底完成研究
影響機場儀錶着陸系統成關鍵
如證實可行八六年底落成通車

（港訊）地政工務司麥德霖昨日在立法局會議上透露，鯉魚門大橋之詳細研究已於今年二月展開，預期會在本年底完成。

麥氏在回答羅德丞議員的諮詢表示，政府於七四年委任顧問進行一項綜合性運輸研究的同時，亦就鯉魚門跨海大橋計劃作出初步研究。

羅德丞議員之問題爲：「請問政府，最初於何時獲得顧問公司通知，謂興建鯉魚門大橋問題，需要進一步研究；政府又於何時決定從事此項研究，並終於何時委託專家負責進行？」

麥德霖說：「於一九七五年之研究結果指出，雖然航空及海事方面之需要會使橋樑設計受到嚴格限制，但整個興建計劃是可行的。

「不過，由於七十年代中期之經濟情況的影響下，海底隧道之交通使用量仍不算太高，及建設工程計劃競爭有限資源，在當時跨海大橋計劃並無優先之條件，能使計劃再推進一步。」

麥氏又說，由於海底隧道之行車使用量在七十年代末期劇增，政府在一九八零年一月委託顧問，就有關跨海交通之長期及短期解決方法，進行研究。

他說：「在這爲期兩年之研究過程中，顧問公司把鯉魚門大橋列於多項長期辦法之首。

「研究報告指出，主要未解決之難題，是跨海大橋對啓德機場儀錶着陸系統做成之影響，必須進行更詳細之調查，因此，政府再委派顧問進行詳細之研究。

「若研究結果證明可行，詳細之設計工作便會隨即展開，以期整座大橋能於一九八六年底完成，屆時在港島及九龍兩面之大橋引道亦將會完成。」

羅德丞議員問：閣下冗長的答覆實在未能指出政府究竟何時才知悉有一項未解決的主要問題，而需要對啓德機場儀錶着陸系統作更詳細之調查。我能否知悉確實的時間呢？

地政工務司答：雖然在七十年代初期已知悉可能有此問題存在，但是在一九八○——八一年的顧問研究報告才確實指出跨海大橋與啓德機場儀錶着陸系統之間可能有不協調。

鄧蓮如議員問：倘若結果證實並不理想，政府的意思是否會進行另一個解決方法？若果是的話，這方法是甚麼及能否仍然於一九八六年完成呢？

地政工務司答：我已相當清楚說明，在這個時候假設爲研究的結果將會是否定的，這似乎是不可能的，但若這絕對不可能的情況發生時，我們將會採取一些短期的解決方法及集中精神研究其他長期解決方法的建議，這些長期方法爲在現有海底隧道旁邊或在西區海港興建另一條海底隧道，但我對這其中任何一個建議能在一九八六年完成感到懷疑。

羅德丞議員問：鑒於儀錶着陸系統對建議的鯉魚門大橋的影響如此重要，政府爲何要等七、八年才委託顧問對此問題進行詳細研究？

地政工務司答：我想我已經說明由於七十年代中期的經濟情況及各項工程計劃的競爭，這個決定是由工務進行次序委員會作出的，當時的建議亦得到財務委員會轄下之工務小組委員會的同意。

請撥電話5-2679266
我們就會安排數以千計的電子產品買家
今年十月與你在日本見面

在東京舉行的一九八二年度「日本電子產品展覽會」，能夠提供香港廠商及出口商極佳的機會，與數以千計的日本電子產品買家見面。

此外，預料有三千多個外國買家也將會參觀這個日本電子產品的展覽會。

香港貿易發展局敬邀本港電子產品廠商及出口商，參加一九八二年十月廿七日至十一月一日在「東京國際貿易展覽場」舉行的展覽會。

所有電子產品均適宜展覽，但是本局建議下列產品最受歡迎：-電子消費品、試驗及衡量設備、電視機、音響設備、通訊器材及附屬電子裝備、電子零件等。

香港貿易發展局將協助參展商辦理旅行手續、代訂酒店及提供陳列設備。

截止報名日期爲一九八二年五月廿五日。

一九八二年度
日本電子產品展覽會
十月廿七日至
十一月一日

香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局・香港干諾道中康樂大廈

Baptism Institute of Commerce & Computer Science
浸信電腦商學書院
日夜間課程招生（五月十日開課）

Baptism Institute is the ONLY Institute in HK that has installed IBM S34 Computers, WANG Word Processor, VECTOR GRAPHIC/COMMODORE Microcomputers to provide ample computer practices to students.

1. Intensive Computer Studies Full Certificate Course
2. Two-Year Computer Science Professional Diploma Course (Catering for requirements of BCS Examinations)
3. One-Year Business Orientated Computer Full Cert. Course
4. Microcomputer Studies Full Certificate Course
5. Certificate Course in Computer Concepts & Operation
6. Certificate Course in IBM S34 Concepts & Operation
7. Certificate Course in WANG Word Processing
8. Business Computing — Computers in Business Studies
9. Programming Languages in Computer Science
BASIC • FORTRAN • COBOL • RPG II
PL/I • PASCAL • ALGOL • ASSEMBLER

簡章備索　即日開始報名
校址：旺角窩打老道染布房街明威閣（近火車橋）　3-320347
灣仔軒尼詩道397號東區商業大廈（貴賓酒樓對面）5-8919060
分教處：灣仔天樂里2號金豐商業大廈　5-739760
旺角彌敦道719號銀都商業大廈　3-951494

歐美旅遊自助餐
三五知己、結伴同遊、自由自在、樂在行中

「旅遊自助餐」是一個全新概念，使旅行者熟識一切需要安排的事項，而按照自己的興趣及經濟能力自編行程，自選旅遊項目。時間可以靈活調動而價錢則豐儉由人。

stb 學聯旅遊部 Hong Kong Student Travel Bureau

• 香港德輔道中130-132號大生銀行大廈九樓（國際大廈對面）　電話：5-414841
• 九龍星光行1020室　電話：3-694847・3-7213269
82-ASO-06

全為工商服務 助你大展鴻圖

美國太平洋財務之商業信貸部，隨時就你業務需求，提供快捷妥善的服務。

- 租貸服務
- 建築貸款
- 期票貼現
- 墊支貸款
- 生產設備租購放款

查詢詳情，請致電商業信貸部。
電話：5-253021

Security Pacific Credit (H.K.) Ltd.
（美國太平洋財務有限公司）
中環德輔道中6號廣東銀行大廈5樓
美國太平洋銀行聯系機構

彩色生活

夫婦不和殃及子女 處理欠善後患無窮

根據心理學家研究，父母離異的子女在長大後，往往就父母的不幸婚姻，在心裏埋藏了陰影，這些子女有一個共同點，他們都對自己說，永遠不會犯跟父母同樣的錯誤。

然而，事與願違，在這些家庭長大的子女，其離婚率比在正常家庭中長大的子女為高。

隨着現代道德觀念的改變，離婚率有日漸偏高的趨勢，父母離婚，無論雙方怎樣作出努力補償，對子女都帶來不良的影響，父母的善後方法妥善，祗是減輕子女所承受的壓力，並非說可以將子女的陰影一筆勾消。但這亦並非說，一對已沒有感情的夫婦要為了子女的緣故，而要勉強維繫有名無實的夫妻關係，據專家說，孩子寧願接受父母離異的事實，而不願看着他們因為自己而痛苦地住在一起。很多貌合神離的夫妻，人前人後都說因孩子尚未長大而不忍離婚，當孩子懂人事後，這會使他個產生內咎感，認為自已是導致父母不和或使父母受痛苦的罪魁禍首。

在雙親不和的家庭長大的孩子，往往比一般孩子早熟，他們比別的孩子更早接觸婚姻，感情，倫理等現實問題。專家認為，夫妻應該將實情告訴孩子，不要作出任何隱瞞。若決定離婚的話，莫再拖延，一個由同床異夢夫妻組成的家庭，本已不完滿，因孩子尚未長大而不肯離婚，當孩子懂人事後，這會使他們產生內咎感，認為自已是導致父母不和或使父母忍受痛苦的罪魁禍首。

在雙親不和的家庭長大的孩子，往往比一般孩子早熟，他們比別的孩子更早接觸婚姻，感情，倫理等現實問題。專家認為，夫妻應該將實情告訴孩子，不要作出任何隱瞞。若決定離婚的話，莫再拖延，一個由同床異夢夫妻組成的家庭，本已不完滿，無論家裏是否有人扮演父親或母親的角色，都於事無補。

決定離異的父母要以坦誠的態度對孩子說出真相，目的不是要他們原諒自己，而是要孩子接受事實。專家說，最悲哀的父母，是背着孩子，悄然離去。孩子上學回家後，突然發覺不見了父親或母親，對他們的打擊很大。

在離婚前，父母應先解決孩子的撫養權，如何分擔撫養費用，探訪孩子的次數等細節問題，雙方達成協議後才行事。外國時常發生對簿公庭，爭奪孩子撫育權的案件，就是因為夫妻欠缺默契所致。

大致上，孩子的撫養有以下兩個解決方法，(一)由父母其中一方擁有撫養權，另一方定期探訪子女；(二)由雙方共同撫養，孩子輪流在父母家居住，這種方法中，前者比較優勝，孩子不致因父母的離異而面臨生活上的巨大轉變。

清閒集　章心
腐蝕性魔爪

每一個人有每一個人的性格和作風，我們不容易看得到別人真實的一面，除非有突發事件發生，人們在猛不提防的情況下，不由自主的便暴露出自己真正的面孔了。

有些人公開表示，大錢不貪，似是廉潔清白，但逃不過小恩小惠的一關，自譽為無傷大雅。我們怎能理解這種心態呢？

有些人重視別人尊敬，你敬他一尺？他敬回你一丈。有些人卻不領略別人尊敬，別人尊敬他，他認為理當如此。當他主觀地要別人按他意思行事而不符理想時，便會說出狂妄、不符身份的責怪言語，大有：「好啊！你這小花，不聽話？我手上的糖不給你吃。」其實，他手上並沒有甜糖，只不過從浮誇迷濛的社會假像中抓到丁點絲兒霧水濕濡罷了，沒有實質的假像使他自以為「我是至尊」。

一個人如果飛自覺得自己是「至尊」，便有走火入魔的言行表現，落人側目。

在公衆場合，帶打擊性公開嘲弄別人，是很失態了，如果對方還是敬他為前輩的同行後輩的話，如此輕率就更顯得無聊而過份，當有學識修養可以隱忍不作辯駁，否則，當場反問：「你有甚麼資格？」一定非失威、沒趣。

日昨，正見一樁類似自認至尊、走火入魔的事情。一位前輩突然在筵席上當着主家和嘉賓，對一個後輩作「好啊！你不聽話，我手上的糖不給你吃。」一的成爲性言詞打擊。

據知那後輩「不聽話」的原因，是不想和朋友爭搶鏡頭。這是光明磊落大方的做法，也是對朋友，不存歪念的做法是忠厚的，既成朋友，就不要隨便搶朋友的風頭和利益的，敬讓又如何呢！不料，世事就這麼難測，好心好意反而招來惡果。

那後輩原是個心高氣傲受不得氣的人，礙於公衆場合，得給席上主人家和多位前輩面子，忍下一口氣，不至發生不愉快場面。

我為那口出狂言、不尊重自己身份也不尊重別人的那位前輩嘆惜！甚麼原因令他走火入魔呢？甚麼事情令他誇大口出狂言呢？難道又是迷濛假像遮眼？還是名與利迷心竅？社會上四伸腐性的魔爪，他不幸被抓到了？

美頓芳胸圍 富神秘魅力

六十年來，美頓芳胸圍不斷配合時代改變，革新改善，生產新穎款式和色調，為今日時代女性喜愛，美頓芳創業之始，職工僅得十人，時至今日，已經成為全美國最大的內衣製造商，暢銷世界各地，成功的原因，主要是能致力生產品質優良的產品，全心全意去了解顧客的需要。今天，世界各地美頓芳女性，任何場合都散發一股神秘魅力。

圖為：數款美頓芳八二年流行新設計。

先施公司舉辦「夏之誘惑」時裝表演

初夏來臨，女仕們又到換季的時候，先施公司又一次舉辦「夏之誘惑」時裝表演，介紹今年夏天流行的最新時裝。演出種類有常服，針織套裝，「蛾安芬」泳衣，及鷄尾酒會裝，百蓮款。牡丹絲棨，相得益彰，模特兒同時介紹「蜜絲佛陀」八二年夏季最新化粧及流行色彩，並邀請SALON DE CAL為模特兒設計髮型。

今年流行服裝更變化萬千，裙裾長度很明顯比往年的略短，不同長度的褲，日漸受本港人仕歡迎；今年流行色彩以鮮艷為主，如鮮紅、彩藍、白、黑及檸檬黃等。

十二位國際性模特兒在輕快音樂中演出第一組驕陽似火，艷紅耀眼繽紛，接着而來的針織套裝，斯文大方，適合女士們日常穿着。吊帶褲永遠帶給人一種青春氣色。

夏之誘惑

看先施「夏之誘惑」時裝表演，可以看出今夏時裝的流行趨勢，顏色方面，鮮艷及對比強烈，粗幼條子十分流行，質料以軟柔的絲、人造絲、全棉等為主。

裙的長度一般以及膝或膝下一至兩吋為標準長度，迷你裙是青春少女的服裝，成熟女性還是不大接受。

褲子的變化仍然很大，各種長度的燈籠褲、窄腳褲、束腳褲、短褲……等，花款很多，無一定限制。

今年流行泳衣以薄料一件頭為主，各不同圖案以及花式都大受歡迎，當然比堅尼亦有一定的擁護者。而「一」字型平胸設計亦將會大放異彩。

今夏服裝令時裝界添上新朝氣，整體來說，流行的款式是充滿羅曼蒂克。衣裙變化很大，首先，長度方面是較往年短，及膝或膝上一至二吋，但過膝的長度仍亦時尚。「迷你」裙將會受年青而高瘦的一衆女子歡迎。

款式方面，低腰的設計及強調腰部設計的款式頗為流行，而重疊式的設計及採用花邊哩士作為點綴，亦是今年裙的特點。

褲的變化亦不下於裙，不同設計的褲，如百慕達式，長短燈籠式，裙褲，窄腳式等都大行其道。現代女性亦開始穿着褲套裝上班一同時若配搭合宜，還可出席晚宴，取代了傳統式及足踝的晚裝。

無塑泳衣，已成為今夏泳裝的主流，為特出女性身段優美，着重上身設計，「一」字平胸，褲身上斜弧度高，背後低「V」剪裁，更添魅力。泳衣只要加上沙灘褲，運動褲，就

大T恤，便可成為清爽的便服，這亦是今夏泳裝的突破。

今夏主要的色澤有鮮紅，彩藍、白、黑、草綠、檸檬黃。質料有合棉，仁，真絲，混合絲等。

現在流行的時裝並不單屬於某一類型，而是「多元化」，不同的設計，不同的配搭，更能表現女仕們不同的優美。

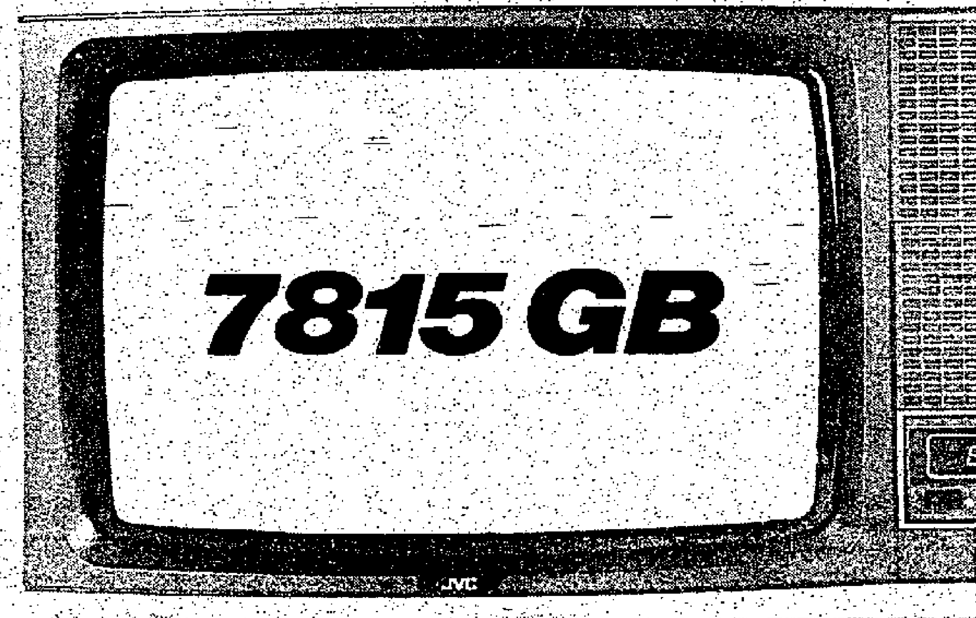
就痔論　陳頴富
便血症狀分析

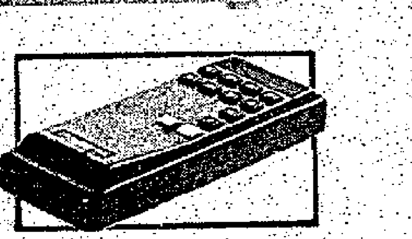
大多數的肛門病患者求診時，均訴稱便後出血，而他們大部份都理所當然的認為患上痔瘡，其實，便後出血並不一定是患上痔瘡，肛門直腸病患中，起碼有十種以上的病患，可以引起便後出血的。一個有臨床經驗及負責任的肛門直腸科醫生，是會對每一便後出血的病者，進行詳細症狀分析，找出其所患之病變化。而即使是證實為痔瘡出血，亦可從便血的症狀分析，找出痔患的輕重變化。

各種疾病引起的便血，性質是不同的，結合其它症狀，就可確診出引致便血的疾病，如便血的同時，伴有疼痛，則可能有肛裂的存在，若便血和糞便相混合，且帶有黏液，則應考慮到結腸炎或直腸癌。便血和糞便混合，但便血仍為鮮紅者，則多為直腸或結腸[illegible]肉，如便血和糞便充份混合而成柏油狀者，則肯定為上消化道出血，痔瘡的出血是絕對不會和大便混合的，且色澤方面，必是鮮紅的。

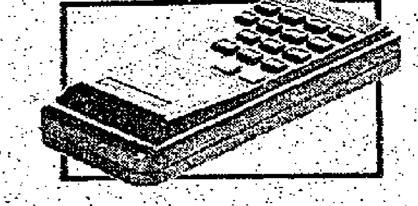
痔瘡的便血，亦可根據其便血的形態而推斷其症狀之輕重，如便時帶血，量少，則多為初期或二期內痔，如便時滴血，多為脫出的內痔所致，因為祗有便後內痔脫出於肛門之外，才可能呈滴狀便血，而噴射狀的便血，多為三期內痔，因為祗有遲期內痔才能造成痔結節的內壓增高而發生噴射狀出血。上述所見，使一便血的症狀，就有如此多的因素造成，可見肛門直腸的疾病，草率的檢查，粗糙的分析，常會造成診斷的錯誤。

JVC星牌

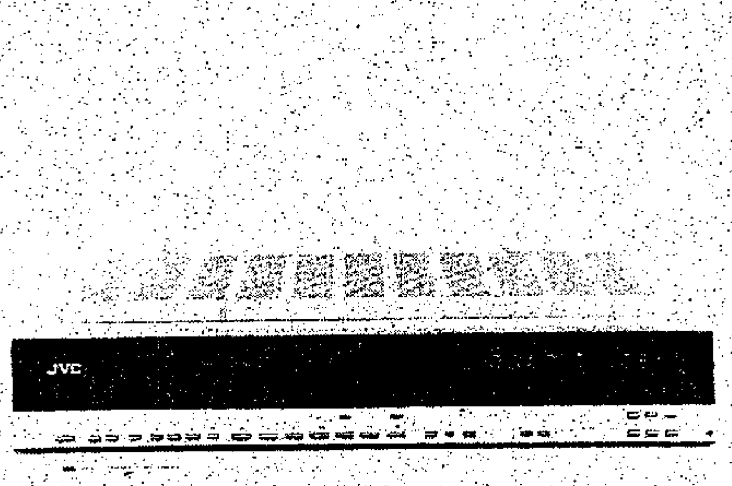




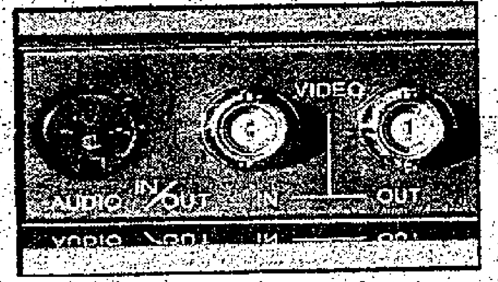
附送無線遙控掣



附送無線遙控掣

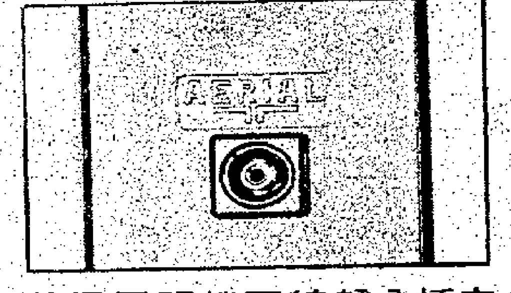


HR-7700　錄影機



JVC電視機視頻輸入插座

視頻輸入



普通電視機天線輸入插座

天綫輸入

錄映機無佢，雪花大過白豆

（直接視頻輸入）

JVC星牌7815GB(20")及7115GB(14")彩色電視機，唯一特設視頻輸入插座，放錄映帶不需轉頻直接輸入，遠較傳統的天線輸入，畫面質素優越，是理想的錄映監視器與電視接收機，一物二用。

兩欵皆有無線遙控掣，較音選台，輕而易擧。

JVC星牌

信興星牌電業有限公司
辦事處及專業錄像器材演播室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心909-911室・電話：7220320

陳列室：
九龍彌敦道625號麗斯大廈四樓・電話：3-308331
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓・電話：5-236074-5

Revolving 旋轉66

人望最高處 美食此中尋

精美晚餐　酒廊夜聚　下午六時至子夜

免費泊車服務每晚七時開始，駕車人士請用堅尼地道正門

訂座電話：5-286231
5-284920內線242

Revolving 旋轉66 謹致 尋找最高境界的人

香港灣仔皇后大道東183號
合和中心六十二樓

新界版

大埔續辦盛大賽龍舟
五十隊競渡
在大美篤風景宜人海域理想
組成委會接受各界組隊參加

（特訊）壬戌年端午佳節，離節有五十多天始告臨，龍舟競渡之籌備工作，各區已紛紛展開，其中最具歷史亦為全港最具規模及最吸引觀眾之大埔區龍舟競渡，早於月前由官、民共同組成委員會，展開工作。

本年度大埔區龍舟競賽如往年，在大美篤船灣淡水湖主壩外海面舉行。該處海域廣闊，海水深度平均，絕不受潮汐影響，且風景怡人，不但為划龍舟人士理想海灘，而前往觀眾，除可以欣賞競渡之樂外，更可瀏覽山光水色，誠為端節最佳欣賞競渡郊遊之好去處。

大會現經製就參賽規則及報名表格，即日起開始接受報名，直至本（五）月十五日截止，各界人士如對該項活動有興趣者，可即組隊參加。報名地點為新界大埔墟鄉事會街大埔鄉事委員會（電話：〇—六六五二六六）。

報名隊伍如超過五十隊時，將由大會競賽小組進行甄選，本年度之公開賽將分為五組，每組十隊進行初賽，一如過去歷屆，在初賽時每組取優勝兩隊再作決賽，每隊公開賽之報名費為二百元，按金五百元，有關各項資料，可致電〇—六五七七二一一內線二四一大會義務秘書組聯絡。（水）

西貢鄉事會就職提意見
希望改善村屋申建
解決偏僻鄉村交通
理民府陳瑞璋劉皇發主禮盼協力發展
鍾盤並籲助建大會堂放寬遊郊野公園

（特訊）西貢鄉事委員會第二十四屆執行委員就職典禮昨在會所舉行，由西貢理民府陳瑞璋、新界鄉議局主席劉皇發主持。到有副理民官劉吳惠蘭，高級聯絡主任關昌英，聯絡主任黃謝霭瑜、葉憑忠賢、陳嘉慶、伍婉嫻、劉泳滔、詹鎮源、鄧華華，總務馬學忠，地政專員鍾永佳，地政處政務官彭雅賢，高級行政主任宗啟權，黃大仙醫民關係主任曾觀星，西貢警署署長韓恰，市政主任林頌嫻，康體主任譚雅拔，青年事務主任何健中，西貢海事主任布力士，新界鄉議局副主席曾運，太平紳士李潤壽，江漢興，各區社團首長邱基、林偉強、劉谷福、余元熙、廖炳有、方來、周玉棠、鄭植之、劉漢傑、何已福、廖正亮、葉勝、李克彬、鄧志良、陳流芳、文炳南、陳天送、陳崇業、何永光、傅元洪、藍伯平、黃帶喜、何新權、溫樹培、吳譚興、溫東林、簡裕健、毛銀福暨地方鄉紳代表等數百人，情況熱烈。

首由主席鍾盤致詞提出下列各點，請求當局協助改善：（一）西貢大會堂之興建，為一項艱巨工作，目前已成立有限公司展開籌建事宜，現已動工進行打椿工程，至籌款工作亦將同時進行，盼望各鄉紳賢達予以鼎力支持，以促其成。（二）中心小學為改善本區小學質素之主要工作，亟待推動完成，經蒙港督答允在本區蠔涌撥地建造第一間中心小學，現經成立籌備委員會進行一切籌建工作，希望能於明年完成。（三）本會目前會透露用玻璃纖維創新建造龍舟六艘，此項計劃業經實施，第一艘已製造完成，經下水試驗後證明滿意，其餘五艘即行相繼製造，全部六艘可於今年端午節投入競賽事。（四）目前政府為配合行政需要，將理民府內土地事務交由地政署負責處理一切土地事宜，今後各村民有關土地及村屋之申請可向該署辦理申請，本會希望該署能一本以往理民府既定政策辦理，及尊重鄉民應有之權益。（五）西貢郊野公園現為全港市民最大及美麗之郊遊所在，惟團體旅行申請入閘證非常困難，即康體處舉辦之居民活動入閘申請，亦受延擱，希望有關當局對此措施從速加以改善。（六）鄉村交通道路，本區有多處偏僻之鄉村，交通甚為不便，村民無法享受現代之交通工具，且清理垃圾及消防救護等亦成問題，希望政府能及早改善，以利民生。（七）鄉村屋之申請，乃我新界居民之應有權益，惟每當進行申請時，受到郊野公園管理局及水務局反對及阻延，使鄉民深受困擾，希望政府注意改善，便利鄉民。

西貢理民府陳瑞璋於主持監誓後致詞指出：政府去年發展西貢公共事務十分迅速，例如擴建清水灣公路，籌建西貢大會堂，西貢新街市，西貢中心小學及西貢運動場。相信這些工程會在短期內完成，同時並能提供居民更多文娛康樂活動。這些工程能夠順利展開是有賴西貢鄉事委員會同人全力協助。

今年有民選議員的西貢區議會已於四月正式成立，相信民選議員能夠與西貢鄉事委員會和諧工作，盡量反映居民各類建設性意見，並迅速向中央政府反映各類意見；但鄉事委員會之地位不會因區議會之成立而失其之代表性。希望今屆之委員能本着以往協助政府之精神，繼續與政府合作。

新界鄉議局主席劉皇發頒發選任證書，由總務李鏡清代表接受。劉氏致詞表示：西貢雖然作處新界東南偏郊，但由於環境幽美，水秀山明，加上政府近年大力發展，已由一個漁農重鎮演變成為一個旅遊勝地，未來繁榮興盛，可為預卜。

新界鄉議局係新界民意最高機構，有政府法定諮詢地位，對於新界全面性問題，鄉議局都極為關注，尤其是在新界民生方面，例如有關改善民眾居住環境唬小型鄉村屋宇政策，及交通水電供應等民生設施，鄉議局更時刻本着法定諮詢地位，去向政府當局努力爭取，以期達至維護新界全民的利益。

今日新界發展迅速，事務繁多，故此鄉議局與鄉事會的工作日形艱鉅，同時鄉議局更需要新界全體居民在工作及精神上的支持，才能夠發揮整體功能，促使政府對新界有公平施政。希望貴會同人與及貴鄉人士今後與新界鄉議局作出緊密聯繫，勇於創造，敢於批評，給與鄉議局大力支持和信賴，為新界繁榮，共同作出貢獻。

最後由副主席劉運喜向兩任主禮人致送紀念品，及副主席陳桂生致謝詞後，即告禮成酒會。（業）

在一九八六年內完成
新界增建六所牙科診所
唐嘉良處長在立法局表示

（特訊）醫務衛生署計劃在一九八六年間，在新界完成增建六所牙科診所，為區內居民提供服務。

醫務衛生署署長唐嘉良醫生昨日在立法局會議席上答覆非官守議員楊少初的詢問時，作以上表示。楊議員的問題為：「請政府告知本局，是否有計劃將政府牙科服務擴展至新界，特別是新市鎮及離島？」

唐署長表示：目前已有八間政府牙科診所設於新界，為居民提供緊急治療服務，而這些牙科診所，均設於新市鎮及離島。此外，新界區內的瑪嘉烈醫院，亦會視乎病人的醫療程序的需要，而提供牙科服務。

唐署長更表示：三間在計劃中於八十年代末期在新界區落成的主要醫院，亦將包括這項服務。」他又說：政府於一九八七年，在新界設立三間學童牙科診所，展開護理小學生牙齒的工作。

唐嘉良補充謂，該三間學童牙科診所分別位於下葵涌、沙田及屯門。他強調，學校牙科保健計劃，是照顧本港各地區學童，包括離島及新市鎮。（尹、東）

（一）西貢鄉事會主席鍾盤於就職禮致詞，左為反西貢理民府陳瑞璋，太平紳士李潤森。（二）青衣商會主席王德仁，鄧良，黎志謀於就職禮前聯主持會員大會。（三）荃灣排棉角村昨最後一天清潔運動，由市政署大舉洗掃。

元朗擊壤村清拆
決定於六月十日

（港訊）政府已經再度慎密考慮過元朗擊壤村三十九個家庭提出獲得撥地及特別補償的要求，但經證實他們係根據官地牌照而居住於臨時屋宇者，因此除可獲重配居所外，不能獲得任何補償。

政府發言人昨日（星期三）稱：該村大部份村民已獲在該村附近之水邊圍邨重配居所，其餘家庭則獲得入住主要是在元朗區的臨時房屋區。

元朗理民官馮國強昨日與五十名村民及村代表會面時將此情況向他們解釋清楚，並表示政府已無選擇的餘地，必須於六月十日執行擊壤村的清拆工作。

清拆後的地盤將用來興建一個可容納二萬一千人的公共屋邨。

清拆行動於上月已延期一次，以便各有關政府部門對村民提出撥地及特別補償的要求予以考慮。

馮氏促請該三十九個目前仍拒絕房屋署人員進行甄別審查，以確定他們獲重配居所資格的家庭，儘早向房屋署登記。

是次清拆行動涉及三百四十三間建築物，影響二百四十三個家庭，共一千零七十人。

目前已有二百零四個家庭，共八百六十八人獲重配居所安排，大部份遷往附近水邊圍邨。

馮氏說：一個由理民府及房屋署代表組成的特別委員會經已成立，以研究個別的困難個案。

為方便餘下的三十九個家庭，房屋署已派遣一隊工作人員在理民府工作，處理延遲登記事宜及於稍後派出另一隊工作人員進行編配單位前之會晤。

此外，該署亦安排交通工具協助村民遷往新居。

昨日之會議由理民府主持，同時出席會議解答有關問題者有房屋署助理署長（清拆安居）陳德平，及元朗地政專員何恆光。

漁農處市政署理民府分推動協助
排棉角村築路竣工
清潔完成環境一新
村民感謝各機構照顧增進安居樂

（特訊）在政府各部門分別協助之下，荃灣深井區排棉角村環境已告煥然一新。理民府撥款增築一條新村路現經竣工，漁農處派員清理該村的山坑及新界市政署動員為全村展開大掃除，亦全部於昨天完成。村民均表歡欣。

該村改善生活合作社理事長兼清潔香港運動荃灣深井區委員江水和與朱泉，昨對各有關機構主管及各工作人員熱誠照顧，使村民更獲安居樂業，表示衷心感謝。

位於山窩的排棉角村居民多是以務農為生，歷年在自助人助之下，村中設施以及村屋環境均正逐步改善。

漁農處特別助理處長周東銓、高級總工程師李輝、胡鳴和、於較前特到該村視察後，即由歐嘉文及鍾發等率同坑道清潔隊進行清理該村一道大山澗，經過數週來積極推展，迄昨天已告完成，而一項改善工程計劃亦在處理中。

而新界市政署方面，最近調任的新界南區助理署長韋仁信、荃灣市政處主任李天銘及鄧耀瑜亦於不久前實地觀察該村之後，現續由該署巡查員莫應新、高級科文趙錦華及李樂文等領導四隊流動清潔隊，配合一輛洗街車及兩輛潔淨車，展開了為期三天的清潔運動。除了灑掃排棉角全村之外，並包括清潔該村較上的木屋區以及對下的十三咪釣魚灣海灘。

在該次清潔行動中，上述新界市政署流動清潔隊並特別進行了一項特別的工作，在釣魚灣上開闢了一條臨時坑道，使該村山坑流下的污水排出較遠的海面而保持海灘的清潔，以待進一步的改善工程。

此外，漁農處並同時在該村合作社舉辦一項專題講習，由漁農處建成、周志輝、鄺標等到村中安亭，而由獸醫官李路劍及彭德興主講，指導村民有關豬的衛生常識，亦很受村民的歡迎。（界）

青衣商會就職呼籲
發展墟市需善安置
王德仁盼全面照應使工商業續謀繁榮
官紳麥高樂譚浦邦陳浦芳陳天送主禮

（特訊）青衣商會昨於就職典禮中呼籲當局在發展該島墟市過程作週詳策劃，全面照應島上工商各業，並對商戶遷拆作完善的補償與安置。

該會第三屆職員就職由荃灣市鎮專長麥高樂、青衣理民官譚榮邦、荃灣區議會非官守議員陳浦芳及青衣鄉事委員會主席陳天送分主儀式。

該會主席王德仁致詞表示：青衣商會成立五年正值青衣島處於急劇之蛻變，正從一個舊墟市邁向新工業市鎮之歷程中，而本會會員亦能於步伐急速之發展里程上貢獻出力量，例如商戶之遷拆、安置及補償問題，新屋邨建成後之商業發展，新舊居民生活之諧協，環境之改善，地方之興革等事宜，本會會員均扣當頗重要之角色。近日青衣塘及門仔塘面臨填海關係，該處之船排廠、廠戶、商號等深受影響，並將於今年內遷徙，北海岸部份商戶亦受遷拆影響，此等商戶及廠商紛向本會要求為彼等爭取妥善之安置及合理之補償，本會冀盼當局能體恤民困，使能繼續所業，以維生計。

他說：青衣舊墟現自之面貌，頗有零落荒涼之感，失卻往昔之熱鬧風采，這是由於原有村落之居民已於年前遷徙，加上附近青衣塘及門仔塘之居民現正進行遷徙，舊墟商戶之生意經營頓感困難，店戶門堪羅雀，將形同廢墟，致令人心惶惶，忐忑不安，未知當局對此等舊墟之商戶將作如何安排？本會深望當局能早日表明態度，以解民憂。至於區內之教育問題，本會亦至重視，在創立之初已積極進行籌辦以商會名義之津貼學校，並為此已另組成「青衣商會（學校）有限公司」向教育當局申請辦學，並蒙教育署慨允列入輪候檔案，據悉要俟一九八四至八五年後才有學校建成批用。青衣人口近年激增，當局可否加速興建校舍，以作適當之配合？最後王氏懇請政府於處理青衣墟市遷拆及新市鎮之興建過程中，應釐定詳盡之計劃，全面照應，使廠商與廠家能繼續推進青衣之繁榮，區內居民能安居樂業，商會同寅亦樂於承擔各方面之協調工作，章策群力，更望各界人仕鼎力支持，共同為建設新工業市鎮而努力。

譚榮邦民官表示：青衣是一個發展中之市鎮，在發展計劃中，青衣區內人口在未來十年內將由現在之二萬八千增至二十萬之多。由於人口之劇增，區內經濟發展有美好前景，政府在發展藍圖中對此已加關注，在土地運用分配方面亦已處處留意工商配之利益。

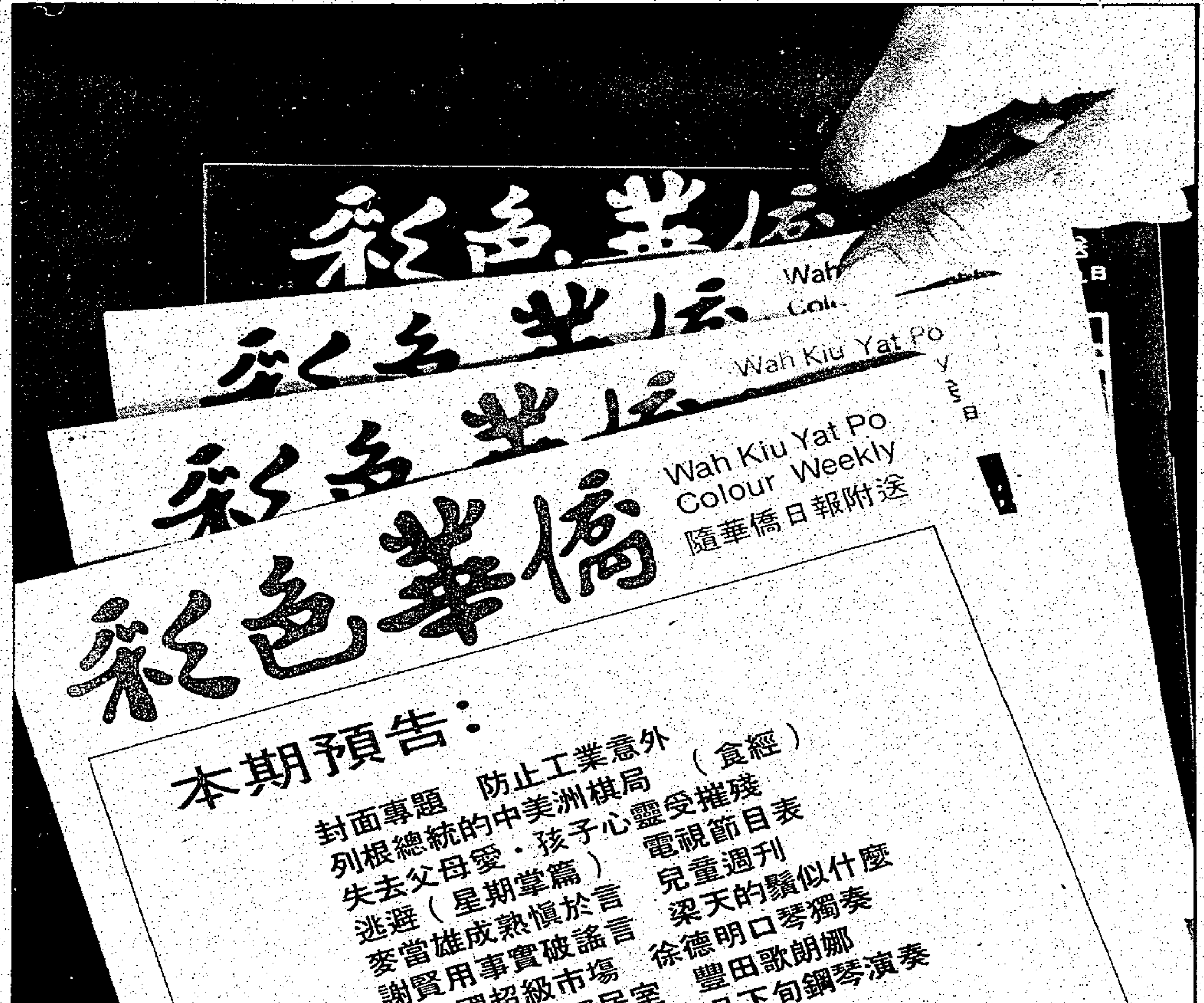
他說：在一個新市鎮產生及發展過程中，自不免出現各種問題，甚至可能影響部份居民之生活方式。關于青衣舊墟及門仔塘之遷拆問題，正是政府各部門及青衣區內各界人士所需要面對的各種問題之一。青衣舊墟是數十年來青衣區內工，商及社交活動中心，對青衣區之發展會作出莫大之貢獻，保持而必須清拆，至為可惜。政府方面亦十分了解舊墟商戶的處境，自然亦盡量作適當安排以減少各受影響商戶在過渡時期可能遭遇的困難。在清拆日期方面，由於受影響之範圍廣闊，居民數目既多，而牽涉之賠償款項數目亦鉅，因此政府方面絕對不能草率從事，政府各有關部門正就此事進行磋商，希望於短期內有所決定。如貴會對舊墟拆遷問題有任何意見或提議，可隨時向理民府、地政處或新界拓展署提出，當必加以考慮。

他表示：至於北海岸及門仔塘方面，有關船排廠短期租約期滿而須限期清拆以配合區內發展一事，他亦感到同情；惟根據該等廠戶與政府簽訂短期租約條文規定：該等土地乃由廠戶以低廉價格向政府暫時租用，在通常情形之下，政府需要徵用該等土地時，並不考慮給予任何形式之補償或從置，此乃受政府條例規限，愿愛莫能助；但據所悉，該等受影響之廠戶已向兩局非官守議員辦事處求助，亦已跟地政處保持接觸，希望此事能在短期內完滿解決而不能致枝節旁生。

他說：從青衣舊墟及門仔塘清拆兩件事看來，政府及青衣區內地方社團之間必須互相了解及加強合作，以應付未來數年間可能面對各種挑戰，使發展計劃得以順利進行，凡此種種，青衣商會自然需要擔任一個重要角色，繼續給予政府各種支持及協助，為青衣社區發展而努力，不負政府及區內民商戶之信賴及期望。最後譚氏表示感謝該會過去在青衣區內在工、商業、文化及康體活動及清潔運動各種工作上之貢獻。此外對該會積極計劃籌辦學校，保證必盡力加以協助，使此項有意義之計劃早日完成。

出席典禮嘉賓有何永光，傅元洪，許森，鄧立持，鄧同光，邱健峰，黃帶喜，林彥龍，鄭綱，鄭雲濤，鄧文燮，鄭華，鄺炳有，陳永東，江水和，陳友德，吳英鑑等數十席，在青衣酒樓鐘開。該會新任董事如下：主席王德仁，副主席鄧良，黎志謀；總務主任梁瑞明，財務主任陳乾德，副主任羅木勝，陳蒸正，副主任李傑民，蔡核，岑順。文書主任曹新榮，副主任陳桂森，梁仕廣，福利主任梁穩，副主任李作楷，康樂主任周和，副主任鍾錦亮，明，公關主任蔡目富，副主任陳秋，歐曉，侯補董事，李明，鄭仕馨，陳錦雄，鄭樹芬。（田）

保護城市清潔　請勿亂拋垃圾



華僑日報讀者七海旅行團

．母親節　歡樂環島遊

享用統一酒樓
乳豬全體
海鮮鮑翅晚宴
誰言寸草心　報得三春暉

(1) 乘豪華遊覽車環遊新界
(2) 瀏覽新界衛星城市新貌
(3) 漫遊上水園訪天后古廟
(4) 賞粉嶺蓬瀛仙館新面貌
(5) 蓬瀛仙館品嚐精美上素
(6) 寶生園內試飲清香蜜糖
(7) 訪東南亞最大首飾工場
(8) 統一進乳豬全體鮑翅席
(9) 乳豬鮑翅席幸運大抽獎
(10) 全場贈陳意齋旅遊之寶

精選菜譜
統一全體乳豬　太史田鷄
紅燒鷄鮑翅　蒜蓉焗天鵝
紅粉佳人　合浦明珠
琵琶燕窩　上湯魚皮角
翡翠鮮鮑片　蓮子紅荳沙
鷄油雙喜紅斑　皇母蟠桃

日期：五月九日（母親節）
時間：上午十時至下午八時
費用：$238

詳情請詢：
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室
電話：5-413081

本港新聞

恩平大江同鄉會
祭掃先友公墓

（港訊）恩平大江鄉同鄉會，本月二日在掃桿埔咖啡園祭掃先友公墓，參加鄉親百多人，正午十二時齊集墓前，一時祀典開始，理事長岑福田主祭，虔敬肅穆，禮成後舉行野餐共叙鄉誼。此次拜掃先友公墓，岑維休、才生、福田、偉鈞、偉庭、岑順各獻金豬全體；雅安、廷策、瑞庭、瑞華、崇治、傑華、岑烈、岑堅、秋林、錫倫、秉權、岑貴、自果、毅成、發輝、蔭昌、秀濃、自許、偉強、卓生、永生、阜俊、岑潔、國傳、維清、炳森、岑酬、岑源、傑生、次屏、奕祥、松登、松度、植生、國豪、錫全、錦明、岑強、岑森、國傑、岑祺、如灼、世強、金潤、岑佐、宗康、宗邦，及宗輝奉獻金豬共廿多頭。

學神行賄考牌官
判監三月獲緩刑
賄款千元被判充公

（新亞社訊）一名學神考牌時，竟對考牌官說：「阿SIR，小意思，俾個機會」，結果招來刑罰及破財一千元。

該青年昨在銅鑼灣裁判署承認賄考牌官罪名，被判入獄三個月，但准緩刑十八個月，另充公一千元行賄款項。

被告男子李錦權，廿一歲，散工，被控於本年三月廿三日，在跑馬地區，向一名姓林考牌官行賄一千元。

案情：當日下午三時許，被告在跑馬地區進行駕駛考試時，先取出一張五百元大鈔，放在考牌官的大腿上並說：「阿SIR，小意思」，考牌官並無反應。稍後，被告又取出另一張「大牛」，再說：「阿SIR小意思，俾個機會！」考牌官沒有表示，只將兩張五百元大鈔放於考牌「快路」中，並吩咐被告將車駛回考試中心，被告曾一度取回該千元，隨後，考牌官通知上司及通知廉署拘捕被告。

牛頭角強姦案
警方追緝色魔
呼籲市民提供消息

（港訊）警方現正找尋一名與前日下午在牛頭角發生的一宗強姦案有關的男子。

該宗案件於前日下午約四時廿分發生。當時一名卅歲女子在牛頭角下邨第十二座八樓與九樓梯間被人強姦。

該名男子年約卅歲，中等身材，身高約一．六五米。他最後出現時身穿一套深藍色格仔西裝及佩戴一副銀框眼鏡。

任何人士如曾於前日下午約四時廿分在牛頭角下邨第十二座見過與上述描寫相同的男子，或知悉他們的身份，請即致電警察熱線：五——二七七一七七與警方聯絡。

六合彩頭獎無人中
積累四百餘萬
二獎兩注派七十三萬

（特訊）英皇御准香港賽馬會現公佈於一九八二年五月四日攪珠之第三十五期六合彩獎券第一組獎金無人中獎。

根據獎券規例所訂，第一組獎金港幣四百二十一萬零七百四十三元八角九分將撥入第三十六期六合彩之第一組獎金基金內。多寶獎金現累積為港幣四百二十一萬零七百四十四元。

攪出號碼為十七，十九，廿二，廿三，廿八，卅六。特別號碼為廿五。

二獎獎金每二元一注派港幣七十三萬三千七百一十三元，中獎單位數目為二個。

二獎獎金請於一九八二年五月五日星期三上午十時至下午五時內到香港跑馬地體育路二號英皇御准香港賽馬會行政大廈十四樓領取。

華僑經濟

國際可可豆價暴跌 產銷國皆支撐 措施僅能一時之效

（倫敦電）國際市場可可豆價格暴跌，已促使生產國和消費國採取進一步措施，以支撐可可豆價格，但是市場分析家認為這些措施僅能奏一時之效。

國際可可協定平準存貨經理，買進可可豆作為準備存量，已有六個多月之久，試圖抬高可可豆價格。

此舉已花費大約二億三千萬美元，繼續吸收過剩可可豆，國際可可組織最近同意向三家巴西銀行取得七千五百萬美元貸款，以資助進一步的買進。

但是市場分析家說，即使有這些額外的資金，國際可可協定仍無足夠財力，把可可豆價格維持在該協定所訂的範圍內。這筆貸款僅能使可可豆價格維持短期的穩定。

目前可可豆價格僅稍高於四月底所創下的十一月來最低價每公噸一一一鎊（一千六百十二美元）。

（阿姆斯特丹電）僑集公司商品分析家吉利特說，今後五年內世界可可豆產量可望達到一百八十五萬公噸，主要由於象牙海岸，巴西及馬來西亞等生產國，佔世界產量的比率增加。這些國家可可豆產量到一九八五年可望達到一百萬公噸，佔世界總產量的五十五%。

他估計，一九八一－八二季期世界可可豆產量為一百六十八萬五千公噸。

印度運動器材出口大幅增加

（新德里電）商務部副部長山瑪說，最近數年來印度運動器材的出口量已告大幅度上升。

在一項對運動器材出口商頒獎典禮中，他表示，一九八〇年－一九八一年，運動器材的出口量已由一九七六年－一九七七年的一億六千萬盧比（一千八百萬美元）增加至大約二億八千四百九十萬盧比。

但是，山瑪指出，據可靠資料，在去年度的前十一個月（一九八一年四月－一九八二年二月）中，出口值僅約二億盧比。他將此下降歸因於國際衰退以及巴基斯坦及中國大陸激烈競爭。

美經濟衰退程度已減輕

（華盛頓訊）美國高級經濟官員認為美國衰退不會惡化，但經濟可能仍需一段時間才能開始復甦。不過，美國民間採購經理仍認為美國企業展望在短期內仍黯淡。

雷根總統經濟顧問魏登堡說，美國經濟已到達谷底，問題是何時開始甦復。他說：「我仍未看到足夠的證據可稱為復甦。失業應不會較目前的九%惡化，並且不會達到一〇%。」

據美國全國採購經理協會調查，今年四月美國經濟衰退程度較三月份減輕，但其他因素顯示出，短期企業展望仍黯淡。

加國貿易代表團後天抵香港訪問

代表團由五家公司組成

（特訊）加拿大安大略省政府為推廣該省與香港、中國及亞洲之間的貿易，已安排一個貿易代表團於本月八日抵港訪問五天，逗留至本月十四日。

該貿易代表團是由五間公司組成，業務範圍包括雷達、民航設備、海上通訊器材、航空交通控制設備、室內門窗設備等。如欲垂詢或洽談業務，請電五－二七六四二二加拿大安大略政府辦事處。

解決缺水問題 馬耳他興建世界上最大型海水化淡廠

馬耳他為解決缺食水問題目前正加緊興建世界最大海水化淡廠，全部工程不久便可竣工。

該廠使用杜邦公司製造之滲透器逾一千部。建成後將化淡地中海海水，每日可生產五百三十萬加侖食水，供該島三十五萬居民及許多遊客使用。

目前不少國家已使用杜邦公司生產之PERMASEP水滲透器。

由於馬耳他民用與工業用水需求量不斷增加，該國政府遂計劃興建井水處理廠，每日可處理一百二十萬加侖。

用滲透器淡化海水，資本及成本均較低，建築時間短，同時可以節省燃料。

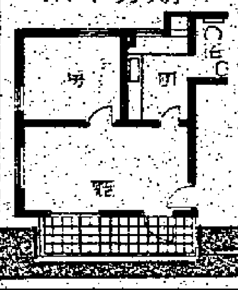
地產與樓房

買賣租賃·建築材料
瓷磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位（二格高）每段六十元
加印紅色每段九十五元

安福樓 招租
英皇道18號 天后廟道15號
（快將入伙）
（即銅鑼灣裁判署對面）
地下舖位：約七百至一千尺 20元尺
二三樓：合辦公室醫務所用 各個單位裝設單獨水錶 約380尺—720尺 10元尺
八樓起住宅：實用面積約四百三尺至六百尺月租四千七至五千四元左右
詳情請詢：耀生行有限公司 銅鑼灣禮頓道105號

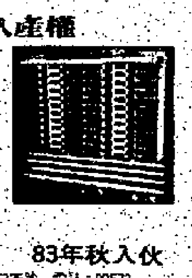
第一期已入伙·特推出第二期82年底入伙
廣州市郊番禺市橋
超值樓宇 六年分期 華僑新邨 交通方便 地點最靚
每間只售港幣五萬餘元起



開顏發展有限公司
香港：九龍彌敦道563號交通銀行大廈17樓
☎ 3-844305 321198
一梯二伙花園洋樓·距廣州十英里

上環旺盛商業區
新型寫字樓—招租
面積：由四百餘尺至千餘尺
洽租處：
廣新行有限公司
香港文咸西街44至46號
南北行商業中心101—2室
電話：5—451666

東風一路（流花公園南正門前）鄰近東方賓館交易會火車總站
發展重點 廣州市 堪稱地王
流花大厦
七年分期 五年免稅 永久產權
特價8折
每呎只售港幣弍百餘元起



首期10%
開顏發展有限公司
☎ 3·321198 844305
83年秋入伙

新型工業大廈招租
廈址：近葵涌貨櫃碼頭交通方便有多部搬運貨梯上落快速面積約壹萬陸千餘尺有貨車和私家車卡位各壹指定車位水電俱全另有寫字樓間成適合貨倉或工廠用途有意者辦公時間
請電H—274727徐君洽

租 地鐵站旺舖及高級寫字樓
雪打老道19號貼近彌敦道致富商業大廈新落成交通最便合各行專業事務所。地下可連一樓合餐廳及各行各業。
請電：③210523或③362079洽

單邊向南 新樓急讓
長期新樓棠梨雅道壹號十一樓
有意問本大廈管理員或電話
三—七一壹一壹五四

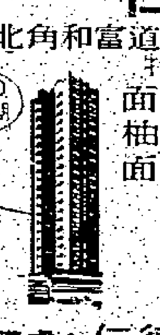
安發大廈 三面單邊
汝州街界限街59至63號
安發大廈12樓C座急讓
有意請電話三—八六九一六五

官塘旺舖出租
仁愛園16號地下750尺
近街市、地鐵、戲院、巴士站
洽租電話5—442193 5—440160

42層高成基商業中心
中央冷氣·高級寫字樓出售
香港干諾道西144—151號。地點繁盛。交通便利
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

致樂工業大廈
官塘鴻圖道34號
分層租售
即可入伙
致樂企業有限公司
香港萬宜大廈901室
5—230685 5—261553

仁寶閣
北角和富道74-82號和富中心對面
特價只售$339,200
（90年期）



面積397呎 兩房一廳
柚木地板 顏色潔具
面向港海 地期長久
地面地下一樓商場
建築完成即將入伙
仍照特價85折優待
欲購從速
洽購處：仁德置業有限公司
香港中環德輔道中120-126號20樓A座
電話：5-447229，437753

高級寫字樓租售
灣仔道得利商業大廈（國泰戲院隔鄰）新落成高級商業樓宇共二層地點適中環境旺盛中央冷氣系統租售均可每層可分四單位（獨立廁所）每單位由380呎起至700呎全層2060呎有入伙紙廉租每呎由H.K. 7.50起售價面洽有意請電5—272313 區小姐洽（經紀免問）

金邦大廈
屯門4B新市鎮第127號地段
旺舖商場 空氣調節
特平出租 每呎四元
—洽租處—
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497
商場辦事處：0—834379

三角碼頭寫字樓租
德輔道西40至50號新寶城酒樓18樓500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可
接洽電話：0—267221 5—491923—4

深水埗永康街38—40號
萬昌工廠大廈
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓電話H252497

金門商業大廈
柯士甸道136—138號
高級寫字樓，地下舖位
出租
中央冷氣，防盜系統，各項設備齊全，管理完善，即租即入伙，祇剩地下及小量單位
洽電處3—7220337

中區寫字樓
國際大廈1219呎……租18元售395萬
海外信託分行大廈300至900呎 租9元售120萬
★★★★ ★★★★ ★★★★
葵涌地下廠舖
地下另車位約6500呎………售580萬
大業公司 5—445171（經紀免）

旺角奶路臣街旺舖
大單邊相連七間招租
合肉食公司 街市行業 超級市場
總面積5000餘呎
業主出租分間或孖舖均可每間數千元起
傳呼機3—911641呼181號機

九龍塘式花園別墅
沙田大埔道，市中心，安定壟
複式洋樓4400呎另天台2200呎
獨立石牛圍牆，圍內可泊車多部
合幼稚園，私人會所，別墅
只售300餘萬，可分期，租亦可
傳呼機3—911641呼181號機

油塘中心
設有銀行．酒樓．戲院．保齡球場
旺舖 月租$850起 平租
瑞安地產有限公司
畢打街中建大厦618室
電話：5-216111
油塘中心辦事處
電話：3-409680
（假日照常）

物超所值 投資良機
星架坡咖冷區
工廠地王
有現成寫字大樓，廠房，貨倉，永久地權約100,000方呎，地皮算每方呎只售坡幣195元歡迎垂詢預約歐時貿易有限公司王先生或梁先生洽經紀莫問。

偉榮大廈
建華街28號全新洋樓
①一梯一伙三面單邊背山面海面積640尺
②外牆全部玻璃紙皮石
不銹鋼名廠電梯
③特價每層四十餘萬起
④可做分期照價九成
⑥接洽處大廈地下榮昌車行劉君或電5—249168黃君或潘君洽

筲箕灣
國興樓二樓全層出租
4300呎
適合：寫字樓、餐廳、商場
幼稚園
獨立樓梯
近巴士總站
接洽電話：633129 630391

安發工廈132萬
葵涌葵秀路二樓5,000呎
金龍工廈 葵涌大連排道第四期
(1) 25樓連天台6,500呎
設備完善，面積實用 115萬
(2) 22樓1,400呎 39萬
★交吉工業樓，特價發售免佣★
辦工時間 電0—261181洽

租售
德士古道
荃灣工業中心
單位面積
2,388至10,000方呎
Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師
Chartered Surveyors
電話：5－217350

元朗鑿壆路234地段
安基大厦
標準泳池
及更衣室特價百萬元出售
租每年12萬元
— 洽租處 —
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497
新界辦事處：0—834379

海景廠房廉價出租
荃灣柴灣角街樂信海景工廠大廈N座十一樓，七千二呎，B座十樓三千呎。每呎只租$1.30適合各工業用途私家馬路貨運方便。
接洽處：樂成企業有限公司
電話0—403810 0—403824

干諾道中21—22號
華商會所大廈寫字樓招租
4,5樓全層，面海，實用2,000呎
交通便，單位少，中央冷氣
接洽：本大廈9樓 電話：5—246001

六層洋樓 分層平售
九龍深水埗福華街108號
本月入伙 特價優待 一梯兩伙
無管理費 地下舖位 二樓商業
錦茂企業有限公司 香港萬宜大廈1101室
電話：5—243657 5—245961

淺水灣南灣坊康南閣七樓售
近國際學校南灣坊45號全海景四面單邊每層只一單位兩廳叁房設備齊2250尺及四大車位連2500尺餘地吉售電伍洽辦公時間K 7771112約見

新蒲崗
宏輝工業大廈
全新廠房10642呎—廉租
H：448085直接業主

灣仔工廠全層
弍千餘尺平租
灣仔大佛口聚賢里二號五樓
接洽電話五—四一零七一玖吳洽

高級寫字樓出租 由G/F至12/F
平霖商業大厦 香港灣仔駱克道282號
名廠電梯鋁質窗門 光凉通爽
發財旺樓 每戶專用洗手間及休息處。
霖士置業公司 電話 H8920786 或到大廈管理處詢問。

香港仔城都工業大厦
連貨車位租售
樓高12尺9寸 負重300磅
15,000尺至30,000尺
辦公時間電5—538153鍾小姐洽

中區寫字樓
威靈頓街15B伍樓全層約600呎，近娛樂戲院，鏞記酒家對面，光猛單邊，吉樓即用，私家廁所，電梯水電齊，租金6,000。另差餉 電5—8916182劉

西環旺舖
西環皇后大道西（卑路乍街）44號地下，面積約5,000呎，租售均可，有意請電5—714391程洽
（隔鄰嘉華銀行，恒生銀行）

中區寫字樓廉租
（先施公司對面）
(1) 德輔道中166/168號定昌大廈 245呎，305呎
(2) 德輔道中162號通用商業大廈 550呎
於仁有限公司洽
定昌大廈十三樓 電5—459222或5—439937

九龍地下 廠房出租
青山道醫局西街1033號地下
面積7500尺
交通方便適合各行業
接洽電H268850 871167謝小姐

屯門
高級工廠大廈招租
三個單位每單位貳萬呎
有意請電3—885183何先生洽

特廉租售
1.廟街284號自由閣樓面積捌百餘呎租金特廉
2.葵涌醉酒灣榮來工廈六千餘呎合漂染又染污等行業平價租售 請電3—7220799洽

華僑日報救童助學
善長仁翁請解善囊

「希臘大亨」英偉巨星：占士法蘭斯古
八十年代噴火尤物：溫蒂曉絲
十項全能藝人：羅拔海普曼爵士
歐、美、澳三大洲巨星首次大會串！
★國際公司榮譽發行驚天動地奪寶戰鬥賣座名片！
男人為黃金冒險送命
女人為黃金送貨上門

金殺手

海運 百樂 今天盛大獻映 五場請早

全部特麗七彩

黃金美人大綁架！國際殺手奪寶戰

八十年代高速動作片最佳拍檔：
大導演 哥頓海斯勒
大編劇 荷 拔 禮
最佳結合作品

海陸空大決戰
水深火熱奪寶

順利
港九影院聯合廣告

今天五場盛大獻映
卅年細說從頭
李翰祥導演
清水灣道順利邨 電話：4326 59
23M、29、42、209 巴士直達

大華
最後今天欲看從速
去年歐洲色情片賣座冠軍
處女獵
VIRGIN CHASER
和夫夏域 成人電影 製片 不宜兒童
馬姬雪兒·荼迪碧芝·芝蘭丹美主演
明天激烈戰爭巨片
突擊大決戰

新大華 3-841199
第三週 兩天後最 請看十點三十七點半 一點半正點 速！
十點半優待觀眾照常價 三點正 七點半略增票價
亂世佳人
"GONE WITH THE WIND"
榮獲十項金像獎鉅片
後天又一片王之王
時光倒流七十年

麗華 3-921958 珍寶 3-206500
狂滿第三週五場請早
靚妹仔
她
麥當雄
為哥哥入魚蛋檔·為妹妹染血後巷
麗華今早場：胆搏胆

皇后·皇都·嘉禾
今天獻映
麥當雄軍團一炮打響！繼靚妹仔後影壇之色大觀
黎大煒導演
靚妹仔
揭秘寫實青春派新刺激電影
嘉禾午夜場：賊性
嘉禾早場：胡越的故事

倫敦 K661056 國都 5-708861 影都 K742611
倫敦影都最後五場
皮亞李察 主演
香艷又百厭
摩登聖情
國都最後五場
小生怕羞
皮亞李察自導自演
明天續集
猛龍怪客

香港仔 香港仔中心
今天五場
洪金寶 曾志偉 元彪
香港嘉禾影業公司出品
肥龍過江
後午夜場：養鬼

普慶·明珠
第二週
小姬的敵唯一
「玉女」非比姬絲 「金童」衛理阿姆斯
不宜兒童 松竹公司發行
PARADISE
金童玉女

域多利 12-312795 碧麗宮
今天獻映
狄龍公司發行愛情性色電影
處女偷情
不宜兒童
蒙妮卡·嘉蓮 伊莉莎白·史蒂絲
今早場 巴拉巴拉與烏蘇拉

錦綉人生 今天四場請早
榮獲三項奧斯卡金像獎巨片
放映時間 兩點半 五點四 七點半 九點八
金池塘
票價 堂座十八元 特等廿二元

翡翠·文華·亞洲·蘭宮
今天五場盛大獻映
脫星點打脫星點打 片場撈點片場點滾
李翰祥
細說從頭
文華早場：飛龍斬 翡翠早場：兇殺

娛樂·寶聲·明月·黃金
今天五場盛大獻映
影壇怪事數之不盡 古靈精怪一齊論盡
李翰祥
細說從頭
黃金早場：大地飛鷹 寶聲早場：殘酷大殺刺

珠江 3-7123941 銀都 3-891187
今日獻映
真人現身鏡頭真實搬上銀幕
典子
感人真實 堅毅一個最強的子女！
今天早場 神龍猛虎地頭蛇

今天五場
百代公司榮譽發行
原人演 一零一班馬出
I.Q.又零蛋
巨片 瘋狂
(兒童不宜)

京都·凱聲
第二週映 今場五速訂座
榮獲奧斯卡金像獎！榮耀盡歸於我！
●最佳電影 ●最佳創作劇本 ●最佳創作配樂 ●最佳服裝設計
烈火戰車
CHARIOTS OF FIRE
英國影藝協會金像獎 最佳外國電影金像獎

國寶 K208917 南昌 深水埗
今天五場
春滿小樓
八蛇成龍

第三週放映
靚妹仔
麥當雄嘔心之作 名片賣座

華聲 3-617169 金冠
最後五場
榮獲四項奧斯卡金像大獎
烈火戰車
明天獻映 天師捉妖
後午夜場：養鬼

I.Q.零蛋原班人馬出陣
今天五場 不宜兒童
奇奇妙趣 愛情喜劇
I.Q.又零蛋
今早場：女逃犯

南華 3-881755 南洋 5-737388
今天盛大獻映
雙臂以代手腳 克服困難 運用自如
典子
真人現身 鏡頭實事 搬上銀幕
南華今早場：廣東好漢 午夜場：千手

利舞台·華盛頓
今天獻映 I.Q.零蛋原班人馬出陣
奇奇趣妙愛情劇 不宜兒童
I.Q.又零蛋
破法國賣座紀錄 百代公司發行
華盛頓今午夜場：閃電小子

國際 K-820749 紅磡 黃埔新邨
國際四場請早訂座 紅磡五場
林碧琪 溫碧霞 麥德和 合演 黎大煒導演
靚妹仔
麥當雄監製
兒童不宜

總統 銅鑼灣·麗聲 旺角
今天盛大獻映 麗聲夜加場午
洪金寶 梁家仁 楊群 主演 曾志偉 元彪 客串
請即定座
肥龍過江
猛不可當 為紀念武術宗師李小龍特別攝製
後晚午夜場：養鬼

國泰·金門·民樂
今天盛大獻映 民樂夜加場午
洪金寶 梁家仁 楊群 主演 曾志偉 元彪 客串
請即定座
肥龍過江
猛不可當 為紀念武術宗師李小龍特別拍攝
後晚午夜場：養鬼

帝國 牛池灣 帝后 香港仔
今獻映 不宜兒童
以魚蛋妹為題材 少個法身現 大胆寫實！
靚妹仔
靚女獻身 寶夠徹透！

英華 新蒲崗 寶華 大埔
今天盛大獻映
洪金寶 梁家仁 楊群 主演 曾志偉 元彪 客串
請即定座
肥龍過江
後晚午夜場：養鬼
飛屍
處女娘子

龍華·油麻地·福星
今天五場 最歡樂大功夫喜劇
提防小手 洪金寶 三千萬導演 曾志偉 天龍八部 梁家仁 元彪 主演
肥龍過江
後晚午夜場：養鬼

富都·樂聲
今天五場 最歡樂大功夫喜劇
提防小手 洪金寶 三千萬導演 曾志偉 天龍八部 梁家仁 元彪 主演
肥龍過江
後晚午夜場：養鬼
富都今早場：老虎田雞

新都 H773496 快樂 K666148
今天五場
萬人迷國際豔姬娃妮絲
Bon Appétit
樂在其中
後晚午夜場：新都 快樂 養鬼 幽靈山莊

新樂 K618167 寶石 K657116
今五場 萬人迷法國豔姬娃妮絲高莉大作
Bon Appétit
樂在其中
後晚午夜場：養鬼
新樂 今早場 寶石

海運 K678091 百樂 H704646
今天五場 國際公司發行 驚天動地大奪寶戰
黃金美人大綁架！國際殺手奪寶！
THE GOLD PUZZLE
金殺手
特麗七彩
海陸空大決戰！水深火熱奪寶！
後晚午夜場：摩登雜差
海運午夜場：水塘突擊戰

新光 H632959
今天獻映
一部令人落淚的人影 感人電影！
典子
淚中有笑 笑中有淚！
星期日十點半：梁伯祝台 山與英

高質布產復增 染料銷量漸得支持
印第科已暢流 硫化染料反淡 染整業生產未能復振

（特訊）商品質牛仔布生產開始復增，印第科染料銷量亦逐漸獲得支持。但燈芯絨生產轉呈減縮，又影響硫化染料銷量退縮，故此染料銷量只是互有增減，而染整業生產亦未能復振。

昨據染料商透露，由於商品質牛仔布生產開始復增，印第科染料銷量亦逐漸獲得支持，現在本港存倉的印第科染料已比去年同期顯著減少，估計只能供應三個月需要，預料今後幾個月牛仔布生產量繼續增加，相應增加輸入印第科染料供應布廠需要。但在另一方面，燈芯絨生產量轉呈退縮，硫化染料銷量影響減少。這種銷量互有增減的情況，對染料商的生意沒有裨益。

現在染料批發價尚告穩定，印第科染料粉狀西德及英國產品每噸六萬六千元至六萬八千元，中國大陸產品每噸六萬五千元至六萬六千元，台灣產品每噸六萬四千元至六萬五千元。硫化染料藍色的西德及日本產品每噸二萬六千元至二萬七千元，中國大陸產品每噸二萬四千元至二萬五千元，綠色的西德、日本及中國大陸產品每噸三萬三千元至三萬四千元，棕色的西德、日本及中國大陸產品每噸二萬二千元至二萬五千元，黑色的中國大陸產品每噸九千元至九千二百元。

又據染整業人士表示：牛仔布生產逐漸復增，對染整業沒有甚麼幫助，因為布廠委託加工的牛仔布只限於縮水處理，工序簡單。染整業最歡迎的就是傳統布料花色變化多端，需要更繁複的印染整理技術，以及更高的加工費用。最近市料商及製衣廠委託印染整理的燈芯絨、斜紋及平紋棉布、合織布均未見增加，雖然在今年首季內個別印染接入染整處理的訂單比預期減少，致令由布廠及布匹商交給印染廠加工處理的花布推遲，使印染廠開工亦受影響放緩。

關於港商在深圳投資設立第一家大規模印染廠，雖然生產已經有幾個月，但排除污水的渠道技術問題，尚未能徹底解決，生產能力仍未能提高。現在本港染整業尚未受到中國大陸、台灣、南韓的染整業繼續發展的影響，主要還是製衣廠接入訂單亦小，故在今年第二季內，本港染整個產率仍是低落的，須待下半年訂單復增，方能帶動染整業生產好轉。

廣州春季交易會結束 港商訂購化工原料減少
雖然出口批價未有變動，但石油價格下降，近期供源價將易降難升，港市實銷量減，港商緊縮訂購。

為期二十天的廣州春季出口商品交易會，昨（五日）已告結束，由於今回的交易會有很大改變，以重工業產品及特種工藝品展覽為主，港商赴會訂購除了化工原料之外，其他重工業產品及特種工藝品訂購很少。化工原料出口批價雖未有變動，但因石油價格下降，化工原料今後幾個月價格將是易降難升，且本港實銷仍弱，港商在春交會內訂購緊縮。

昨（五日）據化工原料商透露：本港化工原料商在今回廣州春季出口商品交易會內，訂購化工原料比去年同期減少，雖然出口批價比春交會前未有變動，但本港實銷仍弱，且因石油價格下降，預料今後幾個月化工原料價格將是易降難升，且因最近本港實銷量減少，訂購貨量相應緊縮。

現在本港批發價，由於一部分東歐產品低價競銷，中國大陸產品價格亦被牽低，另一部分價格尚告穩定。中國大陸產品白石蠟價格下跌較速，金精煤每噸降為二·九五〇元，牛精煤每噸降為二·九〇〇元，冰醋酸因滯銷而落價，每噸降為四·四〇〇元，梳打洗粉價亦趨落，中國大陸及東歐產品每噸均為一·三〇〇元。保險粉東歐產品價格降低，每噸六·五〇〇元，但中國大陸產品價格仍穩，每噸五·五〇〇。哥士的價格未有變動，中國大陸產品每噸由二·四五〇元至二·五〇〇元，哥士的片有東歐，台灣，中國大陸產品競銷，價格盱退，東歐產品每噸二·八〇〇元，台灣產品每噸二·七〇〇元，中國大陸產品每噸二·三〇〇元。

廣州交易會如期結束 今年秋季交易會規模有可能擴大
如何擴大將作進一步研究

（據廣州專電報道：第五十一屆春季中國出口商品交易會昨日閉幕，在二十天的會期內，逾萬中外商人應邀參加了交易會。本屆交易會首次進行改革，規模和時間均縮少。由於交易會開幕前部分省市分別舉行了綜合性小交會，有些商人已在小交會上成交，不需在交易會上進貨，再加上今年上半年世界性經濟不景氣，商品市場競爭激烈，對出口不利；但盡管如此，本屆交易會的成交情況比預期好，交易會前半段時間成交進度較慢，但後期則轉快，特別是閉幕前的幾天，趕赴交易會簽約的商人十分踴躍，成交量相當可觀，化工及機械產品比較好銷，搶手的商品有：螺紋鋼、滑石、弗石、錳酸鋅、維生素C、重晶石、鍛壓機械、發電機、量朝具、磨料磨具等，特藝品中的首飾亦暢銷。

進口方面，由於進口商品價格合適，各公司順利地完成了進口任務，進口量最大宗的是化工產品，如化學原料，染料，醫藥，農藥及精密儀器等。

商人對於本屆交易會的改革，中外商人在交易會期間向有關方面提出了不少意見和建議。據一般反應，商人對交易會時間的縮減，多有好評。對參加交易會的國內外貿公司數量減少一半的做法，則各有不同意見。此外，有些商人認為，今年上半年在全國範圍內舉辦的小交會次數太頻繁，分散，使他們有疲於奔命之感。交易會發言人就此問題表示，交易會改革的原意是不希望過分集中，而是朝形式多樣化方向發展，縮小交易會規模是一種嘗試，在本屆交易會上已廣泛聽取了各方面的意見，在交易會的實踐基礎上，認真總結經驗，希望能把交易會工作做得更完善，把交易會辦得更好。

該發言人又表示，初步設想今年秋交會要比原定計劃的規模大，至於擴大的程度如何，以及具體的做法如何，有待進一步研究。他強調秋交會務求使各方面均感到滿意。

政府突提高私家車牌費 直接刺激新車售價提升
車商預料銷路勢將受到打擊

（特訊）原於今年已告明顯低落的汽車市道，隨著政府在昨日的宣佈增加私家車牌費及首次登記稅，而更形不景。

據有關汽車業人士指出，今年本港汽車市道原已因經濟放緩而顯得低落，以市場上百分之八十以上的中下價汽車銷量來說，約較去年減降逾兩成之多，而且業內人士對今年的市道都不表樂觀，要待經濟活動回旺後汽車市道才能復甦，但現時港府宣佈即時作大幅度增加私家車輛的首次登記稅及每年牌費，無疑將使現時汽車市道的不景氣更形加深，復甦之期將更為延長。

港府昨日宣佈增加汽車登記稅和每年牌費，前者增加一倍，後者加幅由三至四倍不等，電單車和電三輪車亦為受影響之列，但其他公共及私人巴士、的士或貨車等則不在增加之列。另外經貿汽油（汽車及航空汽油）稅每公升加七角。

是項增加汽車登記稅和牌費的措施實早於一九七九年開始便醞釀，故於前兩年的新財政預算宣佈之前都引起市場上的預期增費心理刺激首兩月的汽車銷量激升，但經過兩年以來的預期落空之後，加上經濟放緩已久，今年首兩月的汽車銷量並沒有如經常一樣顯增，以運輸署首兩月的私家車新登記數字來看，一月份為三三五九輛，較去年同期減百分之十九點三，二月份為三三五八，與去年二月的三四四九輛相差不大，但已與前年二月的六一五四輛相去已甚遠。

汽車商人表示，由於私家車首次登記稅率增逾一倍，將使今後新車售價較原來售價增升在二至三成之間，例如以車值為三萬元計算，徵稅率由原來的百分之四十增為百分之八十，亦即把該車售價由原來的四萬二千元增加至五萬四千元，對一般購車人士的負擔無疑是大為增重，同時亦將使佔大部份的中下價汽車市場最受打擊。

統計數字顯示，今年首二月本港進口私家車總數為六千九百三十輛，較去年同期減少百分之三十一點二，其中一千至一千六百CC的佔三千九百八十三輛，減幅百分之廿八點八，一千六百至二千CC佔一千四百八十五輛，減幅百分之二十三；二千一百至二千八百CC佔三百七十三輛，減幅百分之三十五點七；二千八百CC以上佔一百零六輛，減百分之六十二點七，另外，一千CC以下的有七百九十七部，減幅百分之二點三。

炒家大量拋售 期糖造價繼續偏軟
市況轉淡，全日共成交六百一十二手。

（持訊）昨（五）日香港商品交易所原糖期貨市況轉淡，全日共成交六百一十二手，較上日減少四百一十二手，期現價續跌，現貨價報八點八美仙，下跌十點。海外市場，市面傳列根政府準備修訂入口糖配額制度，炒家大量拋售，價格一度幾乎跌至停板，幸而後來又傳修訂配額問題太多，短期內恐怕難以解決，空倉客調頭補倉獲利，市價略為回升，不過各月份合約收市價與上日比較，仍然下降。

商品交易所發表昨日收市價為：五月份八點七九美仙，共成十四手，七月份九點一九美仙，共成六十九手，九月份九點三五美仙，共成三十二手，十月份九點六六美仙，共成一百零二手，一月份一〇點四二美仙，共成二百四十七手，三月份一〇點七美仙，共成一百四十八手。

台灣製造業景氣普遍低迷 半年展望一般持悲觀看法
橡膠石化機械營建紡織均見下沉

（台北訊）據台灣經濟研究所作的製造業景氣調查顯示，國內各製造業景氣現況普遍陷於低迷狀態，對未來半年的景氣展望，除食品罐頭及飲料業、電氣機械及電器業、營建及百貨買賣業預期可望回升外，其他各業均執悲觀看法。

台灣經研所發表國內各製造業及其產品景氣現況及展望調查，據該研究所的調查結果，各製造業的景氣現況，未來三個月及六個月的景氣預測如下：

紡織業─景氣低迷如故，半年內展望更低迷，產銷展望轉降，存貨仍感積壓，生產幾乎不增，新進訂單及存量再劇烈減少，內外銷價格深重下跌，利潤更見下降，未來三個月內產銷續挫，而未來半年內景氣看悲，廠商悲觀心理達到六十四年度以來最嚴重的地步。

橡膠業─景氣仍低迷，需求略有改善，新進訂單見增，但未來三個月及未來半年內景氣轉見惡化，為歷年來少見現象。

紙業─景氣仍低迷，生產增、新進訂單增，惟售價下跌，利潤下跌，未來三個月及未來半年景氣略有轉機。

石化工業─景氣低迷，尚未真正改善，但需求略上升，惟內外銷價格續增加，利潤下降，未來三個月及未來半年景氣仍難脫離停滯局面。

機械工業─景氣極低迷，需求依然不振，新進訂單與訂單存量皆降，市況偏悲，未來三個月及未來半年內景氣看降，心理悲觀加重。

電氣機械及電器業─景氣困窘，需求疲弱，新進訂單與訂單存量皆減，利潤續跌，市況偏悲，未來三個月及未來半年內，景氣可望止降而略為回升。

運動工具業─景氣持續低迷，價格仍跌，需求不振，新進訂單與訂單存量皆降，市況加悲，未來三個月及未來半年內，景氣仍將下降。

營建業─工程施工量及房屋銷售量皆增加，建材價格及房屋售價、工人平均工資則持平，預定屋數見增，預期三個月景氣較前升，施工量、房屋銷量、預定屋數皆會增加，售價可能調高，景氣可望轉強。

歐洲金融開市 美匯報軟 金價稍揚
歐洲美元利率趨軟為美元下跌部份原因。福島戰事影響英鎊受打擊。

（特訊）倫敦五月五日電：美元在歐洲各主要金融市場開市時轉跌，英鎊在阿根廷成功擊沉一艘英艦後受打擊。金價在平靜的交投中稍升。

倫敦和蘇黎世黃金開市價同報三四四·五〇美元，比上日兩地的收市價三四二·五〇，上升了二美元。

阿根廷週二擊沉了一艘英國戰艦後，倫敦英鎊開市價由一·七九六五跌至一·七九六〇美元。美元除兌英鎊微升外，兌其他歐洲貨幣則下跌。蘇黎世美元開市價由一·九五五〇跌至一·九四二五瑞士法郎，巴黎美元開市由六·〇九三七五跌至六·〇五法郎，米蘭美元開市價由一二九一·三〇跌至一二八九·二五里拉，法蘭克福美元開市則由二·三四一二五跌至二·三三六〇馬克，布魯塞爾美元開市價由四七·七八跌至四七·五〇比利時法郎。

美元下跌部份原因是歐洲美元利率轉軟。

東京外匯市場因假期休業。

米市大勢仍疲慢 泰米成交量最少
仍有暗盤買家多觀望

（特訊）昨（五）日米市大勢仍慢，但以泰國米成交最少。入口米商十二家開盤，撈沽食米廿八款，其中十四款有成盤的，中國大陸米佔一千五百四十中包，澳洲米佔一千三百五十小包，泰國米佔三十中包。

據米業人士指出：泰國米成交顯著減少，主要原因是個別入口米商仍有暗盤降價，致令二三盤商觀望，等待明盤價格調低才恢復正常入貨。

成盤紀錄：中國大陸新桂花粘每担一六八元，一七一元及一七三元，日字新油粘一七〇元，洪字上新絲苗一八〇元，江西新絲苗一八八元，梧字舊絲苗一六八元，慶字新絲苗一七〇元，才字新油粘一六四元。泰國金龍鳳舊香米一八〇元，澳洲膠袋庄金冠絲苗二一八元，麻袋庄袋鼠絲苗一九七元，膠袋庄袋鼠絲苗二

期豆市轉淡
全日共成八百三十三手，除九月份造價較明顯上升外，其餘各月份造價穩定。

（持訊）昨（五）日香港商品交易所大豆期貨市況平淡，全日共成八百三十三手，較上日減少一千一百七十一手，造價除九月份較明顯上升外，其餘各月份造價穩定。

五月份大豆合約開收市價同報一一七點二元，共成五十一手，六月份開市一一五元，收市一一五點二元，共成六十五手，七月份開市一一五點六元，收市一一五點八元，共成一百零三手，八月份開收市價均為一一六點四元，共成一百手，九月份開市一一六點六元，收市一一七元，共成二百二十一手，十月份開市一一七點四元，收市一一七點六元，共成二百九十三手。

香港金融行情表

一九八二年（五月五日）

九九金每司両（最高）二四〇三 （最低）二三八四 （收市）二三八九

	單位	收市（港幣計）
美電	一〇〇	五八一·〇〇
美單	一〇〇	五七九·八〇
美鈔	一〇〇	五七九·三〇
英鎊	一	一〇·三〇
加拿大圓	一〇〇	四七二·五〇
法國法郎	一〇〇	九四·五〇
瑞士法郎	一〇〇	二九七·五〇
西德馬克	一〇〇	二四八·七〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·一〇
荷蘭盾	一〇〇	二二三·五〇
澳洲圓	一〇〇	六一一·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二四·六〇
菲律賓披索	一〇〇	六七·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四四三·〇〇
坡圓	一〇〇	二七五·五〇
台灣圓	一〇〇	一三·二〇
泰國銖	一〇〇	二四·五〇
印度劵啤	一〇〇	四一·〇〇
澳門紙	一〇〇	九四·五〇
南非蘭特	一〇〇	四七〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七·三〇

業內銀根欲鬆還緊 財務存息再起 美元英鎊齊跌
歐亞元息中穩偏軟

（特訊）港市美元跌破五八一關口，英鎊亦不支回落，馬克及日元均升，港匯指數再升後回跌，銀行同業拆息趨堅，財務公司存息調高四分一厘。歐洲美元與亞洲美元利率穩中偏軟。

據金融業消息報道：昨（五）日，業內美鈔以五八〇點八〇至五八一點二〇開成，最高五八一點五〇至五八一點六〇，收市跌至五八〇點八〇至五八〇點九〇，比上日收市跌一港元。英鎊成一〇點四三五，跌〇點〇〇七五港元，馬克成二五〇點二〇，升一點八五港元，日元成二四六點七，升一點七〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四八二點三〇，升〇點四五港元。每百澳洲元兌六二七點六五，跌〇點八五港元。每百瑞士法郎兌二九三點二〇，升〇點五〇港元。每百星架坡元兌六〇點二〇，跌一點四五港元。每百法國法郎兌九七點二〇，升〇點一八元。

外匯業人士表示：儘管上日美國依利諾銀行把對經紀貸款利息提高四分一厘而為十六點七五，但一般仍預期美國的利率會回落，在利率好淡消息互相影響下，昨日港市美元在午前的做價尚平穩，但午後歐洲市場傳來美匯跌的消息後，港市美匯沽售隨即增加，惟在五八〇點七〇的水平承接力相當強，故收市無進一步下跌。英鎊在福島軍事衝突加強下而轉跌。

銀行同業拆借活動，交投平穩，昨（五）日，業內廿四小時通知拆息成十四厘七五至十五厘，無升跌，隔晚錢亦以十五厘至十五厘二五開成，最低成十四厘七五，收市為十五厘，比上日跌八分一厘。長錢拆息企硬，一個月期拆十五厘三七五；兩個月期拆十五厘二五，三個月期拆十五厘一八七五，跌十六分一厘；六個月期拆十五厘〇六二五，無升跌。業內人士稱：由於近幾天長錢的供應較疏，故各期拆息趨堅，這是導致部份財務公司把存息調高的原因之一。

昨日多家財務公司把各期存息提高四分一厘至八分一厘不等。加息後，一至三個月期為十四厘七五，六個月期十四厘半。

歐洲美元利率：一個月期十五厘一二五，跌十六分一厘；兩個月期十五厘，跌十六分一厘；三個月期十四厘八七五，跌八分一厘；六個月期十四厘八一二五，跌八分一厘；九個月期十四厘六八七五，跌十六分一厘，十二個月期十四厘六八七五，無升跌。

亞洲美元利率：一個月期十五厘，無升跌；兩個月期十四厘八七五，升十六分一厘；三個月期十四厘八一二五，無升跌；六個月期十四厘八一二五，無升跌。

港匯指數

（特訊）一九八二年五月五日（星期三）的港國際匯兌率指數為八十七點七，下跌〇點二。

港股市交投仍續緩慢 做價普呈牛皮偏軟
半日開做一億七千零三十四萬元，恒生指數收市為一三一六點二〇，比前日續微跌三點一六。美居集團新股首天掛牌買賣開盤後即見明顯跳升。周生生末期息每股二角，另每二股送一股。

（特訊）昨（五）日香港股市做價偏軟，交易數值亦比前日續有顯著減少，大市全未感有氣勢可言，收市之恒生指數比前日跌三點一六。雖然昨日上午開市一般股票之做價尚呈穩好，惟後市已未能續晉，反而受到賣家沽售之壓力，做價轉趨軟順，由於賣家沽售尚非急切，致使做價跌勢未明顯。係近勢所趨而影響人心外，且昨日為週三的關係，只有半日交易，處於當前情勢，人心自會益趨靜觀其變的態度。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易數值有一億七千零三十四萬元，比前日減少五千萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔二千九百三十四萬元，遠東交易所佔八千一百八十八萬元，金銀交易所佔五千七百九十六萬元，九龍交易所佔十六萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時尚報升四·一，而為一三二三·四七，但上午收市之指數已回降為一三一六·二〇，比前日之收市指數則跌三·一六。遠東指數收市為六四二九·〇二，比前日收市指數跌一五·一四。遠東分類指數中，紡織類無變動，銀行、公用及酒店類微報升外，其他各類俱續報低。金銀綜合指數為一二三·三七。

美居集團新股昨日已正式掛牌買賣，每股票價為一元，首盤以一元零一分成交，惟越跳升，次盤以一元四角成交，隨後繼以一元四角，最高價一元七角半，後而滑落，以一元五角六分價位收市。

整日成盤依然多集中於藍籌股，做價普呈先穩後軟，收市價比前日低跌者較多，價彼此榮辱仍在一兩個仙價位之間。細價股份做價有堅俏表現，如夏利文升七分半，百利保升五分，保華建築升三角，先施升一元五角及裕華升一角等。

漢華實業銀行稱 美國公司首季盈利下降百分之二十二

據漢華實業銀行估計，美國公司今年第一季度之盈利下跌五百億美元，較去年同期下降百分之二十二。

該行「金融周刊」稱，上述數字倘若得到證實，這將係美國公司戰後跌幅最大之季度盈利。另外，這將係連續第二次最大跌幅。

一九八一年末季除稅前公司盈利下跌二百一十六億美元；兩個季度總共下跌七百億美元，七三─七五年經濟衰退時兩個季度除稅前盈利下跌三百五十億美元，跌幅為百分之二十五。

周刊說，美國公司面臨許多困難，包括銷售呆滯，生產率增長緩慢，借款利率高及迅速出現之通貨緊縮等。

港金轉呈牛皮
對福島戰事反應冷淡下來
收市價二三八九稍升六元，八月期金價跌二美元。飾金牌價無變。

（特訊）昨（五）日本港九九金價升六元，八月期金價跌二美元，飾金牌價持穩。

週二在倫敦黃金市場，黃金每盎斯收市報三百四十一點七五美元，下跌零點二五美元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報三百四十一點五美元，下跌四美元。紐約黃金市場，黃金每盎斯收市報三百四十三點五美元，下跌二美元。

金商稱：雖然福克蘭島的戰事轉趨激烈，但金市的反應已冷淡下來，市場傳出蘇聯及中東近日增加賣金的消息，對金市有一定抑制力。金商說，由於福克蘭戰事太反覆，如果未能刺激掀起大規模戰爭，料金市將不會大幅波動。

昨日九九金開市二四〇〇，較前日收市價高十七元，跌至二三九六後又升上二四〇三，以二四〇〇結束早市。下午開市二三八九，一度跌至二三八六，又扳上二三九四，最後以二三八九收市，較上午開市價低十一元，較前日收市價高六元。全日最高二四〇三，最低二三八六，波幅十七元，公價定二三九〇，低息七·一五元。

期金方面，全日共成交廿五手，值一百萬美元。八月期貨開市買賣價三五七及三五四，收市買賣價三五六及三五三，結算價三五四·五，較前日跌二美元，其他各月份結算價如下：五月三四四·五，無變；六月三四六·五，跌二；七月三五〇·五，跌二；十月三六二·五，跌一；十二月三七〇，跌一；明年二月三七八·五，跌一；四月三八七·五，跌一。

飾黃金價每両二千六百元，飾白金價每両二千五百五十元，均無變。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為二〇六三及二〇八三元。

國際金融股市行情

（一九八二年五月五日（當地時間））

倫敦股市（金融時報指數）

早市	—14.10（570.10）	
午市	—8.00（576.20）	

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	11.65	11.85
怡和	H.K.$	18.75	18.95
和黃	H.K.$	16.30	16.50
會德豐	H.K.$	6.10	6.30
置地	H.K.$	7.25	7.45

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋4.00（853.45）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 休業

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	＋1.75（343.50）
尾盤	U.S.	—3.35（338.40）

美元開市價格：

法蘭克福	2.3260	馬克
倫敦	1.7930	美元
東京	休業	日元
巴黎	6.0506	法郎

國際價創今年新低點 韓糖訂盤繼續報降
比一個多月前每噸低五十美元，高價貨仍有較多未運來，港商吃虧很大。

（特訊）國際糖價繼續下跌，創今年來新低點，本港糖市固然受影響，況且南韓幼砂糖訂價亦告降低，影響更大。

據糖業人士透露：南韓幼砂糖訂價繼續報降，到岸價每噸三三八美元，因此入口商開出七至十二月貨盤，價格比較四月中旬更低。但本港糖商在過去四個月已訂購而於近期及今後幾個月繼續運到的，都是高價貨，每噸三八五美元及三九〇美元訂入的高價貨亦不少。

昨（五）日市價：南韓幼砂糖現貨，期貨價俱下降，碼頭交收現貨每担一三一元及一三〇元，七至十二月付船期貨一二一元及一二〇元。非律賓幼砂糖整批大手貨，每噸以一·八〇〇元沽出後，轉揸一·八三〇元。粵產榴花粗砂糖現貨韓手價格仍穩，每噸二·一二〇元及二·一三〇元，但近期到貨價格較低，轉手沽出每噸二·〇八〇元及二·〇七〇元。

國際糖價繼續下跌。倫敦（四日）原糖現貨每噸一二〇鎊，降一〇鎊。八月期貨每噸一二〇鎊，降六點五鎊……紐約（四日）原糖七月期貨每磅八點六五美分，降點二三美分。九月期貨每磅九點〇三美分，降點二五美分。十月期貨每磅九點一四美分，降點二五美分。

星加坡利率加四分一厘

（新加坡四日電）為了跟隨高利率走勢，匯豐銀行新加坡分行今日宣佈將優惠利率由十厘升為十厘二五，加幅為四分一厘，即日生效。

渣打銀行較早前已將優惠利率加至十厘二五。匯豐及渣打所定的優惠利率，通常較新加坡當地四大銀行的為高位。

華僑銀行及海外聯合銀行優惠利率為九厘七五，而聯合海外銀行及新加坡發展銀行亦祗為十厘。

多路轉接器 瑞典埃里森推出

瑞典埃里森集團目前已推出一系列資料調制解調器及多路轉接器。資料調制解調器每秒鐘信息傳輸率為三〇〇至三〇〇〇信息單位及七五至一二〇〇信息單位。調制器及解調器使用方便，電力消耗量低，並可自動斷接電話線。三〇〇與三〇〇〇調制解調器亦可用於自動回答電話。

多路轉接器能以最高效率使用電腦及資料電腦間之各有關資料。轉接器由微型信息處理機控制，並可使用一條、二條、四條或八條綫路。

轉接器同時裝有監督資料連接指示器。

香港電子工業回顧
全港全年出口總值逾一百五十七億元，佔各貨總出口的接近兩成，而穩企第二位。

（三）

雜項

	港幣百萬元為單位 一九八一年	港幣百萬元為單位 一九八〇年	百份率之變動
電視機及零件	二三二	六八	＋二四一·二
電話	九四	二九	＋二二四·一
印刷電路版	一八五	九五	＋九四·七
計算機	三二〇	四六三	—三〇·九
閃光燈	一六三	一三〇	＋二五·四
數系式資料處理設備及外圍連接附加器	九七	—	新產品
錄影帶	六〇	—	新產品
其他	一三七	一〇九	＋二五·七
合計	一·二八八	八九四	＋四四·一

甲、電視機及零件

	港幣百萬元為單位 一九八一年	港幣百萬元為單位 一九八〇年	百分率之變動
彩色機	七五	一八	＋三一六·六
黑白機	一〇八	四二	＋一五七·一
電視配件零件	四九	八	＋五一二·五
合計	二三二	六八	＋二四一·二

此乃為一項新工業，始創於一九八〇年，是年之銷量奇佳，由六千八百萬港元增至二億三千二百萬港元，增幅達百份之二百八十六；彩色電視機由一萬六千部增至六萬九千部，而黑白電視機亦由九萬二千部增至二十九萬一千部。一九八二年，彩色電視機之出口將達三億港元，或為一九八一年之生產量之四倍，至於黑白電視機方面，預料亦會倍增，約值二億港元，惟實質之增長，將要有待一九八三年，屆時康力設於大埔之彩色電視機工廠將會投入生產。

乙、電話

港幣百萬元為單位 一九八一年	港幣百萬元為單位 一九八〇年	百份率之變動
九四	二九	＋二二四·一

在一九八一年，當此業之銷量驟然明顯躍升，由二千九百萬港元，躍升至九千四百萬港元。在消費電子產品中，微型訊息處理技術用於電話器材非常罕有，此乃由於政治因素所致。同時最近美國對電話系統放寬，與及歐洲共同市場之電話界權威採取自由的態度，故此在電話器材市場上，將會出現新的一代，應用微型訊息處理器來記憶、自動撥盤、電話傳真、印發訊息、自動答話及多種其他用途。相信一九八二年此業將有龐大增長，但增長率則難預測，不過估計於年底前，出口數值之年產率將會遠至十億港元。

丙、印刷電路版

港幣百萬元為單位 一九八一年	港幣百萬元為單位 一九八〇年	百份率之變動
一八五	九五	＋九四·七

印刷電路版大增，由九千五百萬港元增至一億八千五百萬港元，此類產品與電腦配件有密切聯繫。於一九八二年之增長率甚佳，尤其是電腦用之錫鉛板方面。目前香港廠家無論在品質及精細技術方面都大有改進。

丁、計算機

	港幣百萬元為單位 一九八一年	港幣百萬元為單位 一九八〇年	百份率之變動
袋庄計算機	二六一	三七六	—三〇·六
其他	五九	八七	—三二·二
合計	三二〇	四六三	—三〇·九

一九七八年及一九七九年兩年之好景僅屬短暫性，此業於一九八〇年下降百份之十五，由於一九八一年更大跌百份之三十一。除非能在本地生產具競爭性價格之集成電路及顯像板，否則香港同復以往之地位之希望甚渺茫。

戊、閃光燈

港幣百萬元為單位 一九八一年	港幣百萬元為單位 一九八〇年	百份率之單位
一六三	一三〇	＋二五·四

閃光燈由一億三千萬港元增至一億六千三百萬港元，增幅為百份之二十五點四，數量則由三百一十五萬增至三百五十四萬。同時由於愈來愈多新款相機連同閃光燈，故相信此業之增長率有限。

己、數系式資料處理設備及外圍連接附加器

港幣百萬元為單位 一九八一年	港幣百萬元為單位 一九八〇年	百份率之變動
九七	—	新產品

欣見政府統計將數系式資料處理設備及外圍連接附加器列入新項目，生產小型電腦、終端機及輸入系統等將成為增長率最大的一環。

庚、錄影機

港幣百萬元為單位 一九八一年	港幣百萬元為單位 一九八〇年	百份率之變動
六〇	—	新產品

錄影機成為一九八一年一項重要之出口貨品，同時錄影機亦為受保障之貨品，香港製造商正向日商申請牌照以生產VHS及BETAMAX兩類型之錄影帶，故其真正之增長將全賴於在香港獲取到該等牌照及生產高級之錄影帶。（全文完）

股市成交價目表（五月五日 星期三）

香港會成交：29,340,000元 遠東會成交：82,880,000元
金銀會成交：57,960,000元 九龍會成交：160,000元

四會成交總額：170,340,000元

恒生指數：1316.20跌3.16 遠東指數：6429.02跌15.14
金指數 1167.38跌3.83 銀指數 1166.47跌7.08 金銀指數 1137.30跌4.51

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	91.50	92.00	91.00	91.00	91.00	91.00
滙豐銀行	11.80	11.90	11.70	11.80	11.80	11.80
海外信託	6.25	6.30	6.15	6.25	6.15	6.15
友聯銀行	13.00	13.00	12.90	—	12.90	12.90
東亞銀行	42.00	42.50	41.50	42.00	41.50	42.00
永隆銀行	84.00	84.50	83.50	84.00	83.50	84.00
嘉華銀行	3.20	3.225	3.15	3.20	3.20	3.15
工商銀行	5.70	5.70	5.60	—	5.60	5.60
新鴻基銀行	5.75	5.75	5.70	—	5.70	5.75
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	63.5%	64.0%	63.5%	63.5%	64.0%	—
港燈債券9.25%	69.0%	69.0%	69.0%	—	69.0%	—
港燈認股權證	8.40	8.45	8.35	8.45	8.45	8.45
置地認股權證86	15.40	15.40	15.40	—	15.40	—
怡和認股權證92	2.65	2.65	2.575	2.60	2.575	2.575
（二）公用類						
九燈	15.20	15.20	14.90	14.90	14.90	14.90
港燈集團	6.15	6.20	6.10	6.15	6.20	6.15
中華煤氣	—	—	—	—	—	—
電話公司	27.80	27.80	27.50	27.60	27.60	27.60
油蔴地小輪	6.00	6.00	5.70	6.00	5.75	5.75
九龍巴士除各項	—	—	—	—	—	—
中華巴士	13.50	13.50	13.50	—	—	13.50
（三）工商企業類						
隧道公司	—	—	—	—	—	—
青洲英坭	46.50	47.00	46.50	47.00	47.00	46.75
恒隆	5.10	5.20	5.00	5.10	5.05	5.00
東力	1.91	1.92	1.91	1.92	1.92	1.92
永安公司	3.10	3.175	3.10	3.10	3.175	3.15
和記黃埔	16.60	16.70	16.40	16.50	16.40	16.40
怡和	18.90	19.00	18.80	19.00	18.90	18.90
立興	3.45	3.50	3.45	—	—	3.50
生力啤酒	7.60	7.70	7.60	7.60	7.65	7.65
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	54.50	55.00	53.50	—	55.00	53.50
寶光實業	3.40	3.40	3.325	3.40	3.40	3.35
會德豐A	6.40	6.45	6.25	6.30	6.30	6.30
信德	—	—	—	—	—	—
仁孚企業	2.325	2.35	2.30	2.325	2.325	2.30
太古洋行A除息	11.50	11.50	11.20	11.30	11.20	11.20
亞洲保險	12.30	12.50	12.30	—	—	12.50
海化大同	6.20	6.20	6.20	6.20	—	—
旺士集團	0.98	0.99	0.95	0.96	0.97	0.98
連卡佛A（除息）	9.50	9.50	9.40	—	9.50	9.50
鱷魚恤	5.10	5.10	5.10	—	5.10	5.10
利豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
世紀城市	1.12	1.13	1.11	—	1.11	1.11
廖創興置業	—	—	—	—	—	—
長江實業	17.20	17.30	16.90	17.00	17.00	16.90
恒基兆業	2.35	2.375	2.325	—	2.35	2.325
利興發展	—	—	—	—	—	—
新昌地產	0.70	0.71	0.69	0.70	0.70	0.69
嘉年地產	1.50	1.52	1.49	—	1.49	1.51
置地公司	7.45	7.50	7.35	7.40	7.35	7.35
信託公司A	7.30	7.30	7.20	—	7.30	7.25
合和實業	3.60	3.60	3.60	—	3.60	3.60
新昌集團	2.325	2.325	2.275	—	2.30	2.275
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	5.70	6.00	5.70	6.00	6.00	6.00
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A（除各項）	5.20	5.25	5.20	5.25	5.25	5.25
新鴻基地產	7.40	7.40	7.30	7.30	7.30	7.30
大寶	3.10	3.175	3.075	3.15	3.125	3.125
泰盛發展	1.92	1.93	1.90	1.91	1.93	1.90
新世界（除息）	4.275	4.275	4.20	—	4.225	4.225
啓明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君	1.81	1.84	1.79	1.80	1.80	1.80
大昌地產	2.575	2.625	2.55	2.575	2.575	2.55
大新公和	6.00	6.00	5.90	5.95	5.00	5.90
亞細安	0.07	0.0725	0.07	0.07	0.07	0.0725
建煌新記	1.00	1.02	1.00	1.00	1.02	1.02
國際城市	1.00	1.00	0.96	0.97	0.97	0.96
大生地產	2.80	2.80	2.725	2.80	2.75	2.725
明輝發展	2.00	2.15	2.00	—	2.00	2.15
佳寧	4.325	4.35	4.275	4.275	4.30	4.30
益大	2.40	2.45	2.40	2.425	2.425	2.40
華光地產	1.58	1.58	1.56	1.58	1.57	1.56
希慎興業（除息）	0.65	0.66	0.64	0.65	0.65	0.65
志正國際	1.35	1.35	1.35	—	1.35	—
莊士置業	0.46	0.47	0.46	0.46	0.465	0.465
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	7.30	7.35	7.10	7.15	7.15	7.10
兆安	3.525	3.525	3.525	—	3.525	—
周生生	3.90	3.90	3.90	—	—	3.90
好世界投資	1.16	1.18	1.16	1.16	1.16	1.16
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
宇隆	—	—	—	—	—	—
世界發展	2.20	2.25	2.20	—	—	2.25
恒生工業	1.80	1.80	1.79	—	1.79	—
新城市地產	1.10	1.11	1.10	1.10	1.10	1.11
信和置業（除息）	0.81	0.82	0.78	0.79	0.79	0.79
遠東發展	1.82	1.84	1.80	1.82	1.82	1.81
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.79	1.82	1.78	—	1.79	1.82
永泰發展	4.475	4.50	4.45	4.475	4.50	4.50
華信地產	1.23	1.23	1.22	—	1.22	—
德榮建築（除息）	2.025	2.05	2.00	—	2.00	2.025
百寧順	1.15	1.15	1.14	—	1.15	1.14
（五）倉塢類						
九龍倉	5.40	5.50	5.25	5.30	5.30	5.30
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	2.20	2.25	2.20	—	2.225	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	6.20	6.20	6.10	6.10	6.10	6.15
海港企業	48.00	48.00	48.00	—	48.00	—
大酒店	45.00	45.00	44.00	45.00	45.00	45.00
美麗華	72.00	72.00	72.00	—	72.00	72.00
百樂	—	—	—	—	—	—
遠東酒店	1.22	1.24	1.20	—	1.21	1.20
富豪酒店	1.28	1.30	1.27	1.28	1.27	1.29
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	20.80	20.80	20.60	—	20.60	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.15	3.15	3.10	3.15	3.15	3.125
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.10	4.125	4.075	4.075	4.125	4.10
東方貨櫃	2.90	2.95	2.90	2.925	2.95	2.90
華光航業	3.00	3.05	3.00	—	3.00	3.05
隆豐國際	2.95	2.975	2.875	2.90	2.90	2.875
（九）投資類						
聯合企業	7.70	7.70	7.70	—	7.70	—
怡和證券（除息）	13.90	13.90	13.60	13.80	13.60	13.60
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	3.65	3.65	3.60	3.65	3.60	3.60
（十）其他						
菲立斯礦	0.0775	0.0775	0.0775	—	0.0775	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	7.90	8.10	7.95	—	7.95	8.10
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	5.20	5.40	5.20	—	5.20	5.40
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	5.80	5.80	5.80	5.80	5.80	5.80
茂昌眼鏡	2.30	2.30	2.30	—	2.30	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永灣基	—	—	—	—

美國今年首季內 輸入紡織品數量有提高

港佔人纖七千萬碼，棉織一億四千萬方碼，毛織二百四十三萬方碼。

（華盛頓電）美國商務部數字顯示，中華民國今年第一季輸美紡織品總計二億一千六百八十萬五千平方碼，比一年前增加百分之十四點七四。

毛織品的輸出，由一九八一年第一季的四十三萬七千平方碼增加到一百四十一萬平方碼，增加三倍有奇，人造纖維紡織品由一億三千三百八十九萬平方碼增加到一億六千零三十萬平方碼，增加百分之十九點七二，棉織品輸出只增加百分之零點八五，從五千四百六十二萬平方碼增加到五千五百零九萬平方碼。

一九八二年三月份的輸出包含人纖紡品四千五百七十八萬平方碼、毛織品二十四萬平方碼、棉紡品一千二百四十二萬平方碼。

今年頭三個月內，美國從各地輸入人纖紡品七億八千六百二十五萬平方碼、毛織品二千四百五十三萬平方碼和棉織品六億四千一百八十萬平方碼。

統計數字顯示，今年頭三個月中，美國從韓國輸入一億四千七百七十二萬平方碼人纖紡品、三百二十八萬平方碼毛織品和一千八百五十八萬平方碼棉織品；從香港輸入七千零九十三萬平方碼人纖紡品、二百四十三萬平方碼毛織品和一億四千一百零三萬平方碼棉織品；從日本輸入一億零三百零七萬平方碼人纖紡品、二百三十六萬七千平方碼毛織品和二千四百五十萬平方碼棉織品。

生猪市堅穩

供量充裕，價格變動不大，燒種高檔堅守，交投量普通。總成量達八千三百餘頭。

（特訊）生猪供量充裕，價格持穩，燒種高檔堅守，交投量普通。港九生猪昨（五）日總成量達八千三百一十六頭，其中大陸大猪六千五百六十七頭，燒種八百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有二百頭，最高成四百六十元，最低成三百九十元，燒種八百頭，存欄有三百頭，最高成六百八十元，普通貨成五百八十元，尾盤成四百七十元，本地生猪七百二十五頭，大猪一百頭，最高成五百九十元，普通貨成五百五十元，尾盤成四百八十元，燒種最高成七百八十元至八百元，普通貨成七百一十元至七百四十元，尾盤成六百五十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千一百六十七頭，最高成四百六十元，最低成四百二十元，海口猪花二百頭，成九百五十元，本地大猪二十四頭，成五百二十元。

天氣轉熱需求仍不振 冷氣機初市弱 售價提高一成

消費力低落及住宅工業樓宇滯市，是最大不利因素。入口商多緊縮訂貨，以能維持價格。

（特訊）天氣轉熱多時，但近日冷氣機銷售生意仍然甚淡，銷量較去年同期減三成左右，價格則升一成。

據電器商人表示：近日天氣明顯轉熱，氣溫在廿六度以上，按照往年的情形，目前正是冷氣機旺銷開始的時候，但近來的市道仍然甚淡，未見起色，銷量較去年同期起碼減少三成。商人稱：今年冷氣機滯銷早已在預料之中，原因是工業不景，工業樓宇空置增加，故工廠安裝冷氣機肯定大減。在住宅樓宇方面的情形亦大同小異，近來公屋入伙少，私營樓宇滯銷，加上市民的消費力大幅退步，故對冷氣機的需求亦退縮。不過，目前祇是五月初旬，未能肯定今年的市道如何，假如五月下旬仍像現時般平淡的話，今年的市道便肯定較去年退步了。

商人說，去年初日匯高昂，導致日本冷氣機進口成本頗重，但當時的市道亦不好，息率又高，故不少商人均割價出售，利潤大打折扣。吸收去年的經驗，今年入口商料到市道不會好，向外訂貨緊縮，寧願做少些生意，也要保持利潤，故近來雖然生意欠好，但售價卻頗堅，平均較去年同期提升一成左右。商人表示，美國及歐洲冷氣機價格太昂貴，目前市場仍以日本機佔優。

商人稱：市民消費力的退步將對冷氣機銷售有深遠的影響，原因是冷氣機為高價耐用的電器用品，但並非日常生活的必需品，故在消費力低落的情況下，銷路會大幅減少，因市民都用金錢去應付急需的開支。加上近期息率又高，分期付款不化算，故電器店亦減少做分期付款的生意。電費及其附加費不斷提高，對冷氣機銷路亦有不利作用。商人表示，由於不利因素太多，今年冷氣機的銷勢是難以樂觀的。

不利因素影響 美股仍升五點

杜瓊斯指數報八五四點四五，升五點四二，全日成交五千八百七十萬股。

（特訊）據電訊報導：紐約四日股市市況如下：紐約證券交易所的股票在交投活躍的情況下高收，股市分析家認為，雖然因福克蘭群島糾紛而引起的戰事加劇，對股市造成壓力，但股市表現出有承受的能力，變成對投資者起了鼓舞作用。

華爾街的分析家覺得股市縱然面對利率上升及福島危機引起的戰事加劇兩大不利因素影響而依然能夠在過去兩天企穩，是令他們的印象最深刻的。

杜鍾斯工業平均指數上升五點四二，以八百五十四點四五收市。紐約證券交易所的指數上升零點三七，報六十七點六三，平均每股上升十五美仙，上升股與下跌股的比例為九比五。總成交量從上日的四千六百四十九萬股增至五千八百七十二萬股。

股市分析家認為，是日的交投活躍起來，顯示出投資者對股市的前景愈來愈樂觀。

奧本海默公司的克爾・婆茲認為，華爾街方面可能已經對經濟展望有了樂觀的看法，預測經濟可能會在今年夏天開始復甦。

德雷弗斯公司的蒙特・郭頓說：「買家再度湧現……他們察覺到因首季業績欠佳而造成的不利影響已經消失。」

電腦股是日的表現不俗。這類股票經過最近一個月來幾隻特別股出現大量拋售後，因投機者恢復入貨再告回揚。

華僑經濟

亞洲聯合金融投資有限公司
亞洲世界(國際)集團成員
實收資本港幣伍仟萬

期限	港幣利率	美金利率
一個月	14.875%	14.500%
三個月	14.750%	14.375%
六個月	14.750%	14.250%
九個月	13.750%	14.000%
一年	13.750%	14.000%

利息優厚 服務週到
香港中環 康樂大廈27樓
垂詢電話：5-258202-8 5-215277-8

恒生財務有限公司
恒生銀行有限公司全資附屬機構
地址：香港德輔道中七十七號 電話：5-8255111

港幣存款利率行情

存款期	年息
七天	14.000%
十四天	14.250%
一個月	14.750%
兩個月	14.750%
三個月	14.750%
六個月	14.500%
一年	13.875%
一年半	12.750%
兩年	12.750%
三年	11.000%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

WOC Finance Co. Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬

自動續期存款利率

一個星期	14.250%	三個月	14.875%
一個月	14.875%	六個月	14.750%
兩個月	14.875%	一年	13.500%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現 進出押滙
樓宇按揭：
十年分期 週息 17.00%
十五年分期 週息 18.00%
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大厦一樓

港九各大旅行社聯合廣告
香港華商旅遊協會會員
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室
電話：5-458384 5-452370

金門旅遊 3-319151
台北酒店訂房中心
（全部雙人房三晚計算）
財神 $400 三普 $250
希爾頓 $450 一樂園 $190
來來 $450 三陽 $170
華國 $300 太平洋 $150
中央 $300 麒麟 $150
台北機票 $630 台証 $85
登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室(運輸署樓上)

金輝旅遊公司 3-9681323-951635
台灣環島9天$2080 韓國4天$2090
台灣環島7天$1880 日本本洲8天$3290
台灣酬賓7天$1790 泰國芭堤雅7天$1790
菲律賓7天$1888 馬星泰雲頂12天$3690
專業台証 $160 十天包出
台北4日3晚單房 財神690 一樂園360 三普450 第一270 嘉年華450 麒麟270
各國特平機票 保証妥善可靠
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

雅快 Alfa Travel Agency Ltd. 旅運有限公司 5-7952767 5-7907202
泰國芭堤雅六天 $1890
台灣環島九天 2090
馬星泰十一天 3790
菲律賓七天 1890
歐洲十三天 8390
美加十二天 9990
日韓八天 3690
辦理各國簽證及代理世界各地特價機票
香港灣仔駱克道455號七樓(6字)(消防局對面)

欣欣旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
寶島五天海陸空聯遊 祇收1580
早機先飛高雄，晚機台北返港 週一出發
少行枉路700里，五天行程勝九天
獨家主辦·天天出發
①阿里山豪華套票 $1008
②澎湖遊覽團 $1150
③澎湖阿里山遊 $1350
④溪頭溪光樓 $150
台北飯店 單人房 雙人房：太平洋 80 90；麒麟 90 100；第一 90 120；財神 250 310；希爾頓·來來 300 310
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新盤大樓地下4號

一心旅行社
台証專家 $85 九天出証
K-969174 K-911688 K-951121
辦理各國平價機票
泰國 $990 台北 $630
星馬 1400 東京 1190
星馬泰 1690 大阪 1430
紐約 4550 韓國 1450
倫敦 3850 三藩市 2980
澳洲 2620 溫哥華 4300
檳城 1660 多倫多 5180
亞庇 1810 歐洲 4250
九龍旺角彌敦道655號胡社生行912室

甜蜜假期
新加坡，馬來西亞，泰國及印尼專線
每天均有團出發
全程乘搭新航豪華客機
詳情請向各大旅行社報名查詢

漢誠 3-889734 3-883071 5-438231 5-438221
台北 HK$850 機票十酒店(三晚)十接送 天天出發
全台灣環島觀光 四天：$1288 七天：$1488 九天：$1688
代辦中華民國護照 $250
台證 $90
＊特平機票＊ 台北 $620 漢城 $1390 東京 $1150 星馬 $1480 曼谷 $980
九龍旺角通菜街2A鴻光商場17室
香港中環李寶椿大廈512A室

中國風光
桂林、陽朔5天 $1788
逢星期三、六出發
代訂往中國各地機票、火車票、船票
代訂廣州各大賓館房間
查詢請電：3-320088

利安旅運有限公司 3-7213183 3-7210543
日本專線
日本航空公司 國際交通
本洲八天豪華團 $2990
九州七天精選遊 $2790
九本州八天豪華團 $3990
LION PAK：酒店＋機票(三晚四日)
另每月均有世界各地旅遊團出發歡迎來電查詢
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室商場

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
泰國芭堤雅六天
菲島六天特級團
韓國四天豪華團
台灣週日環島七天
日本本州八天
星馬泰十一天
新航美洲假期
新航歐洲假期
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層(吳冠章)主理

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍灣：3-7566993 荃灣：12-432631
萬里歐遊
十八天豪華遊覽團收費 $9980
日期：7月17、19、24、27、31日 8月3、7、14日
暢遊：歐洲七國十餘名城，住宿一流大酒店
每日三餐中西佳餚，專人領隊，粵語導遊，
獨立成團，回程可停留倫敦。
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

請向各大旅行社報名查詢
由福祿壽機構直接主辦
歷史悠久·專業策劃·行程一流·有口皆碑
台灣幸運假期環島團
逢星期六出發 八天$1880 七天$1780
福祿壽阿里山豪華團
特級行程，住宿阿里山賓館
逢星期六出發 只收$2180

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天 $1008 台灣七天 $1880
馬尼拉四天 $1550 菲律賓六天 $1788
泰國七天 $1790 九洲八天 $3290
星馬七天 $2550 日本七天 $2890
夏威夷七天 $3990 美洲西岸八天 $6299
代辦台証 $150
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-699393 3-910546-8
台北四天超值團 1050 90台証
全程住宿 來來香格里拉
來回乘搭泰國航空公司·真正天天出發
台北酒店四天三晚單人房十接送 $270
中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703A
尖沙咀海防道34號寶豐大廈5樓D座
九龍油麻地彌敦道534號嘉榮大廈19樓B
九龍彌敦道655號胡社生行902室

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
台灣四天團 $1090
遍遊陽明山、故宮、地獄谷、野生動物園等名勝。
住宿：麒麟大飯店
天天出發
台証 $125 十次証同價
酒店四天三晚單人房 $250
台北麒麟/高雄壽星

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大厦6字 中環皇后戲院樓上 5-240061
分社：中環大道中70號連卡佛大厦10字 5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專綫：3-676171 5-240061
星期日照常辦公——中環及尖沙咀公司

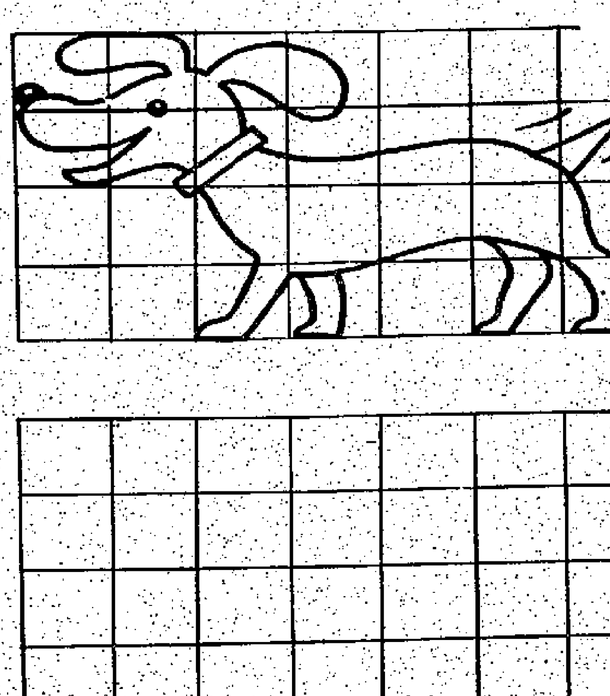
全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天 $1790 清曼八天 $2190
曼谷七天 $1790 邁谷九天 $2290
天天出發·全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 ①皇家大酒店 ②假日大酒店 ③第一大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華四天$1390 九天$1990
高級七天$1750 九天$2250
天天出發·日日獨立團
增成本300元，小行車16小時
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返。②華航兩程內陸機(台北一花蓮、高雄一台北) ③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋
全泰馬星(清邁、檳城)十三天$3790
十一天$3390 豪華七天$2690
逢星期一、四、六、日出發
高級豪華·膳食全包·絕無自費

日本韓國 東京 大阪
日本本州八天豪華團 $2790
逢星期二、四、六、日出發
※東京——大阪內陸機※
停留台北祇加收300元
九州鹿兒島八天 $3090
韓日九天豪華團 $3690
韓國四、五天豪華團

小畫家請把上面的小狗畫在下面方格內看看像不像？



兒童天地 第六〇九三期

送給母親的禮物

·唐姨姨·

小朋友：

母親節快到了，最能夠提起人們記得這個節日的就是百貨公司。五月剛開始，百貨公司主要櫥窗都陳列着許多母親節禮物。如婦女新裝、飾物、及鞋、手袋……。而且還說明：凡買禮物的有母親節餅和小手包贈送，並在電視廣告裏呼籲子女們不要忘記買禮物表孝心、表敬意。

如果母親節一定要到大百貨公司去買禮物表孝心，那可難倒我們的小朋友了。因為大家都沒有這許多錢呢！其實，母親心裏所最愛的東西，就是她們的子女，即是你自己。假使你想在母親節表敬意，那我認為最好將你自己奉送給母親了。

當然，奉送給母親的禮物是要一件好禮物，她所要的，是一個好孩子。在母親心目中，孩子最重要的是健康。試看，如果你生病，她多麼担憂，多麼細心去照顧你。所以好孩子是不亂吃東西，知道注意生活起居，常常運動鍛鍊身體。

除了身體健康外，好孩子更要有好的德行，愛父母兄弟姊妹、愛朋友，也不要做令父母担心的事，如交壞朋友、講粗話、沉迷不良玩意、無心向學等等。小朋友願意去做一件好禮物，在母親節奉送給母親嗎？

石像王后（二）

·童話· ·安琪·

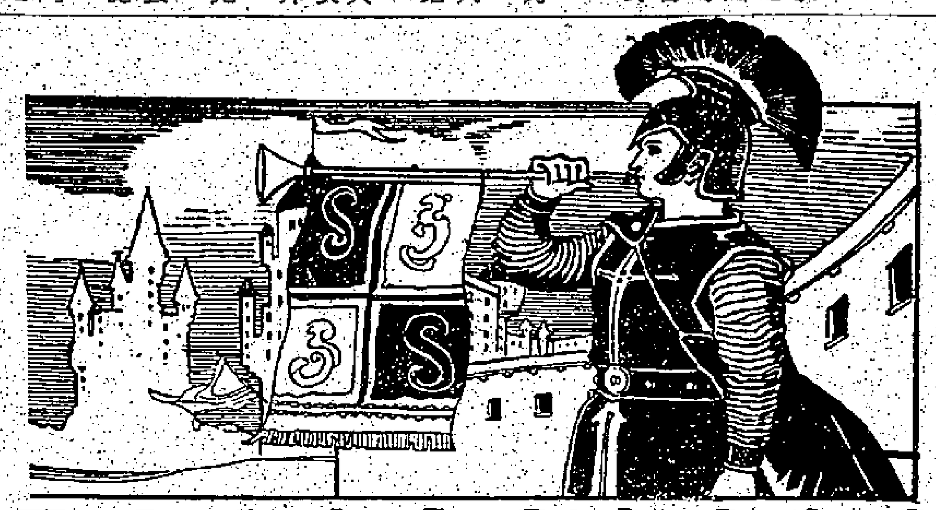
「唉，你們多有趣呀！要是你們見了面，再談起來，大家一定笑痛肚皮哩！」王后微笑起來。

柳貢里王輕輕嘆了口氣：「唉！人長大了，就不再那麼好玩了，可不是嗎？這幾年來，我們各有各的事情，我們兩國之間，很是靠近，但我和他，總抽不出功夫來會一會面，平時，除了兩國之間的使者來往，帶點禮物，遞封信，就難得通消息了。」

「你那好朋友卜力克斯，我還未見過呢，不知他是個怎麼樣的人？我想，他大概頂不錯的吧。」韓瑪王后說。

國王忽然高興地大叫：「海，對了！前次他來信說：預備要出外考察，希望能來看我一次，不如我叫他早些兒來，先來我國玩幾天，然後再到其他的地方去，這樣，你不是可以認識他了嗎？」

韓瑪王后，自然同意大丈夫的提議。於是，柳貢里王立刻寫了一封信，叫人馬上送到波希米亞國去。



不久，波希米亞國的使者來了，為柳貢里王帶來愉快的消息：就是國王將於兩個月後，就來西西里國了。

這消息，使到柳貢里王十分興奮。他立刻返回後宮，很高興地對王后說：

「親愛的韓瑪，告訴你一個好消息，卜力克斯真的要來了，唔，韓瑪，我想和你商量一下，我們應該怎樣招待他呢？」

「這樣吧。首先叫泥水匠將「迎賓殿」粉刷一新。啊，我想到一個好主意了，我們把他的睡房，佈置成小時候他來住的房間一模一樣。還擺回些你們小時候玩過的玩具，這樣，他一定會感到親切和有趣。」

「你覺得對嗎？」

「對，這個辦法真好，你想得太週到了！卜力克斯是個最喜歡小動物的人，我要把御花園修得漂漂亮亮，還要買些珍禽怪獸，許多小動物同來，擺在園裏，讓他賞玩。」國王說完，就命人照樣去做。（未完）

老婦和酒瓶

·寓言· ·小冰·

一個老婦人在舊貨堆中找着一個空瓶，這瓶在以前，曾貯滿過最好的陳酒，所以瓶中仍舊留着從前好酒的香味。老婦人好幾次拿近她的鼻子，將瓶子前後搖蕩的說：「啊！好香啦！這酒本身的味道是多麼的好啊！酒現在已離開這隻瓶，但是還留着這樣甜的香味呢。」

康樂家庭

聖雅各福羣會社會服務新貢獻
日間老人護理中心 提供適當傷殘照顧
有此需要人士可直接向該會申請

聖雅各福羣會成人服務部主任黎秀姬日前應邀在紫荊聯青社主講有關該會的社會服務工作。

黎氏稱：聖雅各福羣會始創於一九四九年，初期所提供的服務只局限於閱讀、書寫，及工藝訓練等基本求生技能。但時移世易，社會不斷變更，今日的福羣會已提供多元化社會服務，計有成人服務部的老人中心、母親會、家務助理等，團體及社區工作部的小組工作、社區工作、義工服務，圖書館及功課輔導等，又有家庭服務部的家庭生活教育，個人與家庭輔導，學校社會工作，托兒所，學童午膳及牙科診療，此外又為弱智人士提供庇護工場，其服務對象年齡自幼兒至老人，由個人以至家庭及社區性的整體服務。

她指出：香港老年人口增長得很快，然而對老年人所提供的服務仍有頗大不足，雖然目前許多志願機構不斷擴展這方面工作，但最重要的是要促進社會大眾家庭成員能夠更尊敬，愛護，關懷和了解老年人。

她表示：該會是本港最先推行老人服務工作的志願機構，到目前為止，仍然在不斷擴展有服務和推行新服務，就以老人中心為例，過去由二、三十人所組成的松柏會，現已增至七百多人，中心特別為老人家提供多項康樂活動，讓他們善用餘暇，貢獻經驗，服務社會。

除此之外，他們又設有膳食、洗澡、洗衣服務，又為老弱傷殘人仕提供家務助理，根據該會紀錄資料，他們每日平均有一百份飯餐由專車送與需要的人士，又每月平均有一百五十次要用車接載老弱者去看醫生，還有其他瑣碎事項。這些工作，他們特別僱請兩隊（每隊人數十人）職工專責担任。但仍感人手不足，不過，彼等感到高興，是因為這項服務深受求助者及其家人的歡迎。

伊稱：該會最近更成立了一個日間老人護理中心，相等於日間托兒所的性質，用以照顧身體有殘疾的人士，而其家人日常沒能力照顧者，他們每日有專車接送這些老人到中心，並有專人負責照顧其日常生活，醫療鍛鍊，又培養他們對人生樂觀的態度，改變彼等情緒上的不平衡狀態等。該會目前在護理中心接受照顧的老人有廿五位，該會是歡迎有此需要的人士申請加入。（武）

聖雅各福羣會成人服務部主任黎秀姬在紫荊聯青社演講，左為該社顧問林王文馨，右為社長葉中莉。（本報記者攝）

·物價在今天·
商場中心生意難做 參觀者多購物者少

相信大家都知道，近年來有很多新落成的商業大廈，除了地下往往被列為銀行或大行業之外，二、三樓以上如果不是被作為酒家樓之用，便是被業主將其間隔一列系的商店，分別租給各行各業，還有一些住宅的樓宇，下面的幾層往往也被列為商場，甚至所謂大廈中心，每每也有多層被開闢為商場的。總之，此類商場佔據了所有新大廈的重要樓宇。

至於各商場所經營的業，雖然包括有各行各類，但至目前為止，此類商場所經營的大部份是服裝、洋服、化粧品、裝飾品和玩具店等，還有便是花店和皮草店，較少見有布店，間中有些食品店，還有便是一些精品店，專售一些各地的小玩物和特別紀念品等。尤其是一些適合青年們心理的物品居多，所以，時下的年青男女，當他們意欲選購任何東西時，都會到那些地方去找尋，一般都很容易便還到合適的。

不過，大家都認為，商場中心去買東西，價格往往比市面其他地方為貴，但由於他們貨品較齊全，選購時不用多花時間去找尋，為了節省時間，很多人都寧願多付點錢而省點腳骨力。

所以，一般商場的生意都是比較零碎的。但生意還是有得做也。但此類生意據說近來已越來越難做，因為商場越來越多，所謂僧多粥少，自然利益減少矣。幸而還有些商店都是一店一主，自己做老闆，自己做售貨員，如果服裝店，還要自己做裁縫師傅，總之要自己一腳踢才成，如果還要聘請伙記便不化算矣。因為此商店的舖租一般也相當昂貴，電力的耗費也大，所以，他們不得不將貨品提高價錢，所謂羊毛出在羊身上也。故此，很多精打細算的市民，也不肯帮襯商場店舖，寧願在市面上選購。

可是，近來見到有些商場聯合掛起大減價的橫額，據說，所售賣的物品價格確是便宜了很多。此無他，因為他們也希望爭取多些顧客，如果他們能夠合理自然便會吸引多些顧客到那裏參觀的。總之，近年來商場的店舖越開越多，大家都因為想多做生意，不惜減價求售，所以，如果想帮襯那些商店的，不妨去巡視一下，一定大有收獲的。

婚姻 生活 交流 日營
公教婚姻輔導會 逢星期日舉辦

為鞏固夫婦婚後感情，分享婚姻生活經驗，香港公教婚姻輔導會於五月份，每逢星期日主辦「婚姻生活交流日營」，歡迎已婚夫婦參加，建立更美好的家庭生活。

日營內容包括：（一）分享婚姻生活經驗，（二）夫婦如何鞏固婚後的愛情？（三）家庭問題的處理方法，（四）幸福婚姻講座及電影、幻燈欣賞。日營收費每對夫婦三十元，半日日營每對二十元，並可携帶子女參加，該會另有工作人員妥為照顧，詳情及報名，可電：五──二四二零七一內綫二五九香港公教婚姻輔導會查詢。

法國名設計家 庇雅巴曼來港 巡視業務概況

國際知名設計家庇雅巴曼（PIERRE BALMAIN）最近到遠東巡視業務，在香港逗留數天。

庇雅巴曼的精心作品──「伊娃香氣」（IVOIRE DE BALMAIN）於一九八〇年在香港推出，在港期間，極受歡迎，此次巴曼亦專程前往巡視「伊娃香氣」的業務進展情況。

庇雅巴曼設計的服裝遍達全世界，每一件作品都承貫着法國的優良傳統，代表着卓越的品質和高雅的風格。

庇雅巴曼更享有「THE COUTURIER OF THE QUEENS」之美譽。很多皇室貴族都偏愛他作品的優雅品味和華貴氣派。所以適逢重要盛會，都指定要庇雅巴曼作她們的設計師。今次訪港完畢，庇雅巴曼將前往曼谷謁見泰國皇后。雄心勃勃的庇雅巴曼，為要擴展事業推出巴曼香氣，十分成功。其後，持有PIERRE BALMAIN標記的名貴產品增至超過一五〇款，包括行李、傢俬、頭巾和皮革品等。庇雅巴曼操流利英語、意大利語、法文和英語等，遊歐洲、美國和遠東各地，他不斷創新，發揮他的才華。

（圖示為露華濃（東南亞）副總裁和董事長華卓康、庇雅巴曼和「伊娃香氣」推廣員在中環連卡佛公司合攝）。

上臂不能上舉後彎

鍼灸實學 朱泽光

有些平日身體很好的中年人，可能一覺醒來之後肩關節有點疼痛，而且上臂無法舉手，手不能後彎，這是甚麼原因呢？

初時，有人認為這種現象好似水結冰一樣，故叫「凍結肩」或「肩凝症」，也有人認為手不上舉後彎可能是露肩受了風寒所引起，又稱之為「漏肩風」。後來，有些學者認為這是一個炎症過程，如肩關節周炎，肩袖炎或慢性肩峰下滑囊炎等。

但不管怎樣，上臂不能舉高及後彎，主要的病理變化是肩部關節，例如肩部關節囊的慢性損傷瘀癥組織增加，肩峰下滑液囊由於肱骨頭和肩峰的擠壓而發生粘連，造成肩關節囊與肩峰和喙肩韌帶發生粘連，結果是上臂的運動障礙。若果頸椎同時發生病變，由於頸神經被壓迫，上臂的上舉肌羣受到影响，上舉後彎就更加困難了。

所以，上臂無法上舉，在肩關節來說，是肩關節損傷所引起的瘀痕組織粘連，若從頸椎的角度來看，是因為頸椎病變引起的瘀痕組織粘連，壓迫刺激頸神經，引起上臂肌肉羣的功能減弱，故此，造成不能高舉過頸，也無法彎向後面。

故此，若患上此種毛病，就不要以為服食幾粒止痛丸就能使關節活動恢復正常，基於上述，只有通過針灸、整脊、光綫照射或超短波及電磁療等綜合施治，才會迅速消除疼痛及恢復肩關節的活動功能。

例如上川貞雄先生，患上述毛病幾個月，醫未效，月前來診，在治療頸椎病的同時給予超短波治療，一個療程，肩部沒有痛，兩個療程後，肩關節活動自如，一切恢復正常。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭版「針灸檢」朱澤光先生收，並附回郵）

「夏之誘惑」時裝看來熱力四射！

家政中心辦 自製領帶班

女士們一向都被認為是較注重服裝的一羣，平均每年花在衣着上的費用不輕，但近年來男士服飾似有所改變，時下的男士服飾不但花款新穎，而且顏色鮮明，搭連最傳統的男士服飾之一──領帶也開始講究款式。

一條領帶有兩端，面向前較闊的一端稱為「大劍」，另一端較窄的稱為「小劍」。領帶又可分為平頭和尖頭兩種，尖頭指大、小劍均成三角形，平頭則指大、小劍成平狀。除質料不同外，領帶的款式多變化於「大劍」的闊窄。現時，流行的領帶多由真絲製成，尖頭而「大劍」闊度約在一吋半左右。

「現時市面上的領帶均是機縫的，由於手縫領帶需要有精神的技巧，所以手縫領帶比機製的昂貴。」香港家政中心導師尹嘉敏小姐對以上的表示。她繼續說：「縫領帶時需要用最幼的綫把太心帶進絲料裏，這也是縫領帶最困難的地方。若是功夫不足，領帶便會捲起。」

港燈集團香港家政中心將於六月初開辦領帶班，並邀得尹小姐主持講授工作。在導師的指導下，學員可親自實習縫製工作，全課共兩講，歡迎報名參加。

女士們可利用餘暇學習，遇上節日時，送一條親手縫製的領帶給男朋友，比在百貨公司裏選購，更顯出你的心思和對他的關懷，促進彼此間的感情。

（圖為尹嘉敏將在家政中心教授領帶縫製）

面露青筋與濕疹

醫藥顧問 任卓琪

△大角咀陳玉玲女士：

你說於年前右邊面頰出現一條大約三吋長的青筋，初時色素不太深，亦不甚明顯，所以沒有理會。但半年前開始，情況日益嚴重，青筋更多，分佈於左右兩臉，每邊有數條，且有分枝，色青綠，非常明顯，雖然並未凸出及外，但十分難看，青綠的滿佈臉上，十分煩惱。

又說，其始你以為身體虛弱，血氣少。因以往缺乏運動，平時胃口也不好，一年四季都是，故曾服用白鳳丸，紅棗茶，豬肺等，希望青筋減少或褪色，但效果不如理想。最近曾看過中醫，說你心臟不太好，消化不良，面色差，表示要把胃口搞好，青筋才可消退，但服藥後仍無效。其後再看第二位中醫，他的說法與上次那中醫差不多，服藥數劑仍未改變，望提供意見及良方。

答：臉上青筋浮現，面色不好，無疑是貧血所致，患貧血的人，欲恢復氣血充盈，自非一朝一夕所能奏效的。必須假以時日。下方可試服之。

方用：石柱參三錢，白芍三錢，天生朮三錢，雲苓五錢，全歸三錢，炙甘草錢半，五味子錢半，乾地黃五錢，開多二錢，遠志二錢，熟棗仁三錢。（清水煎服）

此外，平日可用山查三錢，炒麥芽五錢，煲鮮鴨腎湯佐膳，以增強胃納。

△北角楊君：

你說現年四十八歲，年前在面部及眼尾，頭部，背部等處發現潮紅，看醫生服藥無效。最近患處繼續擴展至兩肩，已先後看過兩位皮膚專家，據說是濕疹紅斑型，服藥打針後已略見效，但停止打針後，又再發生，望提供良方以治頑疾。

答：上述皮膚病，管見以為，應以清血解毒為治，可試服下方：

方用：土伏苓八錢，旱牛皮二錢半，苦參三錢，防風二錢，荊芥錢半，連翹三錢，牛子三錢，枝子三錢，生地五錢，麥芍三錢，甘草錢半，銀花四錢，木通三錢，全當歸三錢（清水煎服）

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，「短篇趣劇」，卅分，「旋轉空間」。十一時，新聞簡報，繼續「旋轉空間」。十二時，新聞簡報，猪牛價格報導，金庸武俠天地「射鵰英雄傳」第七十一回，卅分，「從心所欲」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，繼續「從心所欲」。二時，新聞簡報，「下午旋律」。三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。四時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「黃昏過客」第四回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，卅一分卅秒，「審訊少年之聲」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，第四台節目介紹，十五分，「連珠集」第一講，四十五分，「文史雜錦」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，名人素描「佛洛伊德」，四十分，「故事天地」，五十五分，「音樂小曲」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，播出：搖紅燭化佛前燈（紅綫女），碎琴樓畔碎琴碑（余麗珍）。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續粵曲重溫：光緒皇偷會珍妃（梁無相、余麗珍），同命鴛鴦（梁無相、呂紅），卅分，名著劇場「摘星」第八回。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，四分，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「中文歌集」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，「姍姍來時」。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點鐘緊一點鐘」。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」。四時，新聞簡報，「青春交响曲」。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交响曲」，卅分，交通報告。六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「音樂人，音樂廳」。十一時，新聞報告，十分，海員職位空缺報導，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，新聞簡報，三分，「盜寶記」第四十九課，卅分，空中舞台：傻人香夢（鄧寄塵），佛前灯照狀元紅（何非凡、紅綫女），山伯臨終（陳笑風），仕林祭塔（鄧碧雲、李寶瑩），關雲長三氣曹操（妙生、何倩兒）。十二時卅分，「中國各地雜曲」。二時，新聞簡報，廣播劇選播「失戀餐廳」第一回，卅分，「婦女天地」。三時，新聞簡報，「婦女天地」。四時，新聞簡報，「婦女天地」。由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，笑口早，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續笑口早）。七時，新聞簡報，（繼續笑口早），卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。八時，新聞簡報，（繼續笑口早），卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續日日好時光）。十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，日日好時光劇場。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。二時，新聞簡報，（繼續音樂城），卅分，新聞簡報，大冒險家。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，體壇雷達網，卅五分，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞簡報，全日股市行情報導，新聞專輯，卅分，新聞簡報，小小音樂會。七時，新聞簡報，足球世界，卅分，新聞簡報，自由港自由講。八時，新聞簡報，（繼續自由港自由講），卅分，新聞簡報，華燈晚趣。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續華燈晚趣）。十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚），（直至六時）。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十時，新聞簡報，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。十二時，新聞專輯，廿分，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，天氣報告，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，黃昏樂與怒，卅分，新聞簡報，（繼續黃昏樂與怒）。七時，新聞簡報，（繼續黃昏樂與怒），卅分，新聞簡報，（繼續黃昏樂與怒）。八時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，（繼續音樂多元化）。九時，新聞簡報，懷舊，卅分，新聞簡報，（繼續懷舊）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。二時，新聞簡報，音樂窩，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，早晨呀！朋友！九時，精歌勁韻。十時卅分，葡國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，心曲寄情。十二時，妙韻寄心聲，卅分，音事重重。一時，流行曲，卅分，梁風逐趣劇，四十五分，曲中情。二時，新歌預曲。三時，婦女天地。四時，電話點唱。五時，談天說地。六時卅分，賽狗消息。七時卅分，回力球賽果。八時卅分，粵曲。九時卅分，閃閃星辰。十時卅分，阿LAM時間（直至廣播完畢）。

麗的電視

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。九時，醒目仔時間，卅分，麗的早場：三屍四命五重冤。十一時五分，細魚食大魚。十二時，節目簡報，二分，午間新聞，廿分，經濟快訊，卅分，瘋狂世界防不勝防。一時，變色龍。二時，婦女精選：長生塔。四時，下午茶，卅分，太空飛鷹俠。五時，醒目仔時間，十五分，蝶面俠，四十五分，醒目仔時間。六時，機靈小和尚，卅分，新聞及天氣報告，五十分，經濟快訊，五十五分，奉告。七時，大內羣英。八時，着燈開飯啦。電視，卅分，大將軍。九時卅分，新聞簡報，卅五分，經濟行情，四十分，開心果劇場：「剪錯大牙折錯骨」。十一時卅分，最後新聞，四十五分，粵語電影回顧精選：慈母淚。凌晨一時卅分，全日播映完畢。

麗的英文節目

八時──十二時，教育電視。三時，醫者父母心，卅分，生活的旋律。四時，醒目仔時間，卅分，大力水手、巨人克求里斯、太空幽靈俠、卡通新樂園、愛登士家庭。五時卅五分，浪裡福星。六時，雀鳥世界，卅分，樂樂無窮。七時，新聞及天氣報告，卅分，我要高飛。八時卅分，威風八面（中文字幕）。九時卅分，新聞報導，卅五分，麗的影院：核子危機（中文字幕）。十一時卅分，新聞報導，四十分分，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時，「香港早晨」。九時，「四三〇穿梭機」。十時廿分，粵語長片：「孤兒救祖」。十二時，「廣東好漢」。一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」，廿分，「名劍風流」。二時十五分，「婦女劇場之大亨」。四時，「四三〇穿梭機」。五時十五分「肥皂泡」。六時，「警犬阿卡」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「福星高照」。八時，「香港八二」，卅分，「星願」。九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「特種部隊」。凌晨十二時卅分，「步步驚心」。一時卅分，國語長片：「思春」。三時，粵語長片：「卅計大姐」。四時卅分，全日播映完畢。

無線明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝蔴街」。五時，「米奇老鼠和唐老鴨」，廿五分，「反斗星卡通片集」，四十分，「DUOSCOPE」。六時十分，「ZOOS OF THE WORLD」，卅四分，「雙鳳朝陽」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「英國足球大賽」。八時卅分，「樂聲特輯之飛天紅中俠」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「明珠九三〇：「俏佳人」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「疑雲陣陣」。凌晨十二時卅五分，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	六日	日郵
新武士	SUN PROGRESS	日本	六日	大源
勝達	SARGODHA	新加坡	六日	寶隆
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	六日	海豐
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	六日	海聯
金華	KING HWA	高雄	六日	東海
河內丸	KAWACHI MARU	高雄	六日	日郵
榮恆	GREEN FOREVER	高雄	六日	利達
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	六日	川崎
東方勇士	EARNEST VENTURE	新加坡	六日	大三
江發	KARA CAREER	歐洲	六日	汎洋
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山高雄	六日	東宇
海皇翡翠	NEPTUNE JADE	美國	六日	港恒
成覇騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	六日	日郵
廣西	KWANGSI	新西蘭	六日	太古
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	六日	馬士基
渣華萊利	NL. LOIRE	新加坡	六日	渣華
南華	NANHWA	基隆	六日	海威
光大	KWANG TA 2	高雄	六日	永裕
光榮貿易	GLORIA TRADER	印尼	六日	海洋
風寧	FENG NING	秦皇島	六日	招商局
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	馬尼拉	七日	海豐
渣華非士高	NL.FRESCO	釜山	七日	渣華
利民怡美利	RAMONEVERETT	日本	七日	福來
東虹	EAST RAINBOW	連雲港	七日	華夏
東京快輪	TOKYO EXPRESS	高雄	七日	捷成
	ADHIGUNA DHARMA	日本	七日	海豐
皇星	ROYAL STAR	釜山	七日	新興
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
基寶將軍	GEN. KLEEBERG	日本	七日	天祥
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	七日	馬士基
利來得	NL.DEJIMA	日本	七日	寶隆
萬能	BARBER MEMNON	美國	七日	百保利
嘉洋	GARZA OCEAN	日本	七日	天祥
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	七日	海豐
杜非爾	IBN TUFAIL	台灣	七日	怡和
萊茵快輪	RHINE EXPRESS	美國	七日	捷成
愛露馬士基	ELEO MAERSK	日本	七日	馬士基
威震亞	AND.WIJAYA	印尺	七日	亞利來
百年捷	BLANCHE	日本	七日	協成
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	七日	海陸
金星	VENUS	日本	七日	美邦
天翔	SKY HOVER	天津	七日	輝騰
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	八日	總統
金亞洲	GOLD ASIA	基隆	八日	新興
威利圖	WILLINE TOYO	日本	八日	百保利
新曇花	SUN CANNA	日本	八日	日郵
金奧利	GOLD ORLI	基隆	八日	新興
庫拉臘俄丸	CURACAO MARU	日本	八日	大三
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	八日	大三
昭川丸	SHOKAWA MARU	基隆	八日	日郵
羅路	LAURO	日本	八日	大三
馬高雅士	MACOL ACE	日本	八日	麥逐初
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	八日	東洋
太武山	TAI WU SHAN	福州	八日	華夏
東方鴻範	ORT.DESTINY	台灣	八日	港郵
百保圖	BARBER TOBA	新加坡	八日	百保利
聯安	EASTERN MERCURY 1	日本	八日	海聯
櫻桃寶嘉	CHERRY BUNGA	台灣	八日	富必
白雲山	BAIYUNSHAN	福州	八日	華夏
扶桑丸	FUSO MARU	基隆	八日	日郵
東方明珠	EASTERN PEARL	台灣	八日	懋德
福興	FOO HSING	高雄	八日	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	八日	東海
海豐	OCEAN HARVEST	日本	八日	大三
寶利星	BONNY STAR	釜山	八日	新興
嘉富文	FORUM CRAFTSMAN	日本	九日	英華
南非愛芬	S.A.ALPHEN	南非	九日	大三
阿華馬士基	ALVA MAERSK	日本	九日	馬士基
海強	HAI CHIANG	高雄	九日	永裕
大同	TA TUNG	高雄	九日	東海
高麗元善	KOREAN WONIS SUN	高雄	九日	利洲
菲明高	FLAMINGO	日本	九日	新僑
長生	EVER VITAL	歐洲	九日	利達
萊蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	九日	寶隆
華賓納	VERBENA	基隆	九日	日郵
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	九日	華林
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	九日	沙喈
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	台灣	九日	安快
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	九日	大三
美國貿昌	AM.MERCHANT	美國	九日	美輪
亞迪巴	ALDEBA	日本	九日	中央
路得賓	RUDDBANK	高雄	九日	捷成
若松丸	WAKAMATTSU MARU	基隆	九日	日郵
豐和丸	HOWA MARU	上海	九日	汎洋
寶天時貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	九日	百保利
瑪莉安	MARIAN	日本	十日	日郵
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十日	海豐
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	十日	馬士基
巴哈馬	UNION BAHAMA	台灣	十日	安興
東南	HP DONGNAM	釜山	十日	東發
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十日	港郵
有利大士	EURYDICE	台灣	十日	萊敦
新安順	NEW ANGELITA	印尼	十日	聯航
得活	TEAKWOOD	科倫坡	十日	東亞
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十日	港郵
厚華	NAVIKAPOL	上海	十日	華夏
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	基隆	十日	日郵
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	十日	大三
渣華香港	NL. HONGKONG	基隆	十日	渣華
額尼士	AGNES VENTURE	日本	十日	日郵
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十日	東洋
新愛比利亞	ZIM IBERIA	美國	十日	新興
哥迪高夫	GRODEVOVO	蘇聯	十日	華林
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十日	永裕
古力加	KUZNICA	歐洲	十日	天祥
羅度西	RODOSI	台灣	十日	新興
海皇子玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	十日	港興
興華	HSING HWA	高雄	十日	海豐
閩富	MINFU	福州	十日	華夏
安泰	ALTAIR	基隆	十一	福來
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十一	東海
海上出口商	SEA EXPORTER	基隆	十一	川崎
牙買加丸	JAMAICA MARU	日本	十一	川崎
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十一	太古
日本芷荊	JAPAN CANELA	日本	十一	汎洋
江鴻	AEGEAN CAREER	上海	十一	汎洋

今日空郵（星期四） 截郵時間

西澳洲、馬來亞、台灣	上午十一時
菲律賓、泰國、緬甸、新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印尼、沙勞越	正午十二時
斯里蘭卡	下午二時
澳洲、斐濟羣島、紐西蘭	下午三時
刁拜、埃及、敘利亞、卡塔爾、約旦	下午四時
印度、意大利、利比亞、英國及北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約市）南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、西屬北非、加拿利羣島、蘇丹、坦桑尼亞、巴基斯坦、西德、奧地利、巴布亞新畿內亞、巴林、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、桑比亞、日本、琉球羣島	下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、墨西哥、秘魯、巴拿馬共和國、厄瓜多爾	下午六時

今日平郵

葡萄牙、摩洛哥、直布羅陀、孟加拉、緬甸、以色列、希臘、敘利亞、塞浦路斯、刁拜、科威特、巴林、伊拉克、西德、挪威、丹麥、瑞典、奧地利、芬蘭、瑞士、加納、比利時、荷蘭、匈牙利、波蘭捷克、千里達、百慕達	下午五時

出口船期表

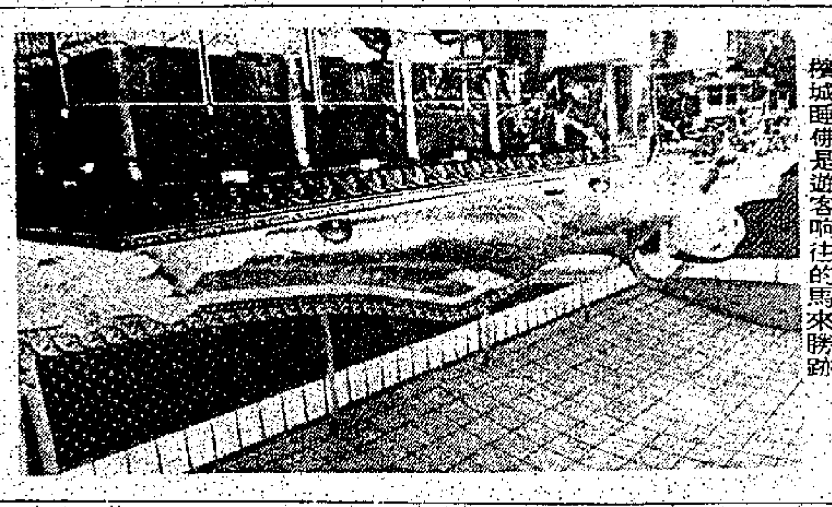
（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
東方愛國	ORT.PATRIOT	加州紐約	六日	港郵
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	六日	川崎
傑佛遜總統	PRRS.JEFFERSON	加州西北太平洋	六日	總統
海皇翡翠	NEPTUNE JADE	美國西岸	七日	港恒
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	七日	總統
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	洛杉磯三藩市	七日	海豐
金非洲	GOLD ASIA	南美	八日	新興
萬能	BARBER MEMNON	委內瑞拉	八日	百保利
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	八日	中央
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	八日	捷成
日本芷荊	JAPAN CANELA	加勒比海	九日	汎洋
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	九日	海陸
美國貿昌	AM.MERCHANT	巴拿馬	九日	美輪
百保圖	BARBER TOBA	洛杉磯紐約	九日	百保利
路得賓	RUDDBANK	南美	十日	捷成
高麗元善	KOREAN WONIS SUN	西北太平洋	十日	港恒
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	十日	新興
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	十二	香島
航行者	SL.VOYAGER	西南太平洋	十二	海陸
牙買加丸	JAMAICA MARU	加勒比海	十二	川崎
東方總督	ORT.GOVERNOR	加州紐約	十三	港郵
紅通	ACCESS	加州	十三	利達
長勇	EVER VALIANT	加勒比海	十四	利達
海樂	OCEAN HAPPINESS	加勒比海	十四	太三
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	十四	馬士基
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	十四	總統
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	十五	捷成
泰來	TAMARA	加勒比海拉美	十五	百保利
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	十六	美輪
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	十六	海陸
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十七	川崎
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十七	川崎
歐洲綫				
連登	LINDEN	地中海	六日	日郵
榮恆	GREEN FOREVER	地中海	六日	利達
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	七日	寶隆
馬多運	MOTOVUN	地中海	七日	遠行
基寶將軍	GEN.KLEEBERG	歐洲	八日	天祥
東京快輪	TOKYO EXPRESS	歐洲	八日	捷成
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	八日	華林
海豐	OCEAN HARVEST	地中海	九日	大三
阿華馬士基	ALVA MAERSK	歐洲	九日	馬士基
華賓納	VERBENA	地中海	十日	日郵
豐和丸	HOWA MARU	歐洲英國	十日	汎洋
東方明珠	EASTERN PEARL	地中海	十日	懋德
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十日	港恒
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	十一	華林
奧美士先鋒	OMEX PIONER	地中海	十一	日郵
島星	ISLAND STAR	歐洲	十一	仕嘉
澳洲綫				
廣西	KWANGSI	新西蘭	八日	太古
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十一	日郵
勝巴	SIMBA	弗里曼特爾	十一	寶隆
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	十五	新興
新華快輪	SINWAH EXPRESS	澳洲新西蘭	十五	奧迪
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十六	香島
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十七	日郵
派羅培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	十九	華林
愛蒂絲	ALTIS	新西蘭	二十	森那美
	ALDEBARAN	新西蘭	二十	輝騰
袞嘉安姍娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	二十	逐初
印・巴・中東綫				
榮恆	GREEN FOREVER	遮打	六日	利達
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	七日	日郵
威利圖	WILLINE TOYO	波斯灣	八日	百保利
杜非爾	IBN TUFAIL	波斯灣	八日	怡和
基寶將軍	GEN. KLEEBERG	遮打	八日	天祥
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯灣	八日	日郵
馬高雅士	MACOL ACE	科倫坡阿拉伯灣	八日	麥逐初
利民怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	八日	福來
愛露馬士基	ELEO MAERSK	卡拉奇波斯灣	八日	馬士基
哥連多丸	CORINTO MARU	科倫坡加爾各答	九日	大三
庫拉臘俄丸	CURACAO MARU	仰光吉大港	九日	大三
扶桑丸	FUSO MARU	吉大港仰光加城	九日	日郵
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡印度	九日	新興
金元寶	GOLDEN YENBO	遮打阿喀巴	十日	嘉聯
嘉鴻	CHAR HOONG	遮打阿喀巴	十日	嘉慶
東南亞綫				
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	六日	港郵
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	六日	振盛行
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	六日	港郵
泰生	TAI SHIANG	新加坡巴生	六日	天祥
光榮貿易	GLORIA TRADER	雅加達泗水	六日	海洋
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	六日	福來
祥風	CHEONG WIND	曼谷	六日	順昌
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡曼谷	六日	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	七日	海陸
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡庇能	七日	海聯
新海德	NEW HYDE	印尼	七日	聯航
百年捷	BLANCHE	新加坡庇能	七日	協成
錦江	KEUMGANG GLORY	印尼新加坡	八日	東宇
新曇花	SUN CANNA	印尼	八日	日郵
利民怡美利	RAMONEVERETT	曼谷新加坡	八日	福來
	ADHIGUNA DHARMA	新加坡	八日	海豐
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	八日	中央
山幸丸	SANKOU MARU	馬尼拉	八日	中央
嘉洋	GARZA OCEAN	新加坡巴生	八日	天祥
美加美	DINA	曼谷	九日	振盛行
寶天時貨商	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	九日	百保利
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十日	東洋
菲明高	FLAMINGO	新加坡巴生庇能	十日	新僑
亞迪巴	ALDEBA	馬尼拉	十日	中央
瑪莉安	MARIAN	印尼	十日	日郵
台灣・日本・釜山綫				
國利	KUO LIE	高雄	六日	海興
泰來	TAI LAI	高雄	六日	東海
光大	KWANG TA 2	高雄	六日	永裕
南進	HP NAMJIN	釜山	六日	東發
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	六日	海豐
新海利	NEW HAILEE	上海	七日	華夏
金華	KING HWA	高雄	七日	東海
陶南一號	DONAM 1	釜山	七日	港興
金星	VENUS	日本	七日	美邦
江發	KARA CAREER	上海	七日	汎洋
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	七日	海豐
寶利雅士	BONITA ACE	日本	八日	東洋
龍潭	LONG TAN	南京	八日	招商局
皇星	ROYAL STAR	釜山	八日	新興
天翔	SKY HOVER	天津	八日	輝騰
寶利星	BONNY STAR	釜山	九日	新昌
福興	FOO HSING	高雄	九日	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	九日	東海
櫻桃	CHERRY BUNGA	高雄基隆	九日	富必
海強	HAI CHIANG	高雄	十日	永裕
非洲綫				
南華	NAN HWA	南非	六日	海威
渣華非士高	NL. FRESCO	路易士港	八日	渣華
萬沙特	MANSART	西非	八日	沙喈
羅路	LAURO	東非	八日	大三
金奧利	GOLD ORLI	西非	九日	新興
金亞洲	GOLD ASIA	南非	九日	新興
嘉富文	FORUM CRAFTSMAN	洛比托鯨安適	十日	華英
東方鴻範	ORT.DESTINY	西非	十日	港郵
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	西非	十日	安快
江鴻	AEGEAN CAREER	西非	十日	汎洋
若松丸	WAKAMATSU MARU	東非	十日	日郵

航訊

促進旅遊・拓展貿易
馬來西亞政府實行放寬旅客入境限制
馬來西亞旅遊代表團抵港訪問 在港舉行業務研討會招待報界

（本報訊）馬來西亞政府，新近放寬旅客入境法例，主要目的在方便商人來往及促進旅遊，即時生效的法例是一般性的兩週遊客簽證可獲六個月延期，比諸以往之三個月期限方便得多，新法例對有意在大馬作業務考察或投資的商人有較多便利。

大馬內政部長嘉沙先生對此項法例推行，非常認真，他對移民局的喚喻是如非必要，對申請延期之旅客，應予以最大方便，無需多加查詢。據以往法例，持有東盟約國家或英聯邦國家護照之人仕，旅遊大馬不須預先簽證而可居留兩星期，但延期期限最長是三個月。



檳城睡佛是遊客嚮往的馬來勝跡

馬來西亞旅遊發展及馬來西亞航空系統及酒店旅遊業等，為拓展旅遊市場及加強港馬兩地聯繫，特組成馬來西亞旅遊業東亞代表團訪港，並於昨（星期二）日假座尖沙咀香格里拉酒店舉行旅業研討敘，本港百餘旅業代表出席該會，情況熱烈。

研討會由代表團團長馬來西亞旅遊局副董事晏都拿鍾烈及副團長馬航亞洲區營業經理李法璋等主持，並輔以幻燈片等詳盡介紹馬來西亞各地風光。

團長晏都拿鍾烈在致詞中指出，此項會議之特點是包括移民局官員出席，對旅遊業同人解答簽證問題更爲方便，他指出此次訪問團之主要目的爲推動馬來西亞旅業，吸引東亞區人士多往旅遊。

鍾烈先生稱：馬來西亞近年頗受本港外遊人士歡迎，由一九七六年至一九八〇年，本港旅遊大馬人士已增加逾倍，使去年之旅客數目增至近五萬人。但他深信此數目在未來數年，應有更佳增長。馬來西亞現在第四個經濟發展計劃階段，對旅遊各項發展正大力推動中，而馬航由四月起增加班次，加強服務，在大馬有三萬多酒店房間配合旅業發展，其前景肯定非常美好。鍾烈先生又指出大馬乃本港人士第四個最喜歡旅遊之地，而據統計旅客中百分之十三爲探親，百份之十一爲商務旅行，其餘則爲假日旅遊，平均遊覽日期爲五至六天。

是次代表團之機構成員包括馬來西亞航空系統、森美倫旅遊公司、沙巴旅遊公司、砂勞越旅遊公司、文華旅遊公司、雲頂高原集團、沙洋酒店、關丹凱悅酒店、聯邦酒店、吉隆坡總統酒店、美輪酒店ＳＩＮＴＡＴ租車公司及ＨＯＲＮＢＩＬＬ旅遊公司等。（澄）

馬來西亞旅遊業訪港團團長，馬來西亞旅遊發展局副總監ABDULLAH DONID（上）副團長馬來西亞航空公司亞洲區營業經理李法璋。

西北航空公司宣佈 委出董事兼副總裁

（本報訊）西北航空公司宣佈委任ＳＴＥＶＥＮ Ｇ．ＲＯＴＨＭＥＩＥＲ爲董事兼執行副總裁，一九八二年四月一日起生效。

ＲＯＴＨＭＥＩＥＲ在西北航任職九年，由一九七三年加入西北航後，歷任要職，履新前之職位爲副財政總裁，是財務方面的專才。

生於美國明里蘇達州的ＲＯＴＨＭＥＩＥＲ現年三十六歲，是市場學學士及財政碩士。一九六八至七一年應徵入伍，曾獲銅星獎。ＲＯＴＨＭＥＩＥＲ亦是美國航空協會經濟及財政委員會前任主席。

香港生產力中心 辦海空貨運課程

（特訊）由於貨運業與本港經濟關係密切，香港生產力促進中心特將於本月下旬起，提供一個「海運與空運」訓練課程。

出入口貿易是本港的命脈，根據統計數字，一九八一年之貨物出入口總額達三千八百二十一萬三千九百二十七公噸，海運佔三千五百六十一萬八千九百四十公噸，佔總數百分之九十三；空運爲二十九萬零三百零五公噸，佔數爲零點七。在出入口貨物中，有百分之九十四是由海上與空中運輸，故此對海運和空運有更深刻認識，對工商界人士甚爲重要。

課程中分爲十三項，共九節，其中有付運文件、海運收費、港口設備、航空貨運與香港商業、貨物保險及貨物賠償及共同海損等。

上課時間由五月廿七日至六月廿四日，逢星期二、四下午七時十五分至九時四十五分。地點在旺角彌敦道六三六號銀行中心十三樓生產力促進中心。學費四百九十元正。

詳情可致電Ｋ四三一八一、三〇八二五一、六二四三五一，或到該中心查詢。（乃）

金湖訂月中往星馬 英偉雅士下週一到
麗爾基十四抵埗泊黃埔起卸 大阪灣將由歐洲經港轉台日

（本報訊）大源船務有限公司代理之金湖（GOLDEN LAKE）號貨輪，在本月十二日（星期三）由日本抵達，停泊在B號泊起卸貨物，本月十四日離港，前往新加坡及巴生港。

中央航業有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIC ACE）號貨櫃輪，於本月十日（星期一）從日本到來，碇泊在現代一號橋上落貨，即日直航美加長堤、洛杉磯、溫哥華、三藩市、西雅圖、溫哥華及砵蘭。

天祥船務有限公司代理之麗爾基（PROF RYLKE）號貨櫃輪在本月十四日（星期五）自日本抵埗，停泊在黃埔橋上落貨，翌日（十五日）開行，前赴歐洲馬爾他、哈佛爾、鹿特丹、漢堡及琴尼亞。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大阪灣（OSAKA BAY）號貨櫃輪，於本月十日（星期一）由歐洲駛到，碇泊在現代橋起卸貨物，翌日（十一日）啓航，直往台灣基隆及日本等。

台灣擬具四年造船計劃 建各型船四十六艘 低息優惠國內航商

（特訊）台灣交通部已擬具四年經建造船計劃方案，預定在今後四年內，以低利率予業者建造各型船舶四十六艘，計一百五十一萬一千載重噸，以提高國輪對大宗進口物料的承運能量，強化我國船隊陣容，短期內將報請行政院核定後實施。

根據交通部擬訂的經建四年造船計劃，擬建造新船計有十三萬噸級運煤、運料船四艘，六萬三千噸級運煤船七艘，三萬噸級運煤船三艘，八千噸級雜貨船二十艘，二萬五千噸級貨櫃輪十二艘，共計四十六艘共一百五十一萬一千載重噸。所需資金約十二億一千六百萬美元，其中船型和噸位將視乎需求而調整。

這項造船計劃的資金來源，其中兩成由船東自籌，八成由政府指定銀行對船舶融貸或保證。申請建造的船舶經政府核定後，由船東洽船廠簽約建造，船價原則將以新台幣計算；經建四年造船計劃所需資金由政府指定融貸者，達九億七千二百八十萬美元。

有關還款期限及利率方面，船價之八成貸款由船東分八年十六期於交船後開始按期平均償還船廠，或應船廠之請，直接償還予承貸銀行。

凡以台灣口岸爲起迄港口之遠洋貨櫃輪、近海雜貨輪及簽有四年以上長期還約之運料船，經核定後分期付款得延長爲十二年，分廿四期平均償還，利隨本減。而造價八成中，用於國內支付費用之新台幣貸款利率年息爲百分之五，銀行貸款利率年息百分之八點五，超過其差額由經濟部編列預算核實補貼，如有保證項目，其保證手續費按千分之二計收。

韓國長壽自歐洲來途中 龍珠島下週運澳 紀伊丸將放紅海

（本報訊）港恒海運有限公司代理之韓國長壽（KOREAN CHANCE）號貨櫃輪，在本月十一日（星期二）由歐洲到達，停泊在國際四號橋起卸貨物，開往台灣高雄、韓國釜山及日本。

香島輪船有限公司代理之龍珠島（PEARL ISLAND）號貨櫃輪，於本月十一日（星期二）由日本到達，停泊在國際四號橋上落貨，即日離港，直放澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬及阿德雷特。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之紀伊丸（KII MARU）號貨櫃輪，在本月十二日（星期三）由基隆駛到，停泊在現代一號橋起卸貨物，翌日（十三日）啓航，直放紅海吉打。

露絲騎士十五駛北歐 新曇花週末進口 海誠有期訪西非

（本報訊）港恒海運有限公司代理之露絲騎士（C. ROZE）號貨櫃輪，在本月十五日（星期六）由高雄駛到，碇泊在國際二號橋起卸貨物，即日開行，前赴歐洲漢堡、哈佛爾、鹿特丹、佛里度、不來梅及安特惠普。

日本郵船（香港）有限公司代理之新曇花（SUN CANNA）號貨櫃輪，於本月八日（星期六）從日本抵港，停泊在A號泡上落貨，即日啓碇，直放印尼椰加達、三寶壟及泗水。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海誠（OCEAN SINCERITY）號貨櫃輪，在本月十五日（星期四）由日本到來，碇泊在A號泡起卸貨物，翌日（十六日）開行，前赴西非洛比托、阿比杉、阿克拉、泰馬、阿隆美、杜阿拉、多納、蒙羅維亞、馬達地。

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈弍樓 電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道 鍾意中心大廈六樓 電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利索滿。內陸轉運至聖地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER 4	13/5	4 12/5	14/5
綠島輪 GREEN ISLAND 13	20/5	13 19/5	21/5
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	22-29/5	22 28/5	30/5

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0-246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收愛德雷特貨櫃）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	8-15/5	8 14/5	16/5
蒲台島輪 POTOI ISLAND	19 26/5	19-25/5	27/5

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0-246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴運、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND 第二次	10 17/5	18/5
青衣島輪 TSING YI ISLAND	3/9-/6	10/6

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729.

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。（遮打、阿卡巴）

	收貨期	開行
大嶼島輪 LANTAO ISLAND 第一次	1-7/5	8/5
第二次	26/5-1/6	2/6

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729.

進口船期
大嶼島輪 7/5 龍珠島輪 15/5
太平洋貨櫃輪 14/5 青衣島輪 21/5
澳門代理：安遠貿易有限公司 電話：86954

NOL NEPTUNE ORIENT LINES LTD
東方海皇輪船公司
全貨櫃航運服務（兼收散貨）
直放：馬尼拉、星加坡、曼谷及巴生港

香港往：星加坡，曼谷，巴生港	收貨	截貨	開航
海皇子玉 Neptune Zircon V.68S	5/5	11/5	12-12/5
海皇黃玉 Neptune Topaz V.70S	13/5	19/5	20-20/5
海皇瑪瑙 Neptune Agate V.17S	20/5	26/5	27-27/5
香港往：馬尼拉	**收貨**	**截貨**	**開航**
海皇黃玉 Neptune Topaz V.69N	6/5	12/5	13-13/5
海皇瑪瑙 Neptune Agate V.16N	13/5	19/5	20-20/5
海皇子玉 Neptune Zircon V.69N	20/5	26/5	27-27/5

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭
總代理：港恒海運有限公司
香港中環德輔道中26號永安中區大廈12樓（11字）
電話：5-238431 5-227471 5-235082

華僑日報
救童助學 請解善囊

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
百年捷 M.S. "BLANCHE" 五月六日由日本抵港 五月七日開往：星洲、庇能
日高輪 M.S. "SUNGLOW" 五月十三日由日本抵港 五月十四日開往星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室 電話：⑤249429，⑤250241（十線）

Japan Line
CARIBBEAN SEA
ARUBA CURACAO
JAPAN CANELA 日本芷荊
五月十一日落貨 十三日開行
LOADING DIRECT FOR：—
Acapulco, Sanjose de Guatemala, Cristobal, Colon, Laguaira, Aruba Maracaibo, Curacao, Santo Domingo, Acajutla(el salvador.)
貨倉截貨時間五月十日(星期一)下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大厦5字樓
電話：H-443575
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112, 0—457387.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲航綫 EUROPE EXPRESS SERVICE
M.S. HOWA MARU 豐和丸
五月十日落貨 十一日開行 往馬賽
直航HAMBURG ANUWERP, HULL, LIVERPOOL, LONDON
Also Accepting Cargo：—Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le Havre Via Antwerp, Aarhus, Liverpool, London With Transhipment At Hamburg.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
5thFloor, HarbourCommercialBldg
干諾道中122號 海港商業大厦 5 字樓
電話H 443575
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號
由歐洲入口
Kara Career 江發輪
船泊A11泡
五月即日落貨 七日開行
直航：上海

全能音樂家 珍賞勞力士

「江山代有才人出，各領風騷數十年。」每隔半世紀，總會出現才藝過人的翹楚，他會挺拔當時，卓然鶴立，雖同業精英亦難望其項背。

縱然是從不踏足世界大型歌劇院的人仕，亦會同意普拉西多·杜明高（Placido Domingo）的嗓子，確實名不虛傳。對那些通宵列隊購票，但求一瞻他演唱風采的歌迷，他簡直是個傳奇。

這個傳奇，處處可聞，從漢堡到巴黎，自米蘭達紐約。

「我每月頂多只唱五至六場。」他說：「想表現得最好，我一定不讓自己唱太多。這是我對熱情歌迷應負的責任。」

普拉西多不僅是全球最優秀的男高音；其實他更是一位具有婉轉歌喉的音樂全才。

排練時，他會坐下來，以精湛的鋼琴造詣彈奏樂章；細味歌詞與音樂所擬傳達的感情。

他又當過指揮，因此能保持客觀，不單演繹自己的角色，更能兼顧到整體的演出。

「想瞭解角色，」他表示：「必須首先從音樂及戲劇兩方面瞭解整齣戲。我很幸運能二者兼顧周到。」

普拉西多·杜明高對他選戴的手表，瞭解亦非常透澈。

他戴的是勞力士蠔式GMT-Master十八K黃金手表。

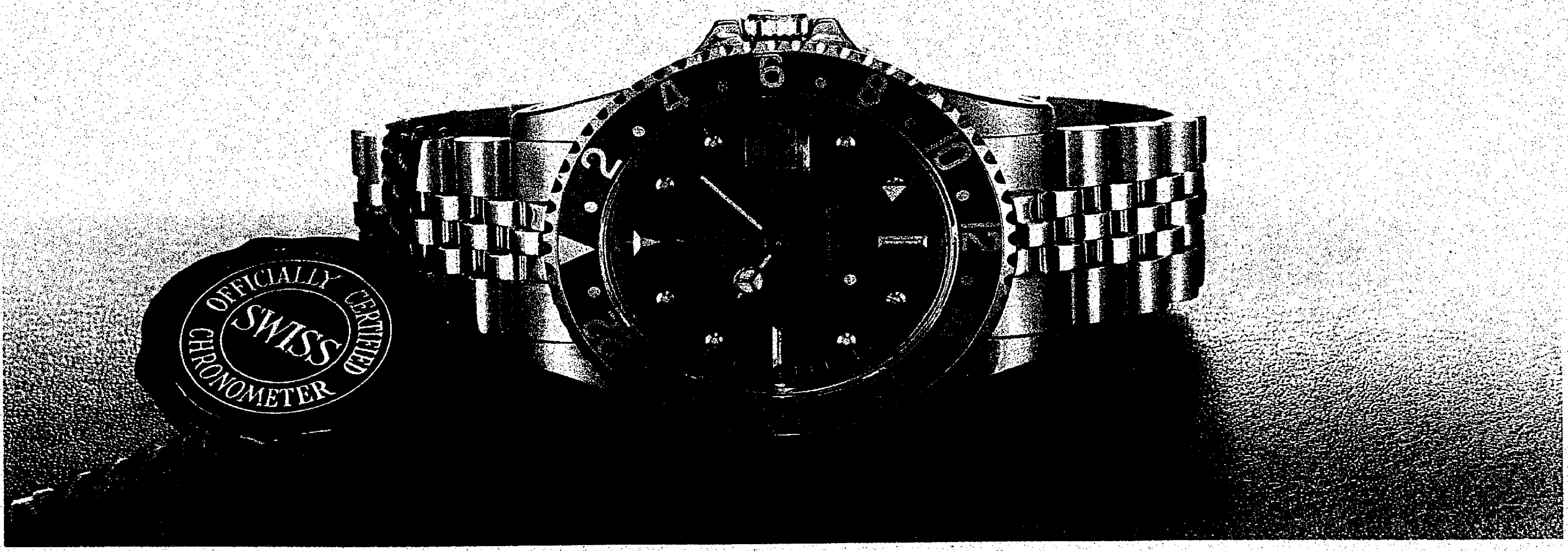
「這隻手表最適合我。」他補充道：「由於它同時顯示兩地不同的時間…像我這樣經常出門的人，它可謂實用到極。」

「而且，世界各地歌劇界人仕也很滿意，因爲我再不會半夜三更搖電話吵醒他們。此外，這隻手表不像我，它永遠不用歇息，可以說是我最珍愛的工具。」

全能音樂家，佩戴全能的日內瓦勞力士手表。

ROLEX
of Geneva
勞力士

勞力士(香港)有限公司及勞力士服務部 香港康樂大厦1407室 電話:5-256156



勞力士GMT-Master蠔式日曆表,備有18K黃金及不銹鋼兩款,均配原裝表帶。

春霧迷濛

文：董華信　圖：楚子

三十四：私家偵探

王文耀替成虎找私家偵探，這個私家偵探姓古名原，是個年青小伙子，他並沒有掛牌，他不過是剛從外國回來，有沒有資格掛牌，只有他自己知道，在外國那兒學得這一套本領，有沒有正式文憑，也是只有他自己才知道，王文耀把他吹噓得如何如何本領，倒似是福爾摩斯再世。

成虎這個頭腦簡單的公子哥兒，文耀肯借錢給他，一切便由文耀擺佈，文耀果然約了這個姓古名原的年青小伙子一起吃晚飯，就在水坑口的一間酒家之內。

當年的水坑口是繁華地，地近南北行，大商家多在這兒的酒家宴客，王文耀的古董店就在不遠，他與何力言等人也常在此吃晚飯，成虎也是常客。

這個姓古的小伙子，打扮得整齊，穿的是西裝，很講究，他說話還不時夾了些英文，可見得他確是從外國畢業回來，這使成虎心下暗地羨慕，想到自己有一天也能到外國讀書便好，可是一想到自己在這兒的學堂留級幾年，終于被逐出校，也再沒有學校收留，在此地已讀書不成，如何還能致外國的大學，雖然爸爸有錢，但爲了自己無心向學，早已心灰意冷，認爲朽木不可雕。

那古原也是個健談的人，他談的都是外國風光，使成虎着了迷，不到外國一遊，真是枉生人世。

當下王文耀說出了相約之意了，是要偵查一下四姨太的行徑。古原笑道：「這等事容易得很，我們幹私家偵探的，十宗案子，有八宗是偵查男女曖昧之行，不過，請先給照片，好教我認得這個人。」成虎皺皺眉頭道：「照片難找。」古原道：「這也不打緊，帶我去點點相。」成虎道：「隔一天便會到外邊買藥，時間是在下午三時左右，爸爸睡午覺，她便外出，一般是兩小時同來，要點相很容易，依時在門外等候，出來的少婦便是她，我家又沒有別的這般年紀的女人，她又從來不帶女婢的。」

古原點點頭道：「這些資料已足夠了，她的行動有此規律，事情便易辦了。」王文耀舉杯笑道：「我早就知道古原兄是有把握的。」

古原也舉杯喝了口酒，道：「這等事，算得什麼，等候我的消息便是。」成虎也舉杯道：「先謝古兄。」

成虎並沒有問到要多少報酬，古原是王文耀的朋友，王文耀自然會替自己打點，何况王文耀說過這是他回來第一宗生意，事成後給他一封利市便是，他還未正式開業，還未訂出收費表。

古原道：「這個女人假如是私會情郎，不是上酒店便是上餐廳，而且她又不認識我，我跟隨着她，她也未必注意，她如是出牆紅杏，終有事實給我偵查到手的，我會列出她的日程表，什麼時候到過什麼地方。」古原又喝了口酒，道：「明天，我便開始工作。」

成虎是心下懷疑四底母與區敬業而已，王文耀說十分可疑，教人家去偵查一下，也沒有什麼，如無其事，便可安心，如有其事，便得研究對策。

成虎也覺得理應如此，假如真有其事，如不及早對付，說不定有一天，家財都便宜了外人。

這一頓飯，吃到十時，成虎便非離去不可了，他約了玉芬，今夕，他要給她錢，他要用錢來打動她的心。

正正邪邪

何行著

這一篇：特種夫婦生活

羅拔接口笑說：「你難得約我的，我一定來，我會一個人來，你嫂嫂我會告訴她，我和你吃飯有事談，全香港女人約我吃飯，祇有你一個，別的人她會跟住一起來了，你看在什麼地方去吃飯？」

「到那家七重天吧，我要到那邊去吃，醃牛排。」海倫笑說：「我會一點鐘在那邊的，那末等會見。」

中午十二點五十分，羅拔已在七重天了，海倫後他五分鐘到了，羅拔起身照呼她坐下，他們對面而坐，羅拔笑笑說：「你知我爲什麼要早來，老太婆跟我上來，她不放心，怕我和你吃好餐，匆匆去和周黛明的見面，特地拉了二個女職員亦來，你不要去望她，坐在你後面一角，我們談話再响她亦聽不到的，有什麼事你照說好了。」

「我們先點菜，我在報上看到，這裏醃牛排很好，再要一道湯。」海倫笑說：「要一樽紅酒，我們一邊喝酒一邊談好了。」

他們點好菜，等開了紅酒，海倫便說：「便是要你投資生意，一切我都計算過了，現在你已是有權調動錢銀了，調動二三百萬不會有什麼問題吧？」

「大致上不會。」

羅拔說：「我亦是想試試，這方面我是否有辦法可調動，怎麼說，你現在說好了。」

「蘭妮和大衛要結婚，蘭妮要我帮忙。」海倫說：「同時大衛亦不想再傍住了朱柏和金老總，想獨立做一點與生意……」

「我身上帶有一副小巧的錄音機。」羅拔笑笑說：「你把剛才說的話我們再來過，你完全當我是哥哥口吻，你那末我開了錄音機錄了下來，這個老太婆會偷聽的，由她偷聽去的，我現在開始開這錄音機了，有一小時好錄。」

這樣他們如唱戲般對答，一直到湯來，還是一邊吃湯一邊在談，直到他們吃好這餐飯，他們付賬後走時才關掉這錄音機。

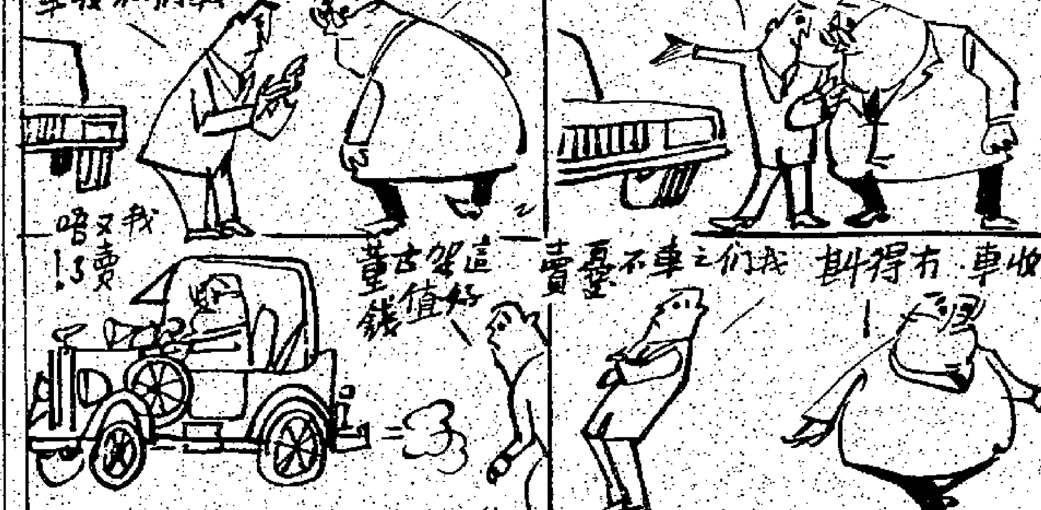
羅拔送海倫到寫字樓路上，海倫邊走邊說：「你暗中借一百萬出來給蘭妮，我亦是一百萬，六百萬下本做這廠，他們名義上是二股，我們是四股，將來我們是可以把廠收回來自己做，你多留意，你和老太婆亦許不到五年，我亦是，到時你可以自己有事業了，應該是現在留下一點基礎，這事你一定要搞好，我亦是的。」這樣羅拔送海倫回去辦公，他自己亦到寫字樓去，他到寫字樓五分鐘後，唐秀田亦來了。

在飲下午茶時，羅拔把海倫邀他投資的事對唐秀田說了，然後他對她說：「我已是答應了妹妹了。」

唐秀田笑笑說：「既是正正當當做生意，又是你妹妹邀你投資的，我不反對。」（一七八）

牛公車傳

老爺車　楚子



双剑天涯

峰高

五：大決戰

老百姓齊聲吶喊，殺聲震天，這就是他們的回答。

戴老板叫道：「好，維吾爾人是真主的選民，決不會害怕虎狼，大夥兒拚了。」

老百姓的血脈賁張，個個要拚死。

戴老板心頭震動，這次除了死拚之外，別無他途，沒第二條路了。

忽見圍牆之上，颼颼的跳上好幾個人，戴老板一見，大喜過望。原來程芳芳把騎兵戲弄一番，悄悄的溜進將軍府，碰見包青天剛在地牢機關之中，救人出來。

只見除了戴老板反滿組織的志士，如浪裏旋風薛兆文之輩，十多人之外，還有孫得勝。唯獨不見的，只有她師哥蘇朝彥。

程芳芳心中一跳，道：「包先生，人呢？」

包青天笑道：「不是在這裏麼？」

程芳芳急道：「我說是他。」

包青天道：「誰是他？」

程芳芳頓足道：「他就是他，是你要去救的人，你……」

包青天見程芳芳誰也不留意，一見面就追問「他」的下落，心道：「這小妮子情竇初開，對蘇少俠是情有所鍾了。」當下笑道：「啊，原來是他，你別心急，我包保還你一個他便是啦，別心急呀。」

程芳芳見包青天面露笑容，料想他的師兄一定已被救了出來，不好意思在衆目睽睽之中追問下去，心中罵道：「在這當兒，還要說笑，真是爲老不尊。」

只見丁章，陳元林，丁壽堂三人，給大鐵鍊縛着，三個人串在一起，給薛兆文押着。程芳芳道：「且慢，這三個人還欠齊全，我再加一個。」飛身上樹，就在盛國才安置徐開泰一大樹之巔，把徐開泰抓了下來。

薛兆文大喜，叫道：「只差一人，就真個齊全了。」（三六五）

花鳥蟲魚集

大花犀角與墨染

園叟

「大花犀角」是熱帶植物之一，呈綠色四角柱形，叢生，在適當時間，開巨大星型之五瓣花朶，有時雙花，三花並放，甚爲壯觀。

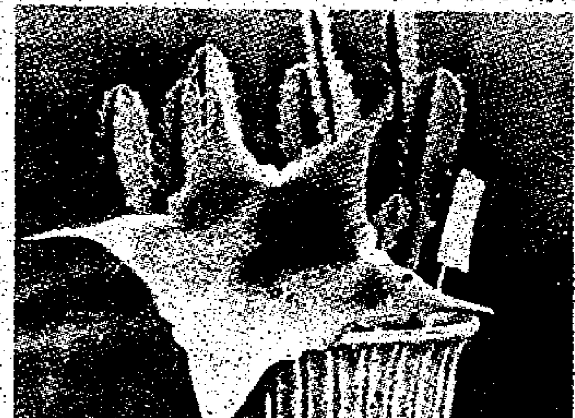
大花犀角之花，呈棗褐色，並生有白毛，頗爲美觀。棗褐當原色。現在，有人加以人工培植雜交之第二代、第三代，花色有變得更瑰麗多樣者，因雜配的色種不同而有別。

大花犀角宜在半蔭的環境中生長，春夏間要水，但不宜過分，入秋之後，便宜制水，冬天更要絕對乾燥，不可不防。

「墨染」是另一種熱帶植物，與前者不同，葉闊長而厚，呈黑綠色，與前者色相近而形不同。葉邊具密而幼之鋸齒，初長時，葉齒則鋸齒軟柔，不會刺痛手，老硬之後，便能刺傷人了。

墨染喜愛陽光，春、夏天可以盡量澆水，不會有碍，但到秋天，則宜每周澆水一次，不要再效春、夏天每日澆水了。冬天是休眠期，盡量使之乾燥越多，栽培土壤，宜用肥沃的腐葉土。

香港不是熱帶，種熱帶植物亦毋須完全照足熱帶處理，植者可根據自己經驗與天氣冷熱乾濕度高低靈活處理，會有更佳成績。



（附圖爲：大花犀角）

微中集

舊交

上了年紀，朋友們交往少了，多少人一年也難得見一次面，所以，大凡老友相叙的例會，大家都十分珍惜，無論怎樣忙，都要赴會。

有時候，却在殯儀館碰頭，老或凋謝，舊交日少，送殯的時候，常會覺得，想不到老友見面，多在這場合。雖然，大家都七八十了，同作少年遊的已沒有多少了，喪禮大堂中便不約而會，相見，總有點黯然。

除了在這地方之外，老朋友便難得見面，雖然，其中三數，還會偶然喝喝茶，喝喝酒，但也三數而已，大部份也是久已不見，大家見面時會發現，誰的頭上白髮更多了，或者誰已禿頂，誰要扶杖，甚至誰瘦了，誰的面上多了幾紋。這真是沒趣的事情，可是事實却是如此，你去送殯時，也有此感覺。

碧海恋

果葉

二三七：尋求一個答案

夜色中，機動艇搭載安薇和雅倫，快將抵達銅鑼灣海鮮的漁排，馬達的「咔咔」聲在海港嗚咽。

綺明打量着這晃動的艇上安薇和雅倫，說：「我很羨慕安薇！」

樹聲飲着杯裏的清茶，他默默注望綺明，不說什麼。過一會，他問：

「我編的電視劇怎麼樣？」

綺明笑着抬臉盯望他：「你在逃避我們談的話題。」

「也沒什麼好逃避的。」樹聲說：「事情擺在眼前，要逃避也逃避不了！」

綺明側臉望他：「真的，安薇遇事後，你仍一樣愛她嗎？」

「不明白你，爲什麼要這樣問？」樹聲一臉的驚異與不悅。

「只不過這樣好奇問問吧了？」綺明變了聲屑：「這些日子我在想——表哥對這事有什麼想法呢？他的思想受到冲擊嗎？」

「你想多了解我的情緒反應，寫小說嗎？」樹聲盯望着她，一臉諷刺。

「也不單是爲寫小說，」綺明也拿起杯子喝清茶：「我想尋求一個答案。」

「你把我看得這樣頭腦頑固和封建嗎？」

他坐直身子望她。

「我想找聯系——一個你深愛的失身女孩子，你有什麼感想？」綺明說。

「簡直不可能聯系比較，你和她的情况，完全不同，你不是跟安薇說過這樣的話嗎？」

「我安慰她了！」

「不理是安慰也好，說實話也好，我認爲你說對我的心！」

綺明一臉難過與失望說：「我和安薇在你的心中，就那麼輕重懸殊嗎？」

「綺明，不要談這些問題。」

「我們的初戀，就比不上安薇嗎？」綺明說：「我遇事後的悔悟，與不斷的努力，寫出小說也得不到你的眷戀嗎？」

「你應該冷靜！把我們過去的一段往事忘掉，即使不忘掉，也只當過去式去追憶。」樹聲說。

就在這時候，安薇和雅倫跟隨伙計去漁排選購海鮮的機動艇回到小碼頭。

浪花集

籠鳥飛翔

白玫瑰

林利也萬料不到，今天與高采烈的陪妻子參觀舞女室，他日會被妻子執着話柄。姚妮娜在丈夫挽着下，帶着同情心觀看那些舞女，但見她們全都很年青，大都露出半個胸脯，肉感得很，穿長裙的只有少數，多數穿短到屁股的迷你裙。她們有的刁着香烟的、有的交叉雙手在胸前的、有說有笑的、咀嚼香口膠的……姿態多多。

「很年輕的哩！」姚妮娜轉頭對丈夫說。

那麼巧，就這轉頭的剎那，她看到一個胸部肌肉豐滿的小舞女望過來笑，還翻着眼睛，妖裏妖氣的。

當姚妮娜的目光掃到丈夫面孔上時，林利也正霎動一隻眼睛。

姚妮娜察覺到丈夫是在和那小舞女打眼色。一個男人，在妻子跟前，竟然表現欣賞別的女人，是教妻子難堪的，何況是自尊心特强的姚妮娜。她立即惱火，轉身便走了。

林利知道她看見了，暗呼糟糕，即向小舞女打個手勢，跟隨妻子走出去。

林利也感到有些難爲情，給妻子看見輕浮舉止，一時不知說什麼話好。姚妮娜對他說：「我先回家，你自己留下來玩吧。」

「我不是有意的，逢場作興玩玩吧了。」他說。她沒有回答，腳步也沒有停。

「妳不要對那些小舞女認真，任何人都玩弄的賤女人吧了。」他說。

姚妮娜朝停車場走，心裏覺得厭煩之極。林利情急起來，伸手握着她手臂，强拖她往回走。

「別孩子氣，我們已經叫了飯菜的，吃過飯才走。」林利帶懇求的語氣說：「我肚餓啦！陪我一起吃飯吧。」

姚妮娜想想這是在公衆場所，別給人看見有失身份，便默默地隨他走回夜總會。她不高興開口說話了，但幾番注視林利，心裏鄙屑：「什麼地位名譽，還不是一副醜態！自重。」

鳥巢談趣

狄方

在人類還是穴居的時代，鳥類已享受到舒適安全的居住環境了。事實上，人類所以曉得蓋屋子來容身，還是學自雀鳥。鳥兒在自築的巢上不知生活了多少年，人類才自穴居變成屋居。

即使在今日來說，鳥巢依然是自然界一種奇蹟，若是用鳥比人，人就永遠沒有辦法用咀巴把屋子建造得如此穩固、健全而很有藝術味道。站在鳥類的立場來說，巢就是一件藝術品，相信牠們非常欣賞自己的藝術品。

鳥兒築巢，最大動機是用來產卵，繁殖後代，在孵出兒女，長大自立謀生，飛離巢後，便不再用了，但繁殖工作沒有停止，又繼續覓地去築新巢，因而鳥兒一生築巢往往有十次八次，幾乎佔去了自己一半的生命。最令人稱異的是牠們所築之巢完全相同，並不是隨便搭搭接接便算。雀鳥各有不同的生活方式，巢的表達也互有不同，大小、深淺、口徑、厚薄、位置等都有自己的規定形式，所以生物學家發現了鳥巢，就可以知道是屬於那一類鳥所有。牠們好像有天生的一副共同本領，不同彷學，研究或參效，到了需要築巢時，燕巢就是燕巢，鷹巢就是鷹巢，建造式樣一點也不隨便和含糊。

鳥巢的建造材料是樹枝、羽毛、木屑、草以及泥土等，有的只用樹枝和草，有的則混入泥土，就像今日我們所用的鋼筋泥凝土了。一般鳥巢是碗狀，附在枝上，多數築在密葉中，可以遮蔽陽光及雨水，更重要是安全，避免給異族噬食了蛋或兒女。有些鳥巢却像一個燈籠，吊在樹橫枝下面，開有一個小窗出入。有些鳥巢居然造成一房一廳的模樣，裡面分成兩格，一間裝卵，一間供自己休息。有些鳥巢爲了讓空氣流通，開了很多小窗子，口徑相同，排佈距離很有規律，看來是出於精心的設計。

儘管在人類眼中，鳥巢的材料簡陋粗糙，但牠們建造手法很特殊，居然可以抵禦狂風大雨，甚至被水冲淋也不稀爛，證明了牠們有很精密的建造本領，曉得怎樣防風避雨，掩人耳目，儘管大自然到處都是死亡陷阱，鳥巢却有百分之九十九的安全。

可惜鳥巢不能永久保存，不然，收集鳥巢的趣味，並不比集郵、集金幣弱。人們雖然不可能把鳥巢帶回來永久陳列，但拍攝成有一個探險家在非洲的八年工作中專門拍攝了一萬八千多個沒有一個相同的彩色鳥巢，輯成專册，令人大開眼界，可當是鳥巢展覽會看待，由巨鵰到蜂鳥，都有自己不同的外形、結構、大小，充分表現了雀鳥是自然界的建築奇才。（作者續稿未到，暫停一天。）

這是21世紀

熔掉了的硬幣

名稚

那陣閩香的藥力已經完全消失了。

當警車把他們放下時，法蘭說：「待會我們到警察總部去就是。」

他們回到屋子裏面，立刻便到書房去找他們的父親，並把剛才的經歷告訴了他。

「那黑鬍子說他知道那些金幣藏在什麼地方，那些金幣和西班牙先生所有的一枚完全一樣。」法蘭興奮地說。「你認爲我們應否把他們兩人當是同路人？」

夏先生想了一會。「黑鬍子有沒有告訴你那些金幣是怎樣的？」

「我們沒有時間問他。」

這位私家偵探於是打電話到警察總部去，然後等着他們向那疑犯盤問，後來報告來了，說那疑犯也不知道那是什麼金幣，夏先生只好把電話掛斷，然後轉過身去對住他的兒子。

「你們等我問問墨西哥城的警方吧。」他說。「在他們回報我之前，你們最好不要輕舉妄動。」

他解釋他已經派人調查西班牙先生那枚金幣的來歷了，同時已經把所有資料用空郵寄了到墨西哥去。

半個鐘頭後，覆電來了。

「這是一份非常有趣的電報哩。」他們的父親說。「墨西哥當局已經研究過我寄去的資料了，他們說像西班牙先生存着的那樣的金幣，在一七二五年曾經大量發行，這是紀念卡拉畢世地方阿里桑家族的。」

「卡拉畢世？」阿祖反覆地唸着。「這就不是加勒比咒語，而是卡拉畢世咒語了。」他叫將起來說。

法蘭已經翻開了地圖。

「這裏就是卡拉畢世了。」

「我們終於對於這項神秘找到一點眉目了。」阿祖說。「你們認爲西班牙先生的真實姓氏會不會是阿里桑呢？我去問問他。」（一一四）

舊時人

翠蓉

我願時光倒流

他的年齡可以做父親，「還是幾年來環境改變了你！」她突然世故地說。

「不是的！試問一個凡事不如自己的男人，你會爲他傾倒嗎？環境沒有改變我，祇是我學會了許多。」我很自傲的笑了一笑。

「當心！做女人不要學太多、識太多，那不是幸福的，平平凡凡倚靠丈夫纔會覺得快樂。」

「我不同意，我們可以找一個比自己更強的不就行了，小姐，爲甚麼你的思想還這般落後？」

「我是個很容易滿足的平庸女人，我祇要享受到人生一切物質就會快樂！我沒有你這般多理想多主意，我很懶，我高興安逸。」她說的很自然。

「你倒坦白，你很自私。」

「是的，曉雲，一切有別人替自己去做，去創，不很好嗎？記着「巧者拙之奴」，我早便想通了。」

「那你還不快些嫁人！還做你這份酒店公關係勞什子助理怎的？」我不由也笑了。

「我現在還年青嘛！自由的多玩兩三年，到二十六七歲結婚也不算遲，我會的，那時我甚麼也不管，安安份份做人家老婆，坐着吃、坐着享就算了，我纔不還強呢！」

「你才笨啊！」她瞥了我一眼。

她的話完全沒有走進我耳朶，我沒有回答她，我心底腦際還留着高尚志的影子，我大約已經把他作了標準，將來假如我有一個像他似的男人做丈夫，那纔滿足，當然不一定要十足像他的面貌模樣，祇要各方面的條件差不多便成。在昨天以前我從來不知道自己歡喜那一類型的男子，現在有了，總算有了一個選擇的範圍尺度。

「雲，你怎的了？想甚麼？」慧慧以手碰我。

「哦——沒甚麼——」我面現歉意了。

「是——男朋友？還是週末的節目。」

「那來男朋友？」我面孔感到一陣熱。

「你到底要怎樣的男朋友纔合標準？」

「你真的連一個較好的男朋友也沒有？」

「誰說你！慧慧，你聽說過一個——一個人——」我順咀說了大半却又把話頓住。

「說吧！那一個——一個甚麼人？」她迫視着我。

「是爸爸的年青朋友，高尚志。」我說的很勉强。

「高尚志，他是從南美同來的新業巨子——」她望望我。「——你怎的了？」

「我見過他幾次的。」

「你說他這個人怎樣？」

「曉雲——他幾乎可以做你的父親了，而且他早已經結婚生子。」慧慧詫異地望住我。（八）

小樓春暖

三凰

二五六：每夜睡在此地吧

「你告訴我些甚麼？」小方問。

「我今天有事到中環，五點十五分，忽然看到勞光與陳太同坐在的士中。」勞琳說。

「我們應該高興。」

「你有些甚麼事情？」

「我要在一星期後到新加坡，這是公事，曹岡也不知道，今天決定的。」

「去幾天？」

「一星期到十天。」

「你此刻在甚麼地方？」

「我已經到了家中。」

「你來不來？」

「我明天才來了。」

「如果沒有甚麼別的大事，你馬上來。」

「得令，我馬上來。」

勞琳收綫，把小方要到新加坡的事告訴曹氏夫婦，曹岡道：

「我一些也不知道，但這是好事。」

「好事？」勞琳問着：「姊夫指那一點，有特別收入？」

「以前有位應先生常是代表公司到新加坡去，他的職位比小方高。」

「我要與他分別多天了。」

「要他每天打長途電話來。」

勞琳笑了。苗麗又說：

「在去新加坡之前，要他每夜睡在此地！」

勞琳笑了。

曹岡返房，不久，苗麗也來，她對丈夫道：

「他們比我們恩愛了。」

「可能他們床上戲比我們做得多，感情上我們決不會遜于他們！」

「這個……」苗麗笑了。

「今夜我們要……」

「不許。」小方問。

曹岡洗了浴出浴室，聽到廳中有小方的聲音，他返房穿上衣服到廳中，苗麗與勞琳都在，小方對他道：

「應先生身體不舒服，所以我要代表他到新加坡去。」

「去一星期到十天。」曹岡在太太身邊坐下望着小方。

「至多十天。」

「你從今夜起，每夜睡在此地吧！」

「今夜睡在此地。」小方笑了。

「明夜呢？」

「明夜與臨走前夕，我住在家裏。」

「臨走前夕非如此不可嗎？」

「我不想讓勞琳以壞印象！」

于是大家笑了。

明天早晨，勞琳當三人去返工後，打電話與勞光，問起他與陳太旨歸于好了麼？答道：

「事有湊巧，那天我收工出來遇她，彼此都招呼後，她要去的地方正近我的寓所，于是同上的士。」

香港竹枝詞

半個詩人

髮型

（二二）

今年頭髮尚短，亦不過復古而已。正是：

短短長長亦任之，
輪流裝扮便趨時，
燈籠褲管如行獵，
紮起辮兒似粉絲。

僑樂村

京華感舊錄

周簡段

閩菜珍饈

閩菜中冬季貝殼類海錯之勝，莫過於血蚶。半壁老酒，一碟鮮蚶，就足以使人醉眼陶然，齒頰留甘。筵席上肥雞油鴨容易人脈膩之後，捧出一盤血蚶，也可以使主客食慾驟旺。此中風味，實在難以向未嘗過這一佳餚的人們道也。

血蚶學名叫泥蚶，因爲它是養殖在溪河出口入海處，或有適量淡水流注的內海灣裏的軟泥灘涂中的。它兩片灰白色的堅厚貝殼，上下對稱，形近卵圓。殼上有一條條粒狀的放射肋，就像瓦楞，所以粵人亦稱它爲「瓦屋子」。浙江人則稱爲「瓦楞子」。血蚶含血紅素甚富，呈鮮紅色，這便是閩南人之所以稱之爲「血蚶」的原因。

閩人食蚶的方法很簡便，把鮮蚶殼上的泥沙洗乾淨，用剛從爐灶上拿下來滾沸的開水冲一冲，翻調一番，讓它受熱均勻，立即將水傾棄；再冲一次開水，就可以撈起來吃了，費時只要兩三分鐘。閩南人叫做「燙蚶」。如果作爲下酒品，食時可以慢條斯理地一個個剝殼吃肉；如果登盤上筵席，先剝去上面一片殼，一個一個朝上放在盤中，裝滿一盤端上去。但二者都非有蘸料佐味不可。蘸料用醬油、烏醋、蒜泥、芝麻油調成，也可以加上一點炒花生末，喜歡吃辣味的也可以加一點辣椒醬。下酒可先將蚶肉往蘸料裏一蘸然後進食，上筵席則要把蘸料淋澆在蚶肉上面。入口一嚐，脆嫩鮮美，妙不可言，將恨不得再來它一份。血蚶的妙處就在這裏。色澤鮮艷，蚶肉香脆，益以蘸料的甘酸辛辣，使你多食不厭。要是燙得過熟，雖再見不到血了，但色味俱敗矣。食蚶要訣，一是「燙」的工夫，求其在半生不熟之間；二是蘸料要調配得宜，解腥的蒜泥尤不可缺。

福建沿海各縣養殖泥蚶已有數百年的歷史，以閩南之雲霄和閩東之寧德所產最佳，量也最多，廈門市郊海滄（原屬海澄縣）所產亦不少。全省每年產蚶在五千担至一萬担。養蚶不必像養魚蝦要投餌才能生長。一般養殖二三年即可收成，每畝產量可達三、四千斤。

華人歷來視蚶爲滋補身體的食品，潮州各縣習俗，每年除夕，新正一定要吃蚶，祀奉先人更非有一碗鮮蚶不可。中醫認爲血蚶可溫中、補血、健胃。蚶殼研末服食，有制胃酸過多、化痰、軟堅、散結的功效。用以治療晚期血吸蟲引起的肝脾腫大、痰積、瘰癧、凍瘡等疾患，收效亦著，蚶殼還可作爲陶瓷工業的原料。

天邪劍

賀夏著　秋風圖

這一回：匹馬天涯憑一劍　群雄嘯聚擁雙峰

鐵堡主厲聲說：「你們拍門，叫門，都無反應？」

「是，都無反應。」莊丁說。

「你們爲什麼不開門入去查看？爲什麼？說！」

「堡主，小的該死！」

「爲什麼？說！」

「小的，不知怎的，找不到門匙。」莊丁哭喪着臉說。

「什麼？你們把門匙丟了？怎麼丟的？」

「小的也不知道，昨晚我們明明鎖好了門，藏好了門匙的，可是剛才，怎也找不到，只找到這個。」

鐵堡主奪過他們手中的一張白紙，看到上面繪了一隻烏龜，正在斜斜地踏沙而行。

凌小玉「咭」一聲笑，打破了沉靜的局面。鐵堡主移目一瞪，道：「臭了頭，你有什麼好笑？」

凌小玉冷然說：「我早說你遲啦，偏是你不信，現在，你相信啦，烏龜爬沙，越走越慢，如何不遲。」

鐵堡主若有所悟地問：「臭了頭，是你搗鬼？」

凌小玉道：「誰搗的鬼，我不知道，但你手中拿的不是烏龜爬沙？我已看到了。」

「胡說，你看得見？」

「爲什麼看不見？不過，有一點我不明白，却要請教。」

「你想知道什麼？說吧！」鐵堡主說。

「我是奇怪，你有這個野心，當然不止做風霜堡堡主爲滿足，現在有一個大會，參加的幫會、寨主都是有名有姓的人，你爲什麼拒絕參加？爲什麼？」

「這是我自己的事，用不着你理。」

「我猜你只有兩個可能，但仍未能確定。」

「你猜那兩個可能？說來聽聽。」

「我猜你第一是此地並未穩固，你不敢遠離，有後顧之憂；第二是你的手下多是膿包貨色，你實力不夠，沒有必勝把握，怕自暴其短，所以今天要借重他們，用毒控制他們，迫使他們相助，此外再也想不到第三個原因了，還是你自己說吧。」

「臭了頭，你還想知道什麼？」

「暫時沒了，你說吧！」

鐵堡主一揮手，喝道：「把他們全都擒下來。」幾個莊丁與站在四周的大漢，都躍躍欲動。

凌小玉道：「等一等，我還有話說。」

「你還有什麼要說？說吧！」

「我剛才問你爲什麼拒絕參加人家邀請？我猜得對是不對？你還未給我回答呢。」

「我沒有回答你的必要。」

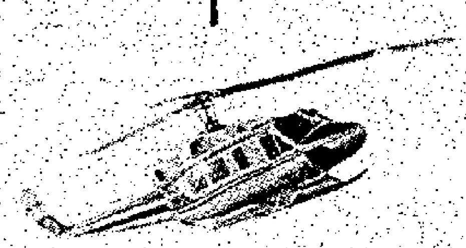
「諸老大，做人還是聰明點好，何必定要和自己過不去，要吃到苦頭才清醒？你應該學得聰明一點了！」

（八四八）

專綫服務 星馬泰專線 分社直營

星馬(檳城 聖陶沙島 雲頂高原)豪華團
七天 $2490
(逢星期二、三、六出發)

星馬泰 十天 $2990 十一天 $3290
全泰馬星(清邁 檳城) 十三天 $3790
(逢星期二、四、日出發)



膳食全包＊絕無自費＊乘巨型直升機遊覽雲頂高原

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、馬騮山、雲頂高原、聖陶沙島、海洋博物館、蛇廟遊花葩山可瞰覽星加坡全景，曼谷，芭堤雅、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、泰皇夏宮、鄭皇廟

全泰國 芭堤雅 桂河橋
曼谷七天 $1750
清邁八天 $2190
逢星期二、四、日出發
暢遊：清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、美人窩、曼谷、金佛寺、睡佛寺、蛇園、水上市場、鄭皇廟、玉佛寺、鱷魚潭、古城縮影、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、桂河橋、大成佛統、水門區

星、馬、泰國簽証
泰國 $80 (四天)
星加坡 $50 (四天)
馬來西亞 $50(特快)
機票十酒店
(天天出發)

獨立成團・專人領隊
★本團優點★
＊早機去、晚機返(乘747豪華客機)
＊吉隆坡—星加坡—檳城全程內陸機
＊全港獨有兩晚雲頂高原(新館)
＊一晚星加坡聖陶沙島 阿坡羅大酒店
＊星馬阿坡羅及雲頂酒店夜總會
＊泰國昭柏耶及嘉樂斯夜總會
絕無取巧・行程對辦

星馬旅行社有限公司
專綫服務 分社直營
專綫電話：
5-444644
3-322301
或請向各大旅行社查詢

美加豪華團
觀光團高級豪華＊探親團妥善安排
乘中華747SP豪華客機(回程可延期返港)
遍遊：夏威夷、珍珠港、洛杉機、廸斯尼樂園、紐約、拉斯維加斯賭城、三藩市、金門橋、荷里活環球片場、華盛頓國府、加拿大溫哥華、多倫多、尼加拉瓜瀑布。
全程一流大酒店・多晚豪華夜總會

1.美國西岸八天觀光/探親團	$6990
2.美國西岸八天豪華觀光團	$7390
3.美國西岸賭城十天豪華觀光團	$8290
4.美加西岸十一天豪華觀光團	$9990
5.美加東岸八天觀光/探親團	$10390
6.美加東西岸十六天大聯遊	$14990
7.夏威夷八天列島聯遊	$5890

逢星期一、三、六出發
獨家主辦、本社專業領隊帶足全程
專綫電話：
5-240061
3-676111

百佳 旅運有限公司 5-777911-4線

歐洲來寶旅行團拾六天	HK $9361
新航美國西岸八天	HK $6789
澳洲八天精華遊	HK $6995
曼谷、芭堤雅七天團	HK $1798
歐洲來回平價機票	HK $3700

曼谷機票十酒店
代辦世界各地廉價機票、酒店及簽證
歐洲來寶旅遊六種行程歡迎致電索取比較
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利 旅行社 H-431012 H-435871
桂林 航空五天團 $1333 (逢週三出發) 直航五天團 $1688

韶關、丹霞山、南華寺四天團	$499
星湖、鼎湖、廣州四天團	$499
從化、廣州三天團 (逢週五出發)	$399

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全 5-222822 5-222851 5-222300
中環域多利皇后街利隆大廈203室
台北機票十酒店十接機 一樂園・奧林匹克・天成
$1010 四天三晚單人房 馬航贊助
$1150 來來香格里拉 希爾頓 四天三晚雙人房泰航贊助
各地特平機票・特快簽證

星馬
星馬七天 $2490
(天天出發)
遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、馬騮洞、黑風洞、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬騮山、極樂寺。
膳食全包，絕無自費
星馬泰特快簽証・平價機票

領先 旅運有限公司 5-257058-3
開封、鄭州、少林寺、洛陽、西安十天遊 $2888 17/5 18/6 25/6

美國西岸探親團8天	$6789
日本本洲縱橫遊8天	$3290
日本九州觀光團8天	$3290
星馬渡假團7天	$2498

機票十酒店(天天出發)
代訂各地機票
中環德己立街34—36號日豐大廈802A室

榮泰 3-944255(三線
代理韓、台、新加坡各大酒店訂房

韓國漢城華克山莊板門店四天	逢星期二、五
韓國漢城華克山莊板門店五天	逢星期一、三
韓國漢城大韓航空縱橫遊四天	逢星期六
韓年漢城古都廣州養門湖六天	逢星期五
日本本州韓國漢城縱橫遊八天	逢星期六
長崖美景日本福岡韓漢城五天	逢星期四
日航天地東京富士山大阪六天	定期出發
日航天地九州福岡鹿兒島七天	定期出發
日航新加坡聖陶沙週末團四天	逢星期五、日
日航天地瀨戶內海廣島遊七天	定期出發
台灣環島航兩程內陸機 八天	逢星期六
菲律賓菲航碧瑤夏蓮娜團七天	逢星期一、四
坂國曼谷芭堤雅桂河橋團七天	逢星期二、四、六
泰國清邁曼谷芭堤雅古城八天	逢星期日
泰國馬來西亞新加坡聯遊十一天	逢星期一、四、六
馬來西亞雲頂新加坡聯遊七天	逢星期三

旺角彌敦道729號

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期
六／七天豪華團
HK$1899起
行程遍遊馬尼拉、碧瑤、夏蓮娜海灘、大雪郡百島、火山湖、蟑島樂園、百勝灘等名勝
逢星期三、四、六出發

歐美 3-818251 三線
大大百貨對面
旺角彌敦道745號全都中心7樓E
機票十酒店服務
台北 包括台北來回機票 住宿第一或麒麟大飯店 $790
東京 包括東京來回機票 住宿太陽城或新宿太子 $1790
特快台證 $120
各地特快簽證・平機票

永達 3-679161至0 3-660249至0
泰國專綫
曼谷清邁四、六、八天豪華團
特快泰證、特廉機票
尖沙咀彌敦道92號8樓B2 (頂好酒家樓上)

東方 3-323410 3-323419
旺角登打士街家樂商場1樓43室

台灣九天豪華團	$1899逢一三五
台灣七天豪華團	$1699逢四六
台灣四天豪華團	$1190逢一三五

凡參加台灣團友可帶合法百貨包收貨保證滿意

曼谷芭堤雅六天	$1599逢三六
清邁曼谷芭堤雅八天	$1899逢四日
菲律賓六天豪華團	$1788逢三六
日本八天豪華團	$3090逢六
日韓台九天豪華團	$3199逢六
韓國四天豪華團	$2090逢五六
星馬七天豪華團	$2288逢一四六
星馬泰十一天豪華團	$3588逢一四六

代訂世界各地機票、酒店及簽證
凡參加者，可得相機一部，保用三年
管辦本公司贊助・朝十晚八

中外 旅行社 3-699327
歐洲最佳選擇 蘇聯・埃及・希臘
出發日期：7月19日 8月16日
$12500
各地旅遊 特約經銷 依期出發 特廉機票
九龍尖沙咀彌敦道中英大廈207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142

台北華麗大飯店(三晚四日)單人房	$360
台北世紀大飯店(三晚四日)單人房	$430
東京太子酒店(三晚四日)單人房	$730
曼谷茵他酒店(三晚四日)單人房	$660
星加坡貴都酒店(三晚四日)單人房	$890

台灣四天(天天出發) 日本八天(逢星期六)
韓國四天(逢星期六) 星馬七天(逢三、六)
代售各地廉價機票 代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 H-739228-9 H-8911325 輝皇 K-323495-6 K-326520

台證(特快)	$130
全台灣八天豪華團	$1850
曼谷豪華團(六)天	$1590
曼谷豪華團(七)天	$1690
星馬(七)天團	$2499

佳寧旅業
泰國$1788　清邁$2088
菲律賓$1888　日本$2588
韓日$3688　韓國$2233
台灣$1988 馬星(檳城)$2688
馬星(檳城)泰$3588
★金鐘站海富商場5-297051 5-297061★遮打道太子大廈5-212215 5-255387★星光行3-662668 3-7216181★帝苑酒店3-7215461★美孚永安公司3-7442282 3-7434738★本港旅遊專線電話：5-258065 5-298233 ★機票專線電話：5-298133
假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-915327
北京
六天直航團 $3490 4月4,5,9,10日
七天航空團 $2690 逢星期二
十天北京華東 $4190 逢星期二

豐利 5-215191

澳洲自由探親團	$4800
澳洲八天東岸	$6500
美加西岸9/11天遊	$7499
美加東岸10天遊	$10800
日本本州8天遊	$3080
韓國四天遊	$2090
日本九州本州八天遊	$3720
九州鹿兒島八天遊	$3190
曼谷芭堤雅6/7天遊	$1550

＊代售廉價機票代辦簽證及代訂酒店＊
香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

凱鋒假日 3-914449 3-946561 3-947616

蛇口、南頭、西瀝(海鮮團)2天	$318
深圳、西瀝、深圳水庫2天	$218
深圳、小梅沙、深圳水庫2天	$190
惠州、西湖、九龍潭、湯泉2天	$238

東南亞機票十酒店

澳洲黃金海岸8天	$8295
美加西岸13天	$9995
法航中南歐洲17天	$9995

代辦各國簽證・快！假日照常

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線 3-7216171

新航美洲夏威夷假期豪華遊	$3990起逢星期一四六日
日航天地九本洲美加豪華遊	$3150起逢星期二五六日
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6280起逢星期三四六日
西北美加東西岸探親精華遊	$6795起逢星期一三六日
法航歐洲中歐地中海精華遊	$7995起逢星期三五六
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊	$6995起逢星期一四五
台灣阿里山7/9天豪華團	$1790起逢星期一四六日
菲律賓碧瑤6/7天豪華團	$1790起逢星期三五六日
曼谷芭堤雅6/7天豪華團	$1590起逢星期二四六日
馬星泰檳城7/12天豪華團	$2490起逢星期三四六日
韓國板門店4/5天豪華團	$2090起逢星期一五六日
日本九本洲韓國8天縱橫遊	$3290起逢星期二五六日

※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效 $100
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

哥頓 5-446955 3線 5-412988
日本 本州八天 $3090 九州八天 $3190
專售英、美、加學生移民機票

台灣八天豪華	$1980
泰國七天豪華	$1790
馬星七天酬賓	$1388

中環德輔道中185號李寶椿大廈1215-6室

賓得 美妙假期 3-327177 321047
代理下列各地酒店

PACKAGE TOURS 3NIGHT & AIR TICKET HOTELS		單人房	雙人房2PAX
台北市	第一、太平洋、福君	900	1700
台北市	利園、麒麟	950	1720
台北市	一樂園、碧瑤	1020	1760
台北市	華泰、國聯	1150	1900
台北市	華國IMPERIAL	1220	1980
台北市	財神TAIPEI REGENCY	1360	2240
台北市	希爾頓TAIPEI HILTON	1570	2320
台北市	國賓AMBASSADOR	1630	2360
台北市	來來香格里拉LAI LAI	1760	2480
桃園市	桃園HOLIDAY INN	1090	1880
高雄市	華華、松柏	1140	2040
高雄市	華王KINGDOM	1360	2260
新加坡	亞洲、海景	2350	3960
韓國	樂天、巴沙、凱悅	2190	3980
英國	塔堡TOWER HOTELS	4880	9160

請向各大旅行社報名查詢

中大旅遊 H-431331-3
中山溫泉、石岐、石景山二天遊 假期 $478 非假期 $398
韶關、丹霞山、廣州四天遊 逢周一、四、六 $540

桂林、陽朔直航五天團	$1688
華東直航八天 逢星期日	$3188
北京直航六天 逢星期日	$3488

代訂國內及各地賓館、機票、簽證 港澳船票及酒店。
承中旅社委托代辦各團
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

寶通旅運 3-910377 3-969861
星馬豪華團 七天 $2499 逢星期三出發
台灣豪華團 八天 $1890 逢週三、六出發
曼谷豪華團 六天 $1790 逢星期六出發
韓國豪華團 四天 $2190 逢星期六出發
台灣急證160 泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020
代簽各地旅遊快證・各地廉價機票

星馬七天遊覽	$2280
星馬機票十酒店(四晚五天)	$2100
日本機票十酒店(三晚四天)	$1950
泰國機票十酒店(五晚六天)	$1749
台灣機票十酒店(三晚四天)	$1008
復活節台灣四天豪華遊	$1400

香港德輔道中48-52號

金門 K-319151 即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室
平價機票市場

東京	$1170	三藩市	$1900
曼谷	$940	紐約	$2500
菲律賓	$900	倫敦	$1950
星馬	$1390	澳洲	$1850
廣州	$290	中東	$2100
韓國	$1350	溫哥華	$2100
台北機票	$620	台證	$80

各國簽證　特快台證　代訂酒店

利華 3-306331-4

全港獨家總代理 一樂園飯店
只收工本費 $35 台證特快十天出證
台北機票十酒店 專人接機 四天單人房 $1008
麒麟、永安、富麗華 包接送機 五天四晚單人房 $1008
旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福 旅遊有限公司 5-259241(10線 3-670091(3線
美加豪華團
$6890起
多款行程任君選擇
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

WONG'S TOUR 環通 旅行社 5-765017 (兩線) 5-765035 5-776685 假日12PM-6PM
特快台證 十天保到 $140
台北四天 $888
台北一樂園飯店 $70

台灣八天 $1890	韓國四天 $2090
九州八天 $3190	本州八天 $3190
泰國七天 $1790	星馬檳城 $2490

銅鑼灣高士打道275號海都大廈十樓H座 怡東酒店隔鄰

多來美旅運 假日照常
3-323661-6 5-216132-4

菲律賓碧瑤百島7天	$1688
曼谷芭堤雅桂河橋7天	$1688
台灣環島8天	$1888
馬星檳城7天	$2488
日本本州8天	$2988
夏威夷檀香山7天	$3988
新航美洲西岸9天	$6488
澳航澳洲精華遊8天	$6788
法航歐洲地中海12天	$7888

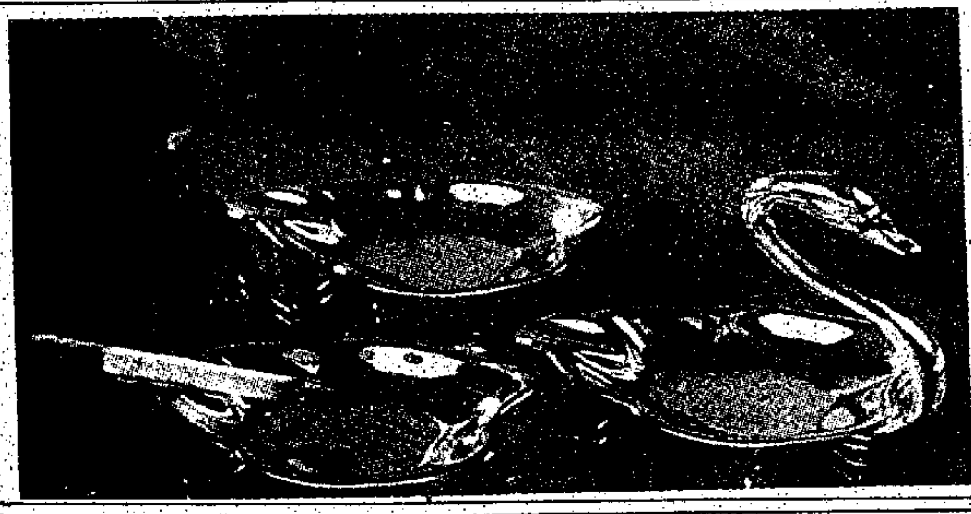
代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證
九龍油麻地彌敦道永安置業大廈1301室
香港中區環球商場303室

德祥旅行社有限公司
具十八年歷史　責任信譽卓著
承國際旅行社 中國旅行社 委托代理中國各地旅遊
北京・華東・桂林 昆明 厦門定期直航
辦理國內外簽證、代訂世界各地酒店及機票
韓日歐美加遊・星馬泰菲印遊・海外商業考察
中國部：3-7210895, 3-699776
海外部：3-664203-6
九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大廈3字樓

堅城旅遊 5-8917118 3-316162
中國西南直航遊覽
昆明・成都・長江三峽
十四天 $3980 逢星期六出發

昆明石林五天 逢星期二出發	$2480
清岩山、桃花園八天	$1580 16/5 13/6
南岳山、洞庭湖七天	$1180 9/5 6/6

香港洛克道369號103室・九龍好旺角中心135室



純銀天鵝烟碟

銀器無可否認能增加府上的氣派，但銀器的保養工作比較麻煩，氧化的銀器，呈黑色，失去閃生輝的效果，要花一番抹擦工夫，才可以回復舊觀。

附圖的銀具，是天鵝烟灰盅，另有楓葉形的，簡單而精巧。

天鵝烟灰盅高三吋半，是送禮佳品。

名牌·香水·時髦產品

·華·

女性近年來成為消費市場的主要對象，很多東西似乎都為她們而創造的，其中以時裝、化粧品，日常用具為最主要，其中又以時裝的變化最為有規律性，世界上每年都有兩個特定的時裝節，在各地的大都會舉行，讓關心時裝潮流的人，及進行時裝業務的人作去觀看參考，以下訂單訂貨，所以每個時裝展覽季節，有關人等便疲於奔命了。一般衣着時服的人實在是幸福，因為大家不需費勁去參與潮流的創造及發展，只要我們袋中有錢，便可以在各類商店中買到現成的了。

與時裝有同樣情形的化粧品，它們以略略也是每年有起碼兩次的變化，每次都是與時服相輔相成的，如今年夏季時興顏色鮮艷的衣服，而化粧特色也於去年底與時裝創造者同時決定其顏色的類別是以彩藍，彩紅，艷紅為主，所以我們不辨發現目前的各大化粧品都是以這等類的色彩為主的。

至於日常用具，近年來時興名牌，時髦的女性自然不會讓這些潮流用手縫中漏去，雖然有些人認為名牌是虛榮的象徵，可是我們不能抹殺的一件事實，就是名牌是有它們的吸引力，例如其設計的不落俗套，優雅別緻，的確具備了吸引人們使用的特性。

事實上，能夠成為一種名牌子東西不是件容易的事，起碼每件名牌的後面，是有一羣智囊提供其精闢的藝術設計眼光的。

像目前馳名世界的名牌——卡地亞，他們的出品絕大部份都是受人們歡迎的，他們每有一種新產品面世，就成為了商人們假冒的對象，像中陶士錢的面世，瞬眼間，全世界根據其意念而模仿或是照樣假冒的錢，可以說是成千上萬。雖然該公司有世界性的專利註冊，但是那股瘋狂的假冒風氣也難以過止，由此可知名牌製造的精髓是怎麼的令人神魂顛倒的了。

最近，卡地亞公司又創造出一種前所未有香水及其特殊的香水瓶設計，他們首次推出香水，除了顧慮市場上的需要外，也要鞏固其牌子的設計精要，他們的香水以「MUST」命名，是含兩種特獨香味的香水，具備有獨特新穎的香水生命力，它的香味有一定的性格，為別的香水難以取代，其香水香味精練馥郁，而淡香水則優雅含蓄，原來其配製的材料是以香木、琥珀、麝香為主，另外加入了香櫞、檬柑橘、橙花、茉莉、玫瑰、長壽花等等的香料，整體的性格是充滿東方色彩的。

另外，由於近年來男性對其儀表也相當的重視，所以卡地亞也有男士創製，以款淡香水，是時代男性不可或缺的日常用品。

至於其瓶身設計是一項突破，盛香水的是一個茶色玻璃瓶，並且嵌入了專利發明，開啓容易，又珍如珠寶，保存性佳的保護盒內，外殼有女裝紅色及金色兩種，而男裝則是由陶士鋼型，另有禮盒盛放，最惹人注目的，則是香水蓋瓶可以換芯，當香水用罄後，只需換過茶色玻璃瓶部份，而名貴瓶的本身則可以保存，這是很有趣且具前瞻創造的名牌用品。

煮食時所產生的油煙鑊氣，如缺乏適當處理，不獨污染廚房，且有礙健康。

樂聲牌抽油煙罩現代廚房必備，設有鼓形抽風扇，強力排氣系統能將油煙、鑊氣、水氣及熱氣等排除，令空氣常保清新流通，備左、右、頂端及後部排氣口可供選用；安裝簡易，省電又美觀。

National　樂聲牌　垂詢請電 3-7217722　信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：0-281771

分站：香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
香港歌頓道三號地下・電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓・電話：3-325961
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398
澳門俾利喇街八號地下・電話：86886

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓・電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓・電話：3-323723
香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號・電話：0-423346

每週星座

·馮雅麗·

十二星座在狗年的家宅運程（二）：—

白羊座的朋友會遇到許多私人的難題，精神顯得頗為困擾，再加上家庭方面的壓力，使到有求助無門之感；有時候不要令自己過於緊張，能夠有時間的地方就讓自己舒展一下，否則很容易令自己陷於困境；另一方面家中的瑣事極多，但也用不着由你完全去承担。金牛座出生的人在家中的地位似有動搖，究其原因是由於你做事的態度過份鬆散，不能使家人信服；家中的年長者會遇到些不如意的事，因而家中的氣氛有段時間確是令人難受，幸而到年中一切都變成煙消雲散；在秋冬季節裏；你們的家庭會有喜慶的事要辦，此際，你最好不要過份要求別人。（未完、待續）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

許多事情都不會如自己的理想，此時候不要對世界感到失望，未來還有很多事等着你去幹。多點與朋友聯絡對你的心情會有刺激，平靜的內心，世界會變成蓬蓬起來，一切都像有改變。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

星期日的約會是多姿多采的，你會有一個不平凡的下午。參加朋友的派對有機會結識到一些新朋友，其中有一個異性頗令你傾心。工作與娛樂要分清楚，不要只曉得玩而疏忽了正經事。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

與年紀較大的朋友聊天你會有很大的收穫，從中你可以明白到不少做人的道理。工作會比較忙碌，不過，私務方面則相當輕鬆。利用空閒的時間多看一些課外書籍，對你很有帮助。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

這幾天有許多事需要你堅強地應付，如果你胆怯就給與你敵對者製造機會。初次談戀愛的會將大部份時間沉溺在愛河中，因而在四週的人或多或少都有非議，此刻看你的決心和作風如何去處理。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

忍耐對你來說是相當重要的，若然這個星期你沉不住氣而與人發生爭執，到頭來吃虧的並不是別人。許下的諾言如不能依時做到，最好與人講明白，要求再將事情延長些時間去做。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

這個星期有件特別的事情發生而令你的生活規律產生變化。陌生的地方會給你帶來幸運，因此你不用有所担心。添置家中用品的時候必須留意是否適合，否則，你會得物無所用。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

你的一腔熱情未必獲得別人的接受，內心也許有點難過，不過，只要問心無愧就不要其他人就是。健康並不很好，營養豐富的食物和良好的飲食習慣對你的腸胃病會有帮助。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

有一個來自遠方的消息會使你很興奮，時同，你會更有朝氣去幹目前所做的工作。年齡的大小會影响你未來的前途。工作上有困難的時候不要只曉得怨聲載道，應該多點動腦筋。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

運氣看來是不錯的，工作尤見順利，可是不要因此而沾沾自喜，當心有人對你存心不軌。星期六的工作時間不要太長，只顧做而疏忽了愛侶就會令對方不滿，到其提出抗議時才停止實屬無謂。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

這幾天要接受多方面的挑戰，無論在工作，社交活動，戀愛等各樣都是充滿困難，假如你不好好地逐一解決，就會變成兵敗如山倒的局面。書信中的措詞要審慎，有差錯會很麻煩。

☆人頭馬（十一月二十一日至十二月二十日出生）

年紀輕的人多聽家人的話，也許在觀點與角度上的差距很大，不過，記着出言者的目的都是替你着想的。金錢上的運用要有節制，否則，到有實際用途時就難於去應付。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

這個星期你會遇到一個外表頗具吸引力的異性，此人會使你精神不能集中去應付工作。商人逞強的結果只是討沒趣，因此，最好還是忍耐一點。關心在四週發生的大小事情會對你有益。

彩色生活

鑽石地位穩如泰山

在世界最大鑽石交易中心——安特衛普內，大多數鑽石專家們都認為，比利時法郎貶值百份之八，對當地的鑽石貿易不會有何實質的影響，因為在過去多個月來，安特衛普的鑽石商人均習慣以美金作為買賣的報價單位，過去該行業人士習慣用若干佛羅林金幣來標示鑽石的價值（一個佛羅林金幣相當於二十個比利時法郎），這種作風至今雖未完全絕跡，但每當與外國人交易時，業內人士通常都會用美金報價。

在鑽石胚切割方面，貨幣兌匯平價的改變對安特衛普的鑽石業將有穩定的作用。此外，薪金及物價凍結，以及其他為加強比利時出口貨品競爭力而施行的種種經濟措施，對安特衛普的鑽石業均有幫助。

歐洲共同市場方面雖然宣稱有意限制若干蘇聯貨品（例如鑽石之類）入口，但安特衛普鑽石業人士對這項宣稱表示懷疑，主要是因為要控制這種體積細小的鑽石入口，實際執行上有極大困難，倘若蘇聯想把售鑽石換取強勢貨幣，大可像賣金般在瑞士進行交易。由是之故，蘇聯將繼續在世界市場上出售鑽石，但預料蘇聯把售鑽石將會有所節制，以免把售過甚而引起鑽石市場的過度波動，因為蘇聯本身亦不想引起鑽石的價格大幅下瀉。

女記隨筆　幹麼要裝模作樣？

·阿翎·

人為何要掩飾自己的感情？愛一個人，為何不可向他說「我愛你」？怕被拒絕？怕難為情？看悲劇時，為何要遮遮掩掩地偷抹眼淚？人孰無情？為何我們都要裝成漫不在乎，一副鐵石心腸的樣子？

以前，我很怕被人看到自己在看戲時哭，怕人訕笑，怕人說自己婆媽，有時實在忍不住眼淚，便裝模作樣要醒鼻子，或裝作眼攝，總之盡一切辦法去掩飾。

後來一想，幹嗎要裝呢？我哭，因為我是一個人，有血有肉的人，我會感受喜怒哀樂，我看到別人快樂，會跟他們一塊兒笑，看着他們悲傷會如同身受，跟他們一同哭起來，這是人的情操，有何可恥呢？人類與野獸的唯一分野，不正是這可貴的情操嗎？我竟然將它隱藏起來，不是愚蠢得交關嗎？

再想想為何我何我們都要裝成鐵石心腸的假模裝，才發覺原來我們都很懦弱，明知道自己不堪一擊，不如將外表裝起來，人天跟別人保持一段適當的距離，讓自己退卻在安全的界線內，我們不會放鬆自己，不輕易踏出這界線一步，因為自己知道自己是如何脆弱，絕對經不起傷害。外表越是堅強的人，內心越軟弱，越表現得冷酷無情，其他越感情豐富。

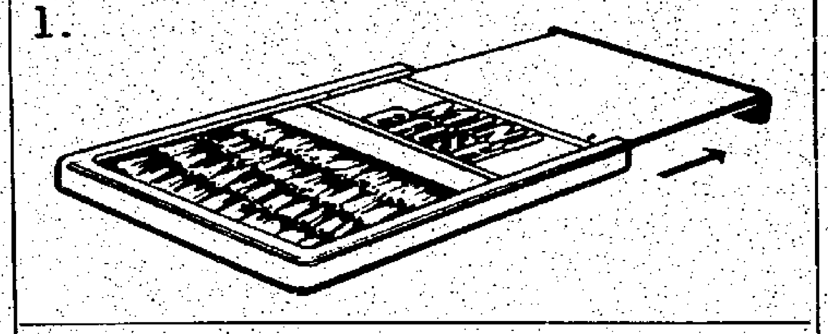
現在不怕自己哭，祗怕自己不會哭或不再哭。

迷你衣刷

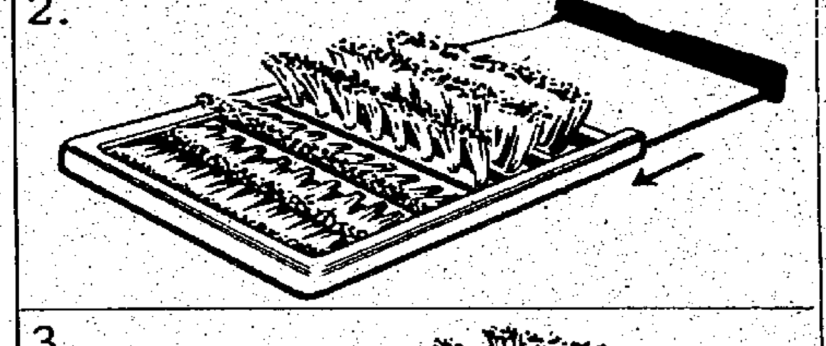
這是一間航空公司贈送給頭等乘客的衣刷，稱為「迷你衣刷」，高三吋，厚度祇四分一吋。

它的設計一流，使用方法簡易，將盒蓋推出，翻轉，從另一條隙縫插入，原本平排的硬毛會被推起，成為一個實用的硬毛衣刷。這衣刷的外型十分美觀，黑色塑料外殼，配銀底白字，高貴得很。

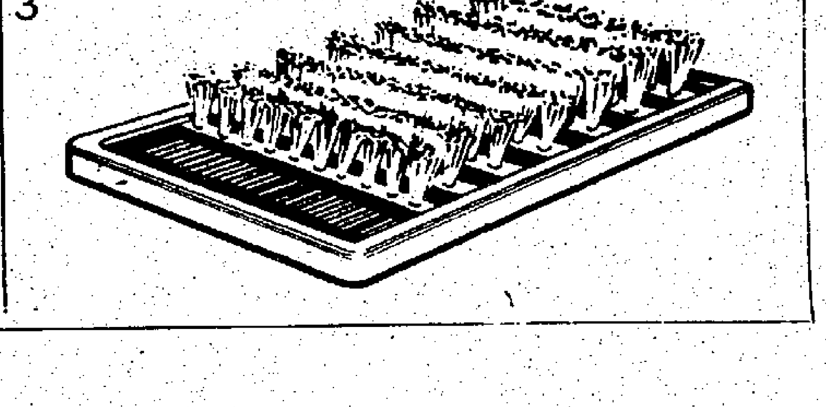
1.



2.



3



清潔城市　人人有責

美的尖沙咀開新店

日前美的皮鞋時裝公司，位於尖沙咀中心的新分店開幕，並舉行了一個長達三小時的時裝表演。

模特兒穿着該公司從歐洲入口的時裝，皮鞋，飾物，使尖沙咀中心購物的人仕團團圍觀。

美的皮鞋時裝公司一向都為敢於嘗試和創新的人仕到歐洲各地搜羅最新穎的服飾，而今年該公司不單祇有最受歡迎的百慕達褲，更有增添你青春活潑的百摺短褲，復古的迷你裙，端莊成熟的套裝以及不可缺少的恤衫。

今年流行誇張的配搭，以鮮艷顏色為主，分別有紅綠，藍黃，紅黃等，最適合少女穿着。

5月9日　母親節　精心選禮品·寥以報親恩

母親……給你無限的愛

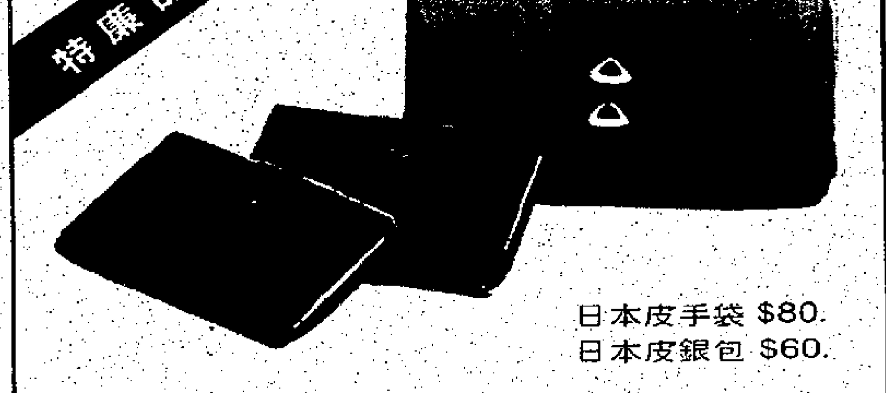
香港大丸……予你無數的禮品選擇

英國 JAEGER 短袖T恤 $250.
意大利VAIEIXTINA 半截裙 $280.

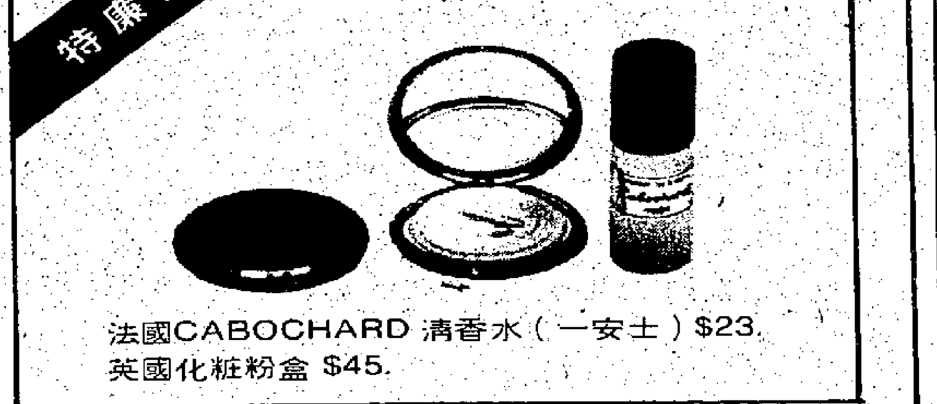
意大利GRAN SASSO 恤衫 $350.
日本CAILORE短袖恤衫 $120.

瑞士BALLY 皮鞋 $530.-$710.
西德BAMA 涼鞋 $190.-$230.

TDK 磁性項鍊（九折）　銀製首飾（九折）
"金姿"鍍金鮮花（八折）



日本皮手袋 $80.
日本皮銀包 $60.



法國CABOCHARD 清香水（一安士）$23.
英國化粧粉盒 $45.

意大利VAIEIXTINA三個骨扶	$220.
美國LUXITE睡衣	$135.
加拿大VAN RAALTE睡袍	$105.
高仕10K 金原子筆	$110.
日本音樂首飾盒	$ 30－$120.
日本膠盒TESCOM捲髮套庄	$ 95.
意大利CAIMAR 皮鞋	$ 450.－$ 480.
日本7件庄搪瓷廚具	$210.
美國貓嘜31件庄廚具	$198.
日本象牌壓氣水壺	$ 88.
日本NARUMI兩位用茶杯碟	$105.
象牙項鍊	$ 20.－$390.
中國絲恤衫	$100.－$200.

夏日化粧品介紹

介紹期內，凡惠顧化粧品價值滿規定金額者，奉送贈品一份。
（金額及贈品種類，由各化粧品廠自定。）
・高地・露華濃・資生堂・姬仙蒂婀・芝曼蒙黛・瑪麗關
・最美・詩丹麗・皮雅斯・蜜絲佛陀・伊莉莎伯雅頓・倩碧
・幽蘭・貝佳斯・佳麗寶・蘭嘉絲汀・雅詩蘭黛・雅男士

伊莉莎伯雅頓化粧品大贈送　凡在本公司手袋部及鞋部購買貨品，可憑換領咭及當日發票到化粧品部伊莉莎伯雅頓攤位換取贈品一份。

銅鑼灣百德新街　香港大丸　電話：5-767321
營業時間：上午十時半－下午九時半
逢星期三休息

華僑日報，晚報分類廣告刊戶四月份幸運抽獎揭曉

華僑日報，晚報分類廣告，四月份由美國金多冷氣機贊助有獎遊戲，昨（四日）敦請嘉年企業有限公司助理財務總監何偉燊先生蒞臨本報，由本報廣告主任譚錦生先生（及廣告部代表黃讀光先生）聯同抽出，獎券號碼如下：

獎	獎券號碼
頭獎	〇八九九八
二獎	一一〇八一
二獎	〇六四三四
二獎	一九八四八
二獎	〇八八〇二
三獎	一〇三五二
三獎	〇五四一三
三獎	一六七七九
三獎	〇四八二一
三獎	二七二三九
三獎	〇〇八〇〇
三獎	二一二七五

廣告大字　廣告通訊
女房客租　本報箱四五〇號
收買舊字齋　電話⑤747766
徵女友　旺角郵箱78604號
番邑敦義堂　利源西街四十七號
夜冷電子廠　人𠾏街四四號
亞皆老街　電話③7138082
聘女文員　電話③962851
洋行急聘　電話③324393
勤精數專　電話③304935
西婦會話　電話⑤786154
英專會話　電話③954187
深圳翠竹　電話⑤697992

是期獎額共十二名，全部獎品由嘉年電業有限公司送出，計頭獎一名：Model No: 7148 金多牌冷氣機一部，價值：HK$3,395.00；二獎四名：各得ISOBELLA七件易潔廚具一套，價值：HK$180.00；三獎七名：各得SUFAM先進離心一個，價值：HK$169.00。以上各位得獎者，請於五月十一日（星期二）正午十二時攜同獎券聯根，到香港荷李活道一〇號華僑日報廣告部領獎。

圖：左起何偉燊先生、譚錦生先生、黃讀光先生抽獎時攝。

麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

由五月一日至五月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十四元
贈送抽獎券一張，多刊多送

RICOH XR-S
世界首創太陽能光電單鏡反光相機
採用LSI兼成電路，SPD快速反應測光系統，石英控制快門等
先進設計，性能全面，具有全自動曝光
手控曝光及曝光記憶系統等
多種操作選擇

頭獎壹名：
麗確 XR-S SLR CAMERA
太陽能單鏡反光相機乙部
價值：HK$1,860.00

特別獎柒名：
各得麗確 500RF 自動曝光相機乙部
每部價值：HK$450.00

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年六月六日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定為一個位，每天收費十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十元

出讓 九龍

旺舖廉讓 旺角長旺道七號千呎，年期長，近旺街市，交吉，電9432825洽。

祇售廿八萬 佐敦立信大廈400呎，新裝修，向南，可商住，鋁窗，電③859003或③8058洽。

恆山閣 紅磡高山道 420呎 840呎 866呎 新入伙 特平 向東南海 37萬 吉售 K—654774

唐樓急售 土瓜灣道六十六號二樓 永耀街吉樓 南昌街連約 售19萬 高息23萬 13萬5 K645082

土瓜灣美景 美景街樓伍佰呎三房二廳，新裝修，出售21萬，伍仟，電600968晚631593

450呎旺舖吉售 售50萬2，元朗媽橫路，直接業主0-781125洽

旺角廉讓 大廈近花園街三百二十呎，向南，小家庭急讓，23萬，3-873522洽

18萬 元朗5元朗二聯發樓 唐樓500呎 平台200呎 有對講機 閘吉售即住 0-795236

15萬 元朗馬路5元中國大銀行樓上 兩房一廳 450呎 可按七成 吉售即住 0-781236

德福自售 二房二廳免佣35萬 ③三四四六七七洽。

聯邦閣 新樓福榮街548號 廉售33萬 新裝修 免佣 0-664069范

美孚 1200四房 靜室 1500 1700 海景 正南 63萬 台特靚露 K 7443522

美孚 700山景 780二房 800三房二廳 南園景 河景 爽通 444538萬 K 7443536

美孚 980東南海景 1100三房 1150東南 海景 頂露 835965萬 K 7443536

美孚 620一房二廳 630 680二房 正南 靚房 園景 383533萬 K 7443522

美孚 860南 920三房 960 高層 園景 露台 車位 585662 爽 K 7443522

靚樓吉售 大角咀多來高層二房一廳向南三百餘呎 〇八二六二黃太電〇一四

出國急售 葵涌大廈高層向東南三房一廳，業主自讓免佣25萬5，電③651695梁太

沙田中心 歡迎委托 宏基 售20萬起 購新寧1樓F 租千八起洽④6050920

洋樓平售 啟德道64號8字三房一廳 電梯500尺 交通方便 近機場酒店 平售 午後電K 823661

第一城 華★文 售26萬起 租千八起 看樓七座四樓D 0-6475102

元朗洋樓 廉價租售 近巴士總站仁義大廈 廳二房365呎另地下旺舖 出租0-765082 0-764359

葵涌華基工業大廈 一期11樓A四仟呎 售快將入伙 直接業主 尺廉 電K 223358 免佣

永健工廈 葵涌路八百餘呎適合污染性工業 吉售廿萬有餘 電K七二三五六九一

元朗中心 大廈高層680尺向東南三面大窗 環境清幽 有意電0-1778陳太洽 佣免

荃灣泰華大廈 高層單邊650呎向東南 近地鐵 新裝修 平售免佣 ④4097784晚442012

特平洋樓 紅磡大廈 樓758尺可間三房 平售39萬 環境好 交通便 即住 電K 624746

洗衣店讓 因人事不足無暇兼顧，故有意讓，電③六〇四二四六七潘

好景洋樓 元朗安寧路20號 二房一廳向東 420呎 急售15萬 五〇 7846881洽

割價急售 深水埗海壇街近南昌街 中層 新樓 20餘萬 讓免佣 K 870409

焗油廠讓 生財工具齊全 有意電 292438 鄭洽

官塘工業中心 四期一樓千捌尺 兩間相連 任擇 K 414265洽

荃灣廠房 大廈低層七百餘呎 交吉 電K 8971 劉洽 4期工業

商業一樓 青山道 輝大廈 300呎 合各行 業價$25萬 夜K 4590227 馮

商住一樓 觀塘協和街 大廈450呎 可建房 80呎 21萬5 夜K 459022 另

移民急售 元朗 道南三面單邊 永發洋樓高層 540呎 全新裝修 交吉 電③7777015

會所出讓 官塘 設備齊全 後連地庫 屋50萬 望觀K 304301叫8967

政府工廈 新蒲崗第六座有單位 讓2239610 洽

大角咀區 999出國自讓三房一廳 兩佣二十三萬 〇六〇四九八五交吉 洽

屯門花園 四百呎 二十九萬 兩房一廳 ③8187032 急售 近新 5 洽

廠房廉讓 葵涌近地興業大廈 鐵約三千呎 可另開 適合冷氣製 ⑤4884141洽

荃灣中心 上海樓E座高層向東南 三房兩廳642呎 吉售 5441511 洽。

都城大樓 荃灣享和街中層G座 27萬餘 售 0-441249陳洽

官塘瑞寧 一樓豪華裝修連新傢俬 兩房兩廳售二十餘萬 百呎 ③436787③320031叫8383

旺角亞皆老街 四樓兩面單邊 六佰呎 交吉售二十二萬 12號 6787③320031叫8383洽

深水埗 荔枝角道五百三十呎 兩房一廳 新裝修 交吉 436787③320031叫8383

西貢 地尾三星灣 南面 海傍無阻 隔 補地價 十五萬 6787③320031叫8383洽

有契天台屋 三房一廳 豪華裝修 全律師樓辦手續 萬餘元 電八〇三〇一售八式

華基工廠 荃灣 海 1378尺 A 向海 入伙 特平吉售 29萬 即用 K 654774

得寶花園 牛頭角 地鐵中層二房一廳 首三萬餘 月供三千餘 自讓 日 夜電K 7595787楊洽

屯門中心大廈 高層350呎 七萬伍仟 合十 有意請電⑤5086210鄭太

佐敦文輝 大廈八佰尺 交吉 廉售50萬 商住即用 電③7135691

官塘金龍園 668呎高層 連地下車位 交吉 平售42萬 另有裝修 ⑤4400075

第一城 華★輝 售26萬起 租二千起 看樓8座1樓H 0-6477339

12萬八千 土瓜灣 環發街四樓330呎一房一廳 靚裝修 即住 新樓 長期免佣 H 671128陳 生年

洋樓廉售 浙江街 發大廈高層 面單邊 合二晚 K 7151000李洽

粉嶺洋樓 道星光新邨三房二廳 修靚 馬會 有車位 ⑤9179906 康 清靜 裝讓

22萬5新 蒲崗仁愛街 500呎三樓 南向三面單邊 交吉 ③136575 夜③255483 唐樓 電器

花園洋樓 亞皆老街嘉登大廈 高層三房 明威中府 裝修40萬 60萬 3171507 59洽

美孚八期 自讓 800呎二房二廳 高層向海 台運裝修 50餘萬 有意 電0-423386陳洽 露

新樓大平 沙長 近地鐵站 新市 樓多層即買即住 全新唐 ③8519 1洽

吉樓廉售 荔枝角道 東南大單邊 伙數少 830呎 宜商住 38萬 高層 732793晚0-6477110林

旺角上海街 高層三房一廳 大廳 已裝修 六百餘呎 31萬 自讓 晚 四六洽

金豐工業 葵涌大連排道144 至150 20樓E 座 664尺業主吉售 ⑤23 3322④215350

鳳凰新邨 銀鳳街 樓500呎三房一廳 靚出國急售 19萬8千 裝修 免佣0-783530

太子道康寧閣 1300呎 吉售107萬 5:430351 ★加拿大置地有限公司

葵涌洋樓 旺合 住近地鐵慶華樓上 五百 呎售25萬 租二千三百 電0-4012204 元

二樓工場 深水埗 平讓 鴨寮街253號 二千餘 製衣工具齊備 電 K-613954 陳洽

旺角吉樓 荔枝角道近太子道 高層 向東南年期長 五百呎 電話〇一61813 26萬 售

生意頂讓 現連吊機貨車2架 頂讓 晚8時半至十二時 3181912 業務運貨 電併

又一邨洋樓 面積1800呎 另有車位 售130萬 晚八時半至十時 電3-805159 吉 屋頂

錦綉租售 1100 1500 租4338 萬 春聯 C 樓 0-713443 0-717766 一街四

錦綉緯聯 850 1050 3628 租3000 713443 717766 十樓租售

屯門偉邦 工業 呎無租 向東南 K 2343380 洽 出租 免 可即用

金都 全部開齊 各大公司 對面 三樓 最旺商場 後座 折 出售 旺舖

澳 門 三 高 豪 伙 急 售 20減 可入伙 照 一 萬 分期 廳 年前入景

屯門二樓 劇院對面 十 全部商場 九 1呎 三百 八〇一 金地產

元朗地王 教育路 發祥樓高層 東南 二房一廳 靚裝 ⑤4692213 450呎 23萬

農場招頂 洪水橋 大道 農場 通 地設 頂 一萬元 齊 8832

官塘16萬8 凱旋 交吉 K 878665

官塘21萬 恒安 輝大廈 三房 可 K 706871

置業佳音 紅磡 新 一期650呎 理 成入伙 業 黃埔 高層

合公務員 土瓜灣 偉昌大廈 500呎 成管理好 環境佳 K 652266 九層

長城大廈 土瓜灣高層 東南 冷氣 三房 K 761255 送

天台新屋 紅磡 一房一廳 房設 K 9111123洽

深圳元朗 深 大 興 友 誼 0-942062 晚 電

定安大廈 道 土 瓜 灣 700房 一23 急售 萬 K 六 五 四 七 八

僑裕 土瓜灣道 落 業 二 29 聯 廳 萬

德福巴富 業 聯 K 323879 地產 NB 4640 高 萬A

屯門德雅 二 工 業 大廈 有意 14 八一 特平 ③A 一八

出國急讓 時 交 吉 有 電 高 1 ③ 6625 一千呎 李 大 49 萬 八

元朗唐樓 教育路 直接 五百餘呎 有 18 業主 ⑧ 2 洽 修

石屋出讓 電 0-8422 9 地鐵站 近 石屋 山 四百 近水

沙田別墅 七百 ③ 2761 8 洽 尺 售 22 8 萬

油蔴地平 石 昌 管理 佐敦 德 理 K 近 60 獨立 鋪

尖沙咀樓 加拿 大 售 佰 51 萬 K 57354 洽

旺角唐樓 廣東道 地鐵站三樓 餘呎 長 期晚後 平 ③ 911138 主

屯門德雅 工業中心 平 售 四 期 首 呎 交 K 449 陳 太

金邦大廈 屯門 全新 出 呎 三 萬 陳 洽

割價急讓 業主 九 官塘 一 期 只 六 急 15 萬 收回 3214411 叫 3639

靚樓出售 尖沙咀 士 車 單 位 五 呎 電 K 6 6 5 8

城砦吉售 九龍 電 3 號 廳 水 1 7 時 晚 後

平售又一村 電 700 小 0 6 ③ 81043

荃威蝕讓 三 全 包 二 五 八 ⑥ 4 元 32 萬 小 姐

荃威花園 自 業 主 M 3404 95 7 K 6 0 5 萬

官塘功樂道 三 居 樓 ③ 七 五 裝修

秉善里 九 佰 首 一 期 八 呎 售 K 8 萬

佐敦道 四 大 房 六 三 廳 大 業 平 售 八 佰 尺 K 915583

20餘萬讓 沙田 大圍 金山 一 五 號 吉 K 8 4 0 7 6 3

急款廉讓 新 大 同 萬 特 K 969553 洽

照原價蝕二 樓 二 ③ 近 即入 伙 自 讓

恒運洋樓 元 朗 新 有 樓 價 ⑤ 12

泰苑售23萬八 下 三 房 另 呎 二 百 0-792168

元朗平樓 喜利 三 350 呎 1716 萬 0-792250 永 發

文裕售19萬 五 A 元 朗 安 寧 路 485 呎 低層 0-792168

寶城大廈22 萬 550呎 高層 向 元朗 教育 0-792168

洪水橋超平 德 祥 兩 房 售 14 萬 0-795622

村屋八百元 青山 道 到 元 門 0-792168

寫字樓售 尖 沙 百 利 商 業 大 廈 千 七 呎 萬 首 期 一 13 K 441466

住宅工場 土瓜灣 落山道 期 30 餘 萬 電 K 441466 劉 先 生 75 四 年 樓

沙田一城 千 大 單 位 27 樓 69 萬 呎 0647976

新區舖位 慈 山 樓 向 北 大 街 可 轉 讓 0 1 5 6 4 晚 2 4 上

洋樓吉售 觀 塘 東 南 長 期 萬 餘 620 呎 43 萬

荃威M03 面 南 單 位 首 期 ⑤ 0 ★ 黃 太 萬

仁寶洋樓 九 龍 單 邊 K 7 7 9 8 1 6 三 房 一 廳

寫字樓售 佐 敦 位 業 主 H 2 3 7 1 6 口 單

沙田新樓 小 海 景 別 墅 萬 有 0-04 2722

廣播道樓 光 輝 座 大 位 ③ 2 5 2 1 5 看 車

何文田新邨 高 東 兩 房 裝 修 主 K 558328

葵涌屋邨 二 問 行 付 貨 電 K 7 4 9 6 1 3

商業樓售 地 段 合 各 行 業 K 749613

旺角靚樓 大 單 邊 400 兩 房 K 880430

元朗媽廟 永 益 發 大 廈 高 層 19 萬 0-426087

尖沙咀海防 有 三 房 二 廳 裝 修 96 萬 3-6631593

官塘物華 街 高 層 二 房 一 廳 電 26 萬 免 佣 H 641123

出國急讓 尖 沙 咀 低 層 東 新 K 7215762

高層文苑 佐 敦 近 頭 窗 三 佰 尺 新 裝 修 39 萬 K 854832

清水灣海景別墅 西班牙複式三層二千餘尺花園五百尺連車位特售128萬 電K7154105洽

沙田第一城 大 單 位 七 座 高 層 六 級 城 售 業 權 洽 二 期 照 風 景

廠房售 官塘 中 低 層 工 業 大 廈 ⊖ 葵 涌 ⊖ 有 意 請 電 八 九 間 黃 洽

官塘裕民坊商廈合醫務 所 大 電 23 層 裝 修 K 1 9 5 4 9 林 洽

出國急售 近 石 硤 尾 三 房 通 有 意 請 電 3 9 1 6 3 5 王 洽

洋樓急讓 大 埔 換 二 百 呎 9 0 8 4 0 9 8 林 洽

萬新大廈 住 旺 角 先 生 數 電 ⑤ 2 5 1 0 0 1 丁

旺角平樓 先 施 對 面 老 街 亞 皆 ③ 8 1 9

旺地平價 街 尾 最 房 ③ 8 1 9 4 2 郝 洽

五百呎二樓三房大廳合商住 15萬 仙 新 新 成 交 吉 179 號 K 7 9 6 5 9

新蒲崗區 七千五百呎廠房 擴充業務 現租三元 千一 五 八 三 陳 先 生 洽

四百呎14萬 東 廬 大 廈 二 房 有 靚 電 梯 大 埔 道 K 7 7 9 0 3 7

鄉村別墅 私 家 地 天 台 ★ 十 七 四 連 羊

60萬交吉 ★ 讓 有 電 二 千 吉 ★ 丁 午 中 三

高價收購 不交吉樓 及交吉樓無須睇樓成交 快歡迎委托（致利地產） K 302275-6 旺角彌敦道589號601室

龍珠島 出 國 平 售 向 海 景 二 房 3 5 8 9 4 看 巧

出國急售旺舖交吉 九龍 二 交 吉 3 1 8 6 9 5 0 4 陳 洽 千

百利商業大廈

尖沙咀漆咸道87—105號
大小單位出售
通商　電話：3-324391楊小姐洽

綠楊新邨

高中低各層免佣
通商電話3-324391楊小姐洽

大鴻裕廈 青山道 二 高 層 550呎 三房 ③ 6 1 8 6 6 8 業 31 萬 主 洽 電 連 東

宅住尚高基業 1200怡安閣 310萬 1450皇上千道 1100紅磡中心 99萬 1300恒信 150萬 1100科發道 109萬 1000瑞林道 190萬 K 344595 K 12737

官塘平樓 14 480 行 14 9 2 1 0 6 6 0 餘修全巴近向康房呎 供吉新士地公寧壹兩 銀售裝站鐵園道廳大

青山道平樓 鴻祥 順利 裕華 中中中 300呎 400呎 100呎 262025 4825 萬萬萬 555 萬

世界花園 網球場 1025 呎 一百 萬 泳 18 池 樓

裝修豪華廣播道 0 0 5 3 李 76 三千 呎 K 7 1 8 連 車 位

急讓 富多 收 呎 二 層 830 售 35 相 K 快 有 22 層 萬 現 911123

元朗旺舖民急售水邊移 0 1 0 7 6 4 0 9 6 電 洽

新蒲崗區 三千呎廠房 租三元 充業務 有意請電 陳先生洽 八 四

紅磡、旺角 ★榮林大廈 355萬 ★崇富樓 360萬 ★恒怡山閣 420萬 ★富城樓 350萬 ★紅磡大廈 483萬 ★寶紫大廈 400萬 ★錦華樓 600萬 ★東耀街 500萬 ★永寶園 800萬 ★馬頭圍 511萬 ★旺角順景 300萬 ③342737 ③344595

官塘工業中心 1500 8670 呎 @280 百善 H 259357

荃灣京華工業 5685 萬 餘 呎 @235

大埔太平工業 ① ② 期 大 量 單 位 @190

新蒲崗華富工業 3000呎 租 亦 可 @310

新蒲崗六合工業 3000—3萬呎 @375

青山道香港工業 1450—二萬呎 @315起

天祥租購樓收 須 及 交 入 吉 樓 上 海 街 137 號 地 下 K 302293 K 310032 夜 304668

上水花園 分 層 尺 另 出 售 ③ 8 1 9 4 2 郝 新 洽

大埔高貴別墅 機，每紙櫃色地千幢爲近 也誠呎，廚玻板尺地三地 提只成柜璃，花面層四 供五交俱，古園六西幢 夜日置百即全主銅及百班，康 ③③業元可，人色車尺牙全樂 者認居已套鋁位，樓部園 一眞住有房窗，另式新， 大抵，入，，柚免，建共 良買而伙衣茶木費每成有

沙田第一城

中層395呎及544呎免佣
通商　電話3-324391楊小姐洽

收不交吉 置業公司 樓之舖全幢售樓及可 建地盤收購價合立即成交 國際大廈310—311 電5—434151（六綫）

現金高價收購 不交吉洋樓 價合即日成交 金豐K 856007 彌敦道麗斯大廈1207室

新界農地平售 大埔黃宜坳農地DD32三萬餘呎車到 每呎售50元粉嶺農地萬餘呎大霧邊每 呎售50元汀角路農地二萬餘呎臨時屋 400呎每呎售30餘上水金錢村3000餘 呎有臨時屋400呎另有雞場三間車到 全部售17萬電　新界地產0-6578978 中心0-6575789

旺角祥興大廈 787呎高層二房二大廳新裝修年期長旺中帶靜特平41萬 K911546

收交吉樓舖 或不吉 港九大小全幢樓宇 主即成交歡迎 免佣有意請電 大埔道160地下 永成 K 779023

曉通代理 葵涌大連排道 8700呎有車位租★ 三一八五〇二二七

荃灣沙咀道 每層一萬呎 租有車位 五千呎 萬每呎$1.80 業 心

荃灣工業 13240呎每呎租$1.65 中心

江南工業 荃灣 13240呎每呎租 業

結業售舖 ①鳳凰邨環鳳街相連旺舖1700呎在酒家樓下②九龍城打鼓嶺道食品廠舖1100呎連衛生裝修牌照。日電③7161697陳 夜電〇—6576676何

收不交吉 樓宇舖位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤445830

特價別墅 元朗高級別墅位於元朗市中心區靜中帶旺四面單邊每層實用面積七百呎1廳3房另奉送車位現本公司特價出售尚餘無幾勿失良機有意請電K 856177或K 321441-8792

不交吉洋樓 最高價收購不用睇樓歡迎比較 快富地產K 911546 夜電K 304301—8821 快富街四號地下

港九平樓租讓

租讓 ①深水埗區 北河街 950呎 唐樓 六房 ②福榮街 1100呎 三房 唐樓 ③基隆街 650呎 ④海壇街 500呎 ⑤桂林街 ⑥大南街 1100呎 25萬 5房 一樓

中發地產有限公司

土瓜灣 ★東寶大廈 ★凱旋公 ★定安 ★僑裕 ★九龍城 ★榮業大廈 ★昌興 ★靜背 K 337511

偉恒昌 500呎 543呎 低中 414132 萬萬萬

定安 呎2房 嘉賓樓上 27萬

荃灣旺舖租 售 川龍街 地下 近街市 五百餘 足一千呎 租請電0-428002按洽

屯門中心區 旺舖由 300呎至1500呎 多間租售合各行業 電8 23948 金來地產洽

廠月供2000 大興邨 400呎單邊 交通便 有限 期面 租1800 K 899668 首 18 萬

平尖沙咀 近地鐵 向大酒店 近商場 交通方便 合商住 ③304091 晚③810143

香港仔中心 商層向海 833呎租3900 元另 或售68萬 請每 四至十時電H 938541

正豐大廈 海旁正街 G座二樓484呎 商用電梯 租三千售39私 專年期長K 741493洽

北角地鐵商場 大街35萬 裝修靚300呎 招牌 百年期 特平租式 H 784302

長洲東灣 小築 海景洋樓350呎及700呎另花園露台租售 請電 H-2166561

①西區銀行旺舖 四至八千尺租售 ②倉廠用 ③聯安樓三房二廳 ④吉直街新建唐樓2530萬 H 八一八一八九七 呎 萬 洽

廠房租售 地鐵站 六仟呎 全 廠 裝修 間 格 合 製 衣 冷 電 ⊜ 氣 四一五八八三 朱小姐洽 道 近 山

吉樓租售 大角咀 頭 文 蔚 樓 700 呎 合 各 行 業 租 售 均 可 電 K 8 1 0 9 2 1 黃 伯 洽

工商二樓 佐敦道 碼 頭 五 百 呎 新 裝 修 旺 中 帶 靜 年 期 長 交 通 方 便 K 846231 或 921211 周 洽

洋樓租售 大角咀 一 中 22 廳 萬 百 年 期 住 宅 K 7215932

新蒲崗廠房 大有街 旺景 工業 大 樓 2700 呎 售 108 萬 9400 電 K 629140 洽

全層二樓 紅磡 五 佰 呎 水 電 齊 即 吉 K 620674 洽 看 價 廉 租 售

堅尼地道 九 十 號 高 層 兩 廳 兩 房 有 蓋 車 位 租 售 電 H 7 4 1 9 0 8 劉 太

徵求廠房 元朗北區 三 千 呎 另 時 空 地 租 頂 ⊙ 1 0 9 1 5 0 8 7 莊 洽

威勝商廈 上環 四 單 位 可 出 租 售 ⑤ 4 8 1 3 3 2 林

威勝商業 港澳碼頭 後 面 永 樂 街 寫 字 樓 鋪 230 呎 K 884291 陳

旺角商住 洋樓 嘉 寫 字 樓 廈 2字 1350 呎 醫 務 所 891057 日 H 790698 晚

金運廠售 葵涌 梨 木 道 一 年 期 ⑦ 5 6 6 4 0 1 租 三 七 百 萬

廠房租售 官塘 道 2500 呎 水電齊 免 佣 二 1 7 1 呂 太 洽 開 租 源

租讓

醫藥

本報設代收廣告服務處

地點	地址	電話
九龍佐敦道	佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	3-687682
西環街坊福利會	西環：皇后路西十四號西環街坊福利會	5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244—246仁穆漢軒文玩公司	5-747766
銅鑼灣雲東街	銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司）	5-7903915
筲箕灣道	筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可書地產公司	5-608698
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	3-7137195
紅磡新柳街	紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局	3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊	3-7418532
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正廣公司	0-429081
新界屯門	屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光書局	0-812675
新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下肥肥數簿專門店	0-6571800
新界元朗	元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	0-760683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車摘

手汗口臭 中醫祖傳黃鍾麟 內治保證十天見效 根治早泄 五樓電梯按4 三一八〇一五四 水渠道旺角 42號

著名男推拿 推拿 療法 作出 4 4 2 0 0 國醫桂 興 甫 3

穴位推拿 女醫士理 彌敦道鼓油街 24—26號4B K 327235

女中醫師 針灸 美容 去皺 紓筋活絡 推拿指壓 治風濕 疲勞 ⑤297623陳小姐

惠刊本報分類廣告 請撥電話⑤462583

健胸疤痕黑痣 紋身肉粒 一分鐘除 減肥 彌敦道654 6樓B 利威大廈 近皇后 下午方悠 容 號

雙眼皮隆鼻 最低價180元 保證不高 胎班 有擔保 還款 費 時

矮人 德日專家 各科凡 驗 報 免費試 高速 三吋

廣州痔瘡專科 國內痔科專家爲香港同胞療治痔瘡病血脫肛損瘻腫痛等一切肛門惡病不用休息不用手術一次注入生草藥精立即止痛止血止瘻並使痔核連根枯死脫落工作如常且不復發在國內治愈者數以萬計收費低廉女界女醫主診請光臨參觀 彌敦道578號十樓莊士敦道18號七樓問診掛號電③882369⑤286592

設備一流專家主診安全無痛 廣州外皮改良專科 廣州名醫周大文主理 外皮過長或汚發炎妨碍發育從速改良本所醫學一流不用休息限日痊癒一生幸福彌敦道578號恒隆大廈十樓C座莊士敦道18號七樓M座問症掛號電話③882369⑤286592 假日照常

深圳第一醫院婦科 一流醫學設備中山醫學院一流婦產科專家專爲本港同胞解決月事過期二三個月或四五個月以上節育難題彌敦道57 8號恒隆大廈十樓C座（登打士街口入）詢問電話：③882369。

深圳醫院 國外名醫男女皮膚科 家全科 解決各種疑難 彌敦道745號 大公司對面 電話③8045276 中心旺角門口 4樓

博愛護士 中心 有政府註冊 照顧大量老人 醫院家庭病人 護士 ⑤ 6 4 7 1 3 5 均可爲您擁

分類廣告

本報分類廣告歡迎各界來稿 每天大字四個 小字卅四個 每個 每天十元

租賃 九龍

元朗商業樓 租二樓1300呎旺地靚招牌位合醫務所及各行業 租2800 ⑧79028洽

平租商廈 荔枝角道99號高層 荔枝角道97號地下二樓或上址 ③960741③851911洽

住宅平租 荔枝角道97號三樓及六樓分層出租 到鄰99號梯口 ③960741③831911洽

高級寫字樓 偉晴街偉成大廈250呎 租二千 裝修冷氣 辦公時間電K911121

旺舖招租 大角咀櫻桃街七十五號地下 近戲院學校 K851911洽

荃威梗房 光猛 夫婦女仕 有牆櫃 0-4732124536491晚洽

旺舖平租 九龍街15號地下 正街市中心 800餘呎 有意請電0-9048931陳洽

旺角地王 上海街黃金大廈寫字樓工商300餘尺 裝修靚 租二千餘 近地鐵 電0-661055

吉舖租 免頂 九龍青山道19號 地下連閣1800呎 近華聲戲院 地旺人來 酒樓屋邨學校 K814813

富多來邨 大角咀深街 高層500呎三房一廳 冷熱水齊 月租二千 有意電K911123洽

租鳳凰邨 市旺舖連閣千呎 左右街肉街銀鳳 食公司合什貨糧食燒味海鮮各行商業 K374819

地下前座 深水埗海壇街258號 陸佰呎 有金鋪 合各小工業用 有意請電K371925

深水埗樓租 海壇街唐三樓1050呎 合工業 租3700 鴨寮街新樓六佰呎2800 H440295

官塘廠租 工業中心中層二千餘尺 水電鐵閘齊 合多行業 平租③756401

美景花園 中南府東南532呎 全新 對面泳池望海景 租式仟式佰元 電⑤445988

唐樓出租 牛頭角唐樓三房一廳 月租千元 分房亦可 午八時後電⑧855713黃太

唐樓平租 旺角西洋菜街四樓千尺 水電齊 黃洽

美孚出租 靚樓 800南園 920園景 1100新三房 靚裝修 3800 4300 4800 K7443522

四樓招租 宋皇台道九百呎 按金三個月 租2800 K一九三五二〇九

商業二樓 招租 荔枝角道396號 對面 台階520呎 租$5000 約三年 電K935029洽

上居下舖 招租 紅磡榮光街上居下舖 樓底特高 厨廁齊 租2000 頂手八千 K-340632洽

太子道 309號高層高尚住宅 約1100呎 有意請電

旺角商住 洋樓 2字1350呎 各業寫字樓醫務所批發兼住等 H8910571日 H7906986晚

最佳旺舖 山東街36號華美大廈地下 近醒茶樓 佳地點 營商者最佳

高尚女舍 元朗 教師學生商設 全租400 至1200晚七時後0-7500 46鄭小姐

旺舖招租 南昌街18號 5號大單邊 近福榮街 有閣樓 有意請電：③7445182 743906

沙田第一城 第一座16樓A544呎 三房一廳 向南 有鐵閘花 出租電0-917906

旺角二房一廳 分租200元 有意者請打電話：K873865 K706871聯發

新建中式別墅 元朗大棠 780呎連露台天台 租1600 月1300尺二層 租1400 0-790227

街前圍道 商業樓 式仟呎 南角道大單邊 租電話③373367 上午十時至一時李洽

全層出租 沙田第一期 豪華全新裝修 傢俬電視雪櫃洗衣機 月租3500 有意請電③340106洽

寫字樓租 旺角 光猛 單邊 辦公桌椅全 有意請電K3284579

診所分租 長沙灣 鐵路近北河 一房一廳 合牙科寫字樓 午1-6時K787704

平租舖閣 鳳凰邨自由閣千呎 合商業及辦公室 另油蔴地舖八百呎 工場貨倉等K252254林洽

元朗廠房租 大棠道800呎 水電齊 到1000呎有上蓋 免頂 租1500

旺角樓租 一兩房一廳 交通方便 廚廁齊全 電③910856

工廠出租 九龍甬州街九十三號 合輕工業 K7140612

何文田街 式樓千二呎 兩廳三房兩廁 K7140612洽

屯門平租 多寶大廈二房一廳1200呎 金寶400呎 租1400年約 委託好發地產0-831787 歡迎

旺舖招租 油蔴地吳淞街106號地下 合飲食或各行商業 午二時至四時到上址或K883463洽

窩打老道山 高尚住宅約千呎連車位 租六千 K898113洽

幸福樓旺舖 1400呎連閣 環球 租四千 0-794231

元朗安寧路 600呎旺舖 租3200元 0-794233洽

元朗恒運樓 月租1200 二房一廳 柚木地板 0-794233洽

大角咀區福明樓光猛特平梗房 K911123

汝州街舖 59號地下 醫局街98號1800呎 租2600 937850

高級洋樓租 九龍秀竹園道1-9號 1800呎 租壹萬元 電話：③363302 ⑤419176

海濱大廈 官塘海濱大廈連天台 千二呎 有貨車位 廉租 0-440184洽

榮亞工廈 荃灣榮亞工業大廈九千多呎 適合工廠或貨倉 冷氣 廉租 0-440184洽。

獨立細單位 葵芳邨 新裝修 合小家庭 K706871 K873865洽

旺舖平租 大角咀桃街30號A 旺舖300呎 水電齊 可建閣 鄰近碼頭 租2500元 K826926

官塘廠租 工業中心第二期10樓C座一千六百餘呎 租五千元 即用 有意請打電話8585775

旺角大房 清靜 交通便 合無孩夫婦或單身正職女仕 後電K940047或949654

新樓出租 屯門大厦高層向南兩房一廳 租$1600 合電K329933992

紅磡旺舖 必嘉街28號 單邊七百呎 水電齊 近碼頭車站 合工商各業 直接出租電K866922洽

沙田中心 新寧 356呎 高層 吉 26萬 0-632026

平租 大村 另天台 四房二廳1730呎 複式洋樓 室內設計裝修 設備齊 ③304091晚③810143

寫字樓租 旺角彌敦道寫字樓 冷氣電話設備齊 300 080洽

商住閣樓 油麻地碧街13號 單邊平租 早七時至晚七時 K8539041林洽

全層出租 荃灣31樓 二房二廳 全新裝修 連傢俬電器 月租一千六 日電K928957晚K712735

旺角舖租 通菜街一六六號地下 閣樓特大 舖位交通方便 電K7416233洽

獨立單位租 壹仟餘元 旺角區 有廚廁 ③880033

特大舖 約二千四百呎連閣 九龍北帝街26號A 大舖面 酒家旺地 電③302080鄭

洋樓招租 九龍塘區 三房二廳 另工人房 三千餘呎 新裝修 K713019

沙田花園住宅 近火車站 二房二廳 六百呎 設備齊 $2600 K931069

後座平租 北河街17號 交通方便 獨立門口 500多呎 工場合用 861342 8792112胡

$580租 土瓜灣 房$75 另細房$380 租$580 可煮食 K一六五五六一二

洋樓出租 二房一廳 適合小家庭 環境清靜 九龍城道 有意下午5時電363363劉伯引看

男床位租 新蒲崗崇齡街40號 光猛 包水電 K一二九六二四 不吸煙

二樓招租 尖沙咀加拿芬道連威老道二樓 適合髮型屋各行生意 610161-882晚③20986

沙田第一城 第一座21樓A座 三房二廳 向南544呎 租二千一 包差餉 K842450黃洽

旺角出租 二樓 上海街 寫字樓商業合 請電9415519李洽

石屋出租 小適合工廠 葵涌村 請親臨新界荃灣芳警署對面 ⑧241957

官塘廠租 工業中心第二期10樓C座一千六百餘呎 租五千元 即用 有意請電話8585775

元朗三房一廳 洋樓中層498呎 大馬路 交通方便 合小家庭 租1500元 0-793880

國醫佳音 屯門中心 唐樓一房一廳分租 夜電0-828870 日電0-84 6123張洽

舖樓租 宏昌 3500環福街 3500環順街4號 2400 K620674鏡記

旺舖出租 北帝街39號地下九百餘尺 及馬頭圍道大單邊舖位半邊出租 ③9472892洽

美景雅靜 尖沙咀 房獨立 不吸煙 職男女 ③627339 ③947289

大單邊房 佐敦道四寧大廈 環境靜 合夫婦 可炊 有孩免問 十時後請電K885854劉

葵涌樓平租 葵星中心466呎 二房二廳 租2300 另和宜合新邨480呎 租2300 電⑧228256富華

平租葵涌區 唐二樓 四百呎 二房 ○-二二八二五六 富華

金運葵涌細廠平租 二期低層 687至1911呎 2400元 0-228256富華

九龍紅磡有大房租 合二人用 電③654621

現成寫字樓出租 尖沙咀柯士甸道 高級大厦 冷氣 精裝 請電話洽

舖位 尖沙咀加連威老道 合熟食 厚福街1040呎 合各行業 亞士厘道合銀行 半島中心514呎 1028呎向街 聯盛③③696547③696608洽★

平舖 大角咀全街邊舖 免頂 ★③380496★

元朗大馬路旺舖 120號全座招租 面積千餘呎 適合銀行及各行業 有意請電 0-762492陳洽

崗蒲新廠房平租 旺景工業大廈五千餘呎 電話③214593 ③285292洽

紅磡灣中心千一呎 全海景平租 7900 售均可 聯盛③696547③695608

招租旺鋪 門面特闊 地上舖位千七呎 威連商場對面 331041晚711578何

大單邊免頂二千九舖租 馬頭圍道光街 會72號

尖沙咀 恒利商住 海港城對面410 租3400 金馬倫道商住1650呎 租4600 聯盛③695608③696547

荃灣招租 全層650尺3房2廳 寫字樓醫務所 ③7438145

寫字樓招租 彌敦道永旺商業大廈 9字A—B座每單位 888呎 K—934349 K—935476

佐敦道旺舖月租二千餘 文英街二號 各行業 請洽

旺舖及全層出租 九龍白楊街 另閣樓 H 2398 68

希爾頓 尖沙咀 大厦高尚住宅多層 二千呎平租一萬二 千五百起售均可 聯盛③696547③695608

尖沙咀東英商場寫字樓平租 下樓實用四百餘呎 可作商用寫字樓 電⑤681167陳

美孚樓租 三房二廳 冷氣 6577518黃洽 免佣

沙田出九龍十分鐘 火車站 新屋別墅 電0六三三二二五九

大單邊廠房出租 大角咀通州街 叁千伍餘呎 有意請電K 6627 64陳小姐洽。

元朗閣大閣租 抱佐街 合診所髮型屋商號業用 電話0-7813 16 0-774422吳先生洽。

廠 ★★ 葵涌三萬呎 聯盛

葵涌商業二樓近地鐵站 705呎租三千七禾塘咀街85號渣打銀行樓上合醫務所髮型屋電子加工製衣成衣剪寫字樓交通便獨立厨廁水電鐵閘齊備K 911549林洽。

旺舖招租 冷氣水電俱齊大路欽州街56地下連閣約1600呎可商行門市工場住宅租8000另有56二樓1000呎租3500 電：K 869568李太洽。

旺舖招租
①深水埗元洲街75號樓下連石屎閣千五呎近龍都酒樓、銀行、超級市場、西藥等門市甚旺。
②深水埗基隆街298，302樓下閣樓商用五千四百呎兩間可相通，近大街市，銀行，飲食業，超級市場等甚旺。
③旺角花墟道26號樓下壹千呎，車行，空運，批發各行好用。 電話：③869687洽

租賃 香港

漆咸道117號 尖沙咀樓·舖招租 地下2048呎·又四樓1600呎 合各行各業及遊客生意或樓上工場，寫字樓。 H-448792洽

青山道香港工業 A座1500呎起@4元 **大埔太平工業** 一萬呎@1.8 **新蒲崗六合工業** 3000呎起@3.6 **荃灣新廠** 22800呎@1.5 **官塘怡生工業** 568呎@2.4 **官塘工業中心** 1500—8670呎@3起 百善H 259357

高級工商業大廈出租 凱旋第二期全層最靚單位 面積6,000平方呎有車位 有意請電3-659111錢先生

正興工業大廈 地下停車場18000呎廉租 電話：0—262499 0—267766 地址：葵涌傳屋路19—25號

寫字樓租 近地 旺角 請電話③610161-88 晚③209866洽

全新樓租 永樂街66號 高級獨立大廈寫字樓 ③431416 438816

商業樓租 中環永和街21號 地下四樓 有 交通方便 電⑤458899

租寫字樓 中環德忌笠街 豐大廈 H2599962 合商業

寶雲閣 五千呎 三房兩廳 台租 電K671600 696577勝利地產

中區招租 三樓2600呎 ③439655洽

光猛房租 英皇道近麗園 婦女一人住 ⑤6654409

寫字樓租 大道中270中央大廈 1200呎 H2822155洽

置富梗房 有正當職業單身 南區 環境靜 可炊 電H5172251梁太 歡迎

商業大厦 軒尼詩道383號地下 銀行 460 平租 請電⑤790705

招租 灣仔軒尼詩道 七三八 有意請電

近西營盤 商住 光猛 交通方便 可日夜租住 H4832 43

筲箕灣道 吉舖出租 水電齊

舖位出租 九龍 220呎

舖位出租 灣仔 香港

黃竹坑廠 招租 香港道怡達工業大廈

寫字枱租 中區 請電⑤4519

中區商樓 電⑤4322

南豐新邨 三房 時後電話

太古城衛 星閣 三房 面包括差餉

合羣大厦 灣仔 寫字樓

雙窗梗房 近 合新婚夫婦 有意請電話

梅窩渡假屋 一廳二房 傢具 冷氣 四

中上環 OFFICE 300呎起 @6.50元 H 259357

寫字樓租 筲箕灣道 有電話合用 電H 671128陳生

獨立床位 清靜 適合職業女 H 7197367

灣仔房租 百呎 $六五〇 五天台 號

銅鑼灣房 80呎 梗房$45 月租$780 K9116418

銅鑼灣 近 新樓 360呎 2700 800 4500 H 7908598

寫字樓租 西大道 傢俬 廁所 H 612828

中環寫字樓 八呎 合中小行業 H 4402534

波斯富街 六呎 千頃 H 7905317 所

鰂魚涌貨倉出租 6700—10000呎 貨櫃車直達上落貨方便 負載350磅樓高13呎6吋 H 210411內綫 243郭洽

西區舖兩間新 石塘咀 商業中心 H 4081654 73

上環商廈全包差餉 ★⑤5 44 00 8 50 永樂西街 600呎 650呎 樓獨立單位

中區吉舖 新樓招租 參觀 電話⑤231918曹

閣舖平租 銅鑼灣英皇道口銀幕街十二號閣廿七呎深十八呎電話：H 704826馮

北角商場 近戲院 門市 ③4400853

寫字樓租 德輔道西 全層 有裝修

旺舖招租 灣仔 219 地下 H 88

大道西新 唐樓 新裝修 三房 H 23

長洲住宅 五百呎 近碼頭 二房 出租

杜智台 高層 新裝修 三房 大廳 2K 24

海景商樓 灣仔 商業中心 灣仔海旁

東區旺舖 中心 銀行地下

偉信商厦 洛克道 銀行 寫字樓 ⑤4586

向南 中區 修 四百呎 H 四一七二

商場旺舖 合各行業 請電⑤720246張小姐

商廈平租 中環 永樂街205 修樓12 電A

中區寫字樓 大小單位 請電⑤

北角七海 地中心 裝修 連 H

大小寫字樓廉租 永基大厦 永順大厦 德輔道西26—30號南北行文咸西街64—66號 電話：⑤四九七五七六

堅道金莉 465呎 $3200 **中區半山** 1300呎 全海景 $8500 **灣景中心** 505呎 高全海景 $9200 **維景花園** 650呎 $6200 **跑馬地美華閣** 720呎 特高全新 $7000 **筲箕灣泰安閣** 372呎 $2200 百善H 259357

灣景中心 海景住宅 設備齊 面積五百八十呎 有意請電 5—27 3 小姐洽

中區商業 永昌大厦 蘇杭街19—25號七樓 仟餘呎近金銀貿易場租 廉電話： K 381398 K 823720

可喜 太古城租 青松1132呎租6500 天星800呎租4100 華山三房東南3800 寶安700 豪華裝修 耀星A 新裝修傢俬 陽安578呎租2800 柴灣永利中心1800 H 608698 H 697033

心大廈出租 新全 套房 有獨立

柴灣永利中 心大廈出租

黃竹坑高級廠倉特平租 7153 1 2 1

旺舖及寫字樓 灣仔 軒尼詩道25號

中區旺舖出租 威靈頓街九式 電話H 八八 一位 三七 招租

寫字樓租 廉租免頂手免佣金 灣仔洛克道369號國家大廈 由280呎至500餘呎交通便利 裝有防盜 電H 736599洽

港九物業 出讓 德成行 產地 代理 物業 H 22 9759 23815

商宇招租 灣仔 英皇道 1100呎 H 709316黃洽

安福樓 招租 兩住全商 房宅部業 單位 約4800—5400 每 20元 10元 尺 耀生行有限公司 銅鑼灣禮頓道105號

灣仔寫字樓招租 德興大厦軒尼詩道396—418號寫字樓招租實用面積340呎至900呎大小單位數個電話⑤—2277766 浩華有限公司洽⑤—7539881 大廈管理處引看

跑馬地 寫字樓 大舖地廳 馬地 兩三維多利 一廳兩房 H 7215101

廠房出租 筲箕灣亞公岩民興工業大廈三樓面積七仟四佰八十呎附近有廉大屋村工源充足租金特平有意請電H 247141馬洽

寫字樓招租 200—300呎 香港大道中37號 余道生行 電話：⑤—238038

歡迎委託利安地產 樓宇租售物業管理 物業管理有限公司 服務週到 電話③—303393

香港代租 銅鑼灣商業大廈850呎全 灣仔道得利商業大廈 筲箕灣嘉兆大廈555呎 千諾道西億利商業大廈 面積700至全層

九龍代租 尖沙咀禮時商業大廈 旺角道威特商業大廈全 紅磡溫思勞街華麗大廈 窩打老道碧園 青山道康利大廈 彌敦道寶寧大廈540呎 美景期 11座 伊利沙大廈500呎 漆咸道安年商業大廈

香港代售 卑路乍街敬裕樓560呎 統一中心10245呎 中環鴻德大廈1600至 香港仔中心海天閣 灣仔聯利大廈449呎 雲景台 銅鑼灣商業大廈800呎 千諾道西億利商業大廈 創業中心第三期459呎 灣仔柯布連道300呎 灣仔道得利商業大廈 英皇道利都大廈二樓A 灣仔利榮大厦(商用)

九龍代售 公爵街府園1250呎 尖沙咀長利商業大厦 星架山龍騰閣1250呎 連有蓋車位 尖沙咀晶光行1930呎 旺角好望角大厦600至 屯門金邦大廈436呎 佐敦道嘉信樓550呎 亞皆老街怡安閣475呎 沙田第一城395至605 呎即入伙 富豪花園碧華閣 葵涌志華工業大廈 深水埗金玉大廈 漆咸道安年商業大厦 九龍塘德福花園第四期 吳淞街置域商業大廈 沙田中心海寧大廈 偉晴街 彌敦道總統商業大廈 尖沙咀金巴利街 大埔康樂園 文一邨玉蘭路美華閣 美景期11座H高層

出讓 港香

商業旺舖招租 九龍窩打老道70號地下1800呎 $40,000 九龍塘尾道196號地下1100呎 $10,000 九龍紅磡差館里17號地下1000呎$16,000 請電：5—434144內線37

購不交吉 及入住擔保 吉樓 交看 舖 成樓 臨中 無交 須快 環結 ...浩樓 5—443955 5—453381

購不交吉 實業主佣日成交 ③651469 918384 三洋 亦合交吉 全部分廈樓

大來地產 上水區 歡迎建築代租屋地大 查詢設計裝修 ⑧900773

力企 薄扶林 4座E 1345尺 向海向廣場 113萬 三房二廳套房露台茶色玻璃 H 234906 H 237394 歡迎委託

西摩道 美麗台 售80餘萬 三房二廳 ⑤506886

海山樓 鰂魚涌 四千呎 H 一三五〇

西環華寶 大廈 山市 七樓三房兩廳 36萬 張先生

中區半山 美麗閣 1400呎向南 三房套房 ⑤403048

大道西新 唐樓 千三尺 新裝修 直接 免佣 H 462372

有蓋車位 銅鑼灣 紗出園近新都戲院 H 7437196

鰂魚涌商住 兩房 惠利大廈 寫字樓 H 621614

坪洲平樓 十三萬起 H 9830774

東美中心 高層望海一千呎至三千呎吉有裝修售合金融或其他行業⑤283311伍小姐洽

鰂魚涌金 500呎三房一廳 27萬 H 6609 6963 1593

北角百福 680呎二房二廳 49萬 0968晚631593洽

北角錦屏 29萬 即住 H 6609 68

北角福英 大商 540呎40萬 960呎74萬 6609 68晚631593洽

洛克道 高層 850呎 三房 大廳 ⑤7641

北角僑冠 31萬 伍佰餘呎二房一廳 H 6609 68晚631593

北角錦屏 35萬 八佰餘呎 六房 H 6609 68 631593

中環舖吉售 德忌笠街 單邊 638呎 K 713308

置富11H 自讓交吉 42萬 H 5069

寫字樓售 德輔道中 全層7 8 0尺 近地鐵站 連裝修 ⑤441384

寫字樓售 46萬 九龍 夜電K 373733

北角木星 廿三房 二廳 250呎 有 天台 46萬

單邊旺舖 銅鑼灣 菲道 3288 8分 K 8 4

均益二期 南中 百餘呎 二房 大廳 冷氣 可佣 ⑤796663

薄扶林花園 東南535呎 43萬 ③803331 夜⑤504836 盧先生洽

紅字木屋 六百餘呎 交通便 K 6 6 5 2 8 7

中環銀行 大廈 寫字樓出讓 合醫務所

盛德工業 大竹坑 低層 4465呎 電梯 H 256509 萬

唐樓出售 西環 吉直街 68號 八 一八九四九一

天后廟道 香港 二房一廳 售電話 H 七〇八三三六

離島坪洲 新邨 350呎 前座地下 ⑤983654

華大厦 軒尼詩道光 615及798呎 加拿大置地

香港仔中心 多層 吉售⑤430351 加拿大置地有限公司

灣仔旺舖 ★★★★★★★★★★ 700呎 灣仔道近國泰戲院 250萬 中原★★★★⑤260011

香港仔成都工業 萬四一三萬呎 負重磅 售@480 租@3.9★

黃竹坑盛德工業 2000呎起 租@3.0 售@365

黃竹坑得力工業 萬三千呎 租@3.2 售@450 百善H 259357★

灣仔旺地 商舖 四千呎 每 餘呎 合各行業用途 公司 辦公 H 2643006洽

香港仔工厦出售 ★★★★★★★★★ 黃竹坑瑞琪工業大厦 售一千四百呎 ★五 ★八 ★七 ★三 ★九 ★一 交吉 ★二洽 電

灣南丫榕樹北角村 ★★★★★★ 別墅 三地 單邊 ★任選 ★平 ★售 K 619550 ★快 ★得

園林住宅 石屋 平房 九村 面積三千呎 內有 室 ③931678盧洽

亭業地產 H—440075

太古城漢宮 818呎 中層 向西南 62萬

高街瑞華閣 有蓋車位售16萬元

中環威利商業 420呎 連 間隔 42萬

永吉街商厦 175呎 24萬8

上環威勝商業 400呎 @1300元 百善H 259357

第一中環鴻基商厦 @1375元

堅道堅苑 700呎 裝修 57萬

富澤花園 768呎 裝修 53萬

銀都洋樓 740呎 高海 55萬

置安大厦 550呎 裝修 55萬

洛克道祥友 550呎 高東南 55萬

洛克道恒運樓 495呎 高海 42萬5

灣仔金聲 360呎 高海 39萬5

香港仔中心 526呎 裝修 26萬

薄扶林花園 830呎 高東南 36萬 57萬 百善H 259357

賽西湖 1260呎 高層吉售

富麗園 964呎 高低層售

寶時大厦 670呎

裕仁大厦 1740呎

富豪閣 870呎 高連裝修

海山閣 630呎

天星閣 800呎 赤柱大街

★太古城 加拿大置地有限公司 接洽處：⑤430351

北角半山雲景道 富麗園 A.B.C座靚單位·三房兩廳 間格用料一流·有蓋車位·交通便利·環境幽雅·售價特廉 灃昌：5-410706洽

可喜 筲箕灣太安樓 低層 任選 由21萬元起 465呎 ★高 筲箕灣新城中心 C座5號 高層加5千元 鰂魚涌南豐新邨 A座頂 692呎 售50萬 鰂魚涌嘉榮大厦 大單位 由28萬元起 H 608698 H 697033 歡迎委託

置富花園 8E 裝修 42萬 17E 全新 46萬5 20H 高海 46萬 5G 海景 55萬8 12C 連裝修 61萬 14B 園景 57萬5 百善H 259357

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一〇〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附 郵票 支票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷
此致
華僑日報
刊戶： 電話：
住址：
一九 年 月 日 啓

每段大字四個 細字卅四個 每天十元
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

尋人啓事 葉偉兒自一九七八年五月欽州街後失去連絡電話③現居何處來見七四七二〇一黃先生七盼即 泰國華僑

尋人 周太鐵錢家南通六人啓六九龍存之人 先生請電話 〇五六六

訪尋

洛克道 ★★★900呎商住低層 ③342737 ③344535 灣景中心1100高 54萬5 36萬5元

車位出售 富澤花園無蓋車位 每個$90,000.00 電話：5247925

可喜 太古城精選 青松H 1232呎 售102萬 青松C 983呎 售95萬 耀星B 757呎 售66萬 耀星H 700呎 過56萬 明宮A 675呎 售56萬 燕宮E 843呎 售76萬 南山 全新 788呎 售57萬 洞庭A 海景 售61萬 金山C 816呎 售64萬 泰山C 三房 售平 H 608698 H 697033 業主免佣

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定為一個位，每天收費十元，刊字如超過一個位，即多出字數，按一個位逾增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十元

聘請

出版社招 發行員，略知學校情況，男女不拘，年齡經驗不拘，待遇優厚，歡迎兼職，電③8740696約見

留宿女傭 一腳踢，二大三小，石梨區，工作新優，晚八時後電0-241864黎太洽

學生兼職 十五歲以上，上下午裝配工作，時間任擇，到黃竹坑道61號③字樓國泰廠H5238939洽

誠聘女師 西灣河區私立小學聘女師，能教中英數，有經驗，函香港西大石街21號，電話⑤6057223洽。

中環 大金融公司聘女文秘書、打字員、信差員15名，前途好，電⑤2901060約見

幼兒中心 請清潔和煮飯女工數名，電K8308393

配色員 中學程度，男女18至30，懂打字，住屯門元朗，待遇詳相片寄屯門新墟郵箱258號

聘請女文員 中學程度，略懂打字，有意者請附近照履歷電話要求待遇寄本報信箱494號

兼職全職 戶外推銷廣告電腦產品，新活動，時間自由，薪佣優厚，H-771356（三線）

註冊護士 大埔松嶺政府註冊學前兒童中心聘護士，請函大埔郵箱55號附履歷

急聘 視聽教材助理員及實驗室助理員

練習生 男女多名，懂中英文，地址中區商行辦公室工作，薪優⑤2447762羅小姐洽。

文刊公司 急聘女內勤營業員，初中程度，年十七至廿五，有意電K301136鄭

聘女 髮型設計助手，學徒，無須經驗，中區，致生大廈603室

經驗設計 設計公司聘副設計師數名，要求作品片履歷，函本報信箱4108號

中文秘書 貿易行聘懂中文信件秘書，略懂會計，獨立，將履歷寄中文及薪酬，GPO BOX 962

中文中史 上午教師，九龍太子道375號

上午低班 英文、經史、公民、歷史教師，親到或函九龍太子道375號

可兼全職 業務擴展，需各部門人仕二至四千，中學程度18至30，電H-279142陳小姐洽

地產練習生 青山道新蒲崗寫字樓工作，時間好，無需經驗，有意電K-867197洽

1800元朗魚欄 粗重工作，先生年五十以上，身體好，有意電0-76083

招請校工 請男女雜工，五十以下，有意請到清水灣道

中區洋行 急聘出入口初級文員，快打字，F5程度，近照薪酬函本報信箱411

登記助護 西區醫務所聘登記助護，不需經驗，請將履歷近照電話寄本報信箱410號。

請女售貨 無經驗，年齡22-30，有意請電3-3054322洽。

急聘教師 屯門區小學，英文及數學科，師範合格，履歷近照電話寄元朗郵箱107

誠聘救生員 男女均可，18-35歲，持有拯溺證書，請電H一六一二一○九

出入口行 聘男練習生，中學畢業年18，經驗不拘，寄履歷近照待遇九龍中央郵局信箱5595

聘女會計 中級部記帳，負責全盤，有經驗，履歷近照，要求待遇寄華蘭路14號4樓C座

晚班護士 九龍西醫務所請護士，七至十時，相片索酬寄本報信箱412

打字實驗 港區學校聘女打字員及實驗室助理員

醫學化驗 所聘職員，須外勤，中學程度，請函履歷近照電話

招請女傭 屯門區，負責煮飯清潔，年五十歲以下，不吸煙，電0-806485

暑期學生 中學程度，中區寫字樓工作，數名，歡迎⑤4358327早報

聘請職員 廣告公司請男女職員，中學程度，年22以下，不需經驗，③947487

聘女文員 中學畢業，懂打字，英語流利

聘會計員 有實際經驗，中英文會計壹名，待遇面洽，報信箱4044號

經驗會計 在尖沙咀寫字樓工作，熟悉會計、商科及具經驗者優先，函本報信箱406號

女庶務員 在尖沙咀寫字樓工作，負責郵遞等什務，學歷函本報信箱405號

植字公司 聘女校對員及IBM打字員，有意請到彌敦道，電K926110洽

急請看更 年齡不限，有意者每日上午十時至十二時電K960773洽。

美商洋行 急聘推銷員，女性，25歲以上，有經驗，薪金優厚，詳約李先生

男售貨員 本公司聘香港區及九龍、新界男售貨員，詳請電：3-360106魏小姐洽。

聘營業員 某行聘營業員數名，有意請將履歷近照寄本報信箱1038號

聘請文員 元朗區，須中三以上，朝九晚六，女性，口齒伶俐，0-776833

兼職全職 工作時間中午12至下午3時，30歲以下，中學程度

男性收發 新蒲崗製衣廠聘請收發員，年18至25，中學程度，包膳，請電③213028

鋼琴女師 有經驗教師數名，全職或兼職

荃灣夜中 聘本區低班英文教師

打字文員 旺角區商行聘，經驗不拘

洋行後生 男性，中學程度，旺角區工作，有意者電：K963228洽

津小教師 聘檢定教師，請詳歷近照寄屯門麒麟圍玉書學校校長或電0-818840

聘請幼師 香港仔區某幼稚園聘請教師，將履歷附電話相片寄華僑報信箱1463號

誠聘幼師 九龍區某幼稚園請教師，將履歷附電話照片寄僑報信箱1468號

女售貨員 中區工作，朝九晚六半，近照函本報信箱417

男初級文員 中區工作，朝九晚五，具工作經驗，履歷照片函本報信箱416

誠聘校工 九龍油麻地區某中學請校工多名，有意者函本報信箱953號

電器工程 男專業畢業或同等學歷，工作地盤，有意請電H-278559或281651洽。

慈善機構 聘請職員，須有經驗，學歷不拘，③602683

請女後生 初中程度，有意者請到環球大廈

急聘 CIF女文員兩名

大衆影音 聘男女售貨員多名，中學程度，有經驗者優先，電③910534

新世界 彩色沖印聘經驗名學徒一名，有中學程度，電③910364

招女文員 葵涌區，招女文員多名，初中程度，有意電0-200136伍小姐洽

急聘文員 打字記簿，有工作經驗，工程行

招請補習 中三學生，主要科目數理化及英文，晚上九時，電K712925

精補英數 旺角區，女預科生以上補英文、數學，每週兩小時，寄本報信箱1464號

送貨司機 私家車牌，熟九龍街道，勤奮薪優

聘會計 能獨立處理中英文，船務公司，香港德輔道西174號

初級文員 男性，空運公司，中五程度

中區商行 聘女文員，F4或以上程度，有意函本報信箱420號

中區行請 女文員，熟悉打字，有意函香港總郵箱5263號

可喜地產聘 女職員，中學程度

兼或全職 食品助理員

留宿女傭 煮飯一名

學生兼職 男，上午九時至一時，取稿送貨，中環蘭桂坊14地下

聘女教師 及幼兒助教，辦公時間電H-481682

急聘 送貨員一名，有二年經驗，供膳，休假，有補水，電⑤465816

聘請夜班

中區洋行 請女練習生，中學程度，懂打字

聘女接線員 中學程度

會計文員 中五程度

聘男校工 九龍任職，中學程度，體健耐勞

牙醫助護

牙醫助護

文具送貨 文具行聘送貨員，18至20，體健，供膳，有假

暑期工作 即日開始，半日全日，額滿即止

半工讀生 半日送貨，年十七起，忠誠可靠，住九龍尤佳，電K849211轉223885

請女兼職文 上午或下午，中學程度，旺角寫字樓，電K953119

廠聘男女會計 有實際經驗，尖沙咀郵箱96994號

男女庶務員 深水埗寫字樓，負責外勤

急聘兼職 女性，下午，油麻地區飾物店，電K364524轉328712

琴行誠聘 鋼琴、電子琴、結他、古典結他、樂理等導師，K4439933

上下兼職 聘二名中四或以上程度女性

九龍津貼 英文中學聘請英文、科學、數學、中文教師，請函九龍中央郵局信箱K3780

急聘地產女 職員

營業代表 貿易公司聘營業員，中學畢業，經驗不拘

廠練習生 塑膠廠請練習生，年18至28，中學程度，九龍中央郵局595箱

診所登記 黃大仙區，中五程度

夜校急聘 英文教師

跟車送貨 文具行，九晚六，五天半，有例假

中區洋行 誠聘練習生，男女均可，有意請電H-2241770洽

兼職全職

聘女文員 中五程度

聘女練習生 略懂英語及打字

夜班清潔 尖沙咀區

營業助理

聘請教師 夜校

洋行見習 男女中四

聘請女傭 朝七晚八，村屋，家庭工作，電⑤414140

聘鋼琴教師 南區鋼琴學院急聘具經驗鋼琴教師，有意電⑤284670

急聘司機

銘賢夜中 誠聘英文科教師

請女會計

旺角紡織 出口行聘秘書

牛仔褲廠

男女文員

夜班姑娘

聘練習生

聘請幼師

中立誠聘 營業代表 男性，F.5畢業程度，懂英語，須有工作經驗，底薪1800元起，有津貼，另有多項佣金制度，試工期滿加薪，誠意者請詳履歷電話近照函葵涌大連排道182號金龍工業中心第四座B地下人事部洽

急聘接線員

廣告展覽公司聘業務員

兼職全職 $2500—$5000月 新中六以上程度無需經驗有專人訓練 電K 910227洽

聘學校實驗室助理員

請推銷員

月入三仟餘

校務打字 官塘區中學聘校務打字中四以上程度請電：③7577010洽

徵廣告推銷員 推銷中國電影公司1983年年月曆廣告佣金優厚，請將個人資料要求寄九龍旺角郵局信箱79050號

尖沙咀 証券公司聘請男女文員各一名，應徵者請付履歷照片薪金及電話寄漢口道14—16號模漢大廈401室

全職兼職

招請大廈管理員

聘請書記

港島私家醫院 聘請女病理檢驗室訓練生數名，須中五或以上程度，請附履歷相片電話函本報信箱414號

中區聘華僑和說國語等客

香港私家醫院

請練習生

足球會

快餐管理

聘練習生請

急聘練習生

急聘女教師

九龍津小助理書記

市場調查

女文員

會計

高薪招請

誠聘教師

男練習生 女收銀員

上環洋行聘女營業

上環古玩瓷器急聘

聘請職員 男性職員一名，中學程度，待遇從優，有意請函履歷地址電話要求待遇寄函本報323箱約洽。

木工助理

某大美國銀行急聘練習生

天然公司

信差司機

急聘文員

灣仔錶廠

服裝理貨

聘請書記

業務助理

聘女文員

聘請教師

琴行誠聘暑期女教師 英皇家八級樂理

聘請男文員

徵求文員 大嶼山陽光渡假屋公司徵女文員F4程度，在尖沙咀區工作，親書應徵函附照片希望待遇函彌敦道80號金豐大廈12樓B座

幼稚園校務員 屯門區幼稚園急聘女校務員三名有意請電：K—428728約洽

營業代表 持牌公司為擴展業務現誠聘金融男/女外勤營業員多名具專業訓練班及專人指導應徵者必須年齡25歲以下具上進心及儀表端莊經驗不拘底薪一千元以上有意請電3—852602李先生洽

校務主任 浸信商科專業學校聘香港及九龍分校主任應徵者必須具備學校行政經驗請親函履歷附近照到九龍梭椏道33號

女校務員 商科學校即聘全或兼職女校務員全職朝八晚五或朝九晚六兼職晚六至十或週末及週日上班應徵者請到灣仔軒尼詩道397號東區商業大廈三字或九龍廣華街15號明威閣

商科教師 浸信專校擴校，聘請全或兼職打字、簿記、速記、商管、銀行、法律、CIF 等科教師請函履歷近照寄灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍亞皆老街梭椏道33號

中學教師 浸信商學書院中學部誠聘中學高年級文、理、商各科日夜間教師港島或九龍上課應徵者需具教學經驗請函附履歷近照寄九龍廣華街15號校務處。

夜校主任 浸信商專誠聘香港及九龍區夜校主任多位應徵者需具學校行政經驗請函附履歷近照寄九龍廣華街15號校務處

教琴補習

誠聘秘書文員

英語教師 浸信專校急聘各級英語教師日間或晚間上課應徵者請繕履歷聯絡電話函灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍廣華街15號明威閣

男女校工 浸信商專急聘香港及九龍區男女校工多名應徵者請到灣仔軒尼詩道397號東區商業大廈3字或九龍廣華道15號校務處

語言教師 浸信專校擴校即聘全或兼職：英語會話、文法、拼音、會考英文、日語、國語、法文、德文等科教師。請函履歷近照寄灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍亞皆老街梭椏道33號

暑假教師 浸信商專誠聘商科、電腦、英語及日語暑假教師港島或九龍區上課應徵者需具教學經驗請函附履歷近照寄九龍廣華街15號校務處

聘女職員 元朗★大馬路新麗閣★ 新張豪華高級理療院招請生熟手女助理護士年齡18—30有食宿生手專家指導（另女收銀員招待員）月入6000餘元起電0-792238　0-788788梁洽

中區廣告出版公司 誠聘 男女學生兼職 多名年十五至十八品行端正工作四小時上下午均可無須經驗居住港島為宜工作易學易做待遇好有升級加薪機會約見請電：五四三四七零四譚小姐

招聘大廈管理

急聘 出口文員 男性中區工作能處理英文信件識打字有意請以中英文詳覆歷要求待遇電話及近照寄香港郵政總局信箱7952號同德利出口部霍先生收

學校秘書 一名男女均可中學程度字體端正負責處理日常校務要忠誠盡責有庶務經驗更佳請詳履歷照索新電話函大道西501號二樓合則約洽。

高薪招請 荃灣區女會計員有意者附近照函荃灣橫窩仔街13—23號安泰工業中心十樓。

純女侍應 高級日本酒廊請品貌端正十八至二十五歲六小時工作月薪2500元起有日本料理工作經驗更佳，另請晚上六點至十二點工作女侍應一名薪面議。有意者請在本星期四至五下午六點至八點到灣仔杜老誌道杜智台一號舖內洽。

聘請幼師及幼兒中心工作員 九龍塘區著名幼稚園請下年度到職幼師及幼兒中心工作員數名以曾授訓練者為合待遇從優有意者具履歷及希望待遇函本報1462號信箱

高薪招請 針織染廠化驗室女打色辦員有意者附近照函荃灣橫窩仔街13—23號安泰工業中心十樓或親到上址面洽。

電業公司

本報分類廣告效力宏大

機器維修 本部請機器維修一名初學亦可凡年滿十九歲有意者請每日辦工時間帶備身份証到本報機房區君面洽。

信差 中區律師樓欲急聘信差一名中學程度無需經驗有升職機會請即電⑤223057鄭小姐約見

聘女校務文員 九龍區某商科學校誠聘下列女文員：㈠日校全職（9：00a.m—6：00p.m）識打字 ㈡夜校兼職（6：00p.m—9：45p.m）大埔道新校一識簿記 應徵者須中學程度請附電話函九龍彌敦道570號二樓

誠聘教師及校工 香港道教聯合會屬小學聘請一九八二年度各科教師及校工 應徵者請詳履歷近照寄九龍深水埗大南街176至178號金寧大廈三樓香港道教聯合會秘書處收。 會屬小學：㈠香港道教聯合會學校（九龍牛頭角上邨）㈡道教鄧顯紀念學校（新界葵盛邨）㈢香港道教聯合會圓玄小學校（新界屯門青山道）㈣香港道教聯合會石圍角小學（新界荃灣石圍角邨）

請理貨員 荃灣貨倉請理貨員數名，男性，初中程度，經驗不拘，年二十至三十假期好有意者請附近照履歷希望待遇聯絡電話寄荃灣橫窩仔街1—11號二樓洽。

九龍塘來來酒店 請女收銀、請女清潔 1900元至2200元 工作十小時供膳另有假期津貼年尾雙糧花紅及其他福利九龍塘窩打老道131號

誠聘職員 葵涌區某大纖維廠誠聘下列部門職員：①保全部：男性，年十八以上中學程度經驗者優先錄用。②出入口文員：男女均可，中學畢業，具一年以上實際經驗。③總務書記：男性，年五十以下中等學歷負責一般總務事項。凡申請上述職位者請附履歷電話近照寄葵涌梨木道四至卅號億萬工業中心6—7樓人事部合則約晤。

上海夜總會（光顧茶舞） 業務日夜蓬勃，場面擠擁，豪客名流來往最衆，為擴張日場茶舞，急聘過場主任、公關小姐及各部門女職員，不限經驗有專人指導可借上期過萬搵錢至上制度好有意投身娛樂事業者中午12時後親臨尖沙咀德興街9—10號7樓（按6字）何經理胡小姐洽電③7220385　③7220821

松坂屋聘女收銀員 F4或以上程度年17至25歲經驗不拘8小時工作月薪1450起供膳有薪年假病假及醫療津貼勤工獎超額獎有意請於每日下午2至6時帶學歷身份証相片到百德新街恒隆中心松坂屋人事課或電⑤7906622　每日下午二時

大生行飼料有限公司 誠聘男性文員 年四十歲以下，中三程度在元朗新圍區工作。有意者請具簡歷地址電話近照及要求待遇函元朗阜財街71—73號本公司收。

急聘校務員 深水埗青山道339號瑪利亞書院聘請校務員乙名薪優有意請攜証件親到上址洽。

中區會計師行 聘 速記打字員各級核數員練習生。請函學歷附近照及聯絡電話寄本報信箱407號

松坂屋聘女售貨員 F.4或以上程度年17至25歲經驗不拘8小時工作月薪1400起供膳有薪年假病假及醫療津貼勤工獎超額獎有意請於每日下午2至6時帶學歷身份証相片到百德新街恒隆中心松坂屋人事課或電⑤7906622（每日下午二時）

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：047 048 063 080 099 102 106 141 152 219 222 225 246 249 253 257 259 260 263 264 265 269 275 279 281 285 286 290 292 294 295 298 299 303 308 309 311 312 313 314 317 319 322 326 333 360

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 904 905 906 907 908 911 914 919 920 921 924 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 944 945 946 947 948 949 950 981 984 995 1000

中區辦事處信箱號碼：401 402 418 424 438 440 449 452 454 457 458 459 461 469 470 471 472 477 479 481 482 484 486 487 488 490 493 495 496 499

旺角辦事處信箱號碼：1001 1004 1006 1008 1010 1017 1018 1019 1021 1022 1025 1032 1034 1037 1039 1040 1041 1044 1046 1047 1048 1049 1050 1051 1052 1361 1380 1381 1386 1392 1393 1394 1397 1398 1400 1428 1430 1432 1436 1440 1441 1443 1446 1447 1455 1456 1457 1459 1463

北角分處信箱號碼：1581 1582 1583 1585 1587 1591 1592 1593 1595 1598 1601 1606 1608 1609 1611 1612 1613 1615 1616 1617 1618 1622 1623 1626 1631 1632 1633 1634 1637 1651

汽車

79適力 五速，揭背，三門，原廠，冷氣，收音，車房，一首，外觀，1700，電：小姐

78年富士 旅行，五門，客貨，車，四，新油，電：K

迅誠汽車有限公司

珠寶 光珠寶石 大道中82號 電話H 453101　453111

遺失

遺失聲明

遺失聲明

符樹嶺章 因遺失登報日起作廢無效。

遺失會証

遺失聲明

遺失啓事

遺失

遺失聲明

兹遺失

遺失聲明

遺失聲明

惠刊本報分類廣告　請撥電話　5-462583

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十元

招生

唱歌招生 國語粵語流行歌曲十大金曲 呼吸發聲 ③3163120 陳紅磡

住家托兒 近有油麻地敦煌酒樓附 電K3167577洽

北京音院 小組教授 八級鋼琴 樂理 視唱 練耳 一至八級 考試 外國留學預科 北角708918

氣功太極拳 楊澄甫嫡系第二代傳人 吳鑑泉再傳弟子 趙中道 電K672402

學（香港） H633944 得勝新車 初級教授 經驗路試 易學速成

倬堯設計 大學室內設計課程 工業設計 招生 荃灣 ○二八五七三 電四

中醫學院 小組教授 外國學 內科 全日 深造 易學 電K7588629

王利敏 授泳 幕訓練 初泳業 個別深造 小組得獎 H782148

林氏琴室 女師 教授 鋼琴 樂理 電子琴 考各級 專業保送 手風琴 速成 K328474洽

室內設計 留歐設計師 速成教授 價格承接 裝修K671989

教電子琴 H7905465

由根基始 種子 專授兒童班 星期六 大會堂 八六 電K 四時後

教打網球 個別小組教授 私家 公共球場 任擇 夜間 電K821577

學（新車） 用新法 急考 補鐘 保易成功 K938001

教授命理 宜陳萬 實用子平 命理 卜卦 及易經 九龍 三 ○ 一九七五號 下午電洽

學 ⑤260675 荃灣 屯門 元朗 急考 補習 歡迎試學 豐田專車

快活托兒院 政府註冊 護士主理 環境優美 佈置新穎 交通便利 道353號四樓⑤730364洽

調酒專科 吹彈打唱 樂師操曲 南乳豬腸 家鄉茶點 牛肉乾 魚翅 鹵味 H726554

古箏琵琶 粵曲 各種國樂 學 指導 藝聯 H741231 K789758

速記速度 補習班 五人小組 四間九專人教授 9465611 K九組

史正中 蕭麗芳 尖沙咀街坊會書法中心 兒童教授 成人書法 K685028 K684729

太陽日語 日本女師 初級會話5月4日開班 中級高級插班會話文法 晨班晚班個別歡迎試聽 日間個別教授 太子道141號長榮大廈11字彌敦道口新觀酒樓 樓上11字K813772

蔣姚良教 小提琴 太子道239A三樓 ③7111719

襄婦女勤 學補習 西文會話 英文拼音 中文國語 H786154 北角英皇道391號五B

印絲刷網 開四尖沙咀 四七二 五號 夜班 廣告版 ...

英日國語 個別小組 一旺3—950125擇用 ...

你要學嗎 你能運用正確文法 字典 英語 音標 ...

學（新車） K843100 精選安全 第一 ...

沙田托兒 小代 電話 ...

女泳師 專心教導 ...

文法拼音 專人補習 ...

英人日人 個別小組 旺角彌敦道8022 ③911608

女游泳班 HYM C A 五月二十六日開課

英人話會 不限程度 小組個別 ... 電K846668

李文瑞雅麗 授舞 日夜個別 初學保會 彌敦道326A 百樂大廈十樓 長樂街入 近佐敦道

私家托嬰 經驗 主婦 顧問 嬰孩 護理 ... 黃大仙 洽電

現代日語 會話文法 請電H776200

身體不舒服・請練 靈動術 日練一刻鐘・健康幸福 練法輕鬆 不花氣力 安全無副作用 男女可練 免費傳授一段 鍛強身術 治胃功 歡迎垂詢 電話③869869 馮一正

女青年會 手力治療班 陳國富醫師親授 堂 ... H265590 報保三連 二用著推薦 名額 ...

劍橋英語課程
（課程緊密・師資優良）
A、實用英語　D、初級英語
B、英語會話（西人任教）　E、中級英語
C、商業英語　F、高級英語
新班開課：五月十三日
校址：劍橋商學書院　電話：③953113
旺角彌敦道719號銀都商業大廈3樓　電梯按3字

訓練畫師 油畫、水彩、廣告畫各科招生 理論技法 並重 學成薦職 查詢請電③850403 宇宙畫廊

古箏琵琶 東方藝專 信成出版 ... 東安大廈 鐵站出口 K817118

油畫 物 花 人像 風景 時裝 ... 灣仔道136 十一樓A座 註冊藝聯藝院H741231

香港婦女補習夜學校 尖沙咀漆咸道 ... 英文 會話 學班 時任選 夜學校

紅磡坊會進修中心 建築計則繪圖 管工（2至10時） 英語國畫 室內設計 K631667 K942381

請芭蕾舞導師 一國華 富 ... 九五二四 ...

英語小組 英文會話 加拿大 美國 移民 留學 個別小組 早午晚班 尖沙咀 旺角 K686720 K819952

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356
日夜週末 **日文** 初中高級 本校日文科創辦十餘年 班級多師資好成績卓著

海燕藝術學院 歌唱（個別及集體班） 鋼琴樂理（保送各級考試） 結他 電子琴 小提琴 箏 古箏 二胡 教師：韋秀嫻・駱鈴・卞帆等 佐敦及旺角地鐵口③951437③962824

英專 P4—F5 會話 ★電腦部記★ 會計・打字・日文 速成 彌敦道717號二樓 K—954187 K—950125

★政府註冊★ 香港洛克道427號 ⑤729410 ＊舞蹈新班＊ 社交舞班、中國古典民間舞班、現代舞班、芭蕾舞班、兒童舞班、舞台北派班、中東古典舞蹈班、京劇刀把班、西方土風舞蹈班、戲曲身段班。

日本語文化館
日語專科—採用半年升班制
班時最多—晨七時至晚十時
彌敦道524號僑江大廈2字（窩打老道地鐵口側）③323331—2

視聽 日本語 ★視聽教學實習最多★ 五月份加開會話班及早午晚新班 絕對高速完成適合各業由初學至倫大課程教法新穎融合各大學日文化會教材 軒尼詩道458號視聽學校⑤772431

哥林比亞工程學校 無綫電工程實物函授科 無綫電彩色電視日夜班 實物函授科半導體速成科學費兼書籍器材每月40元週末選時回校上課個別教授 索章K807806 K803804 K864989 免費寄上校址砵蘭街368

招生 82年新班 秘書 會計 打字 電腦 速成 彌敦道717號二樓 K-954187

商業全科班 日文法文班 香港第一商科外文學校 正校：香港軒尼詩道274號三樓 電話：5-747479 分校：元朗擊壤路87號二樓 電：0-778870 中英部記 會計 信札 C.I.F 中英打字 速記 週末書日 秘書實務班

國際聯邦書院
美國密蘇里洲國際大學
合辦：各級學位課程暨舉辦各級學位校外試
★即接受申請★
註冊處：彌敦道麼創興大廈15字10號3840485（下午3—6時）

大環山街坊福利會專科 中文打字（香港版 台灣版） 速成班—特別班 九龍紅磡碼頭圍道 大環道第四座52號地下電話③330408

唯一商科語言學校 軒尼詩道417-421號3-4/F按4字 5-721668・749741・737278

視聽學校 視聽會話 打字拼音 招收IBM聽覺打字文憑班 速成打字班 ... 尼詩道458至468號金聯商業中心6字（新鐘魚恤樓上）⑤772431

凱鯊游泳學院 （私家專池男女教練授泳專車接送）教練體育大學畢業現任大學體育教席曾參加亞運招男女及兒童新生港九設班報名九龍旺角洗衣街德寶大廈26號地下商場 詢電：K651023。

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3679356 全科電腦 英專TOEFL 日文法文 國語西文 創辦十餘年班級多 師資好加設暑期班

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3679356 打字 航空地勤 出入口班 Airline Ticketing Telex 速記簿記 航空界現職人仕講授機票計價訂票留位機場實務等

香港標準商科外文學校 教署立案・招五月份新生及插班生 英皇道425—431金屋 北角碼頭 電話：611601 商業簿記 高級會計 洋行實務 商業信札 初學英文 英文拼音 英語會話 國語 日文會話 室內設計 別文速記 打字班

香港工科學校 5月6,7日新班開課 ★彌敦道601號廖創興銀行大廈3樓K305075 ★汽車修理及柴油車修理專科（日、夜班） ★C&G TELECOM（備考英國試） 汽車 電油 柴油 電器 全科 機械 公共 無綫 彩色 電視 建築 繪圖 測量 室內設計 廣告 裝璜 冷氣機 電工程

浸信商科專業學校主辦 日文班 五月十日開課 早、午、晚 初中高及深造班 灣仔天樂里2號金豐大廈⑤739760 旺角彌敦道719號銀都大廈③920801 荃灣大河道路德園⑥432143

香港健力美學院 冷氣開放 電子儀器 減肥 運動高機 增高 速成器械 健身 每月30 特設中學生高・強・美 器械增高運動健身課程 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 男女學員設備各異 院長：陳傳芳

商業全科班 香港第一商科外文學校 正校：香港軒尼詩道274號三樓 電話：5-747479 分校：元朗擊壤路87號二樓 電：0-778870 英文 英文 會話 日文 法文 拼音 文法 表報 廣告 國語 秘書實務班

工商業會計 真帳員憑會計 各帳行業全學習 結C報稅出入口工廠會計 ...

功丈鼎丹傳授 客此特通知新舊雨... 應聘前往美國加拿大傳授丈功完滿返港照常應診

政府註冊
香港東南醫院校友會主辦東南中醫學院
針灸（指壓）・跌打護士班
短期速成・發給証書
報名：九龍旺角新填地街427號A二樓每日下午二時至六時（星期日休息）
院長：梁平　教務長：余雯

浸信英語學校
各科英語課程招生
英語會話　職業英語　英文寫作
英語拼音　商用英語　會考英文
英文全科　秘書英語　GCE英文
以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初學至預科程度者就讀
九龍太子道太南街18—22號泰安閣二樓③948090

聖瑪利奧職業語文進修部招生
首創 **職業英語** 文憑課程 由初學至高級，每級修期四個月，名額有限，教材豐富實用，自成體系，受多間大機構承認
英語、日語 會話（分初、中、高級，着重音準表達）由英、日籍導師擔任
外來 **移民英語** 基礎組第七期 由字母拼音教起，內容豐富，循序漸進，由經驗移民導師擔任。
開課：五月十日，下午6:00—9:30時辦公（星期六日休息）
校址：油麻地南京街8—20號（即佐敦道裕華斜對面）由秦林側彌敦道入　電話：③888658　③307082

港大畢業卅年經驗 私家成人英文速成 由最基礎拼音會話文法至會考預科英數月80元 港九早午晚③804361黎

徵求

誠徵男友 畢業電器僑報 ... 1635以上 36歲 高女照片大學娟秀好貌

電腦約會 徐城 ... 有意 ...

代女徵友 ...

徵鋼琴 ...（多則）

誠徵女友 / **誠徵良友** / **徵求存貨** ...

淑婦徵婚 / **誠徵女友** / **誠徵男友** / **誠徵男伴** / **誠徵女友** / **徵女伴** / **徵急舊鋼琴** / **誠徵女友** / **徵女友** / **自購馬主** / **徵男友** / **淑婦徵伴** / **佳偶此中尋** / **徵鋼琴** / **學初徵鋼琴** / **誠徵女友** / **大學畢業** / **誠徵女友** / **徵求舊琴** / **五金加工** / **誠交女友**

信箱 / **誠徵女友** / **誠徵男友** / **急求鋼琴** / **誠徵公務** / **徵寫字樓** / **徵友** / **誠徵女友** / **中年坎坷** / **誠徵補習** / **知己良朋** / **徵求存貨** / **徵鋼琴** / **誠徵良友** / **誠徵女伴** / **誠徵女友** / **徵求女友** / **誠徵女友** / **求姻緣** / **急徵鋼琴** / **徵女朋友** / **誠徵女友** / **誠徵女友**

女擇配 / **女委託擇偶** / **大量各界男** / **婚姻** / **樂信** / **電話委託**

鉅豐影業 專介紹港台影歌星出國登台作秀並辦出國手續大量發掘新人凡對影視歌舞廣告有志者請帶玉照親臨油麻地南京街8-20號德惠行509室 電話K323915洽

誠徵女友 / **請老婦**

港大預科 / **中大理科** / **勤業專補** / **溫習課室** / **港大培正** / **名校**

補習

徵求校舍
作夜校用途
有意請函九龍郵箱K 2629號

徵男伴 ...

國際電腦婚姻協進會 香港洛克道186號僑城商業大廈1403室 電H8921282 電腦化・效率提高

女徵婚 ...

電話委託 ⑤8921282 可快捷？ ★★國際電腦婚姻協進會 洛克道186號1403室

先友後婚 您想尋覓終身伴侶嗎？

幸福婚姻顧問有限公司 專業化具規模時間長地方大約洽便 首創設電腦報刊傳播界訪問120次 九龍尖沙咀河內道二號五樓千餘呎 朝十晚九③689986③665857 求偶集中地顧客萬千供擇配 撮合遍世界佳偶請臨此中求 創立11載美加澳英比荷等均有分行 **囍**

誠徵老伴 ...

中大數學 / **現職教師** / **英皇預科** / **補初中小** / **高中教師** / **大學理科** / **中大理科** / **港大預科** / **港大預科** / **補習** / **專職補習** / **替小學補** / **港大中大** / **英文數理** / **職業補習** / **中大醫科** / **精補會考** / **專教成人** / **中大康補** / **專補會考** / **中大電子** / **聖若瑟** / **數理化生** / **大學理科**

新法數理 會考英語研究所 會考83 保證合格課程 ＊入學時發出合格保證書 ＊保證會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、新舊附加數、物理、化學 九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

港大精英補習社 大學導師 筆記齊備 5月初新班每月85元（五位一齊報名者80元） ㊀83年會考英文保証合格班 ㊁83年會考數學班及理科及附加數班 ㊂83年中三評核試班 ㊃小學補習班 ㊄中小學及成人個別（250元） 灣仔堅拿道西十五號永德大廈2樓B1⑤8914692 荃灣河背街57號二樓0-460508（11時至六時）

浸信會考補習班 科目：英文（課程甲）、英文（課程乙）、新數、舊數、附加數、物理、GCE英文 新班開課日期：五月八日 根據會考範圍、編訂講義，由經驗教師任教 西營盤老街模範道29—33號 3—710224-6 彌敦道719號銀都大廈一樓 3—951494 荃灣大河道路德園40號 0—445386

83會考英數 經驗大學導師悉心教導 ... 街334號南康大廈3字樓③—866750

經驗補習 / **中小補習** / **教師補習** / **中大理科** / **香港大學** / **中大電子** / **中大學生** / **中大二年** / **經驗教師** / **元朗中英**

出遊售艇 ★力足包轉入名電★244921 遊艇油好寬遊玻璃 ... 有馬雙養身維款★

迫遷大平賣 大邦漆皮綫由24號至18號日本高溫漆及英國BICC漆皮綫平售絕緣紙及西德電綫、大批日本名廠潛水泵及污水泵馬力由一匹至15匹適合地盤操作之用平售大批工具包括真空泵風泵電動泵及其他工具平沽、地址：柴灣 ... 街1號地下。TEL：883991 850379

鋼琴電子琴 / **英德鋼琴 一仟八佰** K388697 K838481 / **郵票平售** / **印刷廉讓** / **好消息** / **翻紗機讓** / **手刻樟木漆** / **售果汁機** / **鋼琴廉讓** / **鋼琴廉讓** / **鋼琴廉讓** / **黏盒廠讓**

出讓 什項

F4同學注意 〔香港考試研究中心〕現招升班試及明年〔會考保證及格班〕學員科目包括英文、新數、物理、化學。報名從速額滿即止。旺角彌敦道611—615號萬際大廈（金寶酒樓電梯9字國際酒樓對面）3—316834。

精補中小學 會考 港大畢業現職中學註冊教師親授各級英文數理化及格率高軒尼詩454四樓彌敦道759九樓B H7904168

電子廠生財用具
大幫電子零件I.C P.V.C原子粒咪喼中週電熔電阻電解喇叭火牛仔錫脚電線鑼絲銅柱全新2352 276G 8儀器示波器運輸帶風泵風批咭綫機錫爐鑽床咭鐘大批電子鬧鐘收音機仔生財用具等大平賣 荃灣大霸街44號大生大廈7字樓內洽近大會堂

夜冷錶殼廠平沽
大幫永安隆車床仔雙頭囉床車牙機車殼機達興撳角機2000磅啤床西湖鑽床打床摩打磨光機砂紙機風扇冷氣寫字枱椅傢俬生財工具大平沽。新界葵涌梨木道32—50金運大廈第二期2字樓P座

清倉布疋時裝
大批恤衫布時裝布疋原套運動裝T恤牛仔衫及褲兔毛大樓大平賣。荃灣大霸街44號大生大廈7字樓內洽近大會堂

夜冷（夜總會）平沽
大幫全新電子琴音响10—30匹開利柜型冷氣機出冰柜熱水柜汽水柜熱水柜彩色電視機舞台燈飾設備雪柜卡座新型枱椅大批洋酒汽水櫃面用品瓷具不銹鋼具生財什物（品種多，限日沽清）油麻地長樂街6—12號三樓（即金禧夜總會）

美國擾床 / **版房器材** / **釘裝器材** / **印刷機廉讓**

本報分類廣告 效力宏大

夜冷錶殼機器廠
大幫5呎大陸車床大陸橫囉床源華雙頭囉床16嘜大陸開車啤企頭啤永記行形機牛 自動車殼機15至40匹風霸永安隆車床仔批殼機風鑽沙紙機打壓機囉牙機瑞士精密車床錶殼及膠盤錶底機牛角扁鋼字枱椅傢俬什物平沽葵涌梨木道61號地下洽

夜冷手套廠
大批全新單頭啤31種工業車各種皮料時款工業手套英國新型電腦機40拉電話總機名廠電子度皮機打字機三菱20—30匹柜機班璃組合貨架柜活動文件柜鋼木字枱名貴會議枱椅各種生財用具大平限日沽清。新界屯門天后道友德工業大厦8字樓電話O—827788洽

夜冷酒吧餐廳
雙門四門肉食柜水吧柜菜柜枱凍肉柜出雪粒機汽水柜電熱茶柜高級音響器材電子琴大批不銹鋼廚具20至30大冷氣扒爐攪肉機切麵包機鷄亦枱高級傢俬枱椅燈飾生財用具限日沽清。尖沙咀金巴利道35A地下歡迎參觀

高級酒店傢俬廉讓
設備齊全百餘個套房包括彩色電視雪柜大小套床毛毡床單枕頭燈色粧枱茶几梳化窗簾毛巾地毡整批或零沽請到尖沙咀麼地道17號地下面洽

電子儀器 夜冷平讓 ...

體育

第九屆亞洲女籃賽閉幕
南韓蟬聯冠軍
韓女輕取日本完成五戰五勝
中共榮膺亞軍獲參加世界賽
澳門昨再勝星加坡勇奪殿軍

（美聯社東京五日電）南韓隊週三以八十六比六十擊敗日本，第七次贏取亞洲女子籃球錦標賽冠軍。

南韓隊在六隊參賽的決賽週裏，五戰皆捷，今日她們在四千觀衆面前，其中不少是韓僑，上半場以四十七比二八領前。

這是南韓隊連續第三次贏得亞洲后座。她們是七八年在吉隆坡，八〇年在香港的冠軍隊。

中共以一百七十二比卅九勝馬來西亞後，亦得亞軍。她們在決賽週裏四勝一負，而第三的日本隊則三勝二負。

中共亦獲代表亞洲參加八三年巴西世界女子籃球錦標賽。

南韓在上屆七九年世界賽中得亞軍，僅敗予美國後，自動獲今屆的參加權。

在今天第一場決賽週賽事之中，澳門反敗爲勝，以七十九比六十八挫星加坡。半場時澳門落後卅五比四十二。澳門因此得第四，星加坡第五，馬來西亞第六。

開賽後不久，韓日四段手手，但速度較快的南韓隊始終按勝一籌，至半場時便以十九分領前。

攻守均非常厲害的南韓隊，下半場繼以準確的外圍投射一直領前。

南韓的朴貞淑被選爲今屆比賽最佳球員。七天比賽之中，日本的里枝子投入一百一十七分，是最佳射手。中共的邱晨則獲最佳鬥志獎。

第九屆亞洲女子籃球錦標賽最後形勢：

決賽週

隊名	賽	勝	負	得分	失分
南韓	五	五	〇	六三二	二二六
中共	五	四	一	六二四	一九九
日本	五	三	二	五六〇	三三一
澳門	五	二	三	二一四	六五三
星加坡	五	一	四	二〇一	五七〇
馬來西亞	五	〇	五	二三〇	五七二

遴選賽

隊名	賽	勝	負	得分	失分
香港	二	二	〇	一三三	一一八
菲律賓	二	一	一	一二二	一二八
印度	二	〇	二	一〇六	一一四

亞洲國際分齡游泳賽
週末在港揭幕
日本菲律賓泰國台灣應邀參加

（特訊）今年一九八二年在香港舉行之第一個國際游泳賽會，由孟德士會主辦之國際分齡游泳邀請賽，定五月八日，五月九日，一連兩天，在香港仔游泳池舉行。五月八日上午九時卅分揭幕，五月九日第二天開賽時間是上午九時四十分，兩天比賽全部總共作九十二項分齡賽。

超過一百名來自亞洲游泳王國日本，及菲律賓、泰國、台灣之分齡游泳優秀選手，來港參加比賽，美主辦者孟德士會，及香港業餘游泳總會派出之「鯊魚」隊，角逐今屆國際分齡游泳賽錦標。

孟德士會由婦遊會，梭魚會，鄉村俱樂部等泳總屬會，聯合起來對抗外隊，是香港泳壇實力最強之女子隊。鯊魚隊由泳總轄十華泳聯會各屬會第一流高手聯合起來，是香港泳壇實力最強之男子隊。

洛瑪．弗林克（孟德士）是香港女子百米背泳最高紀錄保持者，創於一九七八年香港出席英聯邦運動會游泳選拔賽。今年十六歲之瑞典女飛魚金髮女郎洛瑪．弗林克於去年一九八一年十月底，代表祖國瑞典來港參加泳總主辦之國際分齡游泳賽，奪得女童甲組四校金牌，百米背泳一分十一秒二九，二百米個人四式二分卅三秒九八，二百米背泳二分卅三秒三四，以上三項粉碎香港紀錄，並奪得百米自由式冠軍。今年洛瑪．弗林克重返東方之珠香港，再効力母會梭魚隊。

吳家樂（孟德士），在去年一九八一年全港週年游泳錦標賽，技冠全場，十三歲之鄉村俱樂部女童吳家樂，奪得女子一百米自由式，二百米自由式，四百米自由式，八百米自由式，二百米蝴蝶式，四百米個人四式，六項冠軍，戰績輝煌！女鐵人吳家樂最近在一九八二年四月十七日銀禧體育節全港分齡泳賽首日，女童十三至十四歲組，百米自由式，縮一分三秒四六大會新猷。

黃凱絲（孟德士），是婦遊會台柱，一九八〇年全港週年游泳錦標賽，女子二百米背泳冠軍。去年一九八一年全港週年游泳錦標賽，黃凱絲衛冕成功蟬聯女子二百米背泳冠軍，並奪得百米背泳冠軍，一百米蝴蝶式冠軍，共獲三面金牌。十四歲之黃凱絲最近在一九八二年四月十七日銀禧體育節全港分齡泳賽首日，女童十三至十四歲組，百米背泳縮一分十三秒七二大會新猷。

露絲．洛瑪絲（孟德士），是一九八〇年全港週年游泳錦標賽，女子百米自由式冠軍，一九八一年全港週年游泳錦標賽，女子二百米個人四式冠軍，今年十四歲，是梭魚會名將。

米歇爾．漢絲賀爾（孟德士），今年十五歲，來自世界游泳王國美國加州抵港僅五個月，効力於梭魚會。米歇爾．漢絲賀爾在今年四月十七日銀禧體育節全港分齡泳賽首日，女童十五至十七歲組，二百米蝴蝶式，縮二分廿八秒八四大會新猷。

李啓淦（鯊魚），今年十五歲，六呎一吋高，是南華會星牌「香港新飛魚」李啓淦是一九八一年全港週年游泳錦標賽百米自由式冠軍。百米自由式最佳演出爲五十四秒八三，創於一九八一年十月廿一日，全港校際週年游泳錦標賽第二組決賽，締香港學界百米自由式最高紀錄。香港神童李啓淦於一九八〇年十二月底，赴夏威夷參加奧利亞會主辦之國際週年分齡邀請大賽，竟壓倒世界游泳王國美國同齡選手，共奪得十三至十四歲組五十碼自由式，百碼自由式，百碼蛙式，三面金牌，五十碼自由式，百碼自由式，百碼蛙式，三面金牌，五十碼自由式縮廿三秒一三大會新猷，技驚四座，爲香港游泳放出異彩！去年一九八一年八月在英格蘭黑池舉行之英國全國分齡游泳錦標大賽，李啓淦在十四至十五歲組，百米自由式決賽，奪得銀牌，成績五十五秒六五。

鄧國光（鯊魚），一九七八是香港蛙王，一九七八年在曼谷舉行之第八屆亞洲運動會，鄧國光一百米蛙式，二百米蛙式俱晉決賽，奪得兩項蛙式，第七名。中青會台柱鄧國光是百米蛙式一分十秒二二，二百米蛙式二分卅五秒六二，兩項蛙式，香港最高紀錄保持者，俱創於今年四月銀禧體育節分齡游泳賽。

曾意銘（鯊），是一九八一年全港週年游泳錦標賽，男子百米蝴蝶式冠軍，官塘會名將。曾意銘是百米蝴蝶式，二百米蝴蝶式，兩項香港最高紀錄保持者。百米蝴蝶式一分〇秒九九，創於一九八二年三月廿日，泳總主辦第三次全港分齡游泳賽。二百米蝴蝶式二分十五秒八六，創於一九八二年四月十七日銀禧體育節分齡泳賽首日。

梁耀輝（鯊魚），是一九八一年全港週年游泳錦標賽，男子百米背泳冠軍，二百米背泳冠軍，兩項金牌得主。南華會名將梁耀輝是二百米背泳二分十四秒一八香港最高紀錄保持者，創於一九八二年四月十八日銀禧體育節分齡泳賽次日。梁耀輝百米背泳最佳演出是一分六秒一〇，在四月十七日銀禧體育節分齡賽首日演出。

倘麗儀（鯊魚），香港泳壇新彗星，南山會十四歲女童。百米蛙式已進步至突破一分廿秒關。二百米蛙式，粉碎三分大關，進步至二分五十七秒。

黎瑟（鯊魚），十五歲女童黎瑟，是港九新界渡海泳皇后，勵進會台柱，華人最快，女飛魚，百米自由式已進步至一分四秒邊緣。（七趾）

第六屆亞洲乒乓賽
本月廿四至下月三日舉行
印尼總統主持開幕

（美聯社印尼耶加達五日電）印尼乒乓球協會週三宣佈，總統蘇哈圖將主持第六屆亞洲乒乓錦標賽之開幕禮。該比賽五月廿四日至六月三日在此間舉行。

印尼乒協秘書華洛卡表示，廿五亞洲國家，包括中共，北韓，越南及約但將會參加此個錦標賽。

中共是自從一九六五年雙方斷絕邦交以來，首次派出運動員到此間比賽。

世界網球錦標賽第一週
蘭度祈克晉級

（美聯社紐約四日電）第二種籽捷克的蘭度及第三種籽阿根廷的祈克週二在獎金共達五十萬美元的世界錦標網球賽第一週裏，輕易獲取晉級。

蘭度以六比一及六比三淘汰西德無名小卒祈維迪，而祈克則挫紐西蘭的遂海，比數六比二，七比六。

世界第三號好手蘭度第二週對手是西德的薛治，而祈克則會對玻璃維亞的馬田斯。

一號種籽麥恩萊週日已淘汰澳洲的莊史東。

在週二其餘各場第一週比賽裏，九號種籽厄瓜多爾的高美斯以六比二、六比三勝尼日利亞的奧迪沙。捷克的史勿淘汰法國的哥雲六比一及六比〇，而十六號種籽賀沙以六比四及七比六勝智利的查寶力度。

在第二週比賽裏，十一號種籽沙迪以四比六、六比三及六比三敗迪普，而以色列的吉斯坦則以六比三、六比三擊倒西班牙的艾雲丹奴。

蘭度拒絕評論有關職業網球員協會威脅要罰款及禁制他的會籍。該協會可能會在三週後，法國公開賽舉行期間開會，決定是否處分蘭度退出西德杜塞多夫舉行的世界盃隊際網球賽。

他說：「我未收過任何正式通知，除非我收到正式通知，否則我不會談論此事。」

又訊：贏得洛杉磯及拉斯維加斯格蘭披治賽冠軍的干諾斯，被網球記者選爲四月最佳網球員。

干諾斯是世界第二號好手——自從在意大利米蘭格蘭披治決賽敗予維拿斯之後，已連續十仗未逢敗績。

今年干諾斯贏得卅四場比賽中的卅場，獲得三項冠軍及三個亞軍。

維拿斯則獲選爲亞軍。

巴薩隆拿增强實力
力邀國際名將加盟
新球王馬勒當拿已簽約

（法新社巴薩隆拿五月四日電）巴薩隆拿是世界上最富有的球會之一，有意重建球隊實力，正專攻計劃吸引一些世界最佳球員加盟，增加實力。

巴薩隆拿在敗陣於維蘇斯達後，問鼎西班牙聯賽錦標機會已然甚微，而該會的總裁柯經已動用三百萬美元重金邀得四名西班牙國際球星加盟，他們分別是雅力斯高馬德里的前鋒馬高斯及後防球員雅披圖，沙威高隊前鋒球員阿朗素及維蘇斯達中場球員安高阿朗素。這些消息將會在五月十三日正式公佈，宣佈之前，巴薩隆拿將會在主場與比利時烈日隊相遇，爭奪歐洲杯賽冠軍盃。

但是巴薩隆拿並不爲此（四名西班牙國際球星加盟）而感滿足，該隊領隊力表示西德著名球星勞敏烈治很有可能會在西班牙披甲上陣，効力巴薩隆拿。

勞敏烈治對這件事並不十分感到興趣，他說如果他改投巴薩隆拿的話，他與球會間將會出現很多問題，而且他本人對於金錢的看法並不是看得很高，故此他並非十分願意離開拜仁慕尼克。而西德球星舒密特在第三次膝部手術後仍未歸隊，代表巴薩隆拿披甲上陣，前鋒線實力大爲削弱，自此該會已急於與丹麥國際球星薛文遜簽約，增加前鋒線實力。

巴薩隆拿與其它歐洲球會一樣，均對阿根廷小保加隊陣中的「新球王」馬勒當拿深感興趣，有意邀他加盟，而小保加的總裁於數日前已與巴薩隆拿的主席有所接觸。

馬勒當拿經已與巴薩隆拿簽約，若果他決定離開阿根廷到外國効力的話，他的第一隊加盟的球會必定是巴薩隆拿。巴薩隆拿表示若果馬勒當拿不依照合同行事，該會將會在法庭上起訴他。

洪都拉斯世盃代表
廿二國腳名單公佈

（美聯社洪都拉斯達拉瓜柏四日電）教練夏雅拿週二公佈了世界盃足球洪都拉斯二十二國腳名單。

該項公佈只不過是例行公事，因爲二十二球員與去年十一月世界盃外圍賽的完全相同。他們與薩爾瓦多代表北美中美及加勒比海區進入決賽週。

該隊正在離此間東面六十公里的迪安祖尼斯集訓。他們會在六月五日飛往馬德里。他們會在華倫西亞及薩拉高沙進行第一週比賽，與北愛爾蘭，南斯拉夫及主辦國西班牙爭出綫。

洪都拉斯隊陣容：

守門員——阿蒙、阿紫、納羅及史超活。後衞——布尼斯，杜蒙特，古斯，維力加斯，哥斯尼，吉迪維斯及斯尼那。中場——杜里度，馬拉迪加，耶亞活，布斯素，吉地及穆維奴，前鋒——菲播奴亞，寧爾，柏坦葛，比尼，摩奴斯及巴拿奴。

愛爾蘭計劃訪南美
友賽阿根廷等四國

（法新社都柏林四日電）愛爾蘭足總初步接納派隊五月間訪問南美，與阿根廷，智利，秘魯及巴西友賽。

愛爾蘭足總秘書奧迪斯高今日表示：「我們只不過初步接納邀請，因爲今次訪問南美會與阿根廷比賽，英國球會看來不會放出球員。」

愛爾蘭足總希望透過今次訪問，賺取五萬鎊。他們計劃在五月十八日對阿根廷，廿一日對智利，廿三日對秘魯，廿七日對巴西。

足總盃今埔頭挑燈夜戰
精工巧遇愉園
聯賽雙方媾和愉園增兵圖挫强敵

（特訊）足總盃初賽，班霸精工對勁旅愉園，今（六）晚八時正大球場展開激鬥，爭奪晉級，精工與愉園，雙方實力頗爲接近，今晚相信會有一番惡鬥。門票分卅元、廿五元、廿元及十元四種。

精工與愉園於足總盃初賽相遇，相信會是三仗初賽中最精彩的一役。

精工雖然有班霸之稱，但今屆除了聯賽冠軍已成囊中之物外，其它錦標均未能染指，足總盃已是本屆最後一項錦標賽，相信精工定當寄予重望，然而對手愉園實力亦甚爲强勁，今屆表現頗爲出色，可惜沒有一項錦標與愉園有緣，愉園在季尾仍招聘外援，分別有中堅迪斯斯加盟，相信矛頭是指向足總盃，故此今晚一番惡鬥方面，對年齡稍高的精工，忍爲不利。今仗獲得勝利的一隊將會與普通輪空的弱旅保濟碰頭，因而今仗的優勝者相信可以輕易進入準決賽。

精工與愉園在今屆是第二度碰頭，季初聯賽首循環，精工及愉園均未能打開紀錄，雙方以零比零握手言和，今仗愉園與精工在足總杯再度碰頭，愉園增兵拒敵，精工志在必得，加上雙方實力强勁，該仗勝負未經賽果誠難逆料。

精工連日來爲足總杯賽事積極備戰，風雨不改，可知精工對季尾這項錦標淘汰賽如何重視。精工陣中除了哥倫布屆傷復發，相信今屆餘下賽事均不能上陣外，這無疑對精工在爭奪「足總杯」的本錢有所削弱，因爲哥倫布是一位攔截力甚强的中場球員，他的缺陣使精工的中場截擊手頗有影響，所幸陣中沒有其他傷兵，使精工可以排出强陣與實力有所加强的愉園周旋，然而今仗極有可能加時作戰，這對體力稍弱的精工頗爲不利，相信精工並無有必勝之把握。班主黃創山表示精工雖然平均年齡較大，但鬥志尚存，假若今仗精工敗陣，他可以保證一點，會有數名荷蘭腳會被提前送走，日後聯賽則遣新秀上陣，故此荷將是役將會拋盡。

愉園在聯賽榜上僅次於精工，可惜積分與榜首的精工距離較大，已無可能在聯賽與精工爭一日之長短，而在本屆其它錦標淘汰賽中，連番入決賽的機會也沒有錯過，愉園眼看球季已近尾聲，愉園仍未有所成就，故而對本屆最後一項錦標賽十分重視，特此招聘三名外援迪斯，韋夫及荷斯城加盟。迪斯及韋夫已在聯賽對保濟一役大顯身手，球技不俗，而荷斯則因受傷仍未替愉園披甲上陣。這三名球員助陣愉園，無論在防守及進攻愉園實力均有所增强，對爭奪足總杯將會有很大的幫助，由於天雨關係，愉園最近操練不足，這對愉園的新球員合作性稍有影響，希望這一點不致影響愉園的演出。愉園與班霸碰頭勝負殊難逆料，不過若以體力方面觀之，對愉園稍爲有利。

兩陣可能如下：

精工：區永雄；賴汝權、張永良、古屁尼、胡國雄、史唐、加納；韋伯、迪莊、華希恩、麥哥利。

愉園：吳炳南；梁帥榮、迪斯、黃華賢、布力士、劉榮業、韋夫；陳國雄、陳世九、余國傑、布林利。

世界盃足球熱身賽
巴西對葡萄牙
七八年名將戴亞施復出任翼鋒

（路透社里約熱內盧四日電）巴西隊明日將與葡萄牙進行世界盃熱身賽，隊中戴亞施將有機會，再在巴西陣容中爭一席位。

在五月十九日，這支三屆世界杯冠軍隊將在維基夫與瑞士比賽，八天之後，他們又會對愛爾蘭隊。

葡萄牙在外圍賽中，輸給了蘇格蘭及北愛爾蘭，他們對此感到十分失望，因爲今屆世界杯是在他們的隣邦舉行。

這位矮小的翼鋒，在七八年阿根廷世界盃中光芒四射，但他在墨西哥及歐洲足球曾一段日子之後，似乎已失去昔日雄風。

桑坦拿仍選他入廿二國腳之中，他上週才從西班牙返回巴西，但他立即獲取正選資格，愛迪亦要屈居後備。

桑坦拿其他人選俱十分高大，由變幻無常的薛莫治任中鋒，代替卡維加。又由盯人十分緊密的柏斯達任防守中場，代替了施維蘇。

桑坦拿希望找到一個理想人選頂替施維蘇，他在巴西首場大賽中被禁制不能上陣對蘇聯。

後衞李安度因扭傷足踝未能上陣。而去年在蒙特維多舉行的金盃賽有優異表現的艾迪華度頂上他的位置。

此場比賽將在北部城聖路斯舉行，這是巴西隊本月第二場練習賽。

不過，大部份注意力將會集中於巴西，他們就如過往一樣，是奪標熱門之一，他們在比奴夏維遜附近的地方集訓，並有新聞界採訪他們練習情況。只有福克蘭事件能與世界杯新聞同樣具吸引力。

聖路斯是馬倫浩省的首府，僅在赤度之南，而今次是首場國際賽在該處舉行。

球迷排長龍爭買七萬張球票，所以很快便告罄。他們投訴政府扣留五千張票。這場比賽是全新的卡斯杜球場的開幕戰。

有幾千人歡呼及搖旗歡迎兩隊光臨。昨日他們在維基夫乘同一班機抵達。

兩隊陣容：

葡萄牙：賓圖，加比爾，高浩，於維高，格哥，奴，爲諾，艾斯，穆卡，尼爾，迪美圖，保赫。

巴西：斯甘雅，艾迪，華度，奧斯卡，奴先浩，雷尼亞，巴斯達，蘇卡迪斯，薛高，愛蘇杜，奴，薛真治，戴亞施。

世盃熱身比賽 4—1
波蘭大挫標布

（路透社西班牙標布五月四日電）今晚在此間舉行的一仗世界盃熱身比賽，波蘭以四比一大敗標布，上半場波蘭以二比零領先，世界盃廿四强之一的波蘭今晚球技出色，使西班牙球迷留下深刻的印象。

該仗在寒冷的雨天下進行，場地濕滑兼有積水，但這支東歐勁旅很明顯在實力方面較對手西班牙甲組會標布技高一籌，當晚觀衆約占座位的一半。

兩軍對壘，三分鐘，左後衞積路智上前助攻，於近柱笠射入網，首開紀錄。廿五分鐘依雲第一時間抽射破網，結果波蘭以二比零領先。上半場，易邊再戰，一分鐘奮奴士截得對方後衞回傳門將的錯誤傳球建功，輕易以三比零領先。然而標布隊迅即反擊，三分鐘中場球員基利高禁區外左腳勁射中的，波蘭門將美拿捷克只好望球輕嘆。數分鐘後標布後防球員再度擺烏龍，波蘭左翼史毛力加輕易奪得對方腳下球，成單刀之勢，一射中鵠，結果波蘭以四比一大勝標布。

足協盃決賽首回合
漢堡作客戰哥登堡

（法新社巴黎五月四日電）歐洲足協杯決賽第一回合賽事將於星期三舉行，當晚的比賽將由瑞典哥登堡對西德漢堡隊。

瑞典於歐洲足協杯賽事中一路未嘗敗績，在十仗比賽中贏得七次勝利，三場賽和，曾經先後擊退西班牙的華倫西亞及西德的卡薩留頓。

哥登堡總共有廿三個入球及入一個失球，於兵源有限的哥登堡來說，可真是成績不俗。

哥登堡是瑞典第二支能夠進入歐洲錦標決賽的隊伍。首支能夠晉入歐洲錦標決賽的隊伍是馬武，於一九七九年的歐洲聯賽杯決賽以〇比一敗陣於英國森林隊腳下——屈居亞軍。

哥登堡有一個緊密的防線，具有堅質的中場及凌厲的前鋒線，加上約五萬名球迷的歡呼聲所支持。哥登堡的對手漢堡是歐洲勁旅之一，兵源充足，哥登堡面對這樣强勁的對手勝算甚微。

漢堡對歐洲錦標賽很有經驗，曾經奪得一九七七年的歐洲杯賽冠軍及於一九八〇年的歐洲聯賽冠軍杯亞軍。

漢堡在進入歐洲足協杯決賽的過程頗爲崎嶇，於十場比賽中，五勝一和四負。

漢堡合拍得甚爲緊密，濤道夫祈斯傳球準繩甚高，與以一頭槌見稱的夏柏治可謂最佳拍檔，故此哥登堡如不能憑着主場之利，取得二球或以上的超前，第二回合作客西德那就機會更微。

兩隊出賽球員名單：

哥登堡：禾尼遜，史云遜，海臣，丁．卡路遜，法迪基，遜，唐拔，M．路遜，何天遜，尼遜及湯美何夫。

漢堡：史坦，祈斯，夏朗，米斯，稻高斯，韋美耶，歐殊，赫域，麥加夫，柏治，雲興遜，巴斯書及夏。

希臘國家委會推翻
禁制彭納菲納哥斯
該球會因用外國球員一度被取消參加盃賽資格

（法新社雅典廿六日電）希臘國家委員會今日決定，推翻禁制雅典球會彭納菲納哥斯參加希臘足球杯賽之判決。該球會因用一名詭稱希臘籍的外國球員參賽，較早時遭取銷比賽資格。

該名球員是阿根廷人，名叫洛查，又名布比斯。他被指使用假文件獲取希臘國籍。

該球會上訴被禁制之後得直，因此他們將可在週三參加希臘杯半準決賽次仗對卡斯杜亞。

該委員會會在五月廿四日作出最後決定。

本月初，體育訟裁處判定取銷彭納菲納哥斯資格後，引起示威及在雅典市中心發生暴亂。

港羽總舉辦第五屆會長盃
下月展開角逐
團體及學校均可參加分男女四組
湯恩佳報效獎品本月十四截報名

由香港羽毛球總會舉辦之第五屆會長杯隊際羽毛球錦標賽，現已正式開始接受報名。獎杯由羽總會長湯恩佳捐出。比賽日期定於六月五、六、十二、十九及廿日在九龍喇沙中學舉行。

過去幾屆只接受羽總屬會參加，然而加入羽總爲屬會必須本身具備比賽場地，而且會費昂貴，故此參賽隊數受到種種限制。

羽總鑑於近年比賽參加者屢破紀錄，故此今屆會長杯放寬限制，學校及各體育團體均可組隊參加。

比賽項目共分四項，男子高級組，女子高級組，男子初級組，女子初級組。

報名費：屬會每隊五十元，非屬會每隊八十元。截止報名日期爲五月十四日，報名表將於日內寄發各屬會。查詢電話：五—七四七七九八。

港區小球今日三場

港小總主辦晨早市政盃，今晨七時，修頓場：寶光對公岩聯。修頓場：六時，港小總職員隊對灣仔西文員，七時，市政元老對九龍水務。

銀牌籃球賽
消防鬥藍合

（特訊）特別銀牌籃球淘汰賽，今晚九龍伊館場上演兩場，六時三刻（女初服）肯藍圈對荃灣，七時三刻（男高）消防對藍合，門券收二元、三元兩種。

港九小總會
聯歡賽熱鬧

港九小總一年一度聯歡賽，由九小總會長朱叔達致詞，港九小總主席杜衛强握手，比賽結果，港小總以四比一告捷，九小總賽後在寰門酒家歡宴。

英國足球聯賽形勢
2—0 屈福挫域斯咸
下季升上甲組
高雲地利城五比五迫和修咸頓

（合衆美聯社倫敦四日電）屈福隊在九十一年歷史裏，首次獲升上甲組競逐。他們週二在主場二萬球迷面前，以二比〇擊敗域斯咸後，下季可升上甲組。

良瑰斯包辦兩個入球，完成此支由丁組升上乙組的球隊五年來的努力。他們僅次於鄰近的盧頓隊獲升班的。第三支升班者暫時仍未分曉。

主席是歌星艾頓約翰，這支乙組隊以前未能擠身

屈福隊 前十一名之內。

林迪尼在最後一分鐘完成他的帽子戲法，令高雲地利城作客在一切刺激的甲組賽事，以五比五迫和修咸頓。

修咸頓 完場前七分鐘首次領前對手，當時英國隊長基第射入他第二球，但林迪尼所入的一球，爲高雲地利城搶回一分。

競頓在十一分鐘爲高雲地利城拔頭籌，十分鐘後基第扳平，但林迪尼在上半場先入一球，再次領前，卡素斯爲修咸頓扳平後，林迪尼及韋頓分別在五十及五十九分鐘射入，使高雲地利城佔盡優勢。修咸頓反攻，阿倫波爾在六十分鐘及卡素斯在六十九分鐘扳平成四比四。

米頓隊 今晚二比〇擊敗狼隊之後，狼隊看來定會降班。米頓今仗球迷入場數字是本季甲組賽事最低紀錄：一萬人，但他們打破連敗五仗的厄運，分別由羅賓遜建功，荷里洪擺烏龍。

列斯聯 〇比一敗于愛華頓之後，降班危機越來越嚴重。沙普的入球，爲愛華頓取得連續第四場勝利。

另一護級隊一比一迫和新特蘭後，贏取寶貴一分。年輕前鋒當斯在上半場爲新特蘭打開紀錄，但史超活在七十二分鐘憑十二碼球扳平。

阿仙奴 在另一場甲組聯賽裏，以一比〇擊敗白明翠後，下季有機會能參加歐洲足協杯。[illegible]

阿根廷爲求一捷
最近七戰未嘗打響勝鼓
强陣戰保加利亞

（路透社布宜諾斯艾利斯四日電）最近七戰未嘗告捷的世界盃足球盟主阿根廷，明晚在此間友賽保加利亞時，將有機會改變一下運氣。

教練文諾夫將以最佳陣容迎戰，其中只有仍在意大利未克歸隊的巴東尼。

馬勒當拿將會率領阿根廷隊比賽，他最近狀態甚佳。他上週在一場友誼賽對一弱隊的比賽，個人能入四球。

未能闖入世界盃決賽週的保加利亞，最近以一比二負予比利時。而比利時是阿根廷下月在西班牙第一個對手。

阿根廷——菲奴、奧昆、加雲、巴沙維拿、戴倫天尼、阿廸尼斯、格里高、馬勒當拿、甘巴斯、廸雅斯、華丹奴。

保加利亞——維諾夫、力高浩、布里斯基、吉提夫、廸米杜夫、比先斯基、蘇維洛夫、薩遜島夫、艾切夫、華舒夫、米丹諾夫。

泳聯兩首長
歡宴各執委

中華業餘游泳聯會副會長蘇善祥，主席羅瑞遊，定於本月八日（星期六）晚在灣仔洛克道鑽石酒家，歡宴各執委、職員及各國郵光人仕，商聞王葉及梅林等，到時將一併商議安排來屆新閣人選工作等。

九龍城小球
今展開角逐

九龍城區五人小球賽今日下午六時在九龍海心公園球場揭幕，由九龍城區民政處長員李立新主持開球禮，青年活動聯合主席鄧家全、雷福康及康體處、九龍城民政處等等到場主持典禮。

上週排球戰果

由市政局港九排球聯會合主辦第十屆青少年排球賽上週六、日分別在多個市政事務署之室內外運動場舉行了多場排球賽，茲將成績列后：

男子青年組：長沙灣勝港力二比〇；昇華勝黃竹坑二比〇；培英勝飛馬二比〇；長青勝界限街A二比〇；長沙灣勝魄力二比〇；遊聯勝牛頭角B二比〇；賓治勝影子二比〇；金鷹勝界限街B二比〇；世角少年警訊勝槍手二比〇；影子勝界限街B二比〇；賓治勝星河二比〇；瑞聯勝牛頭角A二比〇；培英勝超力鋒二比〇；彪馬勝牛頭角A二比〇；

女子青年組：銀河甲勝界限街B二比〇；長青勝金中二比〇；雄蜂勝牛頭角A二比〇；培德勝界限街A二比〇；凱青勝黃竹坑二比〇；上智勝牛頭角B二比〇；長沙灣勝華英二比〇；青綠勝金中二比一；長青勝界限街B二比〇。

女子少年組：雅各丙勝救恩二比〇；海豚勝英華二比〇；培正勝黃竹坑二比〇；銀河乙勝界限街B二比〇；英華勝牛頭角A二比〇；冲刺勝界限街A二比〇。

又訊：市政局港九排球聯會聯合主辦第三屆男女混合排球賽於上週六日舉行了多場次賽，過程緊張萬分，茲將比賽結果列后：

青年組決賽：旺角少年警訊勝培友二比〇；雷鳴勝魄力二比〇；陳兆民勝長青二比〇；聖心A勝野騎二比〇；聖心B勝培友二比〇；陳兆民勝旺角少年警訊B二比一；神風勝魄力二比〇；旺角少年警訊A勝黃河二比〇。

少年組決賽：偉輝勝模範二比〇。

康樂文化署與壘總合辦
壘球教練班

（特訊）爲配合推廣壘球運動計劃，香港壘球總會與政府康樂文化體育事務處聯合主辦「壘球教練訓練班」，年十八以上而對壘球有認識或有三年以上壘球經驗者，均可報名參加。

將以理論及技術課程加以訓練。參加者需於五月十五日下午四時在壘球總會舉行甄別試，受訓期由五月廿五至六月十九日，分別於每星期二、四下午七時至九時爲理論課程，在農圃道官立小學上課，實習課程逢週末及週日下午三時至六時在大光道壘球總會球場舉行。

學員於完成全部課程後，必需加入七月至八月間舉辦之初級壘球訓練班中担任教練工作。

壘球運動已被香港教育司署正式編入爲校際體育項目之一。預料今後將有更多青少年加入壘運行列。該會近日不斷與政府當局商討及交涉，現已獲得市政局之支持增撥場地給壘總推廣此項運動之用。

香港乒團赴澳
參加省港澳賽

第三屆省港澳三角際乒乓賽定於五月八日至十日在澳門舉行，香港乒乓代表團一行數十衆，由鍾榮光領隊，於明日下午一時乘船赴澳參賽，查香港隊在歷屆省港澳埠際賽事中，均有佳績，澳門乒隊亦新秀如雲，精英悉出，此次省際賽手，澳門乒乓亦高手雲集，行見龍爭虎鬥劇烈角逐。大隊將於五月十一日下午一時乘船返港。香港乒乓代表團職員名單錄下：

總領隊：鍾榮光，副領隊：田子余、余潤興。領隊：劉國桂，教練：鄭仲賢，張秀英。男子成年球員：劉俊華，陳慶超，萬權，黃耀榮。男子青年球員：蘇俊發，陳志明，黎秀珠，高體和。女子成年球員：陳劍峰，姚寶珠，李冀敏。女子青年球員：陳美鳳，周發芬。

賽程：五月八日——團體賽，五月九日——單打賽，五月十日——決賽。

華僑馬經

老吉主編

大領袖態況繼續好 順手易廄隨即復課

快活谷晨操

昨晨週三，快活谷非主要操馬期，場面較冷落，華禮又加課，由劉仁傑試八百米一分〇〇秒三，末段卅二秒一，神生態雷，近況至佳。

大領袖馬彼得與蜜林史椒夫同試千二米一分二十三秒九，末段廿六秒二，蜜林貼欄走來依然有神有氣，直路闊第反應平平，大領袖外欄催騎衝刺甚強，狀態繼續見好，下次跑二三〇〇米如跑快地則有機會。

順手前日轉投吳廄後，昨晨即由麥子直慢試八百米一分〇〇秒四，末段廿九秒八，級拼腳頭性質，神態與毛色俱佳，此匹質新馬轉投吳廄後已隨時可以拚勝想。

星威由何鑑森試千二米一分二十四秒五，末段廿七秒九，中段發力一衝後，入直路走勢仍見平常，進度未如理想。

快旺財馬彼得試八百米五十六秒九，末段廿七秒五，步急且勁，復課後一操即起，態況甚勇。

明威劉同安試八百米五十九秒二，末段廿九秒九，按慢而回，始終未見刻意打磨，尚無急攻之意。

寧波劉仁傑與超勁藍志祥同試八百米五十七秒六，末段廿八秒一，寧波全程搶放，超勁末段力追亦未能接近，優劣互見，寧波近期有顯著進步，在月中最後一戰尚有逃出生天機會。

快樂龍王鄭仲謀試千二米一分廿四秒八，末段廿七秒，走來經快悅目，步大速高，升上第三班仍具惡氣。

馬來之寶何鑑森試千二米，一分二十九秒七，末段廿八秒六，按轡而回，氣勢仍弱，近況在水準之下。

寶喜劉仁傑試八百米，一分零二秒，末段卅二秒五，慢試委態平平，始終欠缺氣勢。

維京一號徐貴良與雅駒李森同試千二米一分二十六秒八，末段廿六秒三，維京一號貼欄走來步頭已暢順，腿勁好轉，狀態繼續轉好，雅駒末段追趕力欠強，進展不大。

捷迅麥子直試八百米，五十九秒八，末段廿九秒七，按慢而回，神態仍生，上次備地致敗，下次如報名於一二三五米賽事，則有再爭機會。

方兆

見聞

惠山此次係威嘅 孫悟空未可或忘

第二班千四米最後一組報名馬亦衆，連後備共有十八駒，其中之「龍江霸王」率捨原班之千八而於此作越級壯舉，觀其甫降班即於千二米中爆出二百四十餘元之大冷門，再出千八則負給「一佔先」而入亞席。則其於此之份量如何，自可不言而喻了，到時如屬半冷更要盯緊。

「惠山」此程相當合適，在其來港三度搶元中，此程佔其二，近期與靚侶同試見態況亦不差，以其在本班中會三勝而仍負中磅，其自亦有不可侮之力，在此倒可優先留意。

「係威嘅」晨課雖以輕試慢馳者多，然其態則尚不差，較諸季中沙地負給「幸運日」時為勝，此程為其來港參賽十七次所唯一勝出途程，如到時場地有助，則自足與任何對手競一日之短長也。

「孫悟空」長期都處於佳態中，升頂班雖未勝而兩入三甲，可見其亦非弱者，此次復蒙降班，對手雖或有頂班馬在，但其進度是否已足有待後證，則此駒憑藉其質和近況，能一舉而敗同場各駒自亦大有可能也。

「好成功」漸見操起，「紅孩兒」又趨活躍，「恒威」前負於對手，未足為辱，此次亦可捲土重來，上述任何一駒都有力加入而互爭雄長，取捨不妨留意其最後動態。

過龍門投方廄 馬霸綠野神駒退役

魯思

馬會賽事秘書處昨日宣佈有兩匹馬退役一匹馬轉廄，名單如下：

過門龍——由陳毓麟馬房轉入方森麟馬房。

馬霸——隸王兆日馬房，退役。

綠野神駒——隸郭錫華馬房，退役。

沙田本季最後一次賽馬 編八場復用A跑道

第三十三次賽馬，秩序祗編一天，成為本季沙田最後一天賽馬，定五月十五日舉行，賽後沙田馬場便告歇暑。

本週日賽馬，沙田馬場仍用移欄後的B跑道作賽，下週末（十五日）則將移欄復位，以A跑道作賽。一千米的比賽，排閘廂將移拍看台的一邊，排外欄的馬有利。

第一班一六〇〇米一場，廿三匹報名，有九匹列為後備，到時出馬必定多到爆棚。

主要錦標為第三班一四〇〇米的西洋會杯，十六匹報名。

第七班跑一四〇〇米平磅賽，成為最後一戰，除非勝後升班，否則便淘汰出局。

華僑晚報 分類廣告
每天四元 費廉效大

華僑教育

學前教育幼兒服務 統籌工作相當足夠

教署長許瑜立法局答班佐時議員問 當局設常委會統籌學前教育及幼兒服務

教育署署長許瑜昨日（星期三）在立法局會議上說，現時負責學前教育及幼兒服務各政府部門間的默契及統籌工作，相當足夠。

許氏於答覆班佐時議員的詢問時作以上表示。

議員班佐時牧師的問題為：「鑒於小學教育及學前服務白皮書的建議將在本年九月實施，政府可否說明，將如何更有效調協幼兒中心及幼稚園所提供的教育服務？」

許氏說，自從一九八一年七月小學教育及學前服務白皮書發表後，政府已成立一個常務委員會以統籌教育署及社會福利署的學前教育及幼兒服務工作。該委員會主席由布政署一位高級官員擔任。

許氏說：「該委員會將繼續討論如何實施白皮書所提出的各項建議。」

至於本年九月開始實施的新政策，許氏說委員會已注意到其引起的有關問題。這些問題包括逐年提高幼稚園入學年齡，所謂幼兒班的措施，費用津貼、租金津貼、工作人員訓練及幼稚園的起碼教學工具等。

許氏說當局已發出多份通告，說明白皮書的大致要求，並將會發出這類通告。

許氏指出教育署亦會與幼稚園及幼兒中心主辦人進行多次正式及非正式會談。所以他們應該完全了解他們在本年九月間及至一九八五年九月的過渡時期所需要做的工作。白皮書的各項建議將於一九八五年九月實施。

他說：「這些問題的精粹在於各方面的磋商，充份的宣傳和彈性的處理。」

居民遷移新區日增 適齡入學兒童日少

四邑商工總會校校監岑才生指出 李琳明主席望各生切記校訓要義

香港四邑商工總會學校昨舉行校慶暨畢業典禮。該會理事長李琳明致開會詞，繼由校監岑才生太平紳士報告校務概況。繼請高級教育主任黃允胤頒發畢業證書。該會首席副理事長雷庭灼頒發學行優異獎。畢業生代表呈獻母校紀念品，請岑才生校監接受，畢業生代表致謝詞，禮成。

校監岑才生太平紳士報告校務，指出：近年來該區居民遷移新區，適齡入學兒童日少，以致招生不如理想，班級人數逐年縮減，此為公共房屋區之一般情形。但該校對學生的學業和品德，仍本着百年樹人之主旨教，至學校組織、課程、上課時間，悉遵照教育署規定辦理。

岑校監繼就該校校務、訓育及課外活動等方面，作簡畧之報導。

大會主席李琳明致開會詞，希望各同學今後能「百尺竿頭，更進一步」。希望各生在未來人生歷程中，切記四邑之校訓「忠、恕、勤、敏」所包涵的道理，無論在「求學」與「做人」方面，都是受用不盡的。特別在今天，社會不斷在進步，任何事物不斷在創新變化，作為社會的未來棟樑，就得把握時間，不斷學習，去求取新知識，擴闊個人的視野領域，既為了適應未來的需要，亦求擔負起建設社會的基礎；當然，在求取知識學問的同時，切勿忽視個人健全品格的培養，因為有了健全的品格，才能成為一位好學生，一位好公民，進一步才會服務人羣，造福大衆。

香港四邑商工總會學校校慶暨畢業典禮，上圖右起：校監岑才生報告校務。左圖為：該會理事長李琳明致開會詞。下圖為高級教育主任黃允胤頒發畢業證書。

港大學生會理學會暑期理科補習班

香港大學學生會理學會為在功課上幫助中學同學，增加其對學科的興趣及增進大學與中學同學的交流，定於本年七月十七日至八月二十七日舉辦暑期補習班。在常規授課之外，亦舉辦一些文康活動如電影放映、講座、書展及競技遊戲等，俾以增加同學的課外知識與促進師生同學的友誼。課程方面，為中四升中五同學設有物理、化學、生物、附加數學、新數等五科。為中六升中七而設有物理、化學、生物及純數四科。每科共十八節，每節二小時，包括授課及討論，而中六生物則有其中六節為實驗，每節三小時。課程及報名表格可親自或用回郵信封向理學會索取。（薄扶林道香港大學學生會大樓三樓理學會或電五—四〇三八四九）。截止報名日期為五月十三日。註明：此補習是純由同學舉辦之一項活動，導師全由港大同學擔任，與香港大學及香港考試局無關。

恒生商學書院獲贈保險書籍

恒生商學書院最近獲得瑞士再保險公司駐港機構贈出有關保險書籍一大批，接收儀式已於昨（五）日舉行，由瑞士再保險公司董事兼總經理包華親自移交與院長何雅明接收。該院圖書目前達八千本，期刊一百二十種。

恒生商學書院位於沙田小瀝源，乃一所由政府撥地興建之非牟利機構，專為中學畢業生提供兩年專業訓練，為本港商業及財經界造就人材；目前該院有學生四百五十人，下年度將擴充至六百人。

中國語文園地

華僑日報教育版主辦　香港中國語文學會主持

第五十七期

有關相聲的幾個問題（下）

報導

粵語相聲·上海滑稽

唐傑忠先生在回答有無粵語相聲的問題時說，快板和白欖原是粵劇中固有的，但跟相聲不一樣。廣東現時也有粵語相聲，即是將北方的相聲「翻譯」成廣州話，然後按照北方相聲的特點來表演，當地人聽起來一樣很過癮。

上海滑稽與北方相聲也常交流，現時滑稽也編成了故事，有一人表演的，也有兩人合演的，其中也有模擬，和相聲十分相像，只是上海滑稽是用上海話表演的。

相聲學校

在回答內地有無相聲學校時，馬季先生風趣地說，姜昆這樣的相聲演員不能靠講大課來培養，北京大學也培養不出。相聲有它自身的特點，是以傳統的口傳方法培養新演員的。目前，內地只有山東省戲曲學校有一個曲藝班，中國曲藝家協會想在天津籌辦曲藝學習班。

現代相聲與傳統相聲的相異之處

馬季先生說，現代相聲與傳統相聲在各方面都有很大的區別。比如在服裝方面，現代相聲可以視乎內容需要而變換。如演傳統節目，就穿長衫；演現代節目，就穿中山裝，演涉及外國的節目，就穿西裝。又如在髮型方面，以前相聲演員要剃光頭，並用光頭來做戲，逗觀衆笑；以後都留分頭了。不過最根本的變化是現代相聲已登上了大雅之堂，可以雅俗共賞，其地位跟京劇、芭蕾舞、交響樂一樣。

簡訊：

（一）普通話初級班五月十八日開課，逢星期二晚上七時至九時上課。

（二）普通話中級班五月十一日開課，逢星期二、五晚上七時半至九時上課。查詢電話：五—二八四八五三。

代郵

梁淑儀君：訂購「園地」第四輯的郵票已經收到，速告地址，以便寄奉。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號

司徒華連任主席 教協理事會改選

會長：司徒華，副會長：冼錦維、趙善炬、羅平。

總秘書：潘天賜，秘書：區伯權、陳洪、張文光、許爲洋。

總司庫：何鐵瓊，副總司庫：黃仕會。

組織部主任：黃國輝，副主任：胡耀松、李煜輝、楊又好。

新聞及出版部主任：布裕民，副主任：黃國華、吳黑鑒。

福利部主任：郭麗英，副主任：袁福榮、宋志成。

康樂部主任：丁炯森，副主任：陳漢森、梁根源。

投訴部主任：高思廉，副主任：李希孟、陳婥明。

教育研究部主任：許國輝，副主任：陳彼得、張自立、會鉅桓。

候補理事：易淑儀（組織部）、龐秀卿（組織部）、何國貞（福利部）、劉國光（康樂部）、高嘉進（康樂部）、李瑞明（教育研究部）、單德庭（教育研究部）。

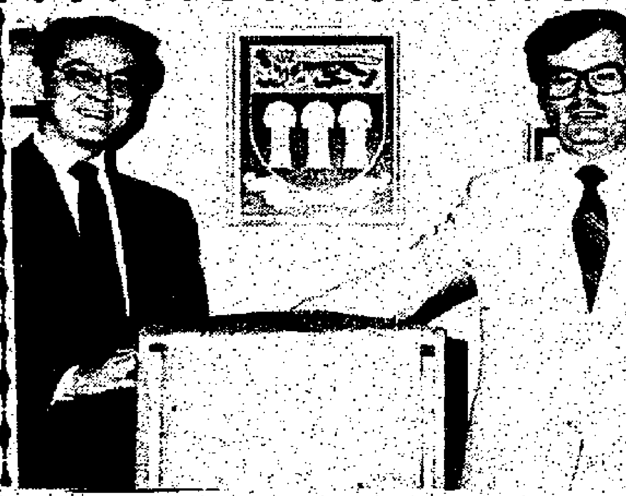
電話聽詩

流水篇　阿濃

在「現代德國」三月號上看到一段消息，說在德國的一些城市裏，只要你撥個電話，就可以收聽通過錄音帶播放的詩歌或短篇故事。每一則的播放時間約五分鐘，作品通常由作者本人朗讀，結果這種服務很受市民歡迎。

但對我們的城市——香港來說，這樣的服務近乎天方夜譚。目前我們打個電話可以知道時間和氣溫；將來我們打個電話可能知道金價或股市行情；打電話而能聽到詩歌，恐怕那會是很遙遠很遙遠的事。

試想，端午節那天，我們撥個電話，聽到：「屈原既放，游於江潭，行吟澤畔，顏色憔悴，形容枯槁。漁夫見而問之。曰：子非三閭大夫與？何故至於斯。屈原曰：舉世皆濁我獨清，衆人皆醉我獨醒：……」又試想七夕的晚上，我們撥個電話，聽到：「纖雲弄巧，飛星傳恨，銀漢迢迢暗度。金風玉露一相逢，便勝卻人間無數。柔情似水，佳期如夢，忍顧鵲橋歸路！兩情若是久長時，又豈在朝朝暮暮。」那該是多麼好的一種服務呀！



加拿大太平洋航空公司與華僑日報合辦「留加升學問答比賽」，圖為加拿大移民官麥克勤先生主持抽獎，並由加太航留學顧問潘志強（左）協助。

加航華僑日報合辦 留加升學問答比賽

答中者多加移民官麥克勤抽獎

加拿大太平洋航空公司與華僑日報在今年三月聯合舉辦的「留加升學」問答比賽，成績經已揭曉。

中獎人為WONG WAI TAK，住北角英皇道，他將獲贈一張前往加拿大的單程機票。

第一後備為GHIU SZE YIN。

第二後備為GRAGE TAN。

如中獎人因事不能在今年秋間前往加拿大升學，機票將轉送給第一後備，如此類推。

由於參加今期比賽和答中問題的人數頗多，因此邀請加拿大移民官麥克勤主持抽獎，以示公允。

學能推理練習

智慧社提供資料

數字推理練習二十一

綜合練習

選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

1. 下列五個數中，那一個最大？
A $\frac{△}{4}$　B $\frac{△}{7}$　C $\frac{△}{9}$　D $\frac{△}{12}$　E $\frac{△}{16}$

2. $16\times16\times16=8\times8\times$（？）
A 8　B 16　C 32　D 64　E 128

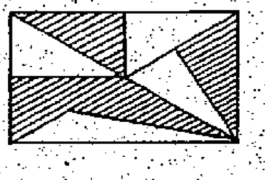
3. 下面數列中，缺去的一個數是什麼？
1，2，3，6，5，10，7，？，9，18
A 14　B 12　C 11　D 10　E 8

4. 假如P是由6至10的任何一個數，Q是由11至20的任何一個數，下列那一個數不可能是P×Q的答案？
A 66　B 119　C 162　D 200　E 210

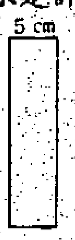
5. $33\frac{1}{3}=$？
A $\frac{1}{3}$　B $\frac{10}{3}$　C $\frac{100}{3}$　D $\frac{1000}{3}$　E $\frac{10000}{3}$

6. 假如M÷N＝0，M＝？
P N　Q 1÷N　R 2　S 1　T 0

7. 在下圖中，空白部份佔全圖的幾分之幾？
P $\frac{2}{5}$　Q $\frac{1}{2}$　R $\frac{1}{3}$　S $\frac{1}{4}$　T $\frac{3}{5}$

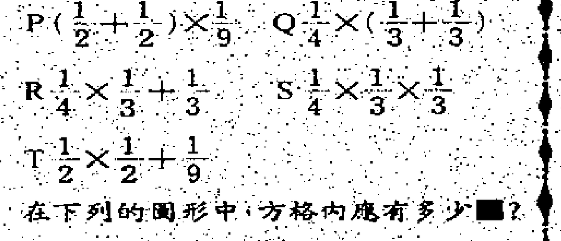


8. 在下圖中，若長方形的長度是闊度的X倍，下列那一個數式不是計算它的周界？
P $10+10X$
Q $(5+5X)\times2$
R $(X+1)\times5\times2$
S $(X+1)\times10$
T $(5+X)\times5$



9. 下列那一個數式與$\frac{1}{4}\times\frac{1}{9}$相同？
P $(\frac{1}{2}+\frac{1}{2})\times\frac{1}{9}$　Q $\frac{1}{4}\times(\frac{1}{3}+\frac{1}{3})$
R $\frac{1}{4}\times\frac{1}{3}+\frac{1}{3}$　S $\frac{1}{4}\times\frac{1}{3}\times\frac{1}{3}$
T $\frac{1}{2}\times\frac{1}{2}+\frac{1}{9}$

10. 在下列的圖形中，方格內應有多少■？



P 14　Q 15　R 16　S 17　T 18

答案　①A　②D　③A　④E　⑤C　⑥T　⑦Q　⑧T　⑨S　⑩S

讀者文摘 Reader's Digest
書籍能帶給你莫大的閱讀樂趣！

海洋與海島
HK$135.00
自然界奇觀
HK$135.00
大自然之趣
HK$135.00
奇妙的動物世界
HK$135.00
地球的奧秘
HK$135.00
故宮藏畫精選
HK$198.00
世界出版社　天地圖書

加拿大升學注意
OLD CANADA COLLEGE
99, CARTWRIGHT AVENUE, TORONTO, ONTARIO, M6A 1V4 Tel (416) 782 1186
①本校獲教育部歷屆好評，現招收秋季11至13班新生，畢業後可按校內積分升讀加美各大學。
②設備齊全，有完善實驗室，圖書館及新型電腦，校園佔地廿四萬尺，有足球，籃球，壘球，網球場及室內運動場，並設有學生宿舍。
③師資優良，由安大略省教育界知名人士，前政府中學校長及主任教師担任。
④校董由加到港解答一切升學問題，歡迎家長及同學查詢。
香港辦事處：尖沙咀山林道20號錦明大廈10字1001 C室　出當代持方
電話：3-7215682　3-7216861

Premier College
411 COLLEGE STREET, TORONTO, ONTARIO
(416) 3638138 CABLE ADDRESS: PURTENT
加拿大升學良機
多倫多 PREMIER COLLEGE 現招收八二年度六月份及九月份第十一至十三班新生（中三或以上同學皆可申請）。
本校由加拿大教育界人仕開辦，宗旨在提供，又經加拿大移民局認可，有司署註冊，並計及電腦等各科。學前之預備課程，包括文、學、理、生物設計，在提供，進入大學，畢業後直升入加美各大學。校方會負責安排學生在加住宿及接機等事項。本港辦事處協助學生了解留學加國情形及申請入學手續。歡迎同學及家長詢問及索取章程與申請表格或親自攜同成績，核准後，當發信通知學生往本港辦事處辦理申請手續。
辦事處：九龍尖沙咀廣東道好時中心九一五室。電話三—七二二一四一一三
九龍旺角彌敦道七五三號四樓（近太子道口）電話：三—八〇二〇三五
（代辦加拿大各項移民簽証手續）

留加講座
給予一份有關升讀加拿大最新資料備有各類視、聽器材，以助講解，加插麥瑪士打大學電影。
日期：5月8日（星期六）
時間：上午11時至12時半、下午2時半至4時
地址：九龍尖沙咀星光行1525室
電話：3—672957
（免費歡迎各家長及同學參加）

Columbia College
往加拿大升學
哥倫比亞學院（COLUMBIA COLLEGE）是加拿大溫哥華市一所具有國際氣氛的獨立學院，提供中學，大學先修及大學一、二年級課程，並設有速成「基本英語課程」。哥倫比亞學院畢業學生可轉讀加拿大或美國其他學院及大學。本學院定每年一月，五月及九月招收新生。
香港學生最低入學資格，須中五（F.5）畢業，香港中學或GCE會考合格，及具良好英語基礎。本學院院長JOHN HELM 先生將於本月九日（星期日）下午二時正，假座文華酒店東／西廳（EAST/WEST ROOMS）舉行入學講座，介紹有關哥倫比亞學院的詳情。歡迎有意升學的學生及其家長參加。預約面談，請電 5—220111，或函寄下列地址申請：
THE ADMISSIONS OFFICE,
COLUMBIA COLLEGE,
1754 WEST BROADWAY,
VANCOUVER, B.C. V6J 1Y1, CANADA.

本港學生如欲到加拿大升學者不要隨便進入一間憑空誇張的學院攻讀而浪費光陰
凡本校畢業生可直接升入加美各著名大學
DOMINION COLLEGE
385 YONGE STREET TORONTO, ONTARIO CANADA M5B 1S1
往加拿大升學注意
本校（道明爾書院）爲加拿大安大略省政府教育部註册設立於多倫多市中心區之天主教人仕主辦之優良傳統管理信用超卓之學校直接特派專員駐港協助辦理入境手續安排膳宿歡迎家長及學生親臨查詢解答有關問題章程備索
招收　1982年9月份新生　第11—13班（F.4—F.6及英語進修班）
辦事處：九龍旺角荔枝角道223—227號聖安尼書院陸先生洽
新界區：元朗中山紀念中學舉壆路正校陳校長
電話：3-930950
校長：B.R. LAWRIE, B.A., B.ED., M.A., PH.D
校監：MANUEL S.N. CHONG, B.A., PH.D

香港中華廠商聯合會職業先修學校
誠聘下年度教師
（一）學位教師（英國語文及中國語文科）
（二）電工科工藝教師
資格：（甲）工商師範學院畢業；或（乙）高級證書及一年工作經驗；或（丙）普通文憑及三年工作經驗。
有意請詳錄履歷，附電話函九龍深水埗南昌街二一九八號本校校監收

請長期訂閱華僑日報　5—491181
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許
遠道閱户　請就近向　報販訂閱　無任歡迎
彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

華僑經濟

日本紡織品出口處於劣勢 寄望日圓回升打開僵局

自前年以來大幅成長日本紡織品輸出，從去年十一月起發生了變化，加上這二、三個月來的日圓行情下跌，使得輸出成交量更進一步停滯，因而來自海外要求降價的情形也日益增加。由於美國的高利率，產油國石油收入減少帶來的景氣惡化等，使得紡織品的銷路呈現全球性的滯銷。加上日圓行情下跌，各國進口商都認爲日本以美元計算的輸出價格必然看跌，使得美國、中東等各主要輸入國都採取觀望態度。不過，儘管在這種情形下，日本商社方面也有人認爲，輸入國的庫存調整已經有相當的進度，所以只要機會來臨輸出馬上就有復原的可能性。

根據日本輸出紡織統計協會調查，去年紡織纖維輸出金額（船運階段）爲六十九億八千三百萬美元，比前年增加十三%，其中，在這幾年來一直居於輸出首位的合纖紡織品十八億二千二百萬元，比前年增加二十一%，佔整個紡織纖維輸出的二六%。

根據日本絹化纖輸出組合最近發表的合纖紡織品輸出統計指出，三月份輸出達一億九千四百萬平方碼，比去年同月增加四%，「一月」「三月的累計輸出量爲五億一千萬平方碼，比去年同期增加三%，單拿統計數字來看，也許增加率減低，但並未到如日方商社方面大喊「嚴重減少」的地步。

不過，從日本報紙片斷的消息可以了解，商社方面要取得紡織品輸出訂單似乎頗有困難。例如拿伊朗來說，去年秋季伊朗跟日商社方訂了約一億美元的紡織輸入契約，但嗣後以石油收入減少爲背景，旋停止開出信用狀。即使到目前爲止，開出信用狀的情形也近乎象徵性，根本無法進行新的商談。

據同一消息來源指出，以伊朗停止開出信用狀爲契機，在世界各地的成交也普遍降低。而且本來以銷往伊朗而準備的合纖紡織品變成滯銷貨，使得商社忙着尋找轉賣對象。即使在中東方面需求最多的沙烏地阿拉伯也已經足數採購，而且在日本商社方面積極尋找買主的情形下，認定爲一種降價趨勢而不願意重新採購。因而，使得供給過剩的感受更加增強。

再說，向來被認爲「最具潛力市場」的中東地區，除了日本商社之外，還有中華民國、韓國、新加坡、香港等貿易商蜂擁而至，所以供需失去平衡，廉價競銷的情況也容易發生。因此近來消費越末端受到高利率影響而有幾分停滯情緒的美國進口商看準了此一趨勢，也紛紛表示不願意接受已訂契約的部分。

由此可想而知，目前日本紡織品的輸出情況正是處於相當惡劣的環境下。但日本商社方面看法認爲，要是日圓行情轉跌爲升，紡織品輸出必然復原。至少對於已訂契約的部分而猶豫不欲接受的海外進口商，一定馬上開出信用狀來取貨。這與以往日圓行情下跌輸出才能打開市場的情況頗有些反常。（游鏡毅）

出口保險嚴防 日整廠外銷將大減

（東京電）日本政府將於承都輸出保險的限制今後會越來越嚴格，因此日本的整套工廠設備輸出勢必呈現緊急刹車狀態。

通產省對於輸往伊拉克的潤滑油工廠，與輸往利比亞的海水化淡工廠等大規模商談，以風險性升高爲理由對承辦保險加以限制，使得日本企業爭取訂單意願大爲降低。另外，對於埃及、印度的輸出商談，因爲無法獲得輸出保險，使得日本企業不得不放棄參加招標。

據商社方面人士說，這種嚴格運用輸出保險的態度，到了對伊朗日本石油化學工廠開始支付保險時，必更加嚴格執行。

日本工廠設備業和貿易業界，自去年秋季起，因爲伊朗日本石油化學工廠要求賠償問題表面化時，就會要求日本改善輸出保險制度。但由於波蘭金融危機、產油國外匯收入銳減，通產省限制承辦輸出保險的行動也隨着反而增強。由於未能取得輸出保險就無法適用日本輸出入銀行輸出貸款，勢必嚴重影響工廠設備輸出。

舊訂阿棉不能運來 紗廠轉辦美棉填充 國際棉價回升已使廠商吃虧

（特訊）自從去月中旬港府宣佈禁止阿根廷貨物入口後，本港棉紡廠商已向阿根廷訂購棉花三千噸，不能運來供應，於是本港棉紡廠商轉向美國及巴基斯坦訂購填充其差額。現在國際棉花價格回升，本港棉紡廠商因此而吃虧，但亦實逼處此。

據棉紡業人士透露：港府當局去月中旬宣佈禁止阿根廷貨物入口後，本港棉紡廠商已向阿根廷訂購棉花三千餘噸，不能運來供應。該批棉花係今年一月間訂購，原定四至五月付船，準備用以紡製OE紗的，當時國際棉花價格是降至最低點的時候，故此向阿根廷訂購的棉花C．&．F．每磅六十四美仙。可是，最近國際棉花價格回升，本港棉紡廠商轉向美國及巴基斯坦訂購填充其差額，付出價格較高，但亦實逼處此。現在美國一吋纖維三點八微米商檔棉花五至七月付船，C．&．F．每磅六十四點五美仙。（F．O．B．爲五十七美仙）。低檔棉花五至七月付船C．&．F．每磅六十二美仙（F．O．B．爲五十五美仙）SJV一吋又八分一棉花五至七月付船C．&．F．每磅八十二美仙（F．O．B．爲七十五美仙）。巴基斯坦NT棉花五至七月付船C．&．F．每磅五十七美仙，AC棉花五至七月付船C．&．F．每磅六十美仙至六十．五美仙。東非洲AR新棉花八至十一月付船，一級每磅八十六美付，二級每磅八十四美仙，三級每磅八十二美仙。

棉紡業人士指出：國際棉花價格，以今年一月初爲最低，現在已回升百分之七至百分之八。最近國際棉花價格回升的原因，並不是需求增加，而是美國政府對棉農貸款，支持棉花價格不使太低，同時美國政府宣佈一九八二至八三年度棉花種植面積轉削減百分之十，對國際棉花價格均有刺激。現在本港棉紡業開工率仍企處於低潮，平均開工率只及百分之六十。最近QE紗價格雖然略爲回升，但每包只回升二十元，實在無大作用，七至十支QEA每包二，一二〇〇元，OEF二，一四〇〇元，OEN一，九八〇元，紗廠生意仍然背和。

台金融業向政府建議 鼓勵紡織工業合併 彈性運用紡織配額

（台北訊）金融業者建議政府有關當局，以減稅免稅等獎勵措施鼓勵紡織廠合併經營，協助我國紡織染整工業提升技術水準，並彈性應用紡織配額，訂定紡織業管理辦法，以挽救我國人造纖維工業的危機。

行政院經建會、中央銀行及第一銀行將於今日召開座談會，探討「我國人造纖維工業現況」。

據第一銀行的調查研究，我國人造纖維工業目前的脫運危機須從下列途徑設法協助：

一、訂定合理的石化工業政策。

二、放寬融資並降低利率。

三、以減稅或免稅辦法促成業者合併及汰舊換新。

四、彈性應用紡織品配額辦法及訂定紡織標準化管理辦法。

五、制定不景氣因應辦法。

六、獎勵染整工業之建立，以提升其水準。

七、建立駐外商務人員體制，強化產業公會及大貿易商功能。

菲國長途電話 在港簽借放款

（港訊）菲律賓長途電話公司在港簽署一份集團放款協議一千萬美元的合約，供作該公司的第四期發展本國電話網之用。

該項集團放款之首席統籌機構爲：美華銀行國際集團、歐亞銀行、富士國際財務（香港）公司、GULF INTERNATIONAL BANK B.S.C、三菱銀行、萬國寶通國際集團、FIRST INTERSTATE BANK OF CALIFORNIA、PCI CAPITAL（HONG KONG）LIMITED、菲律賓國民銀行及橫濱亞洲公司。

菲律賓長途電話公司設於馬尼拉，所經營的電話服務網遍及全國百份之九十一。該公司亦爲該國經營長途電話服務的主要公司，並提供國際性的長途電話服務，連絡世界各地。

萬事達金咭 米特蘭發行

英國米特蘭銀行宣佈現已發行米特蘭萬事達金咭。

該新金咭乃爲高級行政人員及高收入遊客而設，金咭人員更可享有額外服務。

萬事達金咭與現有之萬事達咭、歐洲咭及ACCESS咭使用方法及地點等相同，亦與後者一樣均通過世界性處理系統。

該行估計，頭一年裏從其客戶中可望選出最多高達二萬人有資格獲得發行萬事達金咭。這些客戶年收入在二萬鎊以上或擁有相當資產及財產。

米特蘭萬事達金咭具許多優點，如：

但保透支至少七千五百鎊，利率較該行之基本利率（目前爲十三厘）最多不超過一厘半至二厘。

可在該行及其他兩家國際銀行之任何三千五百間分行、加州國安銀行及在英國及海外之通濟隆各辦事處每日可以兌現支票二百鎊。

可在萬事達咭遍佈世界各地之三百五十萬間合約零售商店及後兩種咭合約商店購物及享有服務。

可在參加萬事達咭服務之各銀行及其分行（共六萬多間）提現。

萬事達金咭會員還可在通濟隆旅行社設在一百四十五個國家之任何一千間分社及代表機構享有旅遊及其它服務，每周款額爲一千鎊。

信用政策與削減預算赤字 妥協展望最關重要

達成妥協未必使債券市場持久回升

信用市場目前最關心的有兩件事：聯邦準備制度的信用政策和減少預算赤字的妥協展望。

令人難安的是這兩件事迄今都仍然處在不確定的狀況中。

關於前者，大多數自營商的焦點在聯邦準備是否已經用緊縮信用政策來因應最近貨幣供給增加，市場的意見分歧。

追有經濟學家認爲，最近貨幣統計數字顯示，聯邦準備爲了緩和貨幣成長，已經不大願意對銀行體系供給準備。其他的則主張聯邦準備尚未改變政策。大多數分析家說，至少要到本週五，聯邦準備發表週三爲止一週的銀行統計時，它的信用政策才可能變得比較有脈絡可循。

同時，雷根政府和國會就預算赤字達成妥協的可能性的問題，在市場仍然被認爲重大的問題。市場分析家認爲，妥協的前景開始黯淡起來。即使達成妥協，債券市場也未必能持久回升，因爲現行預算談判會節外生枝。

據消息人士說，談判者已經放棄改變社會安全收益人生活費用七月起調升七點四%的討論。同時，供談判者使用的最新工作草案，已經取消社會安全的刪減，並且預定的一九八三年赤字是一千億美元至一千一百億美元。談判者長久以來即希望把赤字抑制在一千億美元以內。

雖然國會共和黨和民主黨都對預算妥協悲觀起來，但是雷根仍然在敦促談判者尋求妥協，並且明白表示願意接受加稅以協助減少赤字。另外，財長黎根則說，國會不迅速削減預算而延長了美國衰退。

與中共貿易風險大 日商計劃撤離大陸

（東京四日電）「每日新聞」報導，和中共做生意的日本商社計劃自中國大陸撤退，原因是所冒風險太大，而邊際利潤太小。

報導說，日本貿易業界透露，從事中（共）日貿易的日本商社，包括中小企業的所謂「友好商社」在內，總數不下四、五百家。在雙方「正常化」之前，日本的大商社要和中共做生意，得透過「友好商社」才行。「正常化」之後，大商社雖可直接與中共談貿易，但中共對「友好商社」特別優遇，因此直接間接和中共做生意的日本大小商社日益增加。

業界人士指出，現在事實證明，和中共做生意不是無利可圖，就是邊際利潤太小。因此，不但大商社都大蝕其本，連「友好商社」也紛紛計劃撤銷「北平辦事處」，另找生路。

英倫股市見新高峰

（路透社倫敦四日消息）雖然福克蘭島危機有進一步惡化趨勢，英鎊在各地外匯市場亦普遍下降，但英國股市卻上升超過九點而成爲今年以來最高水平。

金融時報指數收市報五八四點二，上升九點一。分析家相信福島危機仍能在和平途徑解決，故股市不跌反升。

廣東早造插秧完成

（廣州電台廣播）廣東省早稻插秧已經結束，昨天，省農委員負責同志發表談話指出，當前各地要千方百計加強田間管理，彌補禾苗先天不足，力爭早稻「豐收」。省農委主委負責同志說今年入春以來長時間低溫陰雨，溫度偏低，日照偏少，推遲了早稻的播種期和插秧期，而且秧苗質素差，插秧後禾苗回青慢，分蘖遲，這種情況過去是少見的，必須堅決搞好田間管理。他指出，據有關部門預報，今年五、六月間雨水較多，病蟲害亦有嚴重發展趨勢，各地一定要採取得力措施，及時防洪排澇，防治病蟲害，至是抗災奪「豐收」。

1982 中學會考試題預習專欄

化學 （三十）

明德出版社朱宏林提供資料

Chemistry (30)

Reginald W. Chu

MILL & DALE PRESS LTD.

26. When dilute hydrochloric acid is added to the solution of a colourless solid X, white precipitate is observed which disappears on heating. Which of the following substances is most probably the solid X?
    A. Lead(II) nitrate
    B. Silver nitrate
    C. Lead(II) chloride
    D. Potassium sulphate
    E. Calcium carbonate

27. Which of the following metals will NOT liberate hydrogen gas from hot caustic soda (conc sodium hydroxide)?
    A. Magnesium
    B. Lead
    C. Zinc
    D. Aluminium
    E. Tin

28. When hydrogen sulphide gas is passed into an aqueous solution of iron(III) chloride, which of the following substances are present in the products?
    (1) Iron(III) chloride
    (2) Sulphur
    (3) Hydrochloric acid
    (4) Iron(II) sulphide
    A. (1) and (2) only
    B. (2) and (4) only
    C. (3) and (4) only
    D. (1), (2) and (3) only
    E. (2), (3) and (4) only

29. Which of the following statements about iron is/are CORRECT?
    A. It exhibits oxidation states of +2 and +3.
    B. It occurs naturally combined with oxygen only.
    C. It can be used as a catalyst for certain processes.
    D. Many of its compounds are coloured.
    E. It is the main component of the alloy, steel.

30. The oxidation number of X in the species $X_2O_7^{2-}$ is
    A. 3
    B. 4
    C. 5
    D. 6
    E. 7

31. Which of the following solutions is the WORST conductor of electricity?
    A. Molar Hydrochloric acid
    B. Molar ethanoic acid
    C. Molar ammonia solution
    D. Impure water
    E. Molar sugar solution

32. In the electrolysis of acidulated water using platinum electrodes, the ratio, by mass, of hydrogen to oxygen liberated is
    A. 1 : 2
    B. 2 : 1
    C. 1 : 8
    D. 8 : 1
    E. 1 : 16

33. Which of the following factors will influence the selective discharge of an ion at an electrode during electrolysis?
    (1) The nature of the electrode used
    (2) The quantity of electricity passed
    (3) The temperature of the electrolyte
    (4) The concentration of the ions to be discharged
    A. (1) and (3) only
    B. (2) and (3) only
    C. (2) and (4) only
    D. (3) and (4) only
    E. (1) and (4) only

34. When a 5 M solution of sodium chloride is electrolysed using carbon electrodes, which of the following results is/are TRUE?
    (1) The reaction at the cathode can be represented by the following ionic equation: $Na^+ + e^- \longrightarrow Na$
    (2) Chlorine gas is liberated at the anode.
    (3) The resulting solution of the electrolysis is alkaline.
    (4) The substances liberated at the cathode and anode respectively are in the molar ratio 1:1.
    A. All
    B. (2), (3) and (4) only
    C. (2) and (4) only
    D. (2) and (3) only
    E. (2) only

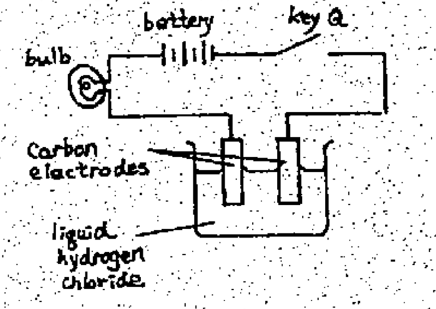
35. Which of the following statements about a homologous series in general is INCORRECT?
    A. All the members have the same empirical formula
    B. All the members have a general molecular formula
    C. Each member, differs from the next by a methylene unit $(-CH_2-)$, in their molecular formula
    D. The boiling points increase gradually as the number of carbon atoms increases
    E. The molecular weight increases regularly by 14

36. When ethene is passed into the aqueous bromine solution, the chief product obtained has a structural formula of

A.
```
      H   H
      |   |
 Br - C - C - OH
      |   |
      H   H
```
B.
```
      H   H
      |   |
 Br - C - C - Br
      |   |
      H   H
```
C.
```
      H   H
      |   |
 OH - C - C - OH
      |   |
      H   H
```
D.
```
 Br       Br
   \     /
    C = C
   /     \
 Br       Br
```
E.
```
      H   H
      |   |
 Br - C - C - H
      |   |
      OH  H
```

37. In the diffused sunlight, methane reacts with chlorine to give a mixture of products. Which of the following substances may be present in the mixture?
    (1) CH_3Cl
    (2) CH_2Cl_2
    (3) $CHCl_3$
    (4) CCl_4
    A. (1) and (3) only
    B. (2) and (4) only
    C. (1), (2) and (3) only
    D. (2), (3) and (4) only
    E. All

38. In the experiment as shown below, the bulb does NOT light up when the key Q is switched on. Which of the following conclusions is most likely?



    A. Liquid hydrogen chloride is a non-electrolyte.
    B. Liquid hydrogen chloride is composed of covalent molecules only.
    C. Liquid hydrogen chloride consists of ions which are not mobile.
    D. Pure liquids do not conduct electricity.
    E. Only solutions will conduct electricity.

39. When a mixture consisting of one mole of ethyl ethanoate and one mole of water is allowed to stand for a long time, the substances then present in the mixture are
    A. ethyl ethanoate and water only
    B. ethanol, ethanoic acid, water and ethyl ethanoate
    C. ethanol and ethanoic acid only
    D. ethanol, water and ethyl ethanoate only
    E. ethanoic acid, water and ethyl ethanoate only

40. $CH_3COOH + Cl_2 \xrightarrow{\text{light}} CH_2ClCOOH + HCl$
    The reaction represented by the above equation is known as
    A. substitution
    B. addition
    C. hydrolysis
    D. esterification
    E. neutralization

41. Which of the following statements about carbon dioxide and sulphur dioxide is INCORRECT?
    A. Both are soluble in water to give a weak dibasic acid.
    B. Both are colourless, odourless gases.
    C. Both give white precipitate on passing into aqueous barium chloride solution.
    D. Both can oxidize a burning magnesium.
    E. Both do not support the combustion of candle.

42. $W(s) + X(aq) \longrightarrow Y(aq) + Z(g)$
    Which of the following may affect the rate of the reaction represented by the equation above?
    (1) Concentration of X
    (2) State of subdivision of W
    (3) Temperature
    A. (1) only
    B. (2) only
    C. (1) and (2) only
    D. (2) and (3) only
    E. (1), (2) and (3) only

43. $N_2(g) + 3H_2(g) \rightleftharpoons 2NH_3(g) + \text{heat}$
    In the above reaction, which of the following conditions will produce the **highest** yield of ammonia?
    A. High pressure and low temperature
    B. High pressure and high temperature
    C. Low pressure and high temperature
    D. Low pressure and low temperature
    E. Normal pressure and temperature

44. When ordinary soap is added into some hard water, a "scum" is formed. The "scum" mainly consists of
    (1) calcium stearate (calcium octadecanoate)
    (2) magnesium stearate (magnesium octadecanoate)
    (3) calcium carbonate
    (4) calcium sulphate
    A. (1) only
    B. (2) only
    C. (1) and (2) only
    D. (1), (2) and (3) only
    E. (1), (2) and (4) only

45. Which of the following reagents is/are usually stored in brown bottles?
    (1) H_2O_2
    (2) $AgNO_3$
    (3) HNO_3
    (4) conc H_2SO_4
    A. All
    B. (1), (2) and (3) only
    C. (1) and (2) only
    D. (2) and (3) only
    E. (3) only

ANSWERS:

26 A	31 E	36 A	41 B
27 A	32 C	37 E	42 E
28 E	33 E	38 B	43 A
29 B	34 B	39 B	44 C
30 D	35 A	40 A	45 B

工人世界

地鐵大巴小巴的士火車與小輪
水陸交通分別疏導
上班下班自由選擇
有人趕時間有人講經濟也有時間經濟兼顧
座談會中工友認爲豐儉由人酌情自作打算

一九八二年五月三日晚上，一羣工友在荔枝角一茶樓酒家中座談，話題扯到交通問題，地鐵荃灣支綫通車後，對工人有何影響？出席者有譚洪、程貫、謝添、莫九、容耀等。

譚洪：再過幾天，當地下列車直通荃灣的時候，半島區的交通，可能有很大的改觀。（按：電氣化火車通車後，對疏導，新界交通有頗大幫助。）」

程貫：慳省了時間，都要多付車費。

莫九：針有兩頭利，我們可視更需要而選擇，如果有急事，須從荃灣區至九龍乘計程車的話，跟搭地下列車耗時差不多，卻可以慳掉很多車費的開支。如果不趕時間而搭大巴的話，由荃灣至佐敦道，一元搭掂，至於往官塘亦只一元五角，比較之下，前者可慳一元五角，後者慳一元，少數怕長計，長年累月，積埋就係數。（按：地下列車九龍區全程最高收費爲二元五角）

謝添：我以爲，有競爭才有進步，這話真是放之四海而皆準。即如以目中因要外出工作，需要乘車往返的工友而論，所居住的地方，若人口太多，而大巴不足（按：指車輛的數量不多，或其他路綫所經區內較少而言）。不免抱怨，大巴不足，於是小巴乘時而起了，取價當然比大巴爲高，碰到打風落雨或人多搭時，乘時換牌，工友們雖不滿，但因心急之故，不能不搭。於是抱怨小巴過取時，同時亦怨大巴不足，爲他們帶來不方便和增加開支（按：理由欠圓通）。

小巴車費若不過高 今後仍受工友歡迎

容耀：打風乃偶然的事件，不能一概而論，不過乎白多了小巴行走，車費雖昂貴一點，但勝在夠快，而且有位坐。這是兩者之間的不同點，貪快貪舒適，多付出一點車資，乃理所當然的事。不久的將來，多了地下列車的投入服務，相當於交通工具增多了，競爭於地下列車，大巴和小巴的事，我們卻可以多了借選擇使用的交通工具，又有何不好呢？

地鐵荃灣綫通車後 巴士仍有存在價值
工友建議主要路綫應繼續維持

程貫：你說的對。照理，一切舊日交通工具所行走的路綫，雖持現狀，讓他們作公平的競爭，優勝劣敗，取決於乘客的需要者決定。這才可於稱之爲對交通有重大的貢獻。若不作此圖，竟留然的搅什麼海汰，取消某路綫行駛。這對有需要的人士，或地下列車所不經過的地方的工友來說，適是爲他們帶來不便而已，改善則無從談起，這就不能稱之爲德政了。

莫九：不久將來，荃灣地下列車通車之後，全程收費三元五角，省時快捷，若由荃灣搭大巴至荔枝角再轉搭道車，共二元七角，比對慳了八毛，卻要多付出時間。至搭大巴往佐敦道再搭小輪往中區，一元八角就可以了，但付出的時間更多，比較之下，則由所需者自行取決。這就叫做有辣有唔辣。

容耀：本人體會到；近日若由中區往官塘，或由官塘往中區，乘搭地下列車，就不如過去那樣的舒適了。

莫九：有什麼不同點呢？

地鐵轉車問題 來議紛紜

容耀：以前，搭地下列車若由總站上車，有了座位可以坐到目的地下車。近日呢？由官塘上車，要在旺角站下車，轉搭往中環的車（按：將來港荃通車後，太子，旺角，油蔴地三站均爲轉車站）。這麼一來，該區乘客往返中區，就平添了一輪上落，爲了爭位座，一窩蜂式的爭先，實在難言愉快。不特如此，若兩班車先後到，而直通車稍後才來，乘客匯集，勢必擠迫異常，雖然加多車卡，亦不好受用。轉接之間，多耗時五分鐘，弄到一些乘客抱怨：搭車於轉車時，有如走難咁樣，如果在半島區內，搭大巴慳安，搭小巴有位坐，勝過左轉右轉，快極至多十多分鐘而已（按：視是否塞車而定。據以事實，似要謀求改善）。何必貼錢買難受呢？

譚洪：照目前咁嘥；荃港地下列車通車之後，對趕時間的直通車乘客有好處，對需轉車的乘客，卻帶來若干的不方便。大巴和小巴仍有得做，至取價每一單程收費三元就難了。私以爲：若干行走新界的M字大巴，不宜立即更改或淘汰，宜保持輔導，以觀後效，「朝令夕改」，實在不能稱之爲明智之舉。豐儉由人，就個別的需要，供給較多的抉擇，總勝於強迫乘搭，較爲適合輿情。（阿濤）

電子工會 籌款拾萬 撥作福利用途

港九電子工業職工總會籌募十萬元福利基金運動於五、六月展開，期間將採用捐册，義賣物品籌款餐舞會及旅行活動等進行。全部籌得款項撥作勞工福利用途。

此項籌款運動之目的，在於促進勞工互助自強，增進人際間的和諧合作；促進社會安定繁榮。成績有賴社會各界人士大力支持。

如蒙熱心捐款或查詢任何問題，請電三－四二零七三一與該會張惠馨聯絡。（安）

清潔城市 人人有責 大家合作 保護市容

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

補習導師
田灣。女，中五，年四十以下，補習小學生家課。月薪一、二〇〇元。

噴漆工人
土瓜灣塑膠廠。男，十八至四十歲，有同等工作經驗，件工。

收銀員
何文田。女，四十五歲以下。月薪一六〇〇元。

推銷員
紅磡。男，F五程度，廿五至四十〇歲，有四年建築材料推銷經驗。月薪一五〇〇元或面議。

練習生或信差
灣仔、中區、尖沙咀。中三或以上程度，簡單英語，年十五以上。月薪一〇〇〇至一五〇〇元不等。

文員
灣仔、中前、尖沙咀。中五程度，打字四十，具有關工作經驗者更佳。月薪一二〇〇至一六〇〇元不等。

打字員
灣仔、中區、尖沙咀。中五程度，打字四十，具有關工作經驗者更佳。月薪一二〇〇至一六〇〇元不等。

會計文員
灣仔、中區、尖沙咀。中五程度，打字四十，中級會計一年經驗。月薪一五〇〇至一八〇〇元不等。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下 電話：五－二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十四號華勛大廈地下 電話：五－七一一三五一
（三）香港柴灣邨漁安樓二十九至三十號地下 電話：五－五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五－五二〇一三一
（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓 電話：三－六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三－九三六一七五
（七）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓 電話：三－七〇〇二九三
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三－六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓 電話：三－四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三－二六五一二一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及二十七至四十號室 電話：三－二八〇一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：〇－四二〇一五四
（十三）新界屯門德政園三十一號地下 電話：〇－八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：〇－六六五一八〇
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓禾輋商場四樓平台四二五至四二八室 電話：〇－六〇四七九一六

1982 中學會考試題預習專欄

新數學 （三十）

明德出版社盧國雄 提供資料

MATHEMATICS (Syll.1) (30)

H. K. Lo

MILL & DALE PRESS LTD.

SUGGESTED SOLUTIONS TO REVISION EXERCISE, PAPER I.

SECTION A

1.

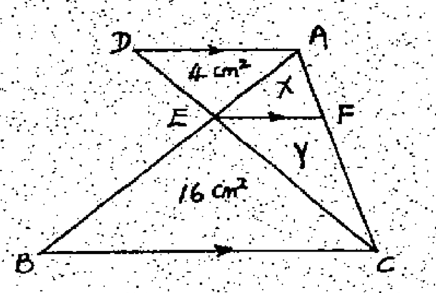
(a) $\triangle ADE \sim \triangle BEC$

$\frac{BC}{AD} = \frac{2}{1}$

$\frac{\text{Area of } \triangle BEC}{\text{Area of } \triangle ADE} = (\frac{2}{1})^2 = 4$

Area of $\triangle BEC$
$= 4\times(\text{Area of } \triangle ADE)$
$= 4\times 4 \text{ cm}^2$
$= 16 \text{ cm}^2$ (Ans.)

(b) Let the area of AER be X cm^2 and the area of $\triangle CFE$ be Y cm^2



$\frac{Y}{X+Y+4} = (\frac{CE}{CA})^2 = (\frac{2}{3})^2 = \frac{4}{9}$

$\therefore 4X-5Y+16=0$ ...(1)

$\frac{X}{X+Y+16} = (\frac{AE}{AB})^2 = (\frac{1}{3})^2 = \frac{1}{9}$

$8X-Y-16=0$ .....(2)

(2)x5:
$40X-5Y-80=0$ .....(3)

(3)-(1)
$36X-96=0$
$X=\frac{8}{3}(cm^2)$ (Ans.)

2.

(a) Let the cost of A be \$P

$\therefore$ C paid:
$P\times(1+\frac{20}{100})\times(1-\frac{10}{100})$
$= 1.08P$

$\therefore 1.08P-P=3600$
$0.08P=3600$
$P=45000$

$\therefore$ A paid \$45000 (Ans.)

B paid $\$45000\times\frac{120}{100}$
$=\$54000$ (Ans.)

C paid
$\$45000\times(1-\frac{10}{100})$
$=\$48600$ (Ans.)

(b) Profit of A
$=\$54000-\$45000$
$=\$9000$ (Ans.)

B losses
$\$54000-\$48600$
$=\$5400$ (Ans.)

3. $2<\frac{1}{x-3}$

Multiply both sides by $(x-3)^2$

$2(x-3)^2<(x-3)$
$2(x-3)^2-(x-3)<0$
$(x-3)[2(x-3)-1]<0$
$(x-3)(2x-7)<0$

$3<x<\frac{7}{2}$,

$\frac{1}{x-3}<5$

Multiply both sides by $(x-3)^2$

$(x-3)<5(x-3)^2$
$5(x-3)^2-(x-3)<0$
$(x-3)[5(x-3)-1]<0$
$(x-3)(5x-16)<0$

$x<3$ or $r>\frac{16}{5}$

Combine the results of the two inequality, we obtain

$\frac{16}{5}<x<\frac{7}{2}$ (Ans.)

4. $27^x=9^x$ $\quad 3^{3x}=3^{2y}$

$\therefore 3x=2y$ ...... (1)

$\frac{81^y}{3^x}=243$

$\frac{3^{4y}}{3^x}=3^5$

$3^{4y-x}=3^5$

$4y-x=5$ ....(2)

From (2):
$x = 4y-5$

$\therefore 3(4y-5) = 2y$
$y = 3/2$ (Ans.)
$x = 1$ (Ans.)

5. $\frac{\sqrt{3}+2}{\sqrt{3}-1} \times \frac{\sqrt{3}-2}{2+\sqrt{3}}$

$=\frac{3-4}{(\sqrt{3}-1)(2+\sqrt{3})}$

$=\frac{1}{(\sqrt{3}+1)}$

$=\frac{\sqrt{3}-1}{(\sqrt{3}+1)(\sqrt{3}-1)}$

$=\frac{\sqrt{3}-1}{3-1}$

$=\frac{\sqrt{3}-1}{2}$

$=-\frac{1}{2}+\frac{1}{2}\sqrt{3}$

$\therefore a=-\frac{1}{2},\ b=\frac{1}{2}$ (Ans.)

6. $x \propto \frac{1}{y^2}$

$\therefore x=\frac{k}{y^2}$ (where k is a constant)

If y is increased by 10%, then

$x=\frac{k}{(1.1y)^2}$
$=\frac{1}{1.21}(\frac{k}{y^2})$
$=0.8264\frac{k}{y^2}$,

$\therefore$ it is decreased by $(1-0.8264)\times100\%$
$=17.36\%$
$=17.4\%$ (Ans.)

7. $\angle AOB=2\angle ACD=30^\circ$

Area of sector AOB
$=\frac{30}{360}\times(\pi 10^2)$
$=\frac{25}{3}\pi \text{ cm}^2$

Area of $\triangle BOC$
$=\frac{1}{2}(OB)(OC)\sin\angle BOC$
$=\frac{1}{2}(10)(10)\sin150^\circ$
$=\frac{1}{2}(10)(10)\sin30^\circ$
$=25 \text{ cm}^2$

$\therefore$ Area of the shaded region
$=(\frac{25}{3}\pi+25) \text{ cm}^2$
$=(\frac{25}{3})(3)+25 \text{ cm}^2$
$=50 \text{ cm}^2$ (Ans.)

SECTION B

8.

(a) Let a=the first term of the progression,
r=the common ratio of the progression

$\therefore ar=6$ .... (1)

$\frac{a}{1-r}=27$ .... (2)

From (2)
$a=27(1-r)$

$\therefore 27(1-r)(r)=6$
$9r^2-9r+2=0$

$\therefore (3r-2)(3r-1)=0$

$\therefore r=2/3$ or $r=1/3$

As r is less than $\frac{1}{2}$, therefore $r=1/3$.

Substitute $r=1/3$ into (1)
$a = 18$ (Ans.)

(b) Assume n terms must be taken

$\therefore \frac{a(1-r^n)}{1-r}>26.9$

$\frac{18[1-(\frac{1}{3})^n]}{1-\frac{1}{3}}>26.9$

$27[1-(\frac{1}{3})^n]>26.9$

$27-27(\frac{1}{3})^n>26.9$

$0.1>27(\frac{1}{3})^n$

$(\frac{1}{3})^n<\frac{1}{270}$

$n\log(\frac{1}{3})<\log\frac{1}{270}$

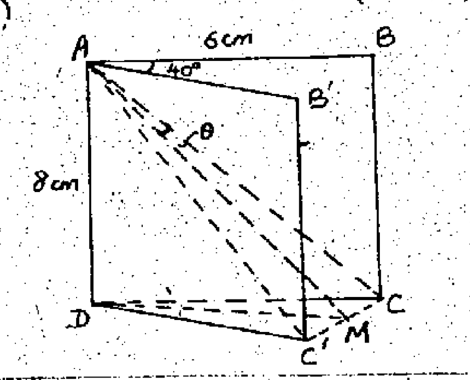
$-0.4771n<-2.4314$

$\therefore n>\frac{2.4314}{0.4771}$

6 terms are taken (Ans.)

9.

(a)



In the figure, M is the mid-point of CC'

$\therefore DM \perp CC'$

and $\angle CDM=\frac{1}{2}\angle CDC'=20^\circ$

$\therefore MC=CD\sin20^\circ$
$=2.052$

$AC=\sqrt{AB^2+BC^2}$
$=\sqrt{6^2+8^2}$
$=10$ m

$\therefore \sin\theta=\frac{MC}{AC}$
$=\frac{2.052}{10}$
$=0.2052$

$\theta=11^\circ50'$

$\therefore \angle CAC'=2\theta$
$=23^\circ40'$ (Ans.)

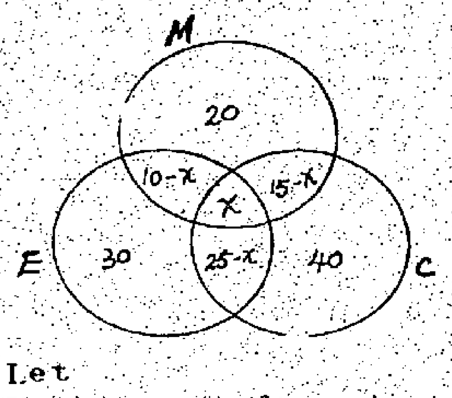
(b) $AM=AC\cos\theta$
$=10\cos11^\circ50'$
$=9.787$ m

$\cos\angle DAM=\frac{8}{9.787}$
$=0.8174$

$\angle DAM=35^\circ10'$

$\therefore$ the angle between AD and the plane ACC' is $35^\circ10'$. (Ans.)

10.



Let
E=the set of students passed in English
C=the set of students passed in Chinese
M=the set of students passed in Mathematics
x=the number of students passed all subjects

Since there are altogether 60 students passed in English, therefore

$(10-x)+(x)+(25-x)+(30)=60$

$x=5$

(a)

(i) The required probability
$=\frac{5}{150}=\frac{1}{30}$ (Ans.)

(ii) The required probability
$=\frac{20+30+40}{150}$
$=3/5$ (Ans.)

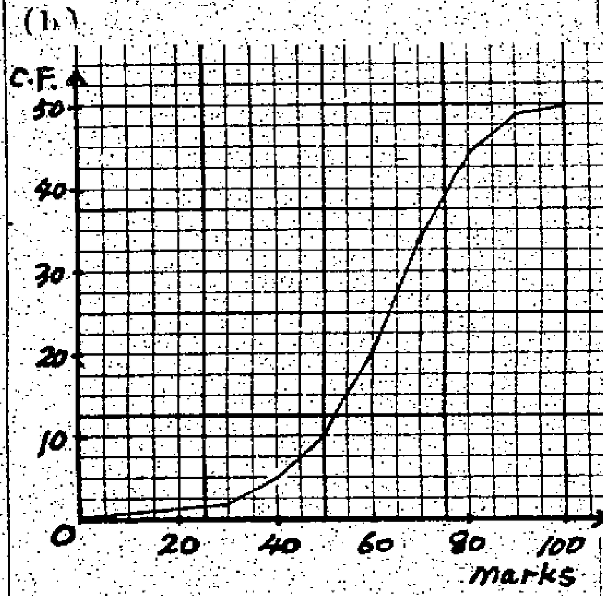
(iii) The required probability
$=\frac{150-[(60+20+(15-x)+40]}{150}$
$=\frac{150-130}{150}$
$=\frac{2}{15}$ (Ans.)

(b) The required probability
$=\frac{10}{60}=\frac{1}{6}$ (Ans.)

11.

(a) The mean score
$=\frac{2\times25+3\times35+5\times45}{50}+\frac{10\times55+14\times65+10\times75}{50}+\frac{4\times85+2\times95}{50}$
$=62.5$ (Ans.)

(b)



(c) If 60% of students passed in the test, then 20 students with scores less than the pass mark. From the graph, the pass mark is 60.

12.

(a) The equation of L is:
$\frac{x}{7}+\frac{y}{14}=1$
$2x+y-14=0$ (Ans.)

(b) Radius of the circle
$=\sqrt{(6-3)^2+(7-3)^2}$
$=5$

The equation of the circle is
$(x-6)^2+(y-7)^2=25$ (Ans.)

(c) $\begin{cases}2x+y-14=0 \quad ......(1)\\(x-6)^2+(y-7)^2=25 \quad ......(2)\end{cases}$

From (1):
$y=14-2x$ ....(3)

Substitue (3) into (2)

$(x-6)^2+(14-2x-7)^2=25$
$(x-6)^2+(7-2x)^2=25$
$x^2-12x+36+49-28x+4x^2=25$
$5x^2-40x+60=0$ $\quad (x-6)(x-2)=0$
$x^2-8x+12=0$

$\therefore x=2$ or $x=6$

When $x=2$, $y=10$; When $x=6$, $y=2$

$\therefore$ P and Q are (2,10) and (6,2)

13.

(a)

(i) $\because CF:FD=1:2$

and $\vec{BA}=15\vec{j}$ $\quad \vec{BF}=\vec{BC}+\vec{CF}$

$\therefore \vec{CF}=5\vec{j}$ $\quad =10\vec{i}+5\vec{j}$

$\vec{DF}=-10\vec{j}$ (Ans.)

$\vec{AF}=\vec{AD}+\vec{DE}=10\vec{i}-10\vec{j}$ (Ans.)

Since BM:MF=3:2

apply the formula $\vec{P}$
$=\frac{k\vec{a}+h\vec{b}}{h+k}$ $\quad \vec{AM}=\frac{2\vec{AB}+3\vec{AF}}{3+2}$

$=\frac{2(-15\vec{j})+3(10\vec{i}-10\vec{j})}{5}$

$=6\vec{i}-12\vec{j}$ (Ans.)

(ii) $AM=\sqrt{6^2+12^2}$
$=13.42$ (Ans.)

$BF=\sqrt{10^2+5^2}$
$=11.18$ (Ans.)

(iii) $\vec{AM}\cdot\vec{BF}$
$=(6\vec{i}-12\vec{j})\cdot(10\vec{i}+5\vec{j})$
$=60-60$
$=0$

$\therefore AM \perp BF$

$\therefore \angle AME=90^\circ$

(b) If BE:BC=k:1, $\vec{AE}=\frac{k\vec{AC}+\vec{AB}}{k+1}$
then

$=\frac{k(10\vec{i}-15\vec{j})+(-15\vec{j})}{k+1}$

$=(\frac{10k}{k+1})\vec{i}-15\vec{j}$

$\therefore \vec{AD}\cdot\vec{BF}=0$ $\quad \because AE \perp BF$

$\therefore ((\frac{10k}{k+1})\vec{i}-15\vec{j})\cdot(10\vec{i}+5\vec{j})=0$

$\frac{100k}{k+1}-75=0$ $\quad 100k-75(k+1)=0$

$k=3$ (Ans.)

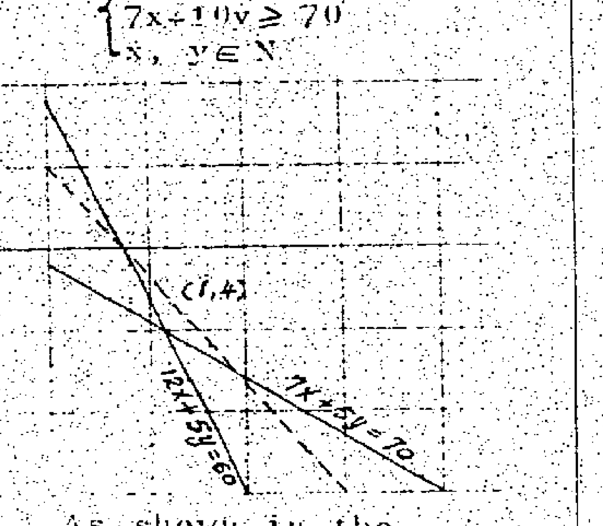
14.

(a) cost=\$(80x+60y)

(b) $\begin{cases}36x+15y \geq 180\\140x+200y \geq 1400\\x,\ y \in N\end{cases}$

(c) The constraints in (b) can be simplified as

$\begin{cases}12x+5y \geq 60\\7x+10y \geq 70\\x,\ y \in N\end{cases}$



As shown in the graph, the solution set of constraints is the set of lattice points.

(d) From the graph, x=3 and y=6 (Ans.)

(e) Therefore, the most economical way is to hire 3 bus A and 6 bus B.
The cost=80(3)+60(6)
=\$600 (Ans.)

Answers to Revision Exercise

Paper II.

1.D	2.B	3.A	4.E	5.C
6.E	7.E	8.E	9.E	10.B
11.D	12.B	13.C	14.D	15.B
16.B	17.C	18.C	19.B	20.E
21.D	22.D	23.D	24.A	25.A
26.A	27.E	28.D	29.C	30.A
31.E	32.D	33.A	34.C	35.A
36.A	37.C	38.E	39.C	40.C
41.D	42.C	43.B	44.D	45.B
46.B	47.C	48.B	49.A	50.C
51.D	52.C	53.B	54.C	

——THE END——

娛樂圈

王妃看拍戲狄龍演出落力
狄龍拍古裝已感膩 望轉戲路演出時裝

狄龍日前曾在王妃失婚面前，以一敵五，與武師對打，身手矯捷俐落，博得王妃拍掌稱好。

狄龍本身學詠春，拍拳脚，但入影圈後拍張徹、楚原，孫仲以至唐佳，演過刀劍片不下數十部，所以對刀劍、槍、扇等兵器使用，已熟能生巧。

狄龍加楚原加古龍，曾掀起武俠片狂熱，他演「楚留香」及「蝙蝠傳奇」，更瘋魔星馬與台灣，隨着古裝片在港熱潮漸淡，楚原開拍古龍小說亦少，本週末午夜場上映的「楚留香之幽靈山莊」，是兩人近期合作的唯一古龍式武俠片，狄龍已是三度演出「楚留香」。

陳玉蓮要效法阿姐。

狄龍曾多次表示，希望轉戲路拍時裝片，邵氏派他主演天眼，他很開心，然而此片劇本籌備了很久，至今未拍，令狄龍有點失望。

身為武打片的皇牌小生，狄龍渴望搶占取今，是要認為武打片不及時裝片吃香。

狄龍說：「我是很早之前已很想拍時裝片的了，當時武俠片最受歡迎，也是我拍得最多的時候，我想轉戲路，純粹是個人希望有新刺激，新挑戰。」狄龍認為目前時裝片在港較受注目，作為演員，當然過癮，但事實上古裝片才是在外地最有市場的，有助演員在外地的賣埠價值，所以他無意捨棄古裝片，但希望兩綫發展。

六月正式投入服務 新訂購電腦運抵港
麗的投資一百五十餘萬元

麗的電視向美國訂購的一部價值超過一百五十萬港元的電腦，已於上星期運港，目前正進行安裝及試驗，並於六月一日正式投入服務。

助理總經理馮兩英表示：該台耗資購買這副電腦，旨在提高工作效率，及向廣告客戶在極短時間內提供最新資料。

新型電腦將會儲存麗的電視全部有關數字的資料，而直接為營業部、會計部及人事部服務，如果有需要的話，還可以擴展至節目部、宣傳部及其他部門。

由於麗的電視購買的電腦程序，是專為廣播媒介而設，所以將會為該台日後帶來極大的方便，尤其是接替了很多人手的工作。

至於購買了新電腦後，該台會否減少人手的問題，馮兩英強調絕不可能，甚至還要訓練原有職員操作新電腦，這不但增加工作效率，甚至還提高職員的質素，對於擴展該台日後的發展大有裨益。

何守信談「歡樂今宵」遊戲節目時的表情。

歡樂送大禮遊戲節目 觀衆覺得辦法有商榷
兩晚的節目結果，觀衆只取得了話梅或波板糖的獎品，他們懷疑所謂大獎只是卅五份之三，其它……

「歡樂今宵」自本週初開始舉辦了一個名為「歡樂送大禮」遊戲節目。這個遊戲一連舉辦了兩天，確是引起了一些觀衆的注意，但亦引起了觀衆對它的公平程度發生懷疑。過去兩晚所見，這個項目所送出的獎品只是「話梅一包」和「波板糖一塊」，為此很多人都替參加者不值。

部份觀衆會對「歡樂送大禮」的公平程度產生懷疑。據投訴者表示，「歡樂送大禮」的勝出者，靠輪盤揀號碼不夠公平，因為這個輪盤可能是受到機器的操縱，反不如由參加者直接自己揀選禮品箱號數。

另外，他們亦每晚送出大獎的真實性有懷疑，因為每次比賽完後，何守信只揭曉三個大獎的號碼，而沒有其他獎品號碼，使人懷疑可能他們安排的只有三份大獎，其他的都是波板糖話梅之類的禮物，這樣除了減低觀衆得獎機會，亦有赤他們開玩笑之嫌。雖然何守信會表示三十五份獎品中有一半是大獎，但真實程度如何，觀衆並不知道。

另外，由於「歡樂今宵」現在每晚進行兩

胡祖兒首日開工，石修湯鎮業照顧週到。

摩登雜差招待會 羅文無處覓芳踪

思遠公司繼「阿燦當差」後又一部阿燦喜劇「摩登雜差」已定本週末午夜場，明天先舉行記者招待會。為了加強招待會陣容，導演羅文已分頭通知男女主角屆時撥冗出席。廖偉雄、鄭則仕、陳玉蓮、葉德嫻等都找到了，只有女主角之一的鄭麗芳，却仍未知芳踪何處。

港台電視部製作的兒童節目「肥皂泡」的主要演員。

徐少强力圖創業 唐偉成圖破謠言

徐少强、唐偉成兩老友合作拍片，為氣又為錢，是以對金城影業公司的第一炮特別重視，認為祇許成功，不許失敗。

他們曾被一些影圈中人視為酒肉朋友，祇曉玩樂與花天酒地，徐少强與唐偉成鬧得捌言，難免不滿，決以事實攻破謠言，成立金城影業公司創業事業，選拍就了「蓑鬼」一片，他們認為祇要這部影片獲得好評與有成績，別人對他們的看法自會改觀的了。

鄭裕玲和曾慶瑜在「星團」中演女學生，嚮往影團生活，崇拜「影后」李司棋。

黎漢持曾獲朗誦冠軍 希望有機會學做大戲

身裁高大，符合了「七尺昂藏」這句成語的黎漢持，（據悉，他的實際高度為六呎）。阿持的興趣加上身裁，遂成為籃球運動中的表表者，事實上，黎漢持在很多回的公開表演賽中大顯身手。不過，黎漢持則認為自己在「朗誦」這方面的天賦，較諸打籃球或其他運動項目更好。

「不瞞你說，幼時我曾經獲得校際朗誦冠軍呢！」黎漢持說時還帶有幾分傲氣。

黎漢持又表示，自小便醉心做大戲，唱粵曲，只是礙於環境，他學大戲的心願一直沒有機會實現。

譚榮傑扶傷上陣

鄭麗芳、廖偉雄、鄭則仕出現「摩登雜差」中。

俏佳人 明珠九時半

明珠台今（六）晚九時卅五分播映由巴巴拉史翠珊主演的「俏佳人」。

該片還有奧馬沙里夫及占士堅聯合演出。

胡祖兒有孕接戲 喜歡西夏公主角色

「天龍八部」之「虛竹傳奇」，西夏公主一角，現由胡祖兒偷演，昨日她開始投入拍攝工作。

無綫於上月中間胡祖兒接觸，由於她已懷孕三月，因此不能拍爭霸戲及武打，而無綫答應遷就她，因此不顧及丈夫反對，答應下來。她只佔四集戲，約於六月初便全部拍竣。

胡祖兒表示，未演「我要高飛」前，已在星加坡註冊結婚，丈夫是張仲文兒子李大為，由於懷孕初期，會有流產現象，曾入院安胎，故丈夫反對她演出，但自己很喜歡這角色。目前，她每日需往醫院打針，預產期在今年底。

胡祖兒表示，丈夫已有仔有女，因此今胎生仔都沒有所謂。

「大將軍」登萍攝影比賽，昨日進行評選，關之琳、何家勁、賴水清看得入神。

異形人各顯奇能 不因缺陷受限制

「天生異形」是一部使人拍案稱奇的影片，導演是夏利拉斯基，攝取的外景地點有西敏寺、耶路撒冷，出現在片中的知名人物有劇作家田納西威廉斯、荒家麥查斯，及幽默大師史提芬利閣。此片在加拿大蒙特里爾影展會上放映時，受到觀影人士的一致讚賞。但導演夏利應聘此片時，會如此表示他自己的感受：「我的最初反應是拒絕。我認為這會使一些人覺得核突。可是後來我發覺問題不在這些異形人身上，而在我自身。」

「我親自前往很多異形人居住的佛羅里達州，見到一個半似獸兒半似婦人的女異形人及一個通身長毛的女子，雖然她們的肉體都有缺陷，但都表現出積極樂觀的精神。」

麗的五月中旬 將有節目調動

麗的在五月份內，將出現兩次節目調動，今次變陣，主要增加遊戲節目，及取消麗的大電影，又可能用另一雜誌式節目來代替「碧燈開飯照電視」。

五月十七日節目調動，只維持兩星期，七時播映「大手筆」，七時半推出「火星撞地球」，八時半至九時半播映雜誌式節目，接着新聞簡報及麗的大電影。

一至月底或五月卅一日開始，節目又出現新編排，八時半至九時，播雜誌式節目，接着五萬元鉅獎遊戲「大牌」，九時半是「新聞簡報」，「大內羣英」在九時四十五分播映，然後粵語長片，而麗的大電影，在此時正式取消。

據悉，「琥珀青龍」接「火星撞地球」推出，但播映時間，尚未決定，至於「大手筆」會否同時在第二次節目調動出現，這是未知之數。

馬敏兒星馬泰登台 萬梓良等往湊熱鬧

馬敏兒昨日帶着一批影迷參觀麗的。馬敏兒表示，拍竣「愛情跑道」，她向麗的請了一個月假前往星馬泰等地登台，唱了足足一個月，上週才回來香港。這是馬敏兒第三次前往星馬登台，她表示，三次去登台都受到熱烈捧場，非常告慰。

今年六月便約滿麗的的馬敏兒，很有信心地表示，她與公司之間早有默契，她亦相信麗的不會虧待她，所以續約之事，相信沒有問題，如無意外，她仍會留在麗的，她表示，決不會以部頭方式簽長約。「到時，她便會向麗的報到，演出以海關為題材的新劇「禿鷹」。」

這次前往星加坡登台，馬敏兒除了受到影迷的捧場外，亦受到好友萬梓良，李燕燕，邵音音等的捧場，原來她們前往當地義演後去捧場的，馬敏兒更拉了他們上台，一同表演哩。

螢影星聲

沈殿霞 闊自加拿大回，昨返無綫開工。她表示，這次去加拿大主要為新居入伙，她在當地的新居入伙之後，她循例要住上一晚，之後才回來，她透露：在加拿大期間，努力學烹飪，學了要一味「椒鹽炒蟹」，但學烹飪期間給滾油彈傷粉頸，到現在還未復原。

陳玉蓮 現在除了拍戲外，還秘密學東西，學的什麼都不願透露。她表示，今後要努力學習，以阿姐汪明荃為榜樣。

廖偉雄 拍「花艇小英雄」時帶傷上陣，他表示，日前拍此劇時，與馬鑾生做對手戲，馬鑾生用力過度，錯手把他摔倒了，扭傷了頸骨。這些日子他也算當黑，前些時才病完，日前又摔傷。難怪他自嘆倒霉了。

關菊英 較早時被傳與黎小田舊情復熾，亦有消息謂，她將會在十二月時結婚。對此關菊英極力否認。她表示，自己目前還年輕，要奮力事業，廿八歲才談婚論嫁。不過她表示自己是一個對事業全無野心的人，所以結婚之後，將會留在家中做個賢妻良母。

翠翠台今首播 港台電視部新製作 兒童節目肥皂泡

港台電視部繼「快活谷」後又推出全新製作的兒童節目「肥皂泡」，明天（五月六日）下午五時十五分首次在翠翠台和小朋友見面。「肥皂泡」是一個創新和富幻想力的兒童節目，裏面有固定的人物，每一集都有不同的故事，但都是圍繞在「肥皂泡」中的人物身上。節目主要通過人物的行為，間接指導小朋友應互愛互助，樂於助人。

「肥皂泡」逢星期四下午五時十五分在翠翠台播出，另外逢星期一下午五時十五分在麗的一台重播。

柯俊雄顯功力 溫情片再抬頭

柯俊雄在開拍溫情倫理的「我的爺爺」，不少製片人均指他是錯誤的投資，因為如此題材的電影，在如今商業性重於一切的社會，是很難有生意眼的。

「我的爺爺」在台上映，叫好叫座，同時分別獲得金馬獎最佳女主角，巴拿馬國際影展最佳影片和最佳男主角獎。由於影片叫好叫座，最近台灣影壇有製片人效法，開拍同類型的影片，最在打鐵趁熱下，食住「我的爺爺」餘威，爭得一定的觀衆捧場，同時也望在國際性影壇中揚威。

莊靜而董瑋在花艇小英雄中成了好拍檔。

較早時，監製招振強會表示要起用肥肥演出「四大美人」中楊玉環一節，昨日招振強表示，這個計劃已決定取消，因為一則肥肥對話劇沒有興趣，二則她的時間也不合，所以招振強只好作罷照原定計劃拍四大美人。

典子以手代脚生活 外表殘缺內心健全

一個出生就沒有雙手的人怎樣生活？「典子」是一部半紀錄的故事片。

半紀錄性的部份，是典子由出生至考取政府工為止的一段真實生活過程，她幼時怎樣艱辛才獲小學收容，下雨天到學校去得依賴同學替她撐起雨傘，家居生活的種種諸如洗面漱口，穿衣服吃飯，編織等等，都一一呈現眼前。故事性部份，講及典子獨自遠行採訪一個殘廢的少女筆友，迫使自己接受面對世界性的挑戰，在挑戰中獲得磨練和信心。

在美國三藩市，每兩年一次的紐約翰森亞醫學教育電影節，最情剛舉行了第四次，獲得最佳影片獎的正是由典子本人演出的「典子」，這項巨獎頒給對醫學教育有貢獻的作品。作為一名身體有缺憾的人，應該怎樣生活下去，怎樣追尋生活上的樂趣？以脚代手的少女典子會是一個最好的榜樣。

倪詩蓓違約 麗的會索償

對倪詩蓓事件，副總經理鍾景輝昨日表示，麗的對倪事件已展開調查，並且會採取制裁行動。

又據副節目總監高亮透露，以麗的獲得消息，倪詩蓓已離開香港，因此至今仍無法與她接觸。倪今次自行失蹤，違反了藝員合約，對此等藝員，麗的會予以處分。最大可能除提前解約外，還會要她賠償損失。

高亮表示，麗的對違約藝員，會予以嚴懲，因為怕會助長不良風氣。另外，麗的同鄭文雅多番接觸下，高亮表示，她續約成份甚高，稍後會安排演出五集短劇「天堂有路」。

胡祖兒聲音兩邊走，現又重返無綫，與黃日華、湯鎮業合作。

典子是一個十九歲的少女，雖然天生缺少一雙手臂，却能一切生活如常，圖為她游泳的情形，影片「典子」有詳細描述。

「猛羊」再度解散 當奴自組「功夫」

曾揚言將不再拆夥的本港搖滾勁旅——猛羊樂隊RAMBAND，最近宣佈再度解散。

RAMBAND 於一九七五年正式組成，曾先後三次拆夥，三度重組，而最近一次重組時，曾向樂迷保證將永不拆夥。去年大除夕，在大專會堂舉行了一個成功的演唱會，不料半年後的今天，他們再次分手了。

與他們的中心人物當奴DONALD ASHLEY談及解散時，當奴感慨地說：「主要是大家的志向及興趣有了改變，目前正為我們的新BAND尋找成員，以及策劃灌錄首張大碟。」

談到這組新樂隊時，當奴信心十足地說：「DON ASHLEY'S GUNG FU將由五位成員組成，已有了初步人選，不過我們仍需時間去考慮及測驗各人的決心，因不想它成為第二隊RAMBAND，至於首張大碟，將由和我合作慣的STUDIO. A.負責監製及錄音，望能於暑期推出。」

馬敏兒將演新劇「禿鷹」。

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十元

待聘 各業

專門報稅 做數入帳 按月申請CO 5-772745 5-779373

會計文書 各業會計報稅按月申請CO 商業書信 工商處理

專門報稅 做數

報稅做數 3-437497

立成會計

報稅理帳

報稅理帳 組織有限公司 按月理帳 CO 滴積報稅

中大數學

報稅做數 申請CO 有限公司 按月理帳

男模特兒

中大數學

專門做賬

商業英文

出口人才

女傭待聘

稅帳

報稅理帳 5-220862

理賬報稅

出入口人材

稅數元拾帳 註册有限公司 K 671945 包申請CO証 K 670252

鐘點女傭 港九留宿鐘點女傭 全部經過嚴格挑選 即請即有保證滿意 迅達服務公司 ③321386—7

鐘點女傭 留宿 服務 ⑤260329

中西女傭

海外僱傭中心 菲傭電視錄影 領館推薦絕對可靠全港獨有 試用期一年不滿全免費更換 皇后大道中35號商業大廈603室6字 電話⑤246196-7 ⑤233847

環宇菲傭 你的女傭 質素好·服務佳·不滿可換 中環德輔道中254號金融商業大廈702室 H409485 H409277 H415470

維高菲傭 彩色電視錄影 大道中142號金利商業大廈13字 ⑤458351 ⑤458255

女傭中心 5-488701 5-401761

佳寧菲傭 CANNIE SERVICE CO. 五大特點全港獨有 銅鑼灣百德大廈A 2座五樓（大丸樓上） ⑤778863 朝九晚十（假日照常）

英發菲傭 嗜晒你用 服務第一 與衆不同 ⑤231183

富達電視錄影 萬宜大廈731室 菲傭質素最佳 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤266057 ⑤225964 ⑤229079

啓事

催收租

劉業先生

催收租金

失物待領

失物待領

遺失聲明
啓者：TIN CHI WING, DECEASED 名下香港電話有限公司股票第297570號200股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。
證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

遺失聲明
啓者：ZEE TSU YING, DECEASED 名下嘉士高投資有限公司

股票號碼	股票數目	股票號碼	股票數目
8472	100	8864／7	400
8475／8	400	9744／8	500
8480	100		

業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。
證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

遺失聲明
啓者：CHONG LUI SHING, DECEASED 名下香港電話有限公司

股票號碼	股票數目
266111	200
806907	33

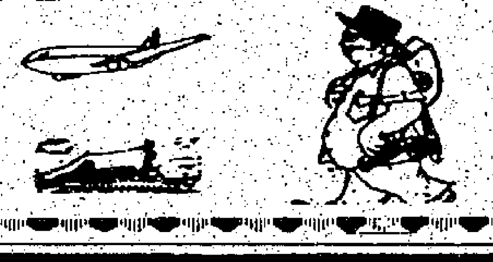
業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。
證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

遺失聲明
啓者：WAT SON, DECEASED 名下中華電力有限公司股票第734032號320（$10）股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。
證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

聲明啓事
張子榮君已於1982年4月30號起辭職，由1982年5月1號起以後有關他本人對外之華洋轇轕與本公司無關，特此聲明。
順興運輸公司啓

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室(大華戲院對面)
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-218161-6,3-320911-6

日韓八天超級豪華團

乘搭國泰航空公司豪華珍寶747客機直飛大阪，暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、漢城、民俗村、景福宮、華克山莊(賭場)，安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演。住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸。

逢星期六出發　八天超値 $3590
韓國四天逢星期六

台北●東京●曼谷機票連酒店

1) 台北機票十酒店十機場接送 三晚四天，多種選擇 $1009
2) 曼谷機票十酒店十機場接送 住納萊或文華大酒店 芭堤雅夏宮大酒店，多種選擇 $1749
3) 東京機票十酒店十機場接送 住太陽城、銀座大酒店等 $2449

天天乘新航出發，渡假公幹最佳選擇

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店。本團並採用Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。

逢星期六、日、一、二出發
七天特價 $1990　六天特價 $1890

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠　永安旅行團

總社：德輔道中[illegible]
九龍分社：[illegible]
北角分社：[illegible]
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心[illegible]
荃灣分社：[illegible]
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話83901 [illegible]

日本

目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

日本本州富士山七天豪華團	$ 2790	天天出發
日本本州富士山八天豪華團	$ 2990	天天出發
日本南北九州本州八天豪華團	$ 3790	逢星期六出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$ 3380	逢星期四出發
日本北本州北海道八天豪華團	$ 3990	逢星期三出發

台灣

參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。

台灣阿里山九天豪華團	$ 2280	逢星期六出發
台灣溪頭九天豪華團	$ 1880	逢星期三、六出發
台灣七天豪華團	$ 1680	天天出發

菲律賓

乘搭菲律賓航空公司(非包機)往返馬尼拉，暢遊大富郡、百島、碧瑤、螺島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店

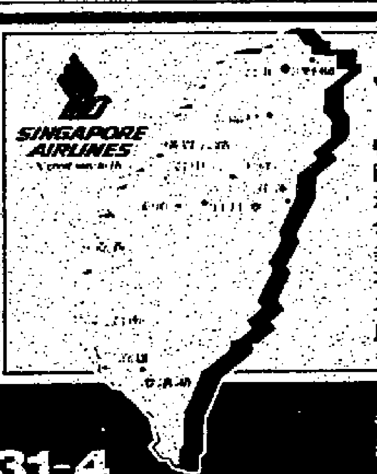
菲律賓七天豪華團
$ 1890逢星期五、日出發
菲律賓六天豪華團
$ 1790逢星期一出發

Choicest Holiday

彩虹假期 粵滿港澳
集團經營 享受超值

代售各地廉價機票

美加	六天 HK$5,490 十二天 HK$9,890	出發日期：逢星期四、六
日本	本州七天 HK$2,890 免收日本機場稅雜費 出發日期：逢星期一、三、六 九州七天 HK$2,790	出發日期：逢星期四
泰國	七天 HK$1,790	出發日期：逢星期五、六、日
菲律賓	七天 HK$1,890	出發日期：逢星期五、日
星馬	七天 HK$2,490(檳城)	出發日期：逢星期三、六



台灣豪華彩虹假期　七天 $1,690　九天 $1,890

暢遊台北市，故宮，陽明山，野柳，日月潭，溪頭，嘉義，高雄，澄清湖，佛光山，台南，漳化，台中，梨山，橫貫公路，天祥，花蓮，六福村野生動物園，石門水庫等。欣賞夜總會表演。

①乘新航747豪華客機。
②花蓮至台北，乘內陸機，縮短行車時間。
③精選行程，遍遊寶島名勝。
④住統一等一流大酒店。

天天出發

酒店＋機票
台北 $1,009
曼谷 $1,750
東京 $2,449

澳門總代理：捷成旅遊有限公司　板樟堂街1－F地下　電話：77434
彩虹假期有限公司(星期日及公衆假期照常辦公)
元朗分行：元朗大馬路163號二樓(泰林樓上)電話：0-797331-4
總行：九龍彌敦道118號美麗華酒店樂宮商場125至166室　電話：3-695121　3-674192

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室(大華戲院對面)
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-218161-6,3-320911-6

吉隆坡 新加坡　馬(檳城)星泰　曼谷 芭堤雅

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋(內藏中國眞古代名貴玉器)、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。

逢星期一、六出發(檳城)七天 $2790 十二天 $3490
逢星期二、三、六出發(檳城)七天 $2490

美加西岸豪華團

暢遊檀香山，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，環球片場，拉斯維加斯(賭城)，七峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。

● 乘搭新航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
● 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
● 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留三藩市，夏威夷，東京及台北。
● 取價特廉，增稱超值享受。　(特價由即日起至6月30日止)

逢星期四出發 美國西岸十天 $ 7690　美加西岸十二天 $ 9690

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納萊，清邁住素里旺大酒店，獨立成團。

天天出發

新增內容，包括東芭文化村，住芭堤雅三晚，曼谷住最豪華之DUSIT THANI大酒店，全港獨家採用，歡迎比較。

曼谷七天團 $1760
清邁八天團 $2190

全台灣　阿里山·溪頭·墾丁·花蓮　地獄谷溫泉·野生動物園

四天 $1090　七天 $1490　九天 $1890

★全程最高級豪華享受四次豪華夜總會、早機去、晚機返、旅遊時間最充足。
★台北—花蓮，乘內陸機、花蓮—台北、乘坐北廻鐵路，減少行車時間16小時。
★住宿：希爾敦、三德、國聯、統帥、華園、阿里山賓館、團團獨立、專人領隊、分社直營。

逢星期二、四、五、六出發　(台証 $ 100)

專辦豪華團·不辦普通團　＊復活節加班：4月3, 6, 8, 9, 10日＊

佳運旅行社

3-953227-0
5-215494-6
實力雄厚·穩健可靠
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
星期日及公衆假期照常辦公

韓國　漢城、華克山莊、仁川　板門店、自然農園、民族村

四·五天豪華團 $2090

本團特點
★免費享用韓國傳統皇帝享受之「伎生」藝宴。
★全程住宿喜來登、漢城東急、半島、奧林匹斯等一流大酒店。
★行程足、早機去、晚機返、回程可停留台北不另收費。
★持護照、身份証明書免簽証(持綠印者可參加)。

逢星期一、二、三、五、六、日出發

歷史悠久＊專業旅遊　康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大厦6字 中環皇后戲院樓上　5-240061
分社：中環大道中70號連卡佛大厦10字　5-211411
尖沙彌敦道23號瑞興大厦11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
機票部專綫：3-676171　5-240061
星期日照常辦公—中環總社及尖沙咀分社

全港最高級台灣豪華團

節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。

高級豪華四天 $1490　七天 $1950　九天 $2250
豪華四天 $1390　七天 $1750　九天 $1990

天天出發(乘搭華航)

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機(台北—花蓮，高雄—台北)節省行車16小時。
住　宿：全程一流大酒店，台北市住最新、最大之來來香格里拉大飯店。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、獨有四晚豪華夜總會。

華航鼎力贊助

康泰美加高級豪華團

觀光團高級豪華＊探親團妥善安排
乘搭中華747SP豪華客機　(回程可延期返港)

遍遊：夏威夷、珍珠港、洛杉機、廸斯尼樂園、紐約、拉斯維加斯賭城、三藩市、金門橋、荷里活環球片場、華盛頓國府、加拿大溫哥華、多倫多、尼加拉瓜瀑布

1.美國西岸八天觀光/探親團	$ 6990	5.美加東岸八天觀光／探親團	$ 10390
2.美國西岸八天豪華觀光團	$ 7390	6.美加東西岸十六天大聯遊	$ 14990
3.美國西岸賭城十天豪華觀光團	$ 8290	7.夏威夷八天列島聯遊	$ 5880
4.美加西岸十一天豪華觀光團	$ 9990		

行程充實＊節目豐富
逢星期一、三、六出發(獨家主辦，本社領隊帶足全程)

利華旅運

先遊埠後付款·服務時間朝九晚七

自置物業·信譽可靠
慶祝分社開業特價酧賓
尖沙咀分社6月8日正式開業
利華旅運
LEE WAH TRAVEL COMPANY LTD.

澎湖

台灣九天$ 1899
逢星期一三六出發

四程飛機，一程冷氣火車，暢遊澎湖林投公園，古榕，跨海大橋，忠烈祠，故宮，太魯閣，梨山，台中，日月潭，芝蔴城石門水庫，六福村，野柳，陽明山，溪頭，彰化，澄清湖，飛機來回澎湖，台南，赤嵌樓，地獄谷，中正紀念堂。乘冷氣火車往花蓮。住宿：台北天成，花蓮統帥，台中鴻賓，涵碧樓，高雄松柏，桃源假日。

韓台

七天$ 2190
逢週五逢華航早機出發

回程可由台北或高雄返港漢城，華克山莊。板門店，仁川、自然農園、民族村、景福宮。台北、免簽証住華克山莊喜來登、漢城巴喇沙、台北麒麟、暑期天天出發。

台北

來回機票十酒店
四天$ 1008

一樂園天成　亞士都　華華富麗華
來來　希爾頓　財神四天$ 1050
麒麟永安五天單人房　$ 1008
天天出發　專人接機
住宿三晚　雙人套房
台證35　只收工本費 十天出証

首創

台灣個別旅遊

溪頭杉林溪團套票	$ 1008
日月潭蜜月團套票	$ 1008
阿里山觀日團套票	$ 1150
花蓮太魯閣團套票	$ 1008
澎湖飛機團套團	$ 1150
蘭嶼花蓮團套票	$ 1590
溪頭日月潭團套票	$ 1150

暑期

台灣十一天$ 1690
7月20, 27, 8月3, 10, 17, 24
環島暢遊台灣各大名勝
專人領隊　超値享受
雙十節十四天$ 2090
歡迎社團同業洽詢
代理各大航空公司機票

DORMA 多來美旅運有限公司

香港德輔道中19號C 環球商場303室　5—216131—4
九龍彌敦道343 永安置業大厦1301(大華戲院對面)　3—323661—6(假日照常)

歐洲超値豪華團 12天$ 7995

暢遊羅馬，佛羅倫斯，比薩斜塔，摩納哥，尼斯，琉森，鐵力士雪山，蘇黎世，巴黎，倫敦，全程住宿一流大酒店，每天供全膳，以中國餐爲主，多程內航機，省時舒適，回程更可自由選擇停留倫敦及巴黎，優點特多歡迎比較。

5月22　6月5　6月19　7月17　8月21　9月25

澳紐精華遊 8天$ 6995　15天$ 14,495

暢遊墨爾砵，雲格勒特，根高本，特列布堪培拉，雪梨，黃金海岸，紐西蘭，聖堂城，皇后城，德安娜，路多盧亞，奧克蘭等，全程住宿一流大酒店及全膳供應中國餐，澳洲航空公司鼎力贊助。

5月28　6月11, 25　7月9, 16, 23　8月6, 13, 20　9月10, 24

美加西岸豪華團 9天$ 6989　13天$ 10,389

暢遊檀香山，鑽石頭山，伊奥蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，環球片場，拉斯維加斯(賭城)，大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。

• 乘搭新航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
• 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
• 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留三藩市，夏威夷，東京及台北。
• 取價特廉，增稱超値享受。

逢星期一出發　本公司免費代辦簽証、免往領事館輪候，快捷妥當

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者 選擇旅遊

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室(大華戲院對面)
星期日及公眾假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-218161-6, 3-320911-6

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會，全日本最著名之富士唿樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布、濱名湖、山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
天天出發$2990
特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。
①可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
②不用坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間4小時。
③增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

溪頭 野柳 直航高雄 台灣環島 阿里山 六福村

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

日亞航早機 天天出發 九天 $1950 七天 $1690

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括（九州）鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、（本州）東京、富士唿（日本廸士尼樂園）、購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期四九州七天 $2990
逢星期一、三九州八天 $3290
逢星期六九州九天 $3690

Choicest Holiday 彩虹假期 譽滿港澳 集團經營 享受超值

代售各地廉價機票

美加	六天 HK$5,490　十二天 HK$9,890	出發日期：逢星期四、六
台灣	七天 HK$1,690　九天 HK$1,890	出發日期：天天出發
泰國	七天 HK$1,790	出發日期：逢星期五、六、日
菲律賓	七天 HK$1,890	出發日期：逢星期五、日
星馬	七天 HK$2,490（檳城）	出發日期：逢星期三、六

JAPAN AIR LINES

日本豪華彩虹假期

本州七天HK$2,890 逢一、三、六出發
暢遊大阪、寶塚、奈良、京都、名古屋、靜岡、富士山、箱根、橫濱、東京、乘子彈快車、欣賞夜總會表演、免收日本機場稅$60

九州七天HK$2,790 逢星期四出發
暢遊鹿兒島、磯庭園、霧島、宮崎、磁力火車試驗場、野生動物園、別府地獄群、阿蘇火山、熊本古城、福岡等、欣賞夜總會及劇場表演

乘日航豪華客機・住宿一流大酒店

酒店＋機票
台北 $1,009
曼谷 $1,750
東京 $2,449

澳門總代理：捷成旅遊有限公司 板樟堂街1一F地下 電話：77434
彩虹假期有限公司（星期日及公眾假期照常辦公）
元朗分行：元朗大馬路163號二樓（泰林樓上）電話：0-797331-4
總行：九龍彌敦道118號美麗華酒店樂宮商場125至166室 電話：3-695121 3-674192

歷史悠久 W.O.T.S. 信用可靠 永安旅行團

總社：德輔道中52號401—3室 電話：5-256243 假日照常辦公
九龍分社：德福商場G 43號 電話3-7 ?8993 假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場 電話5-?0?352 5-?05616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行102a室 電話3-694447 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道?號?銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557
荃灣分社：青山道?東銀行大廈地下 電話0-432631 432708 431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 電話83901 83?05 77701

曼谷

本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊爲君服務。自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。
曼谷七天豪華團$ 1790　天天出發
（住律實他尼大酒店）
曼谷布吉島七天豪華團$ 2290逢星期四出發
（註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁）

馬星

南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營（據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家）
馬星檳城七天豪華團 $ 2690 逢星期六出發
馬星酬賓七天豪華團 $ 2499 逢星期一、三出發

星馬泰

由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已響滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。

星馬泰十二天豪華團	$ 3580	4月3,4,5日 5月18日 6月15日
泰馬星十二天豪華團	$ 3580	4月2,3,4日 5月14日 6月11日
泰馬星十天豪華團	$ 3380	逢星期四出發
馬星泰十天超級豪華團	$ 3880	4月3,8,9日 5月13日 6月10日

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司 中區皇后大道中48號萬年大厦1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公眾假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅

高級豪華七天 $1750　清邁曼谷八天 $2090

全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園④泰國迪士尼樂園⑤芭堤雅嘉樂斯
酒店靚・膳食好・免費任意品嘗泰國生菓

遍遊：佛寺、玫瑰花園、佛統、桂河橋、金龍鐘乳石洞、戰俘紀念墓園、龍山寺、四面神、水上市場、鄭皇廟、大皇宮、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、長勝灘、仙猴山、伊甸菓園、泰國迪士尼樂園、古城、清邁、雙龍廟、素貼山、美人窩等。
*三晚芭堤雅、六次高級夜總會、節目全港最多、膳食全港最靚。
*曼谷住最高級之MANHATTAN、芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
*乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發

星馬(檳城 怡保)泰

新增 ①皇城江沙 ②美馬高原
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、曼谷
星馬檳城七天 $2490　星馬泰檳城十二天 $3490
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
*豪華團膳食、絕無自費。
*住宿阿波羅、總統等一流大酒店。
*乘星航747客機、早機去、晚機返
逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）

南華（快捷）旅行社有限公司

IATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5 5-431414 5-437067

日本本州八天 $2990

暢遊大阪、京都、奈良、名古屋、箱根、富士山、東京、豐島園、美加多夜總會，住宿一流酒店。乘國泰航機直飛大阪，由東京返港，節省行車時間。
逢星期日出發

韓國四天 $2290

1、乘國泰珍寶客機
2、早機去晚機返行程足四天
3、回程可停留台北不另收費
4、住宿巴啦沙及華克山莊喜來登
機票加酒店三晚
逢星期六出發

美加・歐洲

1	夏威夷八天列島	$ 5889
2	夏威夷八天消遙	$ 3990
3	美國西岸6天	$ 5499
4	美國西岸9天	$ 6989
5	美加西岸12天	$ 9999
6	美加東岸10天	$ 10989
7	歐洲10天	$ 6480
8	歐洲16天	$ 9380

每星期均有團出發

星馬泰

星馬檳城7天 $ 2599
星馬泰11天 $ 3490
逢週三、六、日出發
印尼7天 $ 2990
逢週一出發
曼谷7天 $ 1790
逢週六出發

捷威旅遊人人讚 令你重更識嘆

捷威旅行社

九龍彌敦道301至309號嘉賓大厦804室
電話：3-308311-6（6線）
香港皇后大道中41至47號聯成大厦403室
電話：5-254596-9（4線）
九龍渡船街1-4號金霞閣地下（近佐敦道碼頭）
電話：3-321361-6（6線）
星期日、例假，九龍嘉賓大厦照常辦公

日本・本州・富士山・日光・九州・鹿兒島

新幹線子彈車・美加多夜總會・富士唿遊樂場
東京鐵塔・豐島遊樂場園
大阪往東京・搭乘內陸機
豪華八天$2790
逢星期二、四、五、六

直航大阪・東京往返
豪華八天$2990
遍遊：大涌谷・箱根・名古屋・京都・大阪・奈良・梅花鹿公園
逢星期六、日

高級酒店・一流享受
全部精選行程・節目創新・專人領隊・獨立成團
新加坡航空公司鼎力贊助

遍遊：熊本・霧島・櫻島・指宿・宮崎・別府・雲仙・阿蘇活火山・長崎・天草五橋・八大地獄等名勝地方。
數晚不同情調夜總會　早機直航福岡
豪華八天$3190
住宿：全九州最豪華之酒店・包括指宿觀光・霧島林田・別府杉乃井等。
逢星期六、日
國泰航空公司鼎力贊助

全台灣

阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
七天 $1590　九天 $1890
增加成本300元，兩程內陸機
*全程高級豪華、減少行車時間16小時。
*乘日亞航、早機去、晚機返、足九天行程、團團獨立。
*住圓山、希爾頓、來來香格里拉、阿里山賓館。
高雄入台北返七天（逢星期一、四）
*持證參加者送銀行現金禮券一份　天天出發

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司 中區皇后大道中48號萬年大厦1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公眾假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

日本本州

東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、豐島園、子彈火車、太陽城
日航八天 $2990 *全港獨有：①日本環球片塲 ②琵琶湖
直飛大阪・東京返港・無須乘內陸機
減少行車16小時・免除舟車勞頓之苦
*乘日航747客機、早機去、晚機返。
*住太陽城、山中湖等一流大酒店。
*節目應有盡有、膳食敢誇全港最靚。
*獨立成團、專人領隊。
天天出發（回程可停台北）

代理廣州 東方賓館

天天接受預訂房間
專車免費由機場及車站接返賓館，代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公眾假期中區總公司照常營業）

江南

上海・蘇州・杭州 無錫・南京 九天高級豪華團
●來回直航飛機
●遍遊江南五大名城
●住宿濱賓館
●嚐江南點心餐，及各地名菜
—逢星期六出發—
$3290

桂林

桂林直航五天豪華團
●來回直航機，舒適省時
●獨家安排遊覽秦始皇三大建設之靈渠
●專人領隊，隨團服務
逢星期六出發
$1750
桂柳南八天豪華團
逢星期六出發 $1990

北京直航

七天高級豪華團
・來回直航機舒適省時。
・住宿最豪華之京都賓館。
・行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟。
・專人領隊，隨團服務。
5月4, 9, 14, 19, 24, 29日
$ 2990起

泰星

芭堤雅・桂河橋 裕華園・珍珠坊 八天高級豪華團
●全港獨有行程
●全程乘日航，服務一流
●八天遍遊兩邦，超値享受
●團團獨立，專人領隊
—逢星期一、三出發—
$2460

星馬

聖陶沙・雲頂高原 七天高級豪華團
●乘新航747，舒適省時
●兩晚住宿雲頂新館
●三晚住宿新加坡，特別適合探親購物
●全程豪華享受，絕無自費
—逢星期三、六出發—
$2490

本港新聞

中總會員可參加 明年十進制研討會

（新聲社）香港中華總商會昨日舉行會董會後，會長王寬誠主持，報告今年春季中國出口商品交易會，今（五）日結束，本會代發請帖工作完竣，日間將工作報告送交華潤公司轉送中交會。本港度數衡十進委員會來函，明年一月二十二日舉行「十進制」香港」研討會，會員參加者本會代辦報名手續。

王寬誠會長就四月間率團往湖北，江西兩省考察訪問作報告。

香港貿易模式近年重大改變 中國對港日形重要 總商會出版小冊子分析

（港訊）香港總商會昨日出版的「香港整體商品貿易」小冊，分析香港在一九八一年的世界性商品貿易。

小冊內分爲總體貿易，入口，本地出口及轉口等部份。每一部份顯示五年來二十個主要供應國市場的紀錄，而有關各國的資料，則附有重要產品分類的圖表。

分析顯示出口增長在一九八一年跟日益提高的進口價格並不多保持均衡。

有形貿易赤字增加超過百分之二十而達到一百六十億元的紀錄。此數字約爲貿易總值的百分之六，與八〇及七九年的比率相同，而少於七八年的百分之八。

在七一至八一年的十年內，進口總值增加百分之五百八十，出口總值則增加百分之六百一十，轉口貿易的增長則比本地出口爲高，特別在七十年代末期及八十年代初期爲然。

數字顯示近年香港的貿易模式有重大改變，這是指香港與中國之間的貿易。中國對香港日益重要，已逐步發展成爲香港的供應來源地，而中國貨銷港數量亦僅次於日本。

中國現時爲香港本地出口的第五大市場，五年前中國並不入於香港的主要市場。中國並佔香港轉口總額差不多百分之二十，五年前僅爲百分之一點五。

在總貿易額方面，中國現時僅次於美國。美國現時仍爲香港最大的貿易夥伴，佔香港總貿易額百分之十八，中國則佔百分之十五。

新加坡則取代了英國，成爲香港第四大貿易夥伴。英國則退居第五位，第六位爲台灣（亦是取代了德國的位置）。

產品方面，改變不多，紡織品仍佔本地出口及轉口貿易的第一位，玩具則是第二大本地出口貨品。

市場方面的改變也不大，阿拉伯國家只佔總貿易額的百分之四，拉丁美洲國家稍逾百分之三。跟五年前相比，兩地的比率分別爲百分之三及百分之二。

希爾頓酒店採用 新設計電腦門鎖

（特設）一部專爲酒店而設，以電腦程序編制方式設計的先進高度安全門鎖系統，昨日在希爾頓酒店，由該公司高級負責人向本港各界介紹。

該門鎖名爲「耶魯電腦門鎖」，是耶魯公司在英國研究成功之新產品，以最新電子科技及機械操作互相結合製成，採用儲有電腦密碼的咭片代替一般門匙作開鎖操作。其主要部份分爲設於門上的門鎖控制單位，以電池發電，可以用自動更換的電腦密碼組合推動開關，在完全缺乏能源供應的情況下亦可操作。而用作開關的門匙則用數膠做成，可方便攜帶，更可用其他材料製成。

據該公司發言人表示：耶魯電腦門鎖最大特點是安全性高，門匙不致被濫用而流失，中央電腦系統能儲存數百萬個密碼組合，可使每一位客人所使用的門匙（電腦咭）均不相同。該系統更附有印字機提供一切住客紀錄及配匙者，用匙者，發匙日期及數量等資料，以確保住客安全。（敬）

圖示：希爾頓酒店採用耶魯公司最新推出之電腦門鎖。

商業 搬屋 商業 旅遊

商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天八元

樓房裝修 承做樓房間格 工廠木店舖住宅泥水油漆地板裝修特價平 請電K 845523嘉藝洽

雪櫃冷氣 清洗機90元 入雪種90元 包換保壹年 3－615305

TELEX 租機服務 新蒲崗辦公時間 電K 271042

雙喜廣告 工程公司 地盤、商業、塑膠、屬佈置、裝飾、印刷、五金 ○91525（晚）

渠廁包通 改水渠 瓷盆喉渠 地浴 ③320241叫486 葉記 水箱加水匯

傑家裝修 親力親為 門面樓房泥水做木鐵器 適近歡迎電③741940 叫3488夜③7167976

日本時裝 淑女新潮 歡迎港九批發 尖沙咀金冠大廈六樓 K 722138

中文打字 服務一切中文函件 正體及簡體字⑤3186411

100元寫字樓 專人負責代收信件 打信 旺角彌敦道607號2409A室 3－314311

專門註冊有限公司 5-772745 5-779373

曉記裝修 承做改建住宅 泥水油漆磁磚瓦工程 親力合做 日夜K 610450洽

改廚改廁 樓房改建 水喉潔具 電器 木瓦

通渠通廁 包通水渠 浴缸 沙井 K 663980

鄉村屋宇 改建新建 K－855011 叫2063

梳化椅 彈弓床 新翻面換 請電H 764145 又新

新藝裝修 樓房間格 油漆傢俬 牆紙泥水 3191388 2 葉洽

TELEX 租機服務 方便快捷 詳情請電3191022

聯合鐵器 鋁門鋁窗 天台鋼架 惠顧請電K 924982

江記噴油 大廈商行 電話③4474952 價廉 上門

改渠改廁 沙井潔淨 水喉工程 大記 3－646188

打字機廉讓 IBM球型 OLYMPIA ADLER FACIT OLIVETTI UNDERWOOD 修理保養 H 236495 夜510873

欄河鐵閘 本公司承造大小鐵器工程 ③81386

清潔打臘 水晶地板 超群 ⑤471633

冷氣雪櫃 專業上門安裝修理 新舊換膠邊 服務港九 電K－884416

遊艇 K－427587

裝修20年 親力親為 日夜起貨 請傳呼H 283333叫200 或K 927300麥洽

西裝專改 52室 1299接送

平價裝修 舖面室內 做木泥水 鐵器工程 傳呼K 315181叫556 夜K 718068 梁洽

中英打字 油印 16樓A K 315452

遊艇 租賃 K 964076

室內裝修 平靚一流 K 969303麥氏裝修工程

花梨傢俬 舊爛酸枝 收購翻新 大新行 ⑤456869

五色電腦 綉花綉章 代客加工 0－252998

遊艇 瑤明 最好 H 779096 H 226879

彩色電視 修理收購 K 339439 群聲

東方專影 晒圖 K 955035

八十 公司打字

梳化餐椅 翻新 0－255192 0－203280

印刷 信紙信封 ⑤

特廉批發 3×6呎沙灘蓆 3－526308

牆紙裝修 H 406111叫870洽

專修西德彩色電視 0－218257 或電傳呼③7423569叫8680

中文打字 油印 電子製版 另有油印機廉讓 中環畫記大廈304 H－445641

冷氣 買賣 清洗 安裝 修理 雪櫃 ③962161 ③467439 志成

地板專門 水晶地板 一切修理 新舖

牆紙專家 專營牆紙

明光修裝 油漆 間格 膠板 坭水 地台 牆紙 ③880232

油漆代工 工程 ③6049749

冷氣修理 加洗雪櫃 安裝 拆裝 翻新 工程K 306301叫6164洽

精工傢俬 木器 平靚 親力親為 ③954709

海洋冷氣工程 西灣河街62E 地下5-670087 5-675538 一專營一 廠房大機 定期保養 通風系統 設計安裝 緊急修理 無任歡迎

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③692360③7137968

工商錄影 婚禮錄影

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴城街85號3-7780065 大明行

希古堂 ⑤－414431

裝修 雅斯工程 3－870806 住宅 樓房 間格 泥水 牆紙 天台 土木工程 欽州街37號 K 314401叫41

裝修 室內設計 傢俬間格 牆紙油漆 坭水做木 字樓店舖 大小工程 歡迎來電 K915929洽

執漏裝修 ③869527永利公司

裝修工程 坭水做木噴漆油漆 鐵器花架鋁質門窗 歡迎大小工程請電 K－830780

執漏專家

乒乓用品 週年紀念 減價七折起 大二

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

高價收購 酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行 傳呼機③7163888叫462

金華嘜頭廠 0－266996 高級織印各類商標 免費代客設計定做 零售批發洗水煙治 0－263705

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板H 724717

美英加大學

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話⑤二七七八六六

遊艇平艇 鬥遊鬥遊

青年中心主辦 遊艇租賃 華麗遊艇 特約快餐 取價廉宜 服務第一 K 666427 K 697808

收買舊字畫 軒尼詩道244－246 H 747766 星期日休息

漏水專門

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H 437326夜H 517034

裝修工程 永記公司 泥水木工鐵器磁磚牆紙 油漆樓宇間格大小歡迎 H 775720 H 763921

冷氣 買賣修理 新舊冷氣專修平售 H 713300－1國際

海陸遊艇

專接錦綉花園裝修

鋁質專料 承接大小工程 0－203365 嘉美

裝藝修成 土木工程樓房間格 油漆牆紙地板磁磚 牆櫃鐵器⑤703804 ⑤784154傳呼 ⑤284222叫6785

墨香齋 精裱古今字畫文房四寶各類石章名家篆刻字畫出售大角咀富多來新邨商場二期一樓電話③914578

執漏水 化糞池 K 7437002 華記

龍昊長 姓名專家

龍嘉清潔 水晶地板 打臘抹窗 H 720699 精洗地毡 精洗厨厠 8921027

遊艇 大量廉租 ③444221

電動手蛋 蛋及捲腳機

香港雅思公司 萬能組合陳列架 TEL: 0-6049628, 0-6048374

漏水

藝思設計裝修公司 本公司專誠爲閣下精心設計裝修各類樓房、園林、別墅、寫字樓、廠房、店舖、商場等。歡迎來電諮詢，當速安排派員聯絡。香港中環德輔道中216－220號三昌大廈702室 電話⑤410896-7 ⑤415841

水晶地板 翻補地板 車磨打臘 乾洗地毡 清潔抹窗 K 864181 K 795896 翡翠屋水晶地板公司

餅盒 飯盒 膠袋 紙袋

渭記印刷廠

移民裝箱 安全快捷，取價公道 3-7578811 安捷裝運有限公司

皇家偵探社 政府註冊 平通港九歡迎來電絕對保密

花梨餐枱每套$5500起 梳化餐枱 來款定造 翻新修理 裝飾設計 代辦裝箱 安全妥當 毅力紅木傢俬公司

水晶大王 專科水晶地板車磨舊翻新保用多年勿貪平因小失大價錢合理絕不偷工減料有意電 ③7157239 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

立信清潔 乾洗地毡 打腊抹窗 水晶地腊 3-601560 3-874993

遠東打臘 水晶地板 K 666809 H 719803 K 7174557

水晶地板 新舖地板 翻舖樓板 K 7437438 K 7411603 傳呼：K 7419400 叫260 萬興水晶地板工程

三聯土木工程 請電⑤九二八六三○鄧洽

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 ③7213040 ③7148618

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

水晶地板 華強公司 油漆清潔 新舖地板 精工價廉 ③7112762 ③31438叫2638 3668

遠東私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

石頭洗水 石頭洗水廠旭日有限公司新蒲正宗日本石頭洗水機器設備，保証質量佳，起貨快，歡迎來服裝加工石頭洗水，廠址：觀塘巧明街97號旭日工業大廈地下電話：3－437461

港島私家偵探社 政府註冊 港島總社③843513 847655 保密服務 港島分社⑤407392 435715

美聯私家偵探社 委托絕對保密 歡迎來電詢問 政府註冊③812388. 812389. 812380

裝修 漏水 登雅有限公司工程部 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號華豐大廈14樓H座電話K 315403

香港私家偵探社 自置總社③818008 818781 819666 香港分社⑤783600 783699 政府註冊

水晶地板 ★精工★ 3-786472請即5-705074 3 787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司

世聯界邦私家偵探局 K 935511K 932892 攝影錄音・跟踪偵查 離婚証據・商業調查 樓宇糾紛・代收債款 彌敦道748A號始創行906室（麗聲戲院樓上）

電子錶、錶肉 男女裝多款，質優，價平現貨供應，數量不拘，各方君子無任歡迎。地址：彌敦道589號廣東省銀行大廈12/F 1204室 電話：③301373 3－301374

吳晃機器廠 出品各類食品機械 粉蒸動自機河

漏水

樂聲琴行 ★鋼琴中心★ 獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, , LEGNICA, STEINER 原裝進口名廠鋼琴 原價$9800 特價$5950 歡迎分期 保用十年 香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244,－246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968 ③7137662

一鴻製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

美國巴拿馬財務 自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	16.25%	16.85%	16.85%	16.15%
美金利率	14.00%	14.00%	14.00%	14.00%

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5 294311

旅遊

之誠搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232

幸運搬運公司 3-707036 3-708619 5-704084 5-705074

吉祥搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

吉利搬屋 搬屋搬廠搬寫字樓 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

搬運

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質 總公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

國際郵購 郵購雜誌 Hong Kong mail Sales

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧 香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196－7 ⑤268407 ⑤233912

美國 1500	倫敦 1550	溫哥華 1750	台北 640	★免費協辦簽證
紐約 2490	南美 4200	多倫多 2750	東京 1050	★美加回港機票
巴黎 1850	巴西 5700	椰加達 1890	星馬 1300	★歐美國內航機
漢城 1300	澳洲 1600	馬尼拉 590	曼谷 950	★特價優待★

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156－164號通用商業大廈M4 ⑤440263

台北 450	亞庇 800	檳城 800	倫敦 1600	洛杉機 1400
日本 680	漢城 700	椰加達 700	巴黎 1700	紐約 1900
曼谷 450	星加坡 650	芝加哥 1850	溫哥華 1690	澳洲 1200
馬尼拉 400	大阪 950	夏威夷 1200	三藩市 1400	南美 2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

電子錶大特價 出口價 水客，批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）麗莎電子錶廠 電話③850786③840380 35元男裝表 40元計時秒表（零售價）女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表 LCD錶20元起 頸鍊掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

台灣四天 $768 4天單人房十機票十接機 838合法百貨免費遊埠台證80台北來回 620 誠昌旅運公司中環租庇利街10號 502室（中央市場側）H 486105H 486215

康樂旅遊★特平機票 代簽辦證 信可譽靠 絕不取巧 香港中環先施公司對面 世瑛大廈⑥字 ⑤443055-6 ⑤441531 每日均有團體票依期出發 BKK$1000 TPE$ 660 LAX$1850 SIN$1400 MNL$ 1100 NYC$ 2700 台證$90 特快泰馬証（24小時可取）

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室239147 ⑤254272 ⑤254276

美國990	加拿大970	英國1050	荷蘭1500	台灣團750	曼谷團1490
紐約1350	椰加達700	日本720	巴西3500	星馬團2050	歐洲團5200
澳洲1200	星加坡670	台北390	南美2250	美加團4650	
歐洲1600	馬尼拉350	曼谷650	巴黎1350	菲島團900	

海鷗旅遊 中環德輔道中80號集友銀行大廈1303室 5－210247 5－227783

石景山、中山溫泉兩天
（住溫泉）
5月29日 6月5、19日 $480
6月14、27日 $450
（住順德）
5月15日 6月12日 $380
（住新會）
5月15日 6月12日 $380

西樵、順德、中山三天
5月22日 6月5、19日 $498
開平、春灣、新會、中山四天
5月22日 6月25日 $628
台山、恩平、中山溫泉四天
5月22日（住石岐新賓館） $638
6月12、25日 $688
江門、新會、中山三天
6月25日 $530

得其利 招牌響噹！噹！ 台證 ★特快收費90★ 台北機票－特平 百貨 往台灣可帶合法 旺角彌敦道607號1817室電梯18字 旺角電話：③301275 ③849562 中環永吉街12號2樓8室⑤413674

海明威旅運 3-958807・3-958547 台灣百貨 ★四天三晚單人房 贈機票 來回機票包接送 920 天天出發 ★特快簽證160十天出證 ★台北來回機票640 旺角彌敦道655號胡社生行801室

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5－413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話：5-413081

本港新聞

運輸司施恪在立法局會議席上 就汽車首次登記稅發表有關聲明全文

(特訊)運輸司施恪昨日在立法局會議席上,就實施增收私家車及電單車首次登記稅、牌費及汽油稅等措施,發表一份詳盡聲明,全文如下:

一 督憲閣下:本人起立動議二讀通過一九八二年汽車(首次登記稅)(修訂)法案。

二 這法案連同其他兩項我將於稍後動議的有關法案已奉總督會同行政局的指示,連同三項保障公共稅收令在政府憲報號外於今日較早時發表。同時發表的有一項簡短的政府聲明。我相信本局各位[illegible]以通常的通知方式提出這些法案的必要。這是出於保障稅收的理由。所有三項法案的辯論都將在今天押後,並在本局下次會議時恢復。

三 我今天無可避免將作相當冗長的發言。由於三項法案都互有關連,在動議第一項法案時,我將第三項法案的背景及其中的建議作解釋。

背景

四 法案的建議旨在遏止本港道路繼續增加的擠塞,特別是在市區內。道路系統被長列車龍緊塞住,使車輛就算不是長時間要停下來,也只能逐寸蝸步前進。這情況其實是現代世界的一切大城市中不同程度上使駕駛人光火的問題。在東南亞急劇發展中的市區也並不例外。

五 但香港甚至與其他東南亞鄰國比起來,也因有自己的特色而顯得不同。本港面積狹小,人口相對很多,就是超過五百萬人要擠在略多於一千平方千米的面積中。甚至在一些地形較佳或人口分佈得較均勻的地區例如新加坡,這種人口密度也顯得甚高。本港土地大部份不能使用,或需要花費大量費用才能使用。在這些費用當中包括交通的基本建設。本港人口中有四分之三居住和工作於圍繞維多利亞港口少於四十平方千米的面積內,大部份都處身高層建築物。這是全世界最高的人口密集。

六 單使這大量人口得以進行日常工作和餘暇休憩,連同本港工商業的交通,已對本港必然有限的道路系統造成龐大和急促增加的壓力。建設新市鎮雖然改善了居住和社會環境,但似乎不能減輕交通的負荷,反而使之百上加斤。一部份原因是工作地點的改變一直落後於居住地點的改變。

七 儘管政府已努力通過大規模的道路發展計劃建設更多道路;運用道路改善計劃和交通管理措施以增加現有道路的容量;和舉辦不使用道路的公共運輸系統如地下鐵路和現代化的九廣鐵路,事實上本港道路的交通情況繼續惡化。更多地點出現更多的擠塞。每天當中相當大部份時間內,我們要面對惡化情況的可能性,以至很多地方都寸步難行。這對本港的經濟、治安和生命財產都可能有嚴重的後果。

八 在經濟方面,貨車擔負極其重要的經濟任務(只除從中國來以鐵路運輸的貨物外),實在沒有其他工具可以代替。它們是在本港內部使我們的貨物得以流通的血液。如果這血液因為血管被阻塞或幾乎被阻塞而不能暢通,病人的生命也會因而受威脅。香港必須依靠有效的流通。

九 交通阻塞而不能暢通對治安的影響需要一些想像力,但也不難做到。本港是一個繁忙,生氣蓬勃的前進中社會。流通一旦受阻,對日常生活和人際關係都可能造成最嚴重的後果。反社會或罪犯的活動就受到更少的阻礙。政府要到達事故現場所受的妨礙,也正如居民本身所受的阻礙一樣。

十 對生命財產的影響較易想得到。現時消防事務處每天收到五十宗火警報告和五百宗要求救護車報告。滅火車因擠塞造成的延誤已達非常嚴重的水平。今年第一季內香港九龍火警出動次數中超過百分之十因此受延誤。救護車出勤受阻更多。

十一 用來形容全面擠塞的術語是「交通停頓」。在其他地市中曾發生持續五小時或更多的例子。我另要請各位議員像在香港這樣高密度房屋和人口出現這種停頓的駭人後果。我們潛在的火災危險實高於很多其他大都市。

十二 各位也許會以為我在作世界末日式的危言來表達。我自己和各專業顧問都相信,我們必須面對現實情況,而「麥可柏先生式的幻想解決方法」根本行不通。我希望提醒各位議員,麥可柏的解決方法是「等待一些東西出現」。我們的情況是必須使事物轉而不是出現。政府完全理解到很難使公衆接受現在要立刻行動的必要,就是要採取對一部份市民有不利影響的措施,儘管這些措施是為有利於整個社區的交通暢順和經濟的繼續行而作。我們大家都想到香港所獲的成功,似非而是地使接受更為困難,因為個人的適應和生存力在本港社會中常常可大事化小,使不必採取極端的措施。

十三 我們也了解擁有汽車在心理上的因素(這是困難的問題),和人們對科技的愛憎關係,就是歡迎汽車帶來的靈活自由,但憎恨使汽車難行的交通擠塞。

擠塞——這方面的證據

十四 督憲閣下,現在我先談論擠塞的證據。

十五 擠塞難用數量計算,它的影響範圍不同,也可因不同的原因隨時出現。我們必須把各種證據連起來達到一項普通性的結論。有些支持的證據是特定的;例如近年來公共交通工具行程的速度已下降。在一間主要的巴士公司方面,據估計要在一九八一年維持一九七九年的服務水平,即差距兩年,需要加多八十六部巴士。關於香港電車公司,在一九八一年同樣數目的車輛比一九七一年能行駛的哩數減少百分之三十八。這不單在服務上說是效率低,在經濟上的效率也低。這表示維持同樣服務的水平,要付出更高車資,或更壞的是要減低服務水平。

十六 我們表示擠塞的指標是:在繁忙時間內,擠塞是經常現象的一些主要交通交叉點。在港九市區現時有五十六處這類地點,但預測如果目前車輛增長率持續下去,在五年內這數目會上升至一百六十二處。比較而言,非繁忙時間內不會擠塞,但因為繁忙時間比別處更長,這是由於目前的工商業,家庭和社會的行為模式所致,使從繁忙時間轉為非繁忙時間重新分配交通流量的餘地有限。

十七 各位必定聽過廣播和電視台播出從警方或其他來源的訊息,告訴駕車人士因大量交通、道路工程、交通燈號失靈,或特別事故如火警或意外而引起交通擠塞的地點。本演詞的註釋(一)列出警方和香港電台發出報告的一些細節。警方要到行車速度減至每小時二至三哩(每小時三至五千米)才發出擠塞的警告。換言之,在車速快於這限度,甚至在阻滯情況下只算為快速,也不當為構成擠塞。在三月中旬的某星期內,港九市區內接到的擠塞報告,每天平均為四十六宗。

十八 另外仍有一個指標表示我們如何接近目前的一點:流動性和真正災難性的擠塞之間的分野,就是在一件交通意外或車輛損壞情況下,造成後面擠塞的速度,套用一句早年時交通方面常用的諺語:這些是壓斷駱駝背脊的稻草。一個比較普遍的指標是雨天造成的後果,雨天時有更多車輛行駛,也可在某一程度上顯示交通的流動。大家都知道和詛咒這帶來的擠塞——上個星期提供幾個極佳的例子。

道路發展和車輛增長

十九 在不同時間點上的比較,可以提供一項粗略的擠塞索引,或最少可用道路容量的增長,比對車輛增長來作。

二十 以當前價格計算,從一九六九——七〇至一九八〇——八一年度,建造道路的開支每年增加百分之二十四,這不包括新市鎮道路建設的相當龐大的數額在內。儘管作了這樣的努力,在這期內,可行車道路長度每年平均只增加約百分之二。新市鎮內的大部份新道路,對市區內的直通交通沒有助力。

二十一 道路系統與可行車道路的長度並沒有直接關係,可行車道路的改善仍可用例如拓寬道路和改良道路取向來達致。要在數量上確定這些改善很困難,但甚至這樣做,仍可合理地估計,在過去十年中,全面道路容量每年增加不會超過百分之三。

車輛增長

二十二 從車輛數目所反映對道路的需求,由一九七一至一九八一年期間,每年的增長率為百分之八點四。同期內註冊車輛由十二萬五千輛增至三十三萬輛。自用車由八萬輛增至二十一萬一千輛。

二十三 所以,督憲閣下,讓我強調這些數字:廣泛來說,過去十年內全面道路容量每年增加不超過百分之三,而車輛每年增長百分之八點四。

二十四 車輛的高度增長率並沒有任何減低的跡象。事實上過去五年比期內的首五年增長得更高。過去五年自用車每年增長超過百分之十三。註釋(二)列出期內按車輛類別所作的註冊數目。

二十五 交通情況惡化的另一指標是可行車道路每千米註冊車輛的數目。一九六九年每千米有一百三十一輛,到一九八一年底已增至每千米二百八十二輛。這比世界任何地區為高,包括甚至如摩納哥的每千米二百輛,雖然摩納哥事實上是它鄰國道路系統的一部份。一九七六年英國、西德日本可獲作同樣比較的數字為每千米四十七、四十三和二十八輛(這些是全國性數字)。

二十六 一九七九年香港內部交通政策白皮書除考慮到其他事項外,更考慮及車輛數字無限制增加及其他使用道路不合乎經濟原則的交通工具所導致的後果。該白皮書稱:

「一五七.政府認為如要避免道路出現不可接受的擠迫,即對電單車及自用車在道路使用方面加以若干限制,將是無可避免的。目前,政府認為未有需要時,仍無意施行限制,但會密切注視登記車輛日增,和新道路繼續落成之下,如何能保持交通流暢。」

二十七 白皮書內的政策是經考慮到一九七六年整體交通研究報告書而製訂的。該項研究的進行,特別為要確定本港能夠應付的自用車的增長率,假定道路網直至一九九一年按預定的計劃發展,並且容許擠塞情況大致上不會較一九七三年的情況更壞。

二十八 該項研究的進行基於下列兩項假定:一、自用車無限制地增長;二、自用車的增長率限於每年百分之五。本演詞印刷本註釋(三)的圖表顯示這兩項假定以及實際的增長。

二十九 限制每年百分之五的增長率是可以接受的。這樣,至一九八二年初,將會自用車十六萬九千輛。但事實上,至一九八二年三月三十一日,本港共註冊車輛二十一萬七千輛,亦即較根據一九七三年的擠塞情況認為可接受的水平超出近五萬輛。此外,本港有超過二萬八千輛電單車,而任何駕駛人士都會證實電單車所佔用的直綫路面,幾乎與自用車相等——我想為了安全的理由,大部份電單車駕駛人都會接受這點。導致這急劇增長率的主要原因是香港的經濟增長。這增長的水平在一九七三年後的經濟衰退期,亦即在顧問進行研究期間,是無人預測得到的。

三十 一項經常見的批評是我們的問題在於欠缺充份的道路發展計劃。我要請各位議員思想我較早時提到的可行車道路的增長數字,及注意一部份新路並不在市區,並與車輛的增長比較。即使可行車道路比現時的發展增加一倍,車輛的增長率仍大大超逾要維持一九七三年擠塞情況水平。

三十一 督憲閣下,我必須不厭其煩的再提出更多數字。我提到現時註冊自用車二十一萬七千輛。如果過去五年的情況繼續不受限制,至一九八七年,路面上將有自用車逾三十萬輛。至一九九一年可能達到四十萬輛或更多。這些數字簡直驚人,而要有些人努力減低他們現時將來的顯赫地位亦只可以說是無補於事。我們一直是提到「註冊車輛」。至於一些車輛沒有牌照,或已變成廢鐵或已轉運出口,並不會影響長時期對擠塞情況的比較,只要我們定義保持不變,比例不會有太大的變更。在過去年,註冊車輛約有百分之十是沒有牌照的。任何兩年沒有領牌的輛將會被取消註冊並從數字中剔除。

三十二 大致來說,如果自用車的數目達到四十萬輛,現時市區的主要道路網必須倍增。這將導致現時道路雙層行車和私人產業的大批遷拆。撇開財政影響不談,單從我們目前從架空道路所得的經驗,這樣的計劃將顯然是不能接納的,更不用說以常理去看。此外,我們亦需要龐大的街道以外泊車計劃以便安置這些車輛。政府不會認為這是切合實際的提案。對車輛增長率加以某些形式的限制是唯一明智和可行的辦法。

三十三 政府的龐大道路興建計劃將會繼續。若干大型建設將在未來數年內完成,包括港島東區走廊、沙田—大埔沿岸公路、屯門公路的另一行車道,屯門繞道,及機場隧道。即使能夠注入可觀的額外資金,該計劃亦不能大大加速進行,因為必須計及策劃時間、技術資源、和對建築業的其他需求。一連串的其他重要和急需的建設已在或接近策劃階段,這包括第二條接連港九的固定海港通道,但由於花費龐大和技術繁複,故必須參照其他財政和資源的優先次序予以謹慎考慮。因此我們認為自用車每年增長百分之五雖仍然嚴重,但仍堪對付。

三十四 在市區繁密的道路網內增添新路的機會顯然是甚微。市區內的主要道路工程越來越多涉及填海或建築隧道或架空道路。這些因素均導致費用大幅增加,而我們必須面對的事實是:在市區內增加道路容量的投資收益將會逐步加速下降。道路容量簡直不能增加足以應付車輛無限制的增長。

現時減少擠塞的措施

三十五 那麼,我們有甚麼已實行或可以實行的辦法以便減輕擠塞情況?

三十六 這些措施分為四類:(一)交通控制和管理。(二)發展道路以外公共交通系統。(三)發展道路方面公共交通系統。及(四)泊車設施和管制。

我將會順序談到這些,但我必須首先提到不樂觀的一方面:就是改善來往的交通幾乎必然導致對交通的需求超乎預料地增加。較多和較好的道路鼓勵更多車輛使用道路和更多的來往活動,較優良的公共交通導致乘客來往次數增加,而新的交通工具發掘了未能滿足或未能預見的需求。

三十七 對上述意見的一般駁斥是:負責策劃和作出決定的人必須注意到每一項可能的需要並計及大量偶發事件。將這個原則應用於所有發展計劃方面,它的邏輯很快便暴露出來。如果單是應用在交通方面,它的邏輯將會使交通獲得佔有資源的優先權,這當然不會使其他計劃的支持者或市民大衆感到高興。

三十八 第一是交通控制和管理。這些包括西九龍的精密地區交通控制計劃,以電腦在時間上配合控制交通訊號。大致來說,該計劃減少行車時間,並使車輛速度增加大致達三分之一。當局現正準備要求財政批准,使該計劃得以擴展至東九龍及在港島實施。然而,地區交通控制只能改善交通流動,如果擠塞情況已極為嚴重,以致在有關道路網內車輛無法動彈轉移,則該計劃亦不能發揮作用。

三十九 交通管理措施包括監察主要路口的交通訊號,禁止車輛轉右,單程路,禁止客貨上落區、及禁止在繁忙時間停車。這些措施現已廣泛推行,並在可能範圍內會進一步擴展。對有特殊問題的特別地區,這些措施特別奏效,但它們可以施行的範圍則極為有限。

四十 全面的目的是暢通,但如果不能達到這目的,和一條走廊出現普遍的擠塞時,就要採取管理計劃,如果全面效果有利的話,使公共交通工具獲得比自用車更大優待。結果是大量載客的工具可行駛更頻密,載運更多乘客,因而應從比較不合符經濟原則或較慢雖然更舒適的交通工具,把乘客吸引過來。一九八一年內已認定五十二處地點施行這種優先計劃,現正對它們詳細研究。在聯合道和薄扶林道的兩地點已成功開始,六處發現不適合,其餘的將在一九八二年及一九八三年初實施。

四十一 我要再度強調,用交通管理或其他管制計劃來改善道路容量的範圍有限,所得的額外容量由於交通量繼續增長而被用掉。例如,假定採用交通管理計劃(包括道路工程),我們可將某段道路的容量增加百分之十,以目前車輛增長率來看,不出一年便會用盡這容量。需要交通工具的市民更要容忍在實施計劃過程要作的道路工程,改道等所帶來的不便。

四十二 第二是道路以外公共交通工具的擴展和改善。使用鐵路的工具如九廣鐵路和地下鐵路建造費用昂貴。為了經濟的理由必須用於有大量乘客的固定路綫上。能夠改善道路擠塞的程度也被限於這一範圍內。地下鐵路的首期修正系統對市民的交通已作出巨大的貢獻,但減經道路擠塞方面仍未達到預期的程度,因為以前未能解決或潛在的需求造成旅客中很高的比例。

四十三 輪渡服務值得在此一提,因為它們實在可減經道路擠塞,每天的載客量估公共交通工具乘客約百分之七。但它們的功用受制於可航行的地區,和載客的容量。

四十四 第三是我們政策其中一個基本部份的改善道路方面公共交通,和積極的執行。改善專利巴士服務的重心是發展路綫,購置巴士計劃和優先措施。專綫小巴和屋邨巴士服務獲得極力鼓勵,因為它們在某一程度上可代替使用自用車的需要。

四十五 第四是泊車設施和管制。提供街道以外的泊車,這是一個爭論性的問題。在交通方面,提供街道以外的泊車,除非能減少阻礙交通的街邊泊車,是否有利是很有疑問的。在市區外公共交通工具匯點提供街道以外的泊車設施,肯定是有利的,因為他們旅程的一部份使用自用車,而餘下在市區的一部份使用公共交通工具。在市區方面:第一,如果停車場是旅程終點,設計者必須考慮行車幹線更多擠塞,提供街道以外泊車設施的功用甚少。第二,停車場本身也需要出入通道,大量車輛進出停車場,特別在繁忙時間內,對交通流動的影響,也不可忽略。

四十六 說了這些話之後,我要強調一點,就是以上所說的是在不會產生更繁忙的交通,以致當地的道路難以負擔而致交通情況惡化的情況下,應該盡可能提供較多泊車位。至於故意令泊車設施不足,以使抑制在繁忙地區使用車輛,根本沒有此事。當局對泊車情況的進一步政策檢討,將於不久完成,這點我已在今天較早時回答蘇議員時說過。

四十七 一個較次要的管制辦法是車輛檢驗。雖然這類檢驗的目的主要是保證車輛適合在路上使用,而非限制車輛的數目,但實施較高保養水平的規定,尤其是對那些較舊車輛而言,當會減少因機件發生故障而在繁忙的要道上拋錨的數目,這種意外對交通的流暢影響極大。現在政府已訂下了計劃,擴充車輛檢驗中心,以便檢查全部超過六年的貨車和自用車。

四十八 最後我要提及一個問題,但並不提供解決的辦法,就是我們大家都熟悉的街邊小販。雖然小販有時從行人路擺到馬路上,但主要的問題還是他們令行人要在馬路上行走,這點不但迫使行人身處險地,而且妨礙交通暢順。因此有些較次要的道路不得不部份或全部任由街上小販霸佔,他們剝削了道路網可供使用的道路,因而減少了主要道路本可從這些路得到的紓緩交通擠塞的情況。

四十九 雖然我們繼續實施和加強執行我剛才說的各項管理和控制措施,但如果任由現時的車輛增長率繼續下去,單靠這些措施還是不足以避免情況進一步的惡化。政府這項深思熟慮的意見已獲得交通諮詢委員會贊同,該委員會並提議應提供一套限制車輛增長的建議,以便總督會同行政局考慮。

貨車

五十 說到這裏我想談談貨車。到現在我所說的是,與公共交通比較,自用車在道路使用上的效率較低。直到開始撰寫一九七九年香港內部交通政策白皮書時,一般都假設貨車是能有效地完成對本港經濟至為重要的商業目標,因此不應受到限制;但由於貨車的增長率奇高(由一九七〇年一月的一萬八千輛增加到一九八一年十二月的六萬四千輛——平均每年增長率達百分之十二),因此不能再作上述的假設,我們必須就貨車對交通擠塞的影響一事,進行一項嚴格的評估。對於小型貨車,這項評估尤有必要,因為這類貨車經營費用低廉,且其中多架因可在登記上有兩種選擇而可當作自用車使用。我應在這裏說明,雖然今天所建議的措施並不影響小型貨車,我們知道這種貨車,由於有兩種登記的選擇,有關人士會為了逃避受這些建議的影響,轉而購買這種車輛的可能性。將來一定會對情況嚴加注意,一直這種趨勢出現就馬上採取行動對付。

摘要

五十一 督憲閣下,以上所說的是現時道路擠塞的情況,和對我們的道路系統和道路交通,現在執行和計劃要執行,有關發展、管理和控制的措施。

五十二 交通擠塞情況的惡化是逐漸增加的,因此當人們將情況和過去一天和過去一年比較時,很容易會說「情況畢竟並非太過惡劣」或「情況並非真的比去年壞了很多」。但我們必須要作長遠的觀察。我請各位議員回想一九七三年本港的道路情況,並和今天的比較;然後想像將來,如果我們現在不限制車輛增長率,五年或十年後的情況,將會怎樣。

限制的可能措施

五十三 督憲閣下,在談到已經考慮過可能採取的限制措施時,我又得為這篇演詞的冗長而道歉;但我想向本局,和通過本局向本港市民保證,這些重要的事項曾經過當局極為審慎的考慮。

五十四 限制措施大致上可分為兩類——在擁有車輛方面和在使用車輛方面。基於社會和經濟的理由,我們認為不宜完全扼殺擁有汽車的願望,因此政府認為在直接訴諸限制擁有車輛的措施之前,應先嘗試其他措施。

對擁有汽車可能的限制

五十五 限制擁有汽車的最直接和有效的辦法是限制車輛的數目,這項限制可以將限制數額訂定在現時已註冊車輛數額,加上已制定的每年增長率,這增長率以後可每隔一段時期,根據道路的容量和車輛的使用率加以檢討。這項措施頗為簡單,並可快速及輕易執行,且亦有效;此外,其效果可確地評估,而在處理上亦很靈活。這措施只會影響每年比較少數的有意購車者,但對現有車主則並無影響。由於這項措施並不增加政府收入,而只會減少收入的增長,因此不會引致執行限制措施為的是增加收入這種既得利益的論調。但是就會造成一個很大的困難,就是將來每年准許增加車輛的分配問題。

五十六 關於限制車輛數目方面也有一些不同的主張——例如每戶只准擁有一輛車;或除非同時能提供泊車位,否則不准擁有汽車等等。雖然我們目前還不建議實施對車輛數目的限制,但將來就難保了;如果現在建議的措施證實不足,將來就可能必須訴諸此類措施。本港只有百分之十七的家庭擁有或使用自用車;與先進國家比較,比率實是非常低。本港繼續繁榮將會增加對汽車的需求,因為人們將更有能力要求全港各地有更好的道路讓他們行駛。與其他各國作數字上的比較並無實際意義,因為他們人口的分佈比我們的更廣泛;但這類數字,如英國的百分之六十和美國的百分之九十五,對香港來說簡直不可想像。由於我們的地理環境,和交通基本建設的能量有限,所以即使由現時的百分之十七增加到百分之二十五,也需要一段非常長的時間,才可應付。

對使用的可能限制

五十七 限制用車的可能性有多種。我首先談談曾予以考慮但終要放棄的辦法。這些限制的目的是減少車輛在繁忙時間及擠塞地點使用。在香港,此舉極難實行。其他國家曾試行各種辦法,例如分雙單日使用車輛,使每輛車只能在隔一日進入指定地區;或由車主自行指定每週之一天或多天不使用車輛,而在車前擋風玻璃上貼上標貼說明。這些國家都曾施行這些計劃,雖然其成功程度不一。我們認為這些措施在香港很容易造成欺騙或被人逃避,且在執行上所需人力極大。此外還有一點需要考慮,不但目前擁有二輛或更多車輛的車主可以免受這些措施所影響,而且事實上這些措施更會鼓勵車主購買更多車輛。

五十八 很多傾向於接納在擠塞地區限制用車的人士指出,在寬敞大路或在非繁忙時間內不應限制用車。我們亦曾考慮及地區牌照計劃及道路分價收費系統(包括徵收道路使用費,辦法是在車輛上裝上電子感應器,該感應器可經由設於路上的儀器開啓——這辦法頗具吸引力,但仍未發展至在經濟上及執行上值得施行的程度)。我們不能建議採用這些措施中任何一種,其主要原因有二:這些措施不能實際施行,因為在香港我們不能滿意地劃定有限的擠塞地區,亦不能設立進入或駛出點或提供另可選擇的道路,更不要說所需的市區邊緣的停車位了。實際的情形是擠塞的道路太多,地區太廣。

五十九 另一個限制使用車輛辦法是發出繁忙時間用車牌照,向在指定的繁忙時間內行駛的車輛徵收額外牌照費。這是處理這問題的明確和公平的措施,但正如有一位詩人所說:草裏的蛇,而且不止一條(註四)。由於我剛才所說的地理問題,且擠塞地區是這樣廣泛,我們考慮這措施所得的結論是,這措施須在全港施行。在全港執行這措施所需的人力不足夠公平執行。任何比較特定的辦法均不能普遍被重視,因而會引致車主普遍漠視這計劃,以尊重法律的立場來說,這點實難以接受。在行政方面,措施對早已承擔過重的定額罰款制度,加上過份壓力,而法庭又因須審理對這類事件提出答辯的案件而增加大量工作。最後而又顯著的反對理由是這措施可能引致偽造或賄賂,以圖逃避。我還須加說一點,在企圖有效執行這制度時因局須截查車輛牌照,更可能因而阻礙交通流暢。

有關自用汽車的建議

六十 當局因此決定,限制自用車增長率的第一個辦法,應是增加購置、擁有和使用自用車的費用。此舉並非禁止個別人士擁有自用車或電單車,但他自己須在個人預算上作出決定。當局建議增加對該類車輛有影響的三類主要費用,即首次登記稅、每年牌照費及輕質燃油稅(即汽車及飛機用燃油稅)。

車輛首次登記稅

六十一 首次登記稅是向首次運入本港的新舊車輛徵收的稅項,是按車輛到岸價格的某一百分率徵收。這稅項最近一次的修訂作於一九七九年。當局建議自用車及電單車的稅項,在每一價值分類範圍內,增加一倍如下:

	稅率 一九七九年(百分率)	建議(百分率)
自用車		
(甲)價值在二〇,〇〇〇元以下	三五	七〇
(乙)二〇,〇〇〇至三〇,〇〇〇元	四〇	八〇
(丙)三〇,〇〇〇元以上	四五	九〇
電單車/機動三輪車	三五	七〇

假使汽車商人將所增費用全部轉嫁買家負担,則汽車市價會因而增加百分之十六至百分之十九不等。督憲閣下,這項建議是我今天所動議法案的主題。

六十二 其他兩項建議是列於議事程序中稍後兩條法案的主題。督憲閣下,允許我現在對這些建議加以解釋。

每年牌照費

六十三 自用車和電單車每年牌照費最近一次的修訂作於一九七九年。將目前價格以實質計算,這些稅項應增加百分之六十七至百分之七十五。但當局建議將這些稅項廣泛增加三倍如下:

自用車、其發動機氣缸容量	一九七九年 每年(元)	建議 每年(元)
(甲)不超過一,〇〇〇立方厘米	四〇〇	一,八〇〇
(乙)不超過一,五〇〇立方厘米	六〇〇	
(丙)不超過二,五〇〇立方厘米	九〇〇	二,七〇〇
(丁)不超過三,五〇〇立方厘米	一,二〇〇	三,六〇〇
(戊)不超過四,五〇〇立方厘米	一,五〇〇	四,八〇〇
(己)超過四,五〇〇立方厘米	一,八〇〇	五,四〇〇
電單車(包括小型電單車等)	二〇〇	六〇〇

四個月期牌照費仍按比例計算

六十四 督憲閣下,我們會立刻覺察到這是所建議的整套辦法的中心和最重要部份。我應該對這些增加的根據加以解釋。

六十五 較早時我談及整體交通研究(於一九七六年完成)及該研究有關自用車增長受到限制及不受限制的預測。在此之前,於一九六六年,乘客運輸研究會建議,到七十年代初期,倘車輛增長率不致無法控制,則每年牌照費應增至平均二千元。事實上,即使到一九七三年,平均牌照費只是二百三十二元。

六十六 整體交通研究建議,到一九九一年,平均牌照費,以一九七四年價格計算,應為二千六百三十二元。以直綫插入的增加計算,並計及通貨膨脹,一九八一年底中間插入的數字,以當時價格計算,應約為二千八百五十元。事實上,一九八二年三月三十一日的平均費為六百九十五元。

六十七 整體交通研究在經濟衰退期進行,當時低估了一九七六年以後的本港生產總值增長率。該項研究中有關每年牌照費水平的數字因而亦顯低估。多年來車輛擁有者的增加率明顯與本港生產總值增長有關連。還有,由於在過去五年內未有將牌照費增至整體交通研究所建議的水平,我們可以說已有損失。現在的建議會使平均牌照費增至三千一百元。

六十八 各位議員當會發覺,這項建議是將目前氣缸容量不超過一千立方厘米及氣缸容量為一千至一千五百立方厘米的兩類車輛(註五)合併為一。大部份車輛均屬該兩類,所以將該兩類合併,我們認為適當。同樣重要的原因就是如果車主將擁有的車輛由較高一級轉至低一級,便會削減這些建議的效果。

六十九 我認為足以影響新車輛註冊的增長率和左右現有車主繼續擁有汽車的決定,上述是最低限度的增幅。牌照當然很易進一步調整,視乎這些增加的效果而定。

輕質燃油的稅項

七十 目前對輕質燃油(即汽車油及飛機用燃油)的徵稅,是每公升五角。另外對重質燃油(即車輛用油渣)的徵稅是每公升三角五分。

七十一 各位議員諒已知悉當局不擬增加公共運輸工具(即巴士、公共小巴和的士)所用油渣的稅項,因為這會影響經營的成本,雖然比較上影響甚微。

七十二 當局最後一次調整燃油稅以恢復原來的徵稅水平作於一九七六年。如今一九八二年則須對經質燃油每公升增加七角始能恢復原來的徵稅水平。

七十三 由於本港地理情況,駕車的旅程較其他地方為短,因此駕駛自用汽車的人士所負擔的汽油費較其他地方為低。除非增稅的幅度極大,否則增稅本身難收阻嚇自用汽車的作用。但作為現在提議中的整套措施的一部份,增稅自有其可取之處。現建議對經質燃油的徵稅,每公升增加七角。這樣不過是將徵稅水平提升至一九七六年的水平而已。運輸政策的因素,而非稅收政策的因素,可能會促使當局考慮以後再增加徵稅,這一可能仍然存在。

七十四 自用車所用重質燃油的徵稅,亦應順理成章地增加。但單對自用車所用油渣而言,執行增加徵稅將會遭遇困難及需要頗大的政費開支,同時又易招致逃稅及欺騙等情。但為公平起見,必須找尋適當措施,以增加駕駛油渣自用車的成本,增加額應與駕駛汽油自用車因增加輕質燃油徵稅所受的影響相等。

七十五 雖然目前無足夠的資料估計出一名駕駛自用車的人的平均哩數,但假定每年哩數為八千哩,而每加侖汽油可行二十五哩,則他每年會耗用三百二十加侖或一千四百五十三公升汽油。以每公升加徵七角計算,他每年大約要負擔多一千元汽油費。因此當局擬增加燃燒油渣的自用車的牌照費每年一千元。我承認這樣的計算方法或者嫌武斷,並且是一個新的觀念,但如被各位議員接納,則可作為一既定的水準基點。本人或應附帶申明,水準基點並不是神聖得不能更改的,在紀錄上,目前這類已註冊的車輛大約有四千五百輛。

七十六 其他會受影響的耗用經質燃油人士,包括少數的輕型飛機和頗大數目的船艇使用者及擁有者。增加徵稅將會使他們的燃油增加約百分之二十五。由於他們並不是這些措施所要對付的目標,他們要受到同樣的待遇實屬不幸。但若要制訂及安排不同稅率,會遭遇實際的困難,因此不能為這兩種人士作特別的徵稅安排。這樣或會令他們感到不快,但對他們來說,最少這項增加只是恢復原來的徵稅水平。

其他交通方式

七十七 當局不擬對貨車、公共及私用巴士、公共及私用小巴(包括專綫小巴)和的士施行任何改變。至於的士,本人肯定它們是公共交通的必需及有用的組成部份。但不要以為的士永遠會像現時一樣受到優惠的待遇,即徵收百分之十五的首次登記稅及每年九百元的牌照費。當局會密切注意情況的發展。

七十八 至於私用小巴,目前約有九百輛已註冊。如有證據顯示有這種車輛充作自用車的代用品,當局會迅速採取行動。當局將密切注意私用小巴的動態,正如本人先前所提及的對小型貨車一般。

七十九 預約出租汽車是獲發牌照載運乘客的自用車。它們會繼續當作自用車看待,因此將要負担新的每年牌照費,如使用汽油,則要負担新的輕質燃油徵稅率,如使用油渣,則要負担額外的牌照費。首次登記稅亦適用於這種車輛。

結論

八十 督憲閣下,將希望大家清楚明白,這些措施是當局顧及到物質、地理及資源上的抑制,以及其他發展計劃的需要而提出的。本港居民的日常生活,都受公共交通的影響。超過百分之八十本港市民沒有自用車,預料他們會歡迎一切利便和改善道路上公共交通的措施。通常來說,這大多數的市民是重要的一羣,但同樣又是靜默的一羣。儘管是對少數市民而言,任何政府都不喜歡採取對他們不利的行動,但在目前情形下,當局相信已獲證明大衆利益所需的是限制自用車數目的增長。

八十一 雖然建議的措施不會直接影響貨車及公共交通工具,但仍會有若干經濟上的影響。由於自用汽車對路面的需求減低,人和貨物的流動量會大為增加,因而對經濟有所裨益。在另一方面,受僱於運輸及汽車行業的人數或會較在不受管制的情況下稍為減少,本人謹強調「或會」二字。但這方面的損失,會因整體效率的增進,而獲抵銷。

八十二 至於人手問題,關心公務員人數增長的人士將會欣悉增聘人手或需增加有關開支的可能性甚微。

八十三 督憲閣下,本人對所建議的措施並不是信心十足的,這些措施亦不是最終的解決方法。我希望各位議員會理智地研究現實情況及可行辦法,從而接納這些措施。當局的意願是試行這些措施,評估它們的效果,如有需要,銳意推行,或加採其他措施,以求達到限制自用車的增長回降至每年百分之五,這是我們認為可堪應付的。我想可在十二個月內再有效地檢討情況,同時如果顧問專家到時完成有關貨車的報告,也可一併進行。

八十四 現代都市社會要依賴車輛,香港當然不會例外。人和貨物以高度效率流動,對本港的經濟和社會健全極為重要。我們須明白政府當局志在必行,以達到目的。

督憲閣下,本人謹此動議。

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話:5-491181
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

本港新聞

中區美化計劃開展
遮打花園增添新綠

（港訊）市政局議員陳子鈞及中區區議會議員，昨早在中區遮打花園攜手種植樹木，使園內本已充滿生機的紅花綠草，添上新綠的色彩。

是次種植儀式，標記中區美化計劃的開始，以支持清潔香港運動。

根據中區美化計劃，爲數一萬五千株樹、灌木及時花，將於未來數個月內在市政局屬下花園內種植。

參加昨日植樹儀式的，尚有全港清潔運動統籌主任呂偉思、市政總署助理署長（港島）張民生、中西區民政專員新立德，以及中區議員鄭樹榮、林漢中、高漢釗、文友、李鋭志、水啓寧及李瑞明等。

昨日在遮打花園種植之樹木，則包括牙香、柳杉、花葉刺桐及紅花銀華等。

市政局爲支持清潔香港運動，昨日在中區遮打花園展開美化計劃。市政局議員陳小鈞（右）、清潔香港運動統籌主任呂偉思（右二）、及民政專員新立德太平紳士翻起泥土，覆蓋所種樹木。

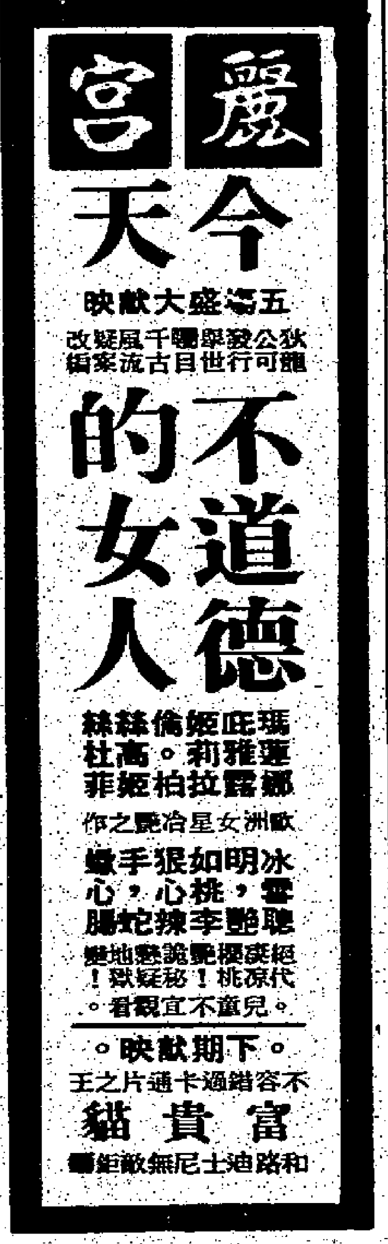
增城鄉會敬老勵學
九日董事就職
朱振培湛兆霖主禮

（國際社）增城同鄉會，慶祝卅三週年，九日假國際酒樓舉行（有限公司）第六屆董事就職敬老勵學聯歡，請灣仔副民政主任朱振培監誓，會長湛兆霖頒發選任證書。

第六屆董事：會長：湛兆霖，黎祥，鄭中福，湛沛棠，葉文，劉昌和，賴及之。主席：姚子謀，副：陳寶善，鄧澤民，單國勳，吳道行。總務：湯著而，陳上梅。財務：阮石滔，祿中。福利：姚文，張登。文教：湛佑彬，黎浩仁。康樂：賴家聲，石剛。公關：朱逸文，江湖。青年：何斯榮，梁劍書，海外：黃勳存，吳兜。稽核：蔣安，溫育民。婦女：梁潔芳。董事：彭文正，張輝，盧基，黎國初，邵福鄧，張作興，黃館培，陳紹楨，陳鈞洪，古鑑，袁樹鈞，何畏，陳煜材。

盧氏音樂組
歌唱娛坊衆

市政局主辦粵曲戶外演唱晚會，由盧耀宗主理，蔣艷紅司儀，本月九日（星期日）晚八時至十時在灣仔修頓球場演唱，以娛坊衆，是晚節目精彩。（一）胡蝶賣人頭由蔣艷紅唱，（二）（蘇小小之離魂），由梁天雁與尹嘉星合唱，（三）（荊軻忠烈傳）由陳非儂，蔣艷紅，盧耀宗三人合唱，（四）（文天祥）由張寶強與黃霸雯合唱，（五）（殘月照耶歸），由麥靜之與尹嘉星合唱，（六）（風流夢）由許淑儀唱，（七）（平貴回窰），由盧耀宗與鍾敏娟合唱，拍和者有黃其浩、李鑑、揚黃桂、忠嚴寶全、何嘉、何義、曾發、駱文、陳可光、陳德權、李鑑、吳耀森、唐敏陶等，愛好粵曲坊衆屆時請移玉欣賞。



華僑晚報

分類廣告

每天四元

★阿燦重要啓事★

我—阿燦，蒙思遠公司提拔，當咗差之後，同埋肥則兩個實行拍硬檔，破咗好多單傑嘢，俾上頭睇起。從今日起，我—阿燦正式紮職做雜差，所謂英文嘅（CID），敬請左鄰右里，姨媽姑爹，同埋各位同胞，燦哥燦妹留意，隨時提供綫索，並請多多捧場。

阿燦敬上

本港新聞

黃大仙十一區首長聯席會議
推動康樂發展地方福利 反映民意爲坊衆解困難

（特訊）黃大仙十一區街坊會首長，昨假新蒲崗遠華酒家舉行聯席會議。由主席沈奐陽主持。沈氏表示要推行地方福利，必先响應政府各項措施，於舉辦敬老慈幼，集體旅行及青少年康樂運動等，更應擴大範圍，向坊衆有所交待，關於今後各區會有任何建設性或教育性提議，在反映民意情況下，我們自當向有關方面轉達意見，以完成官民橋樑責任。

最後一致通過兩項議案。（一）定期五月廿九日集體旅遊新界，在青松觀齋酌午餐，全部費用由各首長慨捐，可與各區街坊會聯絡。（二）六月十五日爲十一區會成立十七週年紀念，屆時隆重舉行聯歡宴會，每位收費五十元，如不足支銷，由各首長自動樂助，直至足數爲止。會後敘餐聯歡。

昨出席者有沈奐陽（黃大仙），黎德生（新蒲崗），鄭方柱（東頭邨），陳官勝（鑽石山東），劉漢棠（慈雲山），李建中（鳳凰邨），梁杰剛（橫頭磡），林泉（樂富），陳瑛（大磡村），黃燒榮（竹園），劉榮垣（元嶺鑽石山）。（濤）

長俸增百分十二 政府多支四千萬

（港訊）立法局昨日通過將所有長俸增加百分之十二，並於本年四月一日起生效。該項增加全年總數估計爲四千零二十萬元。

銓敘司羅能士在動議通過該項調整時說，政府一貫公佈的政策是維持公務員長俸的原有購買能力，而這是透過對長俸作定期調整所獲致，以反映生活水平之變動。

羅能士說，在八一年七月一日至八二年三月三十一日爲期九個月的檢討期間，甲類消費物價指數的每年平均變動率上升二十六點一或百分之十一點四。

他說，一貫的做法是將該數字以整數計調低爲百分之十一。然而，自一九七六年以來，即採用根據甲類消費物價指數之變動作爲調整長俸的現行方法後，其間六年之中有五年的增加百分率以整數計調低。

他說：「在過去數年來，遂導致剩出百分之零點五九的淨數。因此，將本年的增加率百分之十一點四調高至百分之十二，實屬合理。」

渡輪法案二讀 提供無利可圖服務 列入整體利益評估

（港訊）運輸司施恪昨日在立法局會議席上說，雖然政府可能要求一間特許渡輪公司提供一項個別無利可圖之服務，但在決定是項服務的收費水平及所提供服務之方式是會連同該公司之整體經營及利益以作評估。

運輸司施恪昨日動議二讀一九八二年渡輪服務決案時說，渡輪公司對政府在新法案之條款上賦予之權力及政府管制特許權所涉及相同範圍內更詳盡的規定表示關注。

施氏說：本人明白他們的焦慮。此舉可能是當局要求渡輪公司經營無利可圖的服務而遭受損失，有違商慣的商業法則。

運輸司指出，此等服務條款是以公共交通服務爲原則，政府有需要運用若干程度的管制去保障市民使用公共交通之利益。

他說：「雖然在若干情形下，也許會指定一間擁有特許權的渡輪公司需提供個別可能無利可圖之服務，但在決定收費之水平及所提供服務之整體方式時，政府是會將此等因素連同特許權經營者之整體經營及利益」一併作評估。

地鐵貸款批准担保

（港訊）立法局昨日批准政府担保地下鐵路公司付還一項六千六百萬元之貸款。在該項担保下所借得的款項，將用以支付港島綫的供應、製造及裝置在列車上及車軌旁儀器，以及在筲箕灣與柴灣車廠之問題領隧道的費用。

該項担保，使到政府對地下鐵路公司未付還貸款的承担共達七十三億一千八百萬元。

樂富門越野大賽 賽車英雄榜評定

（港訊）由樂富門贊助及香港賽車會主辦之樂富門越野大賽本年度第二回合賽事已於上週末舉行。

經過十多小時的劇烈角逐後，比賽結果已公佈如下：冠軍是第六號車，駕駛者是黃化民先生，領航員是梁念慈先生；亞軍是第十號車，駕駛者是沈紹源先生，領航員是沈紹祥先生；季軍是三號車，駕駛者是魏紹能先生，領航員是陳梅君小姐，殿軍是二十五號車，駕駛者是曾强發先生，領航員是朱駿鳴先生，而第五名是十八號車，駕駛者是章偉武先生，領航員是余仲良先生。

樂富門越野大賽每年分三個回合舉行，是本港賽車界的盛事，今次賽事有六十輛賽車參加，賽程包括香港九龍及新界之偏僻山路及公路等，競爭相當激烈。

預料第三回合賽事將於本年六月中舉行，各場賽事積分總計方可決定全年總冠軍。

曹廣榮訪工業邨 參觀兩工廠生產

工業處處長曹廣榮昨日在大型工業邨參觀美特容器（香港）有限公司時，該公司董事兼總經理羅富昌（圖左）爲之解釋機器操作情形。

（港訊）工業處處長曹廣榮昨日參觀大埔工業邨內兩間工廠。

曹氏在該處正實驗室主管戴荣的陪同下，首先訪問美特容器（香港）有限公司，由該公司執行董事林順忠及高級行政人員引領參觀。

美特容器（香港）有限公司於七八年五月成立，其中部份資金是新加坡投資。現時香港只有兩間工廠製造兩塊鋁片啤成的汽水罐，該公司即爲其中一間。該公司並生產罐裁油、燃油及爽身粉的印花鐵罐及鋁罐。其他產品包括農藥油、洗髮水及洗潔精的塑膠瓶、鋁質防盜蓋和果醬蓋、皇冠蓋、易拉蓋、紙桶和紙筒。

該廠有員工共三百六十五人，其產品主要是銷往東南亞及中東的啤酒及飲料製造商。

曹廣榮並參觀興華半導體工業有限公司，該公司總經理徐思綽在場迎送。

興華半導體工業有限公司於一九七九年組成，是三間獲准在大埔工業邨生產矽片集成電路的工廠之一。該廠的生產過程，全部在中央空調系統的超淨工作間進行，並安裝獨立的供水系統，供應去電離子水和去礦物質水。

現時，該廠大部份的產品是本銷的，該公司計劃擴展其市場至歐洲、北美洲及東南亞等地。

增加一天浮動假日 法案二讀 押後辯論

（港訊）建議增加一天浮動假日的修訂法案，昨日在立法局提出首讀及二讀。

署理勞工處處長許舒博士昨日在動議該項法案時說，倘法案獲得通過，則擬於明年一月一日起生效。

許博士在談及該項建議的背景時稱：去年六月，勞工處、新界民政署及民政署曾就公衆假期及法定假日兩者間之差別而徵求市民意見。

最後，當局建議：作爲增加法定假日之初步，由八三年起，增加另一法定假日，使法定假日之數目增至十一天。

許博士指出，該法案之目的是使該建議付諸實行。

他說：法案亦建議倘某法定假日，另定或代替假日適逢爲僱員之休息日，則該休息日之翌日得成爲僱員之假日。

關於浮動假日方面，許博士說：該法案亦建議，倘僱主對該兩天或其中一天浮動假日不予訂定，則在僱員之要求下，該等假日將可撥入彼等之有新年假內。

倘僱主沒有指定該等浮動假日之日期，而僱員亦未會要求將之撥入有新年假內者，則彼等可於六月份第二個週末後之星期一及八月份最後一個星期一享用該兩浮動假日。

該法案之辯論押後舉行。

清潔香港 人人有責 大家合作

傳麥理浩返英後 任首相私人助手

（特訊）港督麥理浩爵士，傳會被任命爲英國首相戴卓爾夫人的首席私人助手。

最近出版的遠東經濟評論引述倫敦的消息說：六十五歲的港督麥理浩爵士，很有可能任戴卓爾夫人首席私人助手。

麥氏在一九七一年來港任總督，接替戴麟趾爵士。麥督在未來港前，是任英國外交官，他在港深得民心，四年任期後，獲得連任，但任期滿後，英國政府決定要求他延任兩年，他終於接納，成爲本港有史以來任期最長的總督。

麥氏今年任期滿，且已定於上月二十九日離港，但因上月十八日突然患上輕微中風，經過治療及休息，健康漸漸恢復，終於決定本月八日晚乘英國航空公司班機離港。（家）

確定地產繼承權 仍由政務署審查

（特訊）署理律政司黎守律昨日表示，確定地產繼承人事宜，仍由政務總署負責審查。

但他指出，由今年四月一日起，新成立的地政署已接管新界各區地政除外）的土地登記處（荃灣區除外）的工作，辦理土地繼承人登記。

黎守律昨日在立法局會議席上，答覆楊少初議員問及「從本年四月一日起，新界各區地產繼承的申請事宜，由那一個政府部門負責處理」時，作以上表示。

他說，地政署將負責新界各區的土地登記處，直至註冊總署能接辦該等事務爲止。

黎氏並謂，荃灣區的土地登記處，已由註冊總署管理。

被問及該等地產繼承權是給予個人或機構時，他答覆稱，該等繼承權是給予個人而非機構團體。（東、尹）

快活谷獅會改選 張耀榮膺任會長
六月十二日就職舉行女賓夕

（特訊）快活谷獅子會昨日假富麗華酒店舉行會員大會，會長劉漢銓主持，報告一年來會務，感謝會員一年來支持。

遴選委員會主席梁志堅報告下屆新員，經董事會通過提名，宣佈後獲出席會員贊成通過。新員六月十二日假富麗華酒店舉行就職暨女賓夕。（澄）

快活谷獅子會選出新員張耀榮（左三）爲新任會長

顯達委任新委員 勞錦嫦主持頒獎

（港訊）顯達鄉村俱樂部主席支盈章，在該會成立兩週紀念大會上，宣佈委任爲：張榮華、周伯英、黎慶創律師、鑾；候選委員曹世植、酒生、黃福先醫、艾利泉。並請香港小姐勞錦嫦爲大賽取得頭二三名者頒發獎品。是日節目極爲豐富，有麗的電視台一醞目仔時土風舞、日本和服展覽、中國國畫展品展覽、小型攤檔等。會員及家屬，至深夜十一時，賓主始盡歡而散。

委員名單，傅文康、方生、陳光耀、頭馬麻雀于餘興節目，聞「、日本覽、手工藝參加者甚衆。

圖：顯達主席支盈章伉儷。

華僑日報五十七週年紀念攝影比賽
賓得捐贈全部獎金及獎品

華僑日報創刊五十七週年紀念，爲提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦週年紀念攝影比賽（黑白彩色均可），取材以「香港動態」爲主題，舉凡反映香港人物、建設、風景、名勝、交通及一切有關香港市民動態之衆生相，俱可參加。比賽分兩組，即公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影均可參加，學生組則以現在肄業中者爲限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最少不超過8×10英寸，裱在16×20英寸之啞紙上。並請每張用中文楷書填寫清楚下列表格，題名、地址、用何種菲林、相機、光圈、快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片不限用何種相機及菲林。

四、獲獎及入選照片，本報及賓得有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收卷日期：五月十日開始。截卷日期：五月廿七日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。（如本章程有未詳盡之處，則以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議）。

六、收卷地點：香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收卷處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加而未入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月廿日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存。倘萬一不幸郵誤或損失，或損壞本報恕不負責。

八、獲獎及入選之照片，華僑日報及賓得攝影器材公司有權採用作爲印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

公開組獎品：

冠軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金一千元，賓得MG F.2型相機一具。

亞軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金七百元，金石石英電子錶一個。

季軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金五百元，金石迷你型電子計算機一個。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，金石計數機一個。

學生組獎品：

冠軍：華僑日報杯一個，賓得獎金八百元，賓得MG F.2單鏡反光相機一具。

亞軍：華僑日報杯一個，賓得獎金六百元，金石石英電子錶一個。

季軍：華僑日報杯一個，賓得獎金四百元，金石迷你型電子計算機一個。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，金石計數機一個。

姓名：

組別：　公開組／學生組　（參加任何一組請將其他劃去）

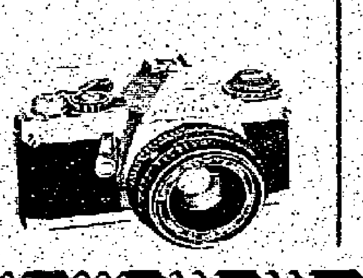
題名：

住址：

電話：

相機：　　　　菲林：

光圈：　　　　快門：



薔薇與玫瑰的分別

堅漢

薔薇和玫瑰不同的地方在那裏？怎樣來分別呢？有什麼不同？

薔薇和玫瑰的家鄉都在中國，原產的花朶、葉片、葉背都不同。

薔薇：ROSA MULTIFLORA（在香港的中文名字叫「七姊妹」）它的原意是指多花的ROSA，是由許多比較小的花集聚成有分枝的圓錐花序，當花開完後，結成不少的紅色小漿實，稱爲「營實」，是中國的一種藥材中的上藥。在古籍中寫成「薔蘼」、「牆蘼」、「薔薇」、「牆薇」等等，是指它的莖枝柔軟而細長，依牆而上升的姿態。

玫瑰：ROSA RUGOSA它的原意是指葉片有縐紋，花較大，花序中的花較少，花開完後，結成少數的大型扁圓的紅色漿實，相當美麗似晶瑩玉石，所以稱爲玫瑰。在植物學上，這二種花並不難區別。

今天我們常見的玫瑰ROSA那些是薔薇？那些是玫瑰？其實現代所種的玫瑰，有些是自生種。ROSE SPECIES未經突變或交配，便種進了花園，就是薔薇。而ROSA RUGOSA，種進了花園，就是玫瑰。另外也有其他的自生種入了花園。像月季ROSA CHINENSIS JACQ和木香ROUA DANKSIAE等。

在花園中種植的，有的是歐洲舊有的突變品種，天然交配品種，但更多的是由中國的月季花ROSA CHINENSIS JACQ，傳入了歐洲，在一八〇〇年以後，它同歐洲原有的玫瑰相互交配而得到的品種，被稱爲ROSA HYBRIDE（即是交配種玫瑰）。每個新品種，都有幾個自生種的遺傳成分，這些新品種是經過一百七十多年以上的時間，和不知多少次的交配而得到的，依扦插、壓條、嫁接等繁殖方法，將每個品種的特性完全保存下來。而個體延續到今日，分佈到全世界各地，包括南半球，原來不生產玫瑰的地區，又有許多品種之下，分屬于另外些品種。

月季在改良玫瑰品種，占有十分重要地位，是它的花期一年達十次，而歐洲原有品種，一年僅開花一次，月季，[illegible]年開花有十餘次之多。因爲交配種玫瑰出現之後，歐美亞洲花卉專家，對于ROSE有了新的解釋。就是包括ROSE SPECIES（指自生種玫瑰。）OLD ROSE（指一八〇〇年之前歐洲舊有品種。）MODERN ROSE（指一八〇〇年以後，有歐美開始交配改良的許多品種。）又歸屬於許多品系。參與交配的自生種大約有八種，以上三種以MODERN ROSE品種最多。目下已登記的已逾萬種。型色大小變化最多，爲現代栽培玫瑰的主體，自生種及歐洲舊有品種，已無法在外面看到，只有在大玫瑰交配場可以發現。

那麼到底是把ROSE，譯成玫瑰好呢？還是譯成薔薇好呢？依規則是薔薇好，依習慣是玫瑰好。原因是：薔薇一詞，就植物外體型而言，也是全體的，而中國古書上亦以薔薇爲標準。但目前滿天下人，都叫它做玫瑰，也祇好隨俗而叫它做玫瑰。所以一切以個人習慣爲主，不必理它是什麼了。

除了藥科植物之外，現代玫瑰MODERN ROSE。是今天交配品種最多的植物了。進一步成爲「花中皇后」，自有它的本錢的。花型美麗，色澤多，若干有香味的，更是不可多得。過去做的玫瑰精，完全是從玫瑰花提煉出來。今天已有化學品種，但是高級香水仍是用天然玫瑰精做原料。印度竟是世界種玫瑰花做香料精最多的國家。

曇花
祐昌

曇花是仙人掌科（CACTACEAE）。它的學名是EPIPHYLLUM OXYPETALUM（DC）HAW，英文名字叫NIGHT-BLOOMING CACTUS，中文名又叫瓊花，原產墨西哥及巴西一帶，在美國它名字叫BLOAD-LEAT CACTUS，一般常見的多數是白花種，但是也有紅花近緣種。

它用扦插法繁殖，用成熟的扁平莖，插在土中，注意施肥，一年間即可開花。但要它成爲大叢開花，則要等它多年植株（大概要四至五年時間），才有可能。不過可以多種幾株增加，觀賞時間也可延長，說不定一年可以看到幾次曇花開花。

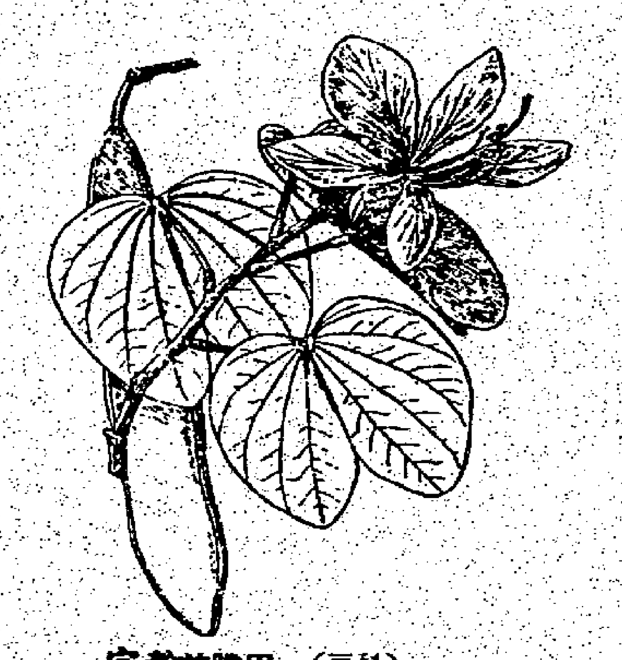
曇花的莖是扁平或者有稜角形，在一枝上無規則的向各方面伸展。直到莖片多時，從扁平莖的邊沿，長出花芽，漸漸由小而大，下垂在扁平莖的下部。在開花前的二或三天往往可以看出在開花的情況。開花當日的下午五時左右，可以看見漏斗狀的花冠尖端有些綻放現出白色，以後隨着天色漸暗，花朶一點點的開放。大概在九時以後花朶全部開放，但內部仍未全開，要在十時前後，花內雄蕊雌蕊，漸次伸展，到爰大增香味亦加濃，到了十一時上下，色香形達到最高點時，那時晶瑩中帶些淺紅，也有只有潔白的，罕見之至。過了十二時之後花蕊有些枯萎了，花瓣的尖端也有些乾燥了，雖已有萎態，但仍不失它的美麗，可是香味却慢慢的淡下來了，幾乎沒有什麼香味了，最後在清晨五時到六時，花朶下垂，才結束了這晚上開花的一夜榮華了。

讀者們，白天要上班，錯過賞花的樂趣，不妨找有種有曇花的朋友們，來個晚上賞花，倒也有詩情雅意呢。夜晚守住看曇花開放，也是一件樂事，看它由小而大，由燦爛而萎謝，尤其是在一夜中有數朶，或者十餘朶一起開，而觀察宇宙間一朶花的生命過程，也是一件盛事。

其他在夜間開花的有月光花CALONYCTION ACULEATUM（L.）HOUSE原生熱帶野生。紫茉莉MIRABILIS JALAPA L.原生南美洲。月見草OENOTHERA ERYTHROSEPALA BORB原生歐洲。烟花草NICOTIANA SANDERAE原生歐洲。夜來香TELOSMA CORDATA（BURM. F.）MERR及多姿多彩的各種睡蓮：如白花的NYMPHAEA PUBESCENS、紅花的NYMPHAEA RUBRA、藍睡蓮NYMPHAEA CAERULEA、埃及白睡蓮NYMPHAEA LOTUS L.、埃及藍睡蓮NYMPHAEA SAVIGNY，有機會當陸續介紹給讀者。

桃　（薔薇科）

Prunus persica (L.) Batsch



宮粉羊蹄甲　（豆科）

Bauhinia variegata L.

一月開花的樹
行遠

朋友在園景建築師處工作，前幾天招飲甚歡。三杯落肚，天南地北無所不談，口沫橫飛之際，詢之香港有那幾種樹，可以在不同的月份裏有花開，可以全年有花賞，酒後亂應承，說溜了嘴，在花鳥虫魚欄寫出來，應承之下，不得不寫，現在談談這些花樹，先說一月份的花。宮粉羊蹄甲：BAUHINIA VARIEGATA L. VAR. CANDIDA，它是蘇木科CAESALPINIACEAE（豆科植物）[illegible]

山蒼樹：LITSEA CUBEBA（LOUR.）PERS [illegible]

桃樹：PRUNUS PERSICA（L.）BATSCH [illegible]

山蒼樹（樟科）

Litsea cubeba (Lour.) Pers.

紅花酢漿草
曲士

紅酢漿草

香港有兩種酢漿草，自生種的是OXALIS REPENS THUNB，也就是英文叫SORREL，具有匍匐莖，可以分佈到半山中海拔以下。另外一種紅花酢漿草，原產南美洲，沒有顯著的莖，僅分佈在低海拔。小鱗莖多而繁殖力强，鱗片一旦散佈，很快生長成爲一個新個體，經常使花農菜農頭痛的雜草，名叫OXALIS CORYMBOSA DC。

它的鱗莖片是褐色，也有褐黑色。秋天發芽，由鱗片內順次生球芽，下面有能型塊根一或三個，長約三公分，半透明，多汁，味甘。葉片叢生根際，有約二十公分的葉柄，小葉片有三枚，有時有四葉片的，找到的人將要有幸運事發生，所以又叫它做「幸運草」，是倒心臟形，長約三公分，寬約一、五公分。春夏開淡紫紅花，也有開粉紅花，花型像叭喇狀，直徑約三、七公分，三到九花朶，葉生成繖形花序，花瓣五枚，在深綠色葉片上，點綴成堆堆星狀花，十分好看，在外國已經把它馴化了，成爲花的花卉了。

有人會化了不少的功夫和時間，去找它爲什麼它不結出果實而產生種籽，沒有，而且一張可以買得到的各種圖鑑資料，只有畫出它的植物體及花、鱗莖等，沒有畫出有果實和種籽的。根據推論，植物開花而不結果，有兩種主要原因，第一是雄蕊的花藥裏頭沒有花粉，或者是花粉發育不良，不孕性的。第二個假設是子房裏沒有胚珠，或者胚珠發育不全，有以上的二個假設，再進行解剖觀察，發現了以下的事實，它們的子房都有胚珠，但雄蕊的花藥在一百個花朶裏，[illegible]

•第四二四期•

華僑文化

香港大學馮平山博物館 十一日起辦黎雄才畫展

十五早繪畫示範並講藝術創作

現代國畫家黎雄才的作品六十六件，將於五月十一起展覽於香港大學馮平山博物館。全部繪畫，均爲黎先生珍藏，首次在港展覽，內容包括：黎氏自一九三一年以來，各期間的創作。黎先生於一九一〇年，廣東高要人，現任廣州美術學院副院長。早年隨嶺南派大師高劍父學畫。一九三〇年代，東遊日本，觀摩學習當地的繪畫改革成果。後遍遊中國各地，近年還到過青海高原、長江三峽、峨嵋山、內蒙、新疆等風景勝蹟。他在各地寫生的傑作很多，都在本展覽會中展示出來。黎是多才多藝的畫家。對中國繪畫的工筆重彩和寫意水墨等技法，無不擅長。寫作題材多方面，包括：花卉、草虫、飛禽、走獸；而山水畫更是他的突出成就。

這次展覽日期，將延至六月九日止。黎氏將應邀來港出席預展會，並於五月十五星期六早十時半，在博物館親作繪畫示範，和發表他對藝術創作的意見，歡迎參觀。馮平山博物館位於般含道九十四號，開放時間：每早十時至下午六時；星期日由下午二時至六時；星期四及公衆假期休息。

「清瀑」 陳天保作（一畫會新作展，五月七日至十六日，在三聯畫廊舉行）

深水埗文化活動會 本年度第一次會議

分十一組工作 籌辦多項活動

深水埗區文化活動委員會八二至八三年度第一次會議，昨四日（星期二）下午六時，假深水埗荔枝角道二九九號深水埗民政處舉行。到有：李廣源主席，深水埗民政主任鄒耀南會長，陳富良副會長，顧問朱曦鏘，秘書黃仲賢，黃麗元，副主席周廣智，黃國材，李曼石，鄭于一，委員佘健，康，李淑娟，陳菊圃，岑肇宏，蔡銀棠，李淑貞，蔣平山，劉東溪，伍高英，劉耕宇，吳文森，朱國樑，陳維恩，劉潔娟，譚遠遠，伍起祥，伍高學珍等。議程：（一）李廣源主席致開會詞（另錄）。（二）深水埗民政主任鄒耀南太平紳士致詞：引申李主席致詞所述深水埗過去一年該會一切文化活動之回顧，及本年度之積極籌備多項活動急待推動，相繼舉行，實爲當急之務。（三）隨由鄒主任頒發本年之委任證書與各位被委任之主席，副主席及委員。（四）討論本年度工作及人手分配。初擬分爲十一組，共計：總務組，文娛組，康樂活動，書法，國畫，西洋畫，劇藝，舞蹈，公關，財務，秘書等組。每組由組長及組員分任，以專責成而重工作。（五）成立籌備中國書畫及西洋畫班工作小組。（六）其他事項。（七）下次開會日期。至八時許散會。

主席致詞　李主席致詞云：本人先再講本會的工作目標，係秉持「文以揚德，化育匡時」爲本。除以收中西文化精華外，特別提倡中國固有道德爲中心，協助政府推動各項有教育意義的活動。並安定社會，建設社區，必需大力推行道德文化活動。本會今年得到政務總署深水埗區議會的大力支持，預留款項，供本會申請，俾推行各項文化活動。本會每年暑假舉辦各項訓練班。現決使之長期性。舞蹈班經在四月起訓練。新始之書法班，及中西畫班，七月份起進行。這四活動，已由區議會通過撥款資助，本會亦續辦攝影實習班。比賽活動方面：計劃八月舉辦全區兒童露天繪畫比賽，十一月份擬舉辦中文書法比賽及攝影比賽，續製立道德牌扁。更擬舉辦一個大型活動，名深水埗文化週，計劃在八三年一月份舉行。計劃巡迴展覽，書畫展及影展，第（二）文化綜合表演，有舞蹈，國際歌唱表演等。第（三）係講座，其中至於道德演講，字謎，朗誦等。該文化週除在本區巡迴展覽外，希望展至各區。本會希望透過各項活動，使其人在潛移默化下引導，走上向善方面的前進。有賴政府及各方面的支持，各位同寅的努力，使本會能發展起來。

「群峰」 靳埭強作（一畫會新作展，五月七日至十六日，在三聯畫廊舉行）

明珠社佛史專修班 本週日高永霄主講

明珠社佛史專修班，本週日早十時，由高永霄導師主講「遼、金的佛教」（仍屬宋代）講述兩國佛教的發展。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園（B一）十五樓，按（十四）慶相逢酒樓右側。又高氏將於下週日續講一會，月內赴錫蘭出席世界佛教領袖會議云。

出版消息

家庭醫科　得利新書「家庭醫務巨科」出版，作者是經驗豐富的醫務工作者。他根據自己的實踐，深入淺出地指導讀者了解疾患的成因，治療及其預防方法。可分健身美容，性愛生活，生老疾病，藥物治療等。每冊十四元，書店均售。

港大校外課程 近兩週由陳福善講

我一生創作的過程

由港大校外課程主辦的春季藝術家講座，逢星期三晚八時至十時，在其市區中心十一室舉行，由女畫家周綠雲主持，課程由本年二月中起。而本週三和下週三（五日和十二日），乃由香港美術會和華人現代藝研會會長陳福善主講。陳從過去卅年代至今，繪畫的過程從寫實開始，而演變到版畫、滴溜畫、噴畫、剪貼畫、新國畫、立體派、超現實、水族畫，而近演變到抽象表現派，採用攝影法來創出另一種新的抽象幻覺派作風，故他將盡量利用這兩週的課程，把他一生創作的過程撮要向同學闡述云。

香港兩位女畫家 文敏和張玲麟 近在北京展畫

香港女畫家文敏和張玲麟，於四月廿八至五月十一日，在北京中國美術館展畫。文敏油畫五十幅，張玲麟水彩畫五十幅，各具獨特風格。文敏的油畫，無論是風景人物靜物，都有優美的造型，柔和的色彩，富有抒情的氣氛。張玲麟的水彩畫，結合中西畫法大胆創造，以飽滿的感情和強烈的個性去表現自然之美。兩人遊踪遍及名山大川，見聞廣博，有行萬里路之志。她們的作品，分載於「文敏畫集」和「張玲麟畫集」之中，滿目琳瑯，值得先睹爲快也云。

「浪與石」 徐子雄作（一畫會新作展，五月七日至十六日，在三聯畫廊舉行）

雅頌詠團徵收團員 加強組織推廣服務

雅頌詠團成立於一九八〇年，今逾兩載，爲一所政府註册之非牟利團體，以演唱不同時代、背景及風格之歐洲合唱作品，及習詠曲爲主。除平時練習外，並在去年八月增辦了講座及訓練班，講解西樂的歷史和樂上的問題；並將陸續舉辦同類型的課程，俾團員在音樂上得到一定的認識。又會在去年五月，在大會堂舉行了首次的音樂會，現更擬於今年十二月及明年五月，舉行另外兩次。爲加强組織，推廣團務及提高團員的音樂水準，近成立董事局，贊助人爲孔仲岐紀念中學孔東校長，顧問凌金園教授，指揮周水泰。參加者須逾十七歲，中學或以上程度，有視譜能力；如有弦奏各種樂器或合唱經驗更佳。逢星期五晚七至九時，於太子道三四九—三五一號孔仲岐紀念中學練習。報名表可向威德書屋（域多利皇后街三號三樓）索取，或附回郵，寄九龍城郵箱八九三八九號云。

培道聯愛會母親節 舉辦多項敬老活動

基督教培道聯愛會，爲籌祝國際母親節大會，提倡孝道，多辦敬老項目，供爲子女者選擇參加。五月七日，旅行沙田，在畫舫午餐，每位連車費卅元。又九日（主日）下午六時半，在百利酒樓聚餐，席金爲母親者只需卅元，又泰國孝親團六天一千五百元，台灣敬老團七天一千二百餘元。電影招待會，老人免費優待，入場券開始派發。報名登記，可到英皇道六號百利大廈三樓，或電H七〇九三九五及七〇九〇七三接洽云。

新加坡藝展社 代辦書畫展覽

新加坡自獨立以來，國情穩定，經濟繁榮，社會安寧。國人生活日漸富裕，進而求取精神生活充實；因之，積極推廣發揚文化活動。流風所至，該國人對藝術欣賞之興味日濃，需求日殷。海外書畫家及藝術工作者，到新舉行展覽者日多；但苦於人地生疏，不熟門徑，以致無從着手。現有新加坡藝展社，可代辦下列展覽各事：租訂展覽場地，佈置展覽場地；向報章，電台，電視台發佈宣傳新聞稿件；代發請柬，約請書畫名宿主持揭幕等等。該社備有簡章，如欲索取，請函「新界屯門兆安苑定福至十三樓七號邢君」，即便寄奉，或向中環永吉街文聯莊取閱云。

司徒志超周永傑 十六日演奏結他

素負盛名之古典結他手司徒志超，將於五月十六（星期日）下午三時，假荃灣大會堂文娛廳，與周永傑舉行一場古典結他演奏會。由文化署新界文娛節目處主辦。司徒志超曾隨林克昌學習小提琴，赴歐期間即致力於結他彈法及音樂內容之研究。現致力於古典結他及音樂之傳播教育工作，創辦巴羅克音樂院，專上學院及結他大賽之評判。周永傑畢業於崇基音樂系，現任教於巴羅克音樂學院及爲該院結他樂團之主音，並常於音樂會中獨奏。門票一律七元，現已在荃灣大會堂票房及新界流動圖書館發售。

一畫會新山水作品 中環三聯書店展出

九人佳作由七日起展至十六日

一畫會的靳埭強、王勁生、徐子雄、吳耀忠、潘振華、及學員陳天保、龔佩雲、陳婉芬和馮國康等九人，由本月七日起至十六日止，假座中環皇后街三聯書店四樓畫廊舉行聯展，展近作出山水畫。畫展名稱是「週日精神——水墨創作」。週日精神的意義，是指一畫會利用星期日，放棄私人的娛興時間來舉辦週日工作室，使會友能共叙來研討畫學；同時，亦開辦繪畫課程，使有心向學青年人，能善用餘暇來學習繪畫，大家一起發揚中國畫學。該工作室主持人徐子雄相信國父孫中山所言：「只有教育，社會才不會浪費有用的人材」。該週日工作室舉辦多年，人材輩出。去年四位新秀會員在藝術中心畫展，成績優良，深受畫壇人士注意和讚賞。學員李細超赴美，和高少衛赴法，攻讀藝術，亦因受該會鼓勵和啓蒙。今年畫展之陳婉芬和馮國康，爲該工作室的另一大收穫。又一畫會計劃從學員之成績優異者，挑選爲該會的新秀會員。若畫品良好而又虛心向學者，得會被推薦爲正式會員。故十年來一畫會之能站立藝壇，皆因工作室之週日精神支持；一畫會能自學自勉，生聚教養，實香港畫壇之大幸。

今次展出之作品，大都是畫家在生活上體驗之創作。陳婉芬之雲山作品一類，是她旅遊瑞士鐵力士及亞爾卑斯山的所見，寫生回來的創作。陳天保喜遠足新界離島，他便繪寫香港的海角奇石，斜陽透光。馮光康是正形設計學院的學生，他混合了寫實的點寫法和西洋印象派的點法，混色招數來描寫大自然的山巒。畫展定五月八日星期六下午三時舉行預展，招待文化界。三聯畫廊開放時間是：星期一至六，上午十時至下午六時；星期日及公衆假期，則下午一時至六時，敬希注意云。

羅鶴鳴畫展觀後感

劉平初

轟動蠔峰之「羅鶴鳴畫展」，已於五月三日晚圓滿結束。三天來盛況空前，參觀者絡繹不絕，交相贊譽。古語有云：「實至名歸」，有以致之。回憶約半年前：我認識羅先生於披荊文會及乙卯詞社諸雅集中，往往見其即席揮毫作畫，不加思索，十餘分鐘，立就山水或花鳥一幅，筆墨淋漓，清新脫俗，令人折服。及與交談，謙虛和藹，厚道可親，益加敬重，因締交焉。

此次畫展，就藝術言：無論筆墨、章法、着色，均臻妙境。廣大愛好者及文壇友好，均置好評，不待我之贅述。而難能者：在攻山水數十年之餘，復能兼善宋元花鳥，古法既嫻，復能自創一格，流連觀摩，獲益良多。羅先生此次畫展，可謂十分成功，譽滿蠔峰，誠當之無愧。

何永祥 曾德鵬 劉文蘭 聯合畫展序

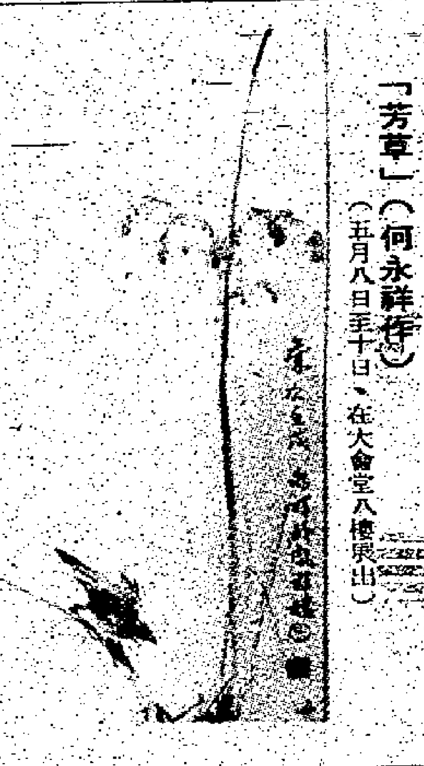
（江子梁）

古之學者爲己，今之學者爲人。程子以爲爲己終至於成物，爲人終至於喪己。甚矣，學者用心得失之際，有如是者。仲尼謂：人不知而不慍。不見是而無悶，遯世不見知而不悔。語重心長，皆所以勉學者學足於己以美其身，成己成物，毋徒衒人以譽也。聖學不昌，季世而士習益譌，類多鶩時風尙以易所學，惟功利之是趨，圖一時之榮，遺不朽之業，終至殉人喪己，可不大哀乎！

中山何永祥，患來曾德鵬，湖陽劉文蘭，之三子者，性耽繪事，積學多能，夙嘗譽於庠序間而皆斂抑自晦，漠然顯聞，以稻粱謀或託身闤闠，或苜蓿是甘，卓然自樹，不爲流俗所靡。早歲同遊國畫宗師，嶺南趙少昂先生之門，先生以畫藝擅名當代，咸推挹其能舒寫性靈，牢籠物態者。三子浸淫其間，積年累月，意其已升堂，與亦將入於室者矣。然適不欲有所表現，沉潛自厲。闇諸三子曰：吾之致力繪事也，所以正吾心，陶吾情，發吾性耳；忍以險怪委媚以惑世悅俗耶！味其言，得勿古學者之儔歟？

中庸有言曰：誠於中而形於外，故觀其畫而知其人。世稱大癡畫：平淡沖濡，故其人出易灑落。倪雲林畫：蕭遠峭逸，其人遺世絕俗。王叔明躁，趙文敏媚，故其人嗜利失節。今觀三子之畫：意不違意，工不太工，半工半意而形神畢具，物我兩忘，此非所謂逸筆者耶！苟不能遺名絕利，全誠盡性，孰能至是？予性迂拙，於六法未嘗學問；第以觸於目而感於心者言之耳。世不乏識者，當不以予言爲阿好也。

三子以道同志一，齊足並馳，乃於來年聯同展陳近作國畫於港台澳三地，以三地高明所萃，有所請益也。然展出期瞬息，且地限一隅，未易廣邀法眼，因擇刊成册，庶幾普徵月旦，用益多師，意至美善。文蘭推一日之長，從予問書，以是相告，并請爲序，其意勤勤懇懇，雖知言不足爲三子重，寧能辭耶？嗟夫！天下滔滔，其誰與易？抑嘗聞之：詩可以移風俗，美教化，畫爲無聲之詩，諸三子成物有心，亦當知所自處矣。願勉之！



「芳草」（何永祥作）（五月八日至十日，在大會堂八樓展出）

「雨餘翠綠」 何永祥作（八日至十日，在大會堂八樓展出）

黃顯英作「在水之湄」（現展出大會堂八樓）

錦山文社一九八二年第十壹屆春禊藝文集（七）

箋聯　錦心繡口綴文采。山館花㵎接社盟。　張江美

榜書聯　錦山禊集金雕闌。聖地蓮陳玉琢盃。　盧聲雁

琴條長聯　錦簇也，花團也，頗碧朱畫彰文社。山青兮，水碧兮，菊好新知纖攤零。　錢敬儀

錦山文社嵌字聯　錦字纏華箋，文巧藝精才思闢。山林藏雅室，社濱祥靜物清幽。　尹康民

七言隸書聯　萃賢雅集重三後。童子相將六七冊。　宋郁文集曹全碑

集句長聯　錦牆列繡，幾人心手鬥縱橫，萬丈文章光談裏。山海爲屏，千古風流今在此，百年歡笑酒尊同。　徐應瀚集前人句并書

箋聯　錦繡文章新局面。山陰禊事舊風流。　陳香圃

冷金箋聯　花鳥爭妍，詩酒文逢三月錦。樓臺掩映，煙霞幾帶六朝山。　何竹平撰并書

（拾）書法

狂草七言聯　狂目滿眼邪難蔽。吾儕硬肩久已低。　黎心齋

篆書條幅　錦山壬戌春禊。　墨耕樓主題

隸書橫額　春風從放錦山花。要與丹青鬥豔華。墨客書成蛇走地，一觴一咏樂無涯，　顧植槐

行書軸　蘭室風清，曾娛十老。林亭日永，坐列羣賢。　高倬雲

石鼓文聯　夕陽一角射魚網。嘉樹卅年走鹿車。　易越石

修禊律詩　錦嶺蘭亭笑語盈。雲煙開處遠山平。林間隱見蓬萊境；儷畔喧傳嘯咏聲。更有花光攙竹影；不勝畫意雜詩情。今朝再幸隨緣到，願得年年共此程！　梁凱儀句　黎佩娟書

隸書中堂　禊次今年十一回（七律一首，全文見七律類第廿六章）　盧聲雁

行書聯　文生於情有春氣。興之所至無古人。　謝禮卿

行草聯　忠孝立身真富貴。文章行世亦神仙。　林建同

集禊帖軸　茂矣崇蘭生靜室。快哉修竹引清湍。　高倬雲

清平樂詞一闋　落紅誰護，時已三春暮。楊柳輕颺拂野渡。淺草閒啼一鷺。　龍嫩步登錦山。花香鳥語松巔。上巳同來修禊，祈祥不老容顏。　關鏘鳴

隸書聯　下筆當筵，縱橫霸氣猶湖海。流觴曲水，駘蕩春光似永和。　潘餘庵句　黎佩娟書

（拾壹）國畫

（壹）青綠山水斗方：　劉平初寫　歐紫華題
（雲繞層巒意境深。參天古木綠成陰。茅亭小築山溪上，定有高人拾級臨。）

（式）神僊鶴鏻立軸：　伍鄰生繪神仙魚　龍放之繪并題

（參）淡墨蕉竹中堂：
（蕉爲懷素種，竹是子猷栽。最憶窗前綠，風搖儷影來）。　莫煥粹畫

（肆）江山如畫橫披：　李爻石繪并題

（伍）紫杜鵑花軸：
（春來又見杜鵑開。遊子天涯倍感懷。雅集錦山思往事，何時可到故園栽？）

（陸）秋色欲催鸚鵡唱：　李煥平寫　衛燕山題

（柒）媚川風光：　莫碧清寫村景

（捌）蘭竹：　李福泉筆

（玖）群鳥爭鳴：　梁永權繪衛燕山題
（桂花香發處，麻雀欲癲狂。錦山此秋色，猶似禊時觴。）

（拾）雙兎啣春：　呂汀鶴林峰合作

（拾壹）松齡鶴壽：　林　峰繪

（拾式）紅白梅花相映趣：　胡卓麟寫條幅

（拾參）墨竹：　李福泉繪冊頁

（拾肆）潑墨山水：　呂裕中寫冊頁

（拾五）墨水花卉：　吳晴波筆

（拾六）一香已足壓千紅：　郭志恒寫蘭花

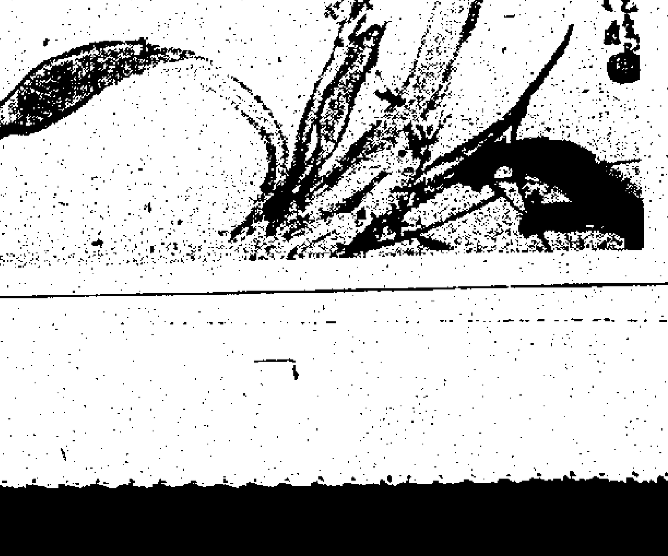
（拾七）梅花水仙：　林峰繪汀鶴補成

（拾八）雙鳥鳴春：　梁永權筆

（拾九）曲水吟詩：　唐承安寫人物　紹熊山寫册頁

（式拾）風光詩酒之訣：
（興繼蘭亭上巳辰，七律一首全文見上七律類第十四章）。

（廿壹）烏鳴修竹：　李煥平作



（上）風雨吐芳華（何永祥作）。（下）雙清（曾德鵬作）。（五月八日至十日，在大會堂八樓展出）

（上）夏（李小可作）（下）春雨瀟瀟（秦劍銘作）（現在博雅畫廊展出）

（上）郊野月色。（下）水邊之家（吳志倫作）（三人行水彩畫展，五月十四起，在大會堂八樓舉行）

（上）林蔭。（下）小徑。（司徒金耀作）（三人行水彩畫展，五月十四起，在大會堂八樓舉行）